

Max: 11° Min: 2°



LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 7 •

LE LUNDI 3 AVRIL 2000

(Floride : 1,75 SUS + taxes)



1

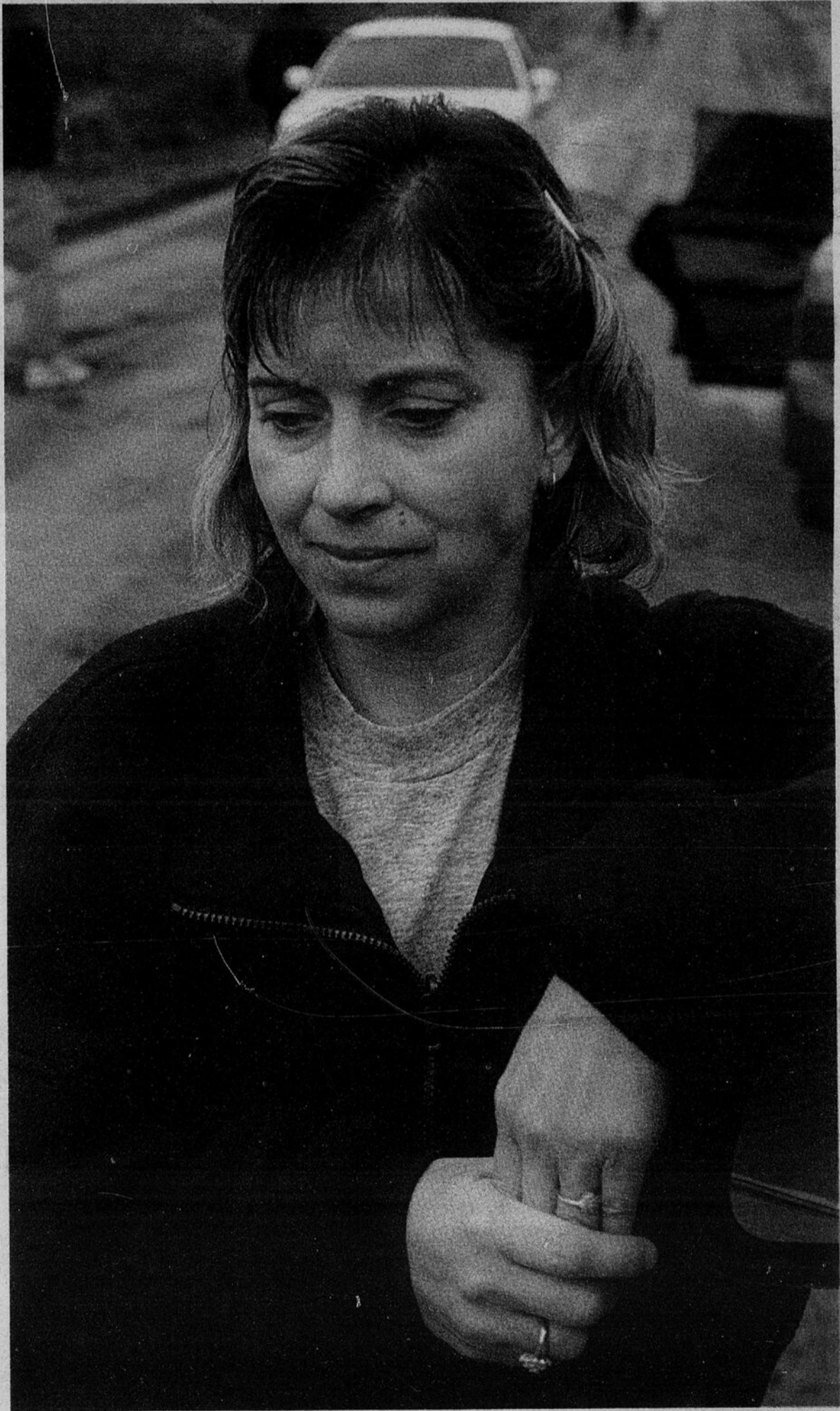


4

• 65¢ PLUS TAXES)
DU LUNDI AU VENDREDI

Le corps de Stéphane Cléroux est retrouvé en morceaux

La mère soulagée mais révoltée



MARTIN ROY, Le Droit



PHOTO COURTOISIE FRANCINE CLÉROUX

Stéphane Cléroux, lors de la naissance de sa fille

Francine Cléroux, la mère de Stéphane, s'est rendue à plusieurs reprises sur le lieu des recherches hier.

HONDA

*P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale à transmission manuelle (modèle EJ651YXV). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.



CIVIC ÉDITION SPÉCIALE Seulement

16 900\$*



- Air climatisé
- Serrures électriques
- Déverrouillage sans clé
- Poignées de portières harmonisées
- Et bien plus...

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui  Ennuagement avec averses de pluie 11/2	Demain  Nuageux avec averses de pluie 10/4
Mercredi  Ensoleillé avec passages nuageux 5/-3	Jeudi  Averses de neige devenant de la pluie 8/-2


Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui  Ennuagement avec averses de pluie 14/2	Demain  Pluie 10/3
--	--


Lever du soleil:6 h 38
Coucher du soleil:19 h 35

Les records
Maximum :21,4° (1981)
Minimum :-16,1° (1954)

La phase des lunes

			
nouvelle	premier	pleine	dernier
4	11	18	26

Environnement Canada
Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)



Sommaire

Les arts 23

Bridge 32

Éditorial 12

Horoscope 31

La région 3

Le monde 18

Le pays 13

Les petits bonshommes 40

Loteries 9

Mots croisés 29

Mot mystère 27

Nécrologie 34

Petites annonces 26

Santé 11

Sports 36

Statistiques 38

Vastel, Michel 13

Le Bloc demande au fédéral de réduire la taxe d'accise

Le Bloc québécois demande au gouvernement fédéral d'intervenir pour réduire le prix de l'essence.

PC - Montréal

Lors d'une conférence de presse qui marquait le lancement d'une tournée de sensibilisation sur cette question, hier à Montréal, des députés du Bloc québécois ont proposé une baisse temporaire de dix cents le litre de la taxe fédérale d'accise.

Le député de Témiscamingue et porte-parole du Bloc québécois en matière d'industrie, Pierre Brien, s'est dit convaincu qu'une baisse d'une telle ampleur de la taxe d'accise obligerait les compagnies pétrolières à s'ajuster.

«On croit qu'une baisse de 10 cents le litre est trop substantielle pour qu'elles (les pétrolières) ne puissent la refléter aux consommateurs, a dit M. Brien. Elles auraient à s'expliquer si demain matin, 10 cents le litre disparaissaient et qu'on ne voyait pas les prix (à la pompe) baisser de 10 cents.

«Mais il est certain qu'une intervention trop marginale, d'un cent ou deux le litre, ferait en sorte qu'il y aurait un très grand risque que les pétrolières les mettent dans leurs poches», a-t-il ajouté.

Le Bloc québécois accuse également le gouvernement fédéral de laxisme en matière de concurrence. Le Bloc exige des changements importants au sein du Bureau de la concurrence et, à plus long terme, l'examen des règles qui régissent les prix dans l'industrie pétrolière.



Des enfants s'amuse sur un tas de billots de bois sur la route 131, à Saint-Zénon (environ 150 km au nord-est de Montréal). Les résidents de Saint-Zénon, dans Lanaudière, ont décidé, hier en fin d'après-midi, de lever la barricade qu'ils avaient érigée depuis samedi sur la route 131.

La barricade est levée à Saint-Zénon

PC - Saint-Zénon

Les camionneurs et les citoyens de Saint-Zénon qui avaient dressé une barricade samedi matin sur la route 131, empêchant ainsi toute circulation sur la route provinciale, ont accepté de lever celle-ci en fin d'après-midi hier, à la suite d'une entente intervenue entre les dirigeants de la municipalité, les camionneurs et les ministres Guy Chevrette et Gilles Baril.

Le ministre des Transports, Guy

Chevrette, et le ministre délégué à la Santé, aux Services sociaux et à la Jeunesse et député de la circonscription, Gilles Baril, ont obtenu l'assurance des dirigeants de la compagnie Louisiana Pacific, dont le siège social est à Portland, en Oregon, que la compagnie n'effectuerait aucun transport de produits finis à partir de son usine de Saint-Michel-des-Saints avant mercredi matin.

Les camionneurs ont aussi obtenu l'assurance que deux rencontres avec le ministre Chevrette auront lieu d'ici demain, une pre-

mière pour les représentants de la compagnie et une autre pour les représentants des travailleurs propriétaires autonomes. Au besoin, les deux parties pourraient être convoquées demain par le ministre.

M. Chevrette a précisé qu'après avoir fait un examen sommaire du dossier, il lui apparaissait relativement facile de trouver un terrain d'entente équitable pour les parties en cause, «la bonne foi des parties pour en arriver à une entente étant visiblement là», a dit le ministre.

Une loi pourrait freiner le passage des automobilistes à la frontière américaine

Les Canadiens devront s'armer de patience

PC - Sarnia, Ontario

Les Canadiens qui s'impatientent devant les files d'attente à la frontière américaine n'ont encore rien vu, affirme un député libéral fédéral.

D'ici avril 2001, ces files pourraient faire «20 milles» de long, affirme Roger Gallaway, dont la circonscription se trouve à Sarnia, dans le sud-ouest de l'Ontario,

près de la frontière — à moins que les autorités américaines n'adoptent une nouvelle loi.

La loi, appelée *Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act*, doit entrer en vigueur au printemps prochain. Elle obligerait les Canadiens à remplir un formulaire analogue à celui d'une demande de visa chaque fois qu'ils souhaiteraient se rendre aux États-Unis.

Une telle mesure retarderait considérablement la traversée de

la frontière, soutient le député Gallaway.

La loi a été adoptée pour freiner l'afflux grandissant d'immigrants illégaux le long de la frontière entre les États-Unis et le Mexique, mais à moins qu'elle ne soit modifiée, elle s'appliquera aussi au Canada. M. Gallaway, qui s'est rendu au Michigan, au cours de la fin de semaine, pour discuter de la législation avec des responsables américains, estime que des attentes prolongées à la frontière

nuiraient considérablement au commerce entre les deux pays.

Après sa rencontre avec ses homologues, samedi, M. Gallaway a cependant souligné que les législateurs des États du nord des États-Unis se proposent de combattre la législation. Mais il a aussi fait remarquer qu'il ne fallait rien tenir pour acquis, et que bon nombre de législateurs américains vivant loin de l'une ou l'autre des frontières étaient en faveur du projet de loi.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

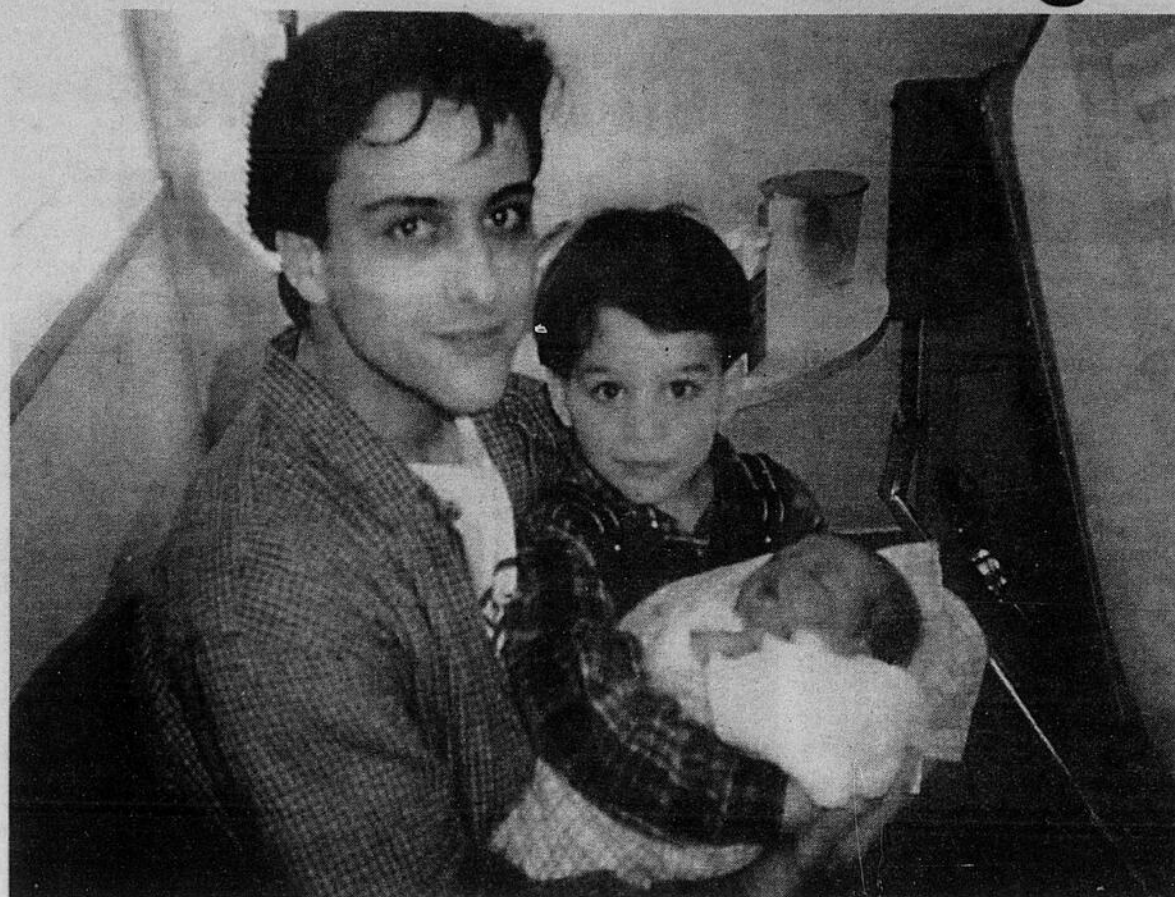
Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région



Une photo de famille de Stéphane Cléroux et ses deux enfants prise avant sa disparition.

Le corps de Stéphane Cléroux est enfin retrouvé

Le cauchemar tire à sa fin

La longue et pénible attente de Francine Cléroux est finalement terminée. Après quatre mois de recherches intensives et infructueuses, la police d'Ottawa-Carleton lui a finalement confirmé, hier, que les restes humains qu'on a retrouvés dans un boisé de Saint-Pascal-Baylon, au cours de la fin de semaine, sont bel et bien ceux de son fils Stéphane.



SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit — Saint-Pascal-Baylon

Des tests d'empreintes digitales effectués par l'escouade d'identification de la police d'Ottawa-Carleton ont finalement mis fin au suspense, en début d'après-midi. Le clan Cléroux était sur le qui-vive depuis qu'on leur avait appris qu'un résidant du secteur avait fait la découverte d'un crâne humain en bordure du chemin Saint-Pascal, en début de soirée vendredi.

«Les policiers nous ont indiqué dès le départ qu'il pourrait s'agir

de Stéphane. Il fallait que ce soit lui cette fois-ci. Je ne sais pas si j'aurais pu tenir le coup si j'avais dû vivre une autre déception», confiait au *Droit* M^{me} Cléroux hier soir.

Après le long hiver qu'elle vient de passer à chercher son fils et à implorer les présumés meurtriers de lui dire où ils l'avaient abandonné, on se serait attendu à ce que la mère endeuillée soit soulagée de connaître le dénouement de l'histoire.

Mais Francine Cléroux est plutôt déchirée. À la fois heureuse qu'on ait finalement retrouvé le cadavre de son fils et révoltée à l'idée que les présumés meurtriers l'ont peut-être dépecé avant de répandre ses restes un peu partout dans un boisé de Saint-Pascal, dans l'Est ontarien.

Aucune rage

Il y a quelques semaines, M^{me} Cléroux ne se lassait pas de répéter qu'elle n'entretenait pas de rage à l'endroit des quatre jeunes hommes qu'on suspecte d'avoir battu et laissé pour mort son fils. «Je veux simplement qu'ils me disent où trouver le corps pour que je puisse l'enterrer et qu'il repose en paix», lançait-elle. La macabre découverte d'un corps déchiété en plusieurs morceaux a complètement changé la donne.

«Ce scénario est pire que tout ce que j'ai pu imaginer. C'est très

pénible de le retrouver comme ça, en plusieurs morceaux. Moi, j'aurais simplement voulu le revoir, pour lui dire 'bye' une dernière fois», a-t-elle expliqué.

«S'ils (les présumés meurtriers) ont fait ça à Stéphane, ça change complètement ma façon de les percevoir. Je ne peux tout simplement pas concevoir qu'une personne puisse commettre des gestes aussi cruels à l'endroit d'une autre personne. C'est tout simplement inhumain.»

Les policiers veulent cependant attendre les résultats de l'autopsie avant de même envisager cette possibilité.

«Ces boisés sont peuplés d'animaux sauvages. Il est fort possible que le corps ait été abandonné en un seul morceau, mais que des loups ou des coyotes se soient chargés de le déchiéter», explique le détective Len Alcorn, de la police d'Ottawa-Carleton.

Des équipes de recherche ont passé le week-end à ratisser le boisé à la recherche d'autres éléments de preuve. Ils ont réussi à mettre la main sur différentes parties d'un corps humain. Ils ont poursuivi leurs recherches jusqu'au coucher du soleil, hier soir. Une équipe d'enquêteurs continuera à chercher dans un périmètre réduit, cette semaine.

Une fois l'autopsie et l'enquête terminée, les restes de Stéphane Cléroux seront incinérés et enterrés dans l'Est ontarien.

Lancement d'une longue campagne

Cain ne manque pas d'énergie

«Elle ne mesure peut-être que 4'11", mais ça ne veut rien dire. La dynamite, vous savez, est toujours livrée dans des petits colis.»

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le collègue de Claudette Cain au sein du conseil municipal de Gloucester, le conseiller Ken Vowles, connaît bien l'aspirante maire d'Ottawa pour avoir travaillé avec elle au cours des trois dernières années. À l'instar de toutes les personnalités politiques venues l'encourager lors du lancement officiel de sa campagne, hier après-midi, il a peint le portrait d'une femme directe et honnête.

«Je connais M^{me} Cain depuis très longtemps et je la respecte au plus haut point. C'est une femme qui dit ce qu'elle pense et qui agit en fonction de ce qu'elle déclare», a déclaré le député fédéral de Carleton-Gloucester-Orléans, Eugène Bellemare.

Ils étaient au total 200 — surtout des parents et des amis — réunis au centre R.A. d'Ottawa pour entendre les premières bribes de la plate-forme électorale de l'actuelle maire de Gloucester.

La brochette d'invités de Claudette Cain comprenait entre autres Jim Watson, Brian Coburn, Rainer Bloess, Patricia Clark, François Dugal, Mary Pitt et Merle Nicholds.

La campagne de M^{me} Cain, qui la mènera aux élections de la fin novembre, comprendra cinq thèmes principaux: la promesse d'un leadership franc et direct, une saine gestion financière, la capacité de bien définir les prio-

rités, une administration responsable et la planification du futur d'une ville qui appartiendra demain aux enfants d'aujourd'hui.

Au cours de son premier discours électoral, M^{me} Cain a fait de nombreuses allusions à son expérience à la mairie de Gloucester, particulièrement à la santé financière que la ville a atteint sous sa gouverne.

Une situation qu'elle promet d'exporter au nouvel hôtel de ville de la rue Lisgar, si jamais elle est élue.

«Je veux diriger un conseil municipal qui s'engagera comme moi à ne pas augmenter les taxes et à rendre aux contribuables l'économie de 75 millions \$ qu'on leur a promise avec la création de la nouvelle ville», a-t-elle lancé.

Pour le reste, la candidate est demeurée vague. Pas de promesses concrètes, peu d'engagements précis. «Vous apprendrez tout ça en temps et lieu. Je crois en avoir assez dit pour aujourd'hui», a-t-elle déclaré à la sortie de la réunion.

«Vous savez, nous devons mener une longue et pénible campagne. Ce n'est pas comme au fédéral et au provincial, où les gens disposent de 25 à 30 jours pour vendre leur salade. Nous devons nous vendre pendant les huit prochains mois», ajoute-t-elle.

Claudette Cain s'est bien gardée de lancer des flèches à son adversaire Bob Chiarelli. Et ce, même si on entrevoit déjà une lutte électorale des plus serrées.

«Notre campagne sera fondée sur les points de vue de chacun des candidats et non sur leur personnalité. Elle ne sera pas non plus entachée d'attaques personnelles», a-t-elle promis.

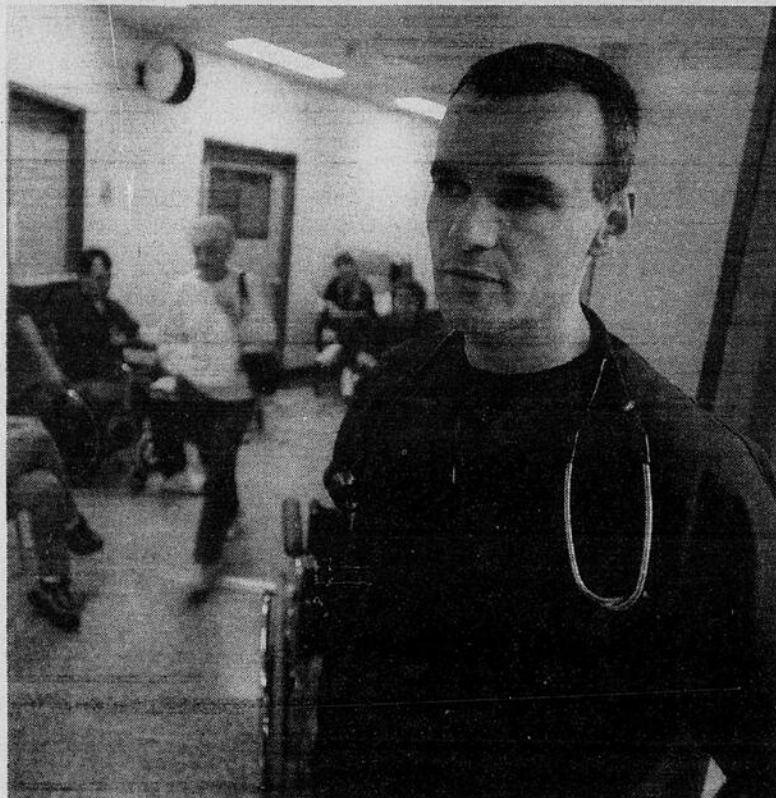


MARTIN ROY, Le Droit

Claudette Cain démontrait beaucoup de confiance lors du lancement officiel de sa campagne électorale à la mairie d'Ottawa.

Manque de personnel à l'hôpital de Hull

Une autre grève des infirmiers, cette fois aux soins intensifs



MARTIN ROY, Le Droit

Guy Bédard est l'un des infirmiers qui ont refusé d'entreprendre leur quart de travail, samedi, parce qu'il manquait de personnel.

L'hôpital de Hull a bien failli manquer de personnel infirmier pour veiller sur son unité des soins intensifs, cette fin de semaine.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Lorsqu'on leur a demandé d'entreprendre leur quart de travail alors qu'il manquait deux personnes pour compléter l'équipe, quatre infirmiers et infirmières qui devaient prendre la relève samedi matin ont décidé de ne pas entreprendre leur journée.

Les quatre employés en poste auraient dû veiller sur 11 patients. En débrayant, ils ont forcé l'équipe d'infirmières de nuit à rester en fonction après la fin de leur quart de travail régulier.

«Ça a rendu la situation difficile pour tout le monde. D'un côté, quand le personnel infirmier travaille à effectifs réduits, la qualité du service aux patients est diminuée. Et quand on pousse des infirmiers à travailler un nombre d'heures trop élevé, ils sont épuisés, sont plus enclins à commettre des erreurs qui pourraient leur coûter leurs permis», a exprimé le représentant syndical des infirmiers, Yves Poirier.

Fauteuils roulants

Les grévistes se sont installés dans des fauteuils roulants au milieu d'un corridor et y sont

restés en attendant que la direction de l'hôpital règle leur problème.

Les grévistes sont finalement entrés en fonction un peu avant midi. Pour les convaincre d'entreprendre leur journée de travail, la direction a transféré deux patients des soins intensifs vers d'autres départements de l'hôpital et offert une prime de temps supplémentaire additionnelle afin d'obtenir du personnel de remplacement.

La catastrophe a été évitée une fois de plus. Mais la crise est loin d'être réglée.

«Ça fait plusieurs mois que ça dure. Chaque fois, ils réussissent à régler le problème à la dernière minute. Mais viendra le jour où ils ne pourront pas régler le problème. Ce jour-là, on n'est pas complètement à l'abri d'une catastrophe», soutient une infirmière de l'unité des soins intensifs, Annie Parenteau.

La direction du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) n'a pas émis de réaction quant à la protestation de samedi matin. On ne s'attend pas non plus à ce que des sanctions soient imposées aux infirmiers qui ont débrayé.

«Ce n'est pas dans les habitudes du CHVO de partir en guerre contre ses employés. Nous comptons plutôt nous asseoir avec eux et tenter de trouver des moyens de faire face à la pénurie d'infirmières dans un esprit de saine collaboration», a dit le porte-parole de l'hôpital, René Marcotte,

La région

Lac-à-l'Épaule des conseillers gatinois

L'avenir du centre-ville au coeur des discussions

Les membres du conseil municipal de Gatineau ont discuté de l'augmentation éventuelle de leurs salaires lors du lac-à-l'Épaule, samedi, au Château Cartier d'Aylmer. Mais aucune décision concrète n'aurait été prise dans ce dossier.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

«À mon avis, l'augmentation du salaire des conseillers n'est pas une priorité. On en parle depuis quelques années et on va y jeter un oeil au moment opportun. Mais il y a d'autres dossiers beaucoup plus importants à régler pour l'instant», déclare le conseiller Paul Morin.

M. Morin parle, entre autres, du développement du centre-ville et de la construction éventuelle du complexe sportif comme «deux enjeux majeurs auxquels il faut voir dans un avenir rapproché.»

Le nouveau conseiller du quartier La Baie, rencontré avec son collègue Jacques Forget alors qu'ils s'apprêtaient à quitter la réunion, samedi, ont tous deux qualifié «d'enrichissante» la journée de discussion à laquelle les 13 membres du conseil municipal ont participé.

«Contrairement à ce que bien des gens ont pu penser, cette réunion n'avait pas pour but de laver notre linge sale ou de s'attaquer mu-



MARTIN ROY, Le Droit

Les conseillers Jacques Forget, à gauche, et Paul Morin ont apprécié la réunion spéciale des conseillers de Gatineau.

tuellement», précise Jacques Forget.

«Nous avons profité de cette journée pour discuter de détails qui nous échappent pendant nos réunions régulières et aussi d'initier les nouveaux visages au fonctionnement du conseil.»

Le lac-à-l'Épaule du conseil municipal de Gatineau aura également servi à discuter d'autres dossiers municipaux, dont la réorganisation administrative, le futur

parc floral du Lac Beauchamp et la transformation du parc La Baie.

L'épineuse question du pacte fiscal a également occupé une importante place à l'ordre du jour.

Le maire Robert Labine doit d'ailleurs prendre le chemin de Québec, cette semaine, afin de discuter de différents dossiers avec des dirigeants provinciaux. Des rencontres concernant le pacte fiscal figureraient entre autres à l'agenda du maire.

Trop souvent critiqué

Le métier d'orienteur a aussi ses bons côtés

Exerçant un métier plus souvent critiqué qu'adulé, André Massicotte a reçu un rare, mais touchant, honneur, cette fin de semaine.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le conseiller en orientation de l'école secondaire de l'Île de Hull s'est vu décerner une plaque de la Faculté de génie de l'Université d'Ottawa, en reconnaissance du travail de counselling qu'il a fait en 1992.

La jeune Hong Tin-Tiv, qui terminait alors ses études secondaires à l'école de l'Île, a consulté M. Massicotte dans son processus de choix de carrière. Par une série de tests et d'entretiens, il l'a guidée vers le métier d'ingénieur.

Pour la deuxième année, les étudiants en génie étaient encouragés à soumettre le nom d'une personne qui a eu une influence sur leur

orientation de carrière alors qu'ils usaient les bancs d'école secondaire.

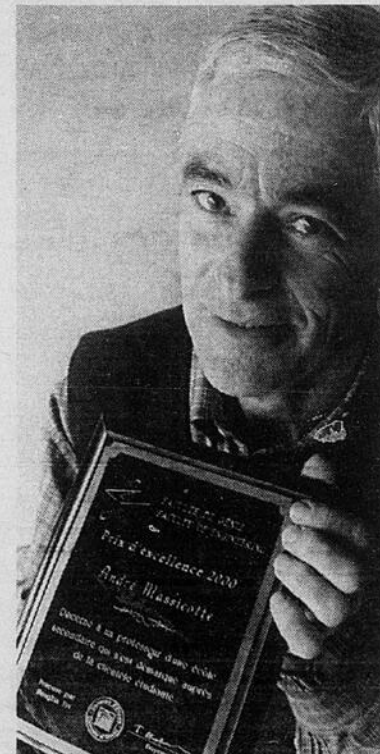
Reconnaissant des services qui lui ont été rendus par son conseiller en orientation du secondaire, Hong Tin-Tiv a rédigé un texte qu'elle a soumis au jury. Elle l'a par la suite lu lors de la remise des prix, vendredi après-midi.

«C'était très touchant. J'écoutais ce qu'elle avait écrit et je me disais que c'est exactement ce que je souhaite accomplir quand je travaille auprès d'un étudiant», raconte M. Massicotte.

Le jury du concours a reçu une vingtaine de candidatures cette année. Il a choisi les trois qu'il jugeait les plus intéressantes.

Les deux autres récipiendaires de cette année sont des enseignants.

L'un d'eux, Robert Shaheen, travaille au Rockland District High School. L'autre, Claude Deslandes, enseigne à l'école de la Nouvelle Alliance, à Barrie.



MARTIN ROY, Le Droit

André Massicotte et sa plaque

Personnalité de l'année de l'ATO

Jean Gauthier a plus que rempli son mandat

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Quand Jean Gauthier a pris les rênes du petit train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, en 1994, il souhaitait tout bonnement remettre un audacieux projet économique sur les rails de la réussite financière.

Quand l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) a fait de lui la personnalité de l'année lors du 15^e Gala des grands prix du tourisme, samedi soir, tous ses pairs ont reconnu qu'il avait plus que réussi son pari.

«C'est une belle reconnaissance. La récompense m'a tellement touché que j'avais les jambes toutes molles quand je me suis levé pour aller chercher mon prix», a déclaré celui qui a vu l'achalandage de son train grimper à 50 000 passagers, en 1999.

Le prix de la personnalité de l'année, décerné pour la première fois cette année par l'ATO, vise à

récompenser une personne qui, par ses efforts soutenus et prolongés, a contribué à l'essor touristique de l'Outaouais.

Homme réservé, Jean Gauthier a timidement avoué qu'il s'attendait un peu à recevoir un honneur en assistant à cette soirée.

«Nous n'avons pas l'habitude d'assister au gala de l'ATO. Mais cette année, André Groulx (le directeur du petit train qui siège également sur le jury) a beaucoup insisté pour qu'on y vienne. On s'attendait donc un peu à quelque chose de spécial», a expliqué son épouse Jeannine.

Buckingham en fête et le Café Henry Burger

Le prix spécial du jury a été décerné à Buckingham en fête, cette année. Le festival buckinois, qui a attiré un peu plus de 40 000 spectateurs lors de sa 9^e édition, l'an dernier, a ainsi séduit le jury, formé de différents intervenants de l'industrie touristique régionale.

Le président de la corporation de Buckingham en fête, Jean



Jean Gauthier, en compagnie de sa femme Jeannine, a reçu le prix de la personnalité de l'année lors du gala de l'ATO.

Daniël, a déclaré que ce prix était d'abord et avant tout le couronnement de l'oeuvre son armée de 250 bénévoles.

Le Café Henry Burger s'est également démarqué lors de cette soirée, raflant le prix de la commercialisation internationale. Cette distinction vise à décorer l'entreprise régionale qui s'est le plus distinguée par son implication assidue au développement d'une clientèle internationale.

Le gîte Au charme de la Mon-

tagne, l'Auberge La Maison des Merisiers, le Château Cartier, Esprit Rafting, Maestro Limousine, Laurier sur Montcalm, Le Baccara, le Restaurant Ferme Rouge, le parc de la Gatineau, la Keskinada Loppet et les Grands Feux du Casino de Hull se sont tous mérités des prix lors de cette soirée.

Le 15^e Gala des grands prix du tourisme de l'Outaouais a attiré 400 personnes, samedi soir, au Palais des congrès de Hull. «Une

autre année record», lance le directeur général de l'ATO, Gilles Picard. L'an dernier, l'Association avait établi une marque avec 379 participants.

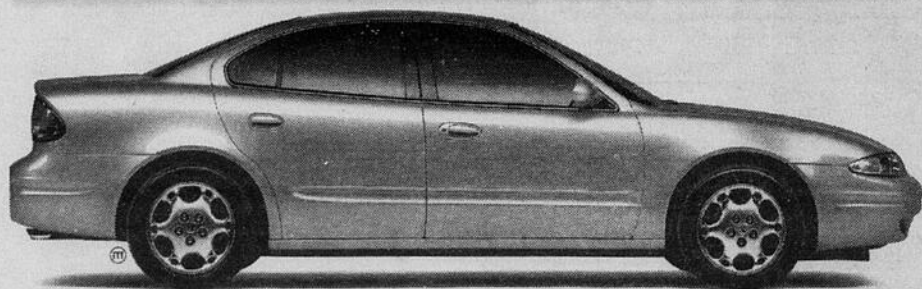
Les grands gagnants des grands prix du tourisme de l'Outaouais ont maintenant rendez-vous au Gala national de Tourisme Québec. Le vendredi 12 mai prochain, à Québec, ils se retrouveront en nomination avec les entreprises touristiques lauréates des autres régions de la province.

MOINS CHER QU'AILLEURS POINT FINAL

Financement et location
à partir de

2,9%

ALERO 2000 (4 portes)



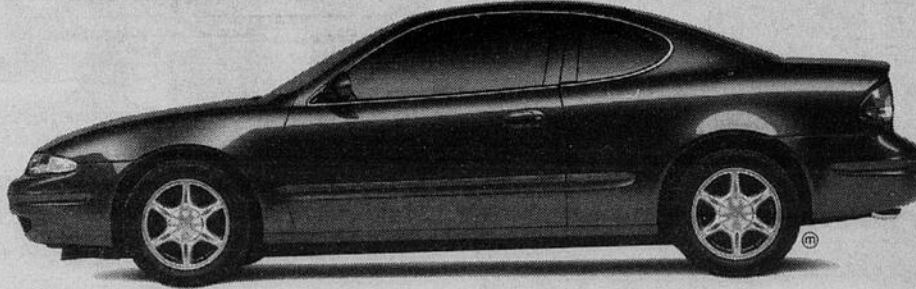
- automatique
- climatiseur
- reg. de vitesse
- radio cassette
- aileron arrière
- et beaucoup plus

MENSUALITÉ COMPTANT	
269 \$	2 000 \$
295 \$	1 000 \$
320 \$	0 \$

320\$ par mois

Location de 36 mois ou 60 000 km, taux d'intérêt 2,9%, valeur résiduelle de 11 217,60 \$, 1^{er} versement de 367,78 \$, dépôt de sécurité 400,00 \$ requis, aucuns frais de .12 ¢ excédentaire. Prix de vente 21 307 \$, MSRP 23 370 \$, taxe, immatriculation en sus. Sur approbation de GMAC, pour un temps limité. Non telle qu'illustrée.

ALERO 2000 (2 portes)



- automatique
- aileron arrière
- climatiseur
- radio cassette
- et beaucoup plus

MENSUALITÉ COMPTANT	
265 \$	2 000 \$
290 \$	1 000 \$
315 \$	0 \$

315\$ par mois

Location de 36 mois ou 60 mois, taux d'intérêt 2,9 %, valeur résiduelle de 11 016 \$, 1^{er} versement de 362,40 \$, dépôt de sécurité 400,00 \$ requis, aucuns frais de .12 ¢ excédentaire. Prix vente 20 961,00 \$, MSRP 22 950 \$, taxe, immatriculation en sus. Sur approbation de GMAC, pour un temps limité. Non telle qu'illustrée.

Notre mission, c'est votre satisfaction!

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-5811



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE

Une section régionale féminine pour la souveraineté

Le Droit

Environ 70 femmes ont participé au forum Femmes et souveraineté, qui était organisé, hier, à Hull, par la Société des

Québécoises et des Québécois de l'Outaouais (SNQO). Les participantes, issues de différentes nationalités, ont participé à différentes conférences et tables rondes.

Josée Néron, juriste et consul-

tante en droits et libertés, a présenté un exposé.

M^{me} Néron a déposé un mémoire à la Commission de la capitale nationale sur l'avenir du Québec, en 1995.

La chanteuse Anne Dansereau

s'est également produite en spectacle lors de cette journée, dont l'inscription était entièrement gratuite.

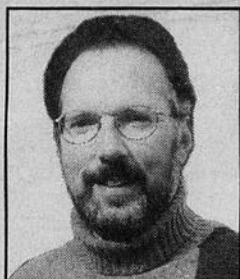
La réunion a débouché sur l'engagement ferme d'une poignée de participantes à mettre sur pied une section régionale du Regroupement des citoyennes pour la souveraineté.

«Cet événement avait pour but de tisser des liens et de sensibiliser les femmes de la région à la cause souverainiste. Nous savons tous très bien que les femmes sont souvent plus réticentes à aller voter ou qu'elles ont plus peur du changement que les hommes», a dit une des organisatrices de l'événement, Pauline Tétrault.

Une invitation spéciale d'Entraide-Deuil de l'Outaouais
et du Centre Inter-Section (Deuil après suicide)

L'OMBRE DE SA PERSONNALITÉ : UN TRÉSOR À DÉCOUVRIR

(inspiré notamment par l'approche de Jean Monbourquette)



FERNAND LAROUCHE est un psychothérapeute et un animateur d'expérience. Formateur à l'université St-Paul à Ottawa, il a donné des sessions fort appréciées sur l'ombre de la personnalité, le pardon, la communication, l'estime de soi, le deuil. Il nous livre une partie de son expérience de rencontre avec l'ombre de sa personnalité.

L'ombre de la personnalité est la partie de soi-même que l'on a, pour diverses raisons, ignorée ou refoulée au cours de notre vie. Ne pas reconnaître cette partie de soi peut nuire grandement au développement psychologique et social de la personne; apprivoisée elle devient une force créatrice qui favorise l'épanouissement.

Le mardi 4 avril 2000
Auditorium du Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité-des-Jeunes, Hull

Conférence à 19 h 30
Accueil à 19 h
Café-rencontre à 21 h 30

Billets (10 \$) disponibles à :

La Librairie du Soleil (Hull)	595-2414
La Librairie du Soleil (Gatineau)	246-3660
La Librairie du Soleil (Ottawa)	241-6999
Entraide-Deuil de l'Outaouais	770-4814
Centre - Inter-Section	568-4555

SEULE
MUSCLE ACTION
CARDIO

Concept innovateur, plus de 10 000 pl.ca.

ABONNEMENT

1 mois - 3 mois - 6 mois
ou 12 mois

Programme d'entraînement inclus

50, rue Noël, bureau 10, Hull • (819) 778-8004

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça.



Serge Lavallée, CA
André Loyer, CA
Michel Coulombe, CA
Joanne Chenail-Trépanier, CA

Lionel Nolet, CA
Gilles Berger, CA
Marc Brazeau, CA

J. Bernard Marciel, FCA / CONSEIL

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER
& ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584 ml@mica.com • www.mica.com



Comptables
agréés
du Québec

Libre-service

Ordinaire

77.9

Beau temps pour les
TDI

Grâce au moteur turbo diesel à injection directe, les Volkswagen TDI 2000 sont les voitures à énergie unique qui consomment le moins de carburant au Canada.*

Voilà enfin une bonne nouvelle.

Êtes-vous fait
pour Volkswagen? 

quebec.vw.com

*Manuelle 5 vitesses, 4,4 L/100 km sur route, 5,6 L/100 km en ville.
Guide de consommation de carburant de Transports Canada.
Le prix indiqué sur l'affiche n'est pas nécessairement celui en vigueur présentement.

Quatre blessés graves dans un accident sur la 417

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Un Montréalais a vécu le pire cauchemar d'un père de famille, hier après-midi, quand il a vu, dans son rétroviseur, la voiture dans laquelle prenait place sa femme et ses trois enfants quitter la route et faire trois tonneaux sur l'autoroute 417, à la hauteur de Hawkesbury.

Guiping Dong, une femme de 37 ans, a perdu le contrôle de son véhicule pour des raisons encore inexplicables, vers 11 h 45. Sa voiture, qui se dirigeait en direction est, a roulé sur l'accotement sur une distance de 55 mètres avant de faire des tonneaux.

La conductrice et ses trois enfants, âgés entre deux et neuf ans, ont tous été grièvement blessés dans l'accident. L'aînée a d'ailleurs été projetée à l'extérieur du véhicule par la violence de l'impact.

«Le père de famille les précédait dans un autre véhicule et il a tout vu dans son rétroviseur. Il a immobilisé son véhicule et a été l'un des premiers à voler au secours de sa

famille. Il était très affecté par la tragédie», a raconté le constable Eric Booth, de la Police provinciale de l'Ontario (PPO).

La mère et deux de ses enfants ont été transportés par ambulance à l'Hôpital général de Hawkesbury. La cadette, blessée plus grièvement, a pris le chemin de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario par hélicoptère. Les quatre reposaient toujours dans un état critique, au moment de mettre sous presse.

Les deux plus jeunes enfants prenaient place dans des sièges d'auto au moment de l'accident. «Un des deux sièges n'était pas fixé correctement à la banquette de la voiture. L'autre était désuet et ne répondait même plus aux normes de sécurité», explique le constable Booth.

Cette tragédie survient tristement quelques jours avant la clinique de vérification des sièges d'auto de la PPO. Les parents qui souhaitent faire inspecter le siège de leur véhicule pourront se présenter dans le stationnement du centre commercial Lincoln Fields, avenue Carling, à Ottawa, mercredi.



SOURIEZ!
VOUS EN AVEZ
TOUJOURS
PLUS
AVEC LA
SENTRA
2001

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL (QUÉBEC)
776-0100
www.carrefournissan.com

SENTRA

2001

199\$ PAR MOIS*
LOCATION 48 MOIS

- ENTIÈREMENT REDESSINÉE
- MOTEUR 126 CHEVAUX, LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**
- RADIO AM/FM/CD
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES MANUELS
- BANQUETTE ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 POUÇES
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 (C4LG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 20 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. **Dans la catégorie des petites berlines de base japonaises, année-modèle 2000. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
www.souriez-avec-nissan.com 1 800 387-0122

NOMINATION



Paul Parent

Marcel Joly, directeur de Trans-Action Outaouais 2000 inc., bureau de Hull, est heureux d'annoncer à la population la nomination de **Monsieur Paul Parent** à titre d'agent immobilier affilié.

Monsieur Parent possède une bonne expérience dans le domaine de la rénovation. Son expérience déjà acquise lui permettra de vous servir efficacement et professionnellement.

N'hésitez pas à appeler monsieur Parent pour vos futures transactions immobilières.



776-3332 (bureau)
778-4480 (pagette)
815, boul. de la Carrière
Suite 101, Hull

Le personnel de l'Industrielle-Alliance de Hull, à votre service.



Richard Robitaille,**
Directeur d'agence
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Jean-Pierre Beaudoin,**
Directeur des ventes
Conseiller en sécurité
financière



Michel Bouchard,**
Directeur des ventes
Conseiller en sécurité
financière



Lison Marchette,**
Directrice des ventes
Conseillère en sécurité
financière



André Séguin,**
Conseiller en sécurité
financière



Michel Gratton,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Claude Guindon,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Jacques Bisson,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Maurice Bélanger,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Francine Mainville,**
Conseillère en sécurité
financière



Jean-Marc Brazeau,**
Conseiller en sécurité
financière

• **Placements:**
Fonds de placement offrant une perspective de rendement supérieur à long terme et placements garantis

• **Évaluation personnelle de vos besoins:**
Retraite, allocation de départ, jeunes familles

(*Assurance de personnes)

(**assurance de personnes et assurance collective de personnes)

• **Assurance individuelle et collective:**
Vie, maladie, soins dentaires

REER - L'équité salariale

Consultez-nous



René Tremblay,**
Conseiller en sécurité
financière



Luc Lauzon,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Gislain Charette,**
Conseiller en sécurité
financière



Jean-Luc Gauthier,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Hélène
Royer-Prud'homme,**
Conseillère en sécurité
financière



Gérard Bélanger,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Michel Charbonneau,**
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.



Armand Legault,**
Conseiller en sécurité
financière



Michel Tessier,**
Conseiller en sécurité
financière



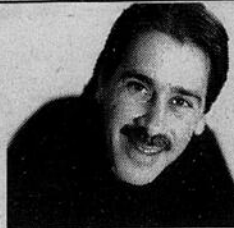
**L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE**
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Un partenaire
de confiance
DEPUIS 1892

Succursale de Hull
880, boul. de la Carrière, suite 200
Hull, Qc J8Y 6T5

Tél. : (819) 771-6646
Fax : (819) 776-5751

Carrefour



Mario Boulianne

Un prix pour promouvoir l'alphabétisation

Dans la vie, il y a beaucoup de choses que l'on tient pour acquis jusqu'au jour où l'on se met à y penser. L'électricité, le téléphone ainsi que... la lecture et l'écriture en sont des exemples. Mais, pour environ sept millions de Canadiens, il est impossible de lire le journal, naviguer sur Internet, lire les étiquettes sur les produits alimentaires ou pharmaceutiques et lire un menu au restaurant.

Un peu partout au pays, des organismes tentent de réduire le taux d'analphabétisation dans nos communautés et pour souligner le travail colossal de ces milliers de bénévoles, Postes Canada a mis sur pied en 1993 son Prix de l'alphabétisation.

Actuellement, les organisateurs des prix sont à la recherche de candidatures et pour ce faire, ils ont besoin de l'aide de la population.

Donc, tous sont invités à soumettre des candidatures de personnes ou d'organismes qui se sont démarqués dans ce domaine au cours de l'année. Plusieurs catégories sont en lice soit le Prix pour l'accomplissement personnel, le Prix de l'éducation, le Prix du leadership communautaire et le Prix de l'entreprise.

La période des mises en candidatures se termine le 31 mai à 12 h. Pour soumettre le nom d'une personne, d'un organisme

ou d'une entreprise, on peut visiter le site Internet www.postes-canada.ca ou envoyer sa candidature au Prix de l'alphabétisation 2000, 2701, promenade Riverside, bureau N0610, Ottawa, K1A 0B1.

Deux familles se réunissent

Les regroupements de familles sont de plus en plus populaires. Bientôt, les descendants de deux grandes familles se retrouveront, soit les Michaud qui, à l'instar de l'Association des Michaud de la région de Québec, celle de l'Outaouais tente de joindre les descendants de cette famille dans la région. Pour en savoir plus, on peut communiquer avec **Ghislaine Michaud-Girouard** en composant le 986-5250.

D'autre part, tous les membres et les descendants des familles Saint-Pierre de l'Outaouais sont invités à venir rencontrer **Gérard Saint-Pierre** le mardi 25 avril à la salle des Pionniers du village de Sarsfield en Ontario. Membre fondateur de l'Association des Saint-Pierre-Dessaint, **Gérard Saint-Pierre** pourra aider ceux et celles qui le désirent à découvrir les origines de leur famille. Pour information, on peut communiquer avec **Pierrette Dessaint** en composant le 561-7442.

La Tunisie dévoilée par l'APICO

Pour la deuxième année, l'Association pour l'intégration com-

munautaire de l'Outaouais (APICO) présente son souper bénéfique qui permet à l'organisme de compléter son financement.

Cette année, l'événement sera présenté le jeudi 6 avril au salon Royal du Casino de Hull. Les invités plongeront entièrement dans la culture tunisienne lors de cette soirée alors que l'APICO pourra compter sur la collaboration de l'ambassade de Tunisie et son Office national du tourisme. Donc, les vedettes de la soirée feront une présentation multimédia portant sur les différents aspects de ce pays. Une troupe de danse tunisienne sera également de la partie afin de souligner la présence de ce pays à la maison de jeu hulloise.

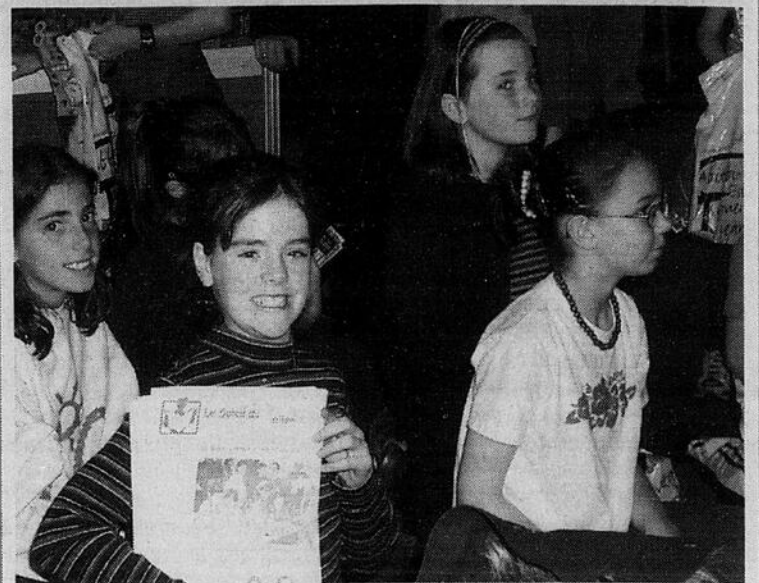
Chaque billet pour prendre part à cette soirée se vend 80 \$ et, le nombre en est limité. Il faut donc réserver en communiquant avec l'APICO en composant le 771-6219.

Soulignons que l'APICO a été fondée en 1957 et qu'elle offre des services aux personnes ayant une déficience intellectuelle ainsi que leur famille. En mettant sur pied des activités de financement, l'APICO permet non seulement d'atteindre son autofinancement mais cela lui permet de remplir sa mission de sensibilisation et d'information.

De choses et d'autres

Les membres de l'atelier de menuiserie du Centre des aînés de Gatineau invitent la population à leur foire artisanale qui se tiendra du 13 au 16 avril dans le mail

Un prix pour Le Soleil du Vallon



Le Soleil du Vallon, le journal de l'école du Vallon de Gatineau, a remporté le 4^e prix du concours Journal d'école au primaire des Mérites 2000 du français et de la francophonie en éducation. L'équipe du journal, une vingtaine d'élèves et trois parents, ont tous reçu un certificat de mérite et un dictionnaire. Ces prix sont remis par le Conseil pédagogique interdisciplinaire du Québec (CPIQ).

central des Promenades de l'Outaouais.

Les aînés de Saint-René, en collaboration avec l'école de danse Liane et Pierre, tiendront une soirée de danse au profit de la Société Alzheimer de l'Outaouais le dimanche 30 avril dès 19 h 30 au sous-sol de l'église Saint-Réné-Goupil située au 400, rue Raymond à Gatineau. Pour information, on compose le 643-2610.

La Société des écrivains canadiens invite la population à rencontrer la poète, romancière, essayiste et auteure pour la jeunesse **Louky Bersianik** lors d'un déjeuner-causerie qui aura lieu au restaurant Chez Jean-Pierre le jeudi 13 avril dès 12 h 30. Pour information ou réservation, on peut communiquer avec **Bernard Weillbrenner** en composant le 731-9708.

Les prix de la famille



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

C'est le 15 mai que la Fédération des unions de famille du Québec annoncera les lauréats de ses 19^e Prix de la famille. La Fédération invite donc la population à soumettre le nom d'une personne, d'un organisme ou d'une municipalité qui se sont particulièrement illustrés dans l'une ou l'autre des quatre catégories: famille, personne ou organisme, municipalité, entreprises et médias. Dans le passé, l'Outaouais a eu droit à sa part de prix puisque la Ville de Hull, le centre de l'enfant Pont Magique, l'équipe Soutien-Famille et la Caisse populaire de Masham ont été récompensés. Sur la photo, on retrouve **Martine Leduc**, coordonnatrice de la Maison de la famille de la Petite-Nation, ainsi que **Isabelle Lizée**, responsable de la promotion des prix pour la Fédération.

Un défi personnel relevé par une communauté

Le 31 mars 1950, un petit Hullois venait au monde. Vendredi dernier, il a décidé de souligner son 50^e anniversaire de naissance de façon éclatante soit en remettant près de 20 000 \$ à la Fondation Pierre-Janet.

Dan Gay s'était donné comme défi de convaincre des amis à venir marcher avec lui et permettre à un organisme de la région de recueillir des fonds. Son idée a rapidement trouvé preneur et la petite virée entre copains s'est transformée en une véritable levée de fonds qui a rapporté des résultats inespérés pour les dirigeants de cette fondation.

De 12 h à 17 h, une centaine de personnes ont marché ou couru sur la piste de l'Hippodrome d'Aylmer. Il y a des gens qui sont venus marcher avec quelques milliers de dollars dans leurs poches. Il y en a d'autres qui ont contribué à leur façon soit en offrant leur service soit organisant des activités pour les marcheurs.

Mais, ce qui est magique dans cet événement c'est que tout l'argent recueilli, jusqu'au dernier cent, est allé dans les coffres de la Fondation. Aucuns frais d'admini-

stration ou autres dépenses inhérentes à un événement de financement sont venus gruger les fonds recueillis.

Toutes les personnes engagées dans cet événement l'ont fait spontanément et, ce, tout à fait gratuitement. Lors de cette journée, j'ai eu droit à une belle leçon de solidarité, de générosité et de mobilisation pour une cause qui est malheureusement encore méconnue: la santé mentale.

Mais, tous n'ont pas posé ce geste pour la cause. Plusieurs l'ont fait pour appuyer un gars de chez nous qui a eu une idée géniale. Dan Gay a des amis partout et il l'a prouvé vendredi, en remettant un chèque de 19 300 \$ à la Fondation Pierre-Janet.

Quand on pense que des organismes passent des mois à organiser un tournoi de golf avec toutes les démarches que cela implique, pour ne récolter qu'une dizaine de milliers de dollars. Regardez le Téléthon de l'espoir. Cet événement est autrement plus compliqué à organiser qu'une simple promenade en plein air. Et pourtant, même avec une

présence en ondes pendant neuf heures consécutives et une série de conférences de presse précédant l'événement, l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais a récolté quelque 30 000 \$.

Dan Gay a raison d'être fier ce matin. Il a réussi à mobiliser et sensibiliser assez de personnes pour remporter un succès qui, avouons-le, est inespéré. Dans l'euphorie du moment, tous ont décidé de récidiver l'an prochain. Est-ce une bonne idée? Je ne peux en juger. Par contre, la promenade de vendredi fut une réussite parce que ce fut une activité originale et ne comportant que peu d'organisation. En espadrilles pour la santé mentale a connu ce succès grâce à une accumulation de facteurs opportuns. Connaîtront-ils autant de succès l'an prochain? Difficile à dire. Mais, peu importe l'ampleur de la récidive, il faut retenir le caractère unique et drôlement rafraîchissant de ce qui s'est passé vendredi. Encore une fois bravo à **Dan Gay** et merci à ceux et celles qui ont embarqué dans cette idée un peu folle.

Mario Boulianne

La région

Surplus de 6000 \$

Le Droit

La municipalité de Sainte-Angélique a réalisé un surplus de

fonctionnement de 6046 \$ pour l'année 1999, portant son surplus accumulé à 29 278 \$. Avec des recettes de 482 920 \$ et des dépenses, avant les affectations nettes de l'ordre de 486 430 \$, les élus ont utilisé une réserve évaluée à 26 854 \$ pour

effectuer des dépenses en immobilisations de 17 298 \$ et inscrire ce léger surplus annuel. À noter que plus de 17 000 \$ de l'investissement en immobilisations ont servi pour l'acquisition et des réparations au nouveau camion-citerne.

Surplus de 100 000 \$ à Saint-André-Avellin

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Avec des recettes de 2,5 millions \$ et des dépenses totalisant 2 260 000 \$, avant les affectations, la municipalité de Saint-André-Avellin a terminé l'exercice financier de 1999 avec un surplus de fonctionnement de 102 336 \$. À cause de modifications apportées à la comptabilité en ce qui concerne le transport en commun de la Petite-Nation dont la municipalité est mandataire, les recettes et les dépenses ont été sous-évaluées au budget de 165 000 \$, tandis que les autres recettes de source locale (droits de

mutation, revenus d'intérêt, etc.) ont dépassé de 70 000 \$ celles budgétisées.

En 1999, les réserves ont été majorées de près de 50 000 \$ pour se chiffrer à 279 827 \$. Au 31 décembre, le surplus accumulé totalisait 9221 \$ parce que 95 000 \$ ont été affectés au présent exercice tandis que 35 400 \$ ont été utilisés à des fins précises.

Si les dépenses en immobilisations ont totalisé 320 880 \$, un peu plus de la moitié ont été financées par le fonds d'administration de la municipalité. La voirie municipale a réclamé 139 103 \$, l'acquisition de matériel et de véhicules, 112 933 \$ et la purification et le traitement de l'eau, 60 644 \$. Des dépenses mineures de l'ordre de 8200 \$ complètent cette liste.

**JETABLES
VERRES DE CONTACT**

Optique Laurier aux deux semaines **22\$** la boîte

PARITÉ SALARIALE
Vous voulez épargner de l'impôt; appelez-nous, on peut vous aider.

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

880, boul. de la Carrière, bureau 200, Hull, Qué. J8Y 6T5
Bureau : (819) 771-6645
(*Assurance de personnes)

Michel Gratton, **
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 457-4343
Pag. : 760-4411

Jean-Marc Brazeau, **
Conseiller en sécurité financière
771-6646
Cell. : 328-6646

(**Assurance de personnes et assurance collective de personnes)

Si tu vois pas de différence... Pourquoi payer la différence !

<p>Ø comptant 275\$*/mois</p> <p>Ford Contour 1998 (# P3521) 13 900\$*</p>	<p>Ø comptant 235\$*/mois</p> <p>Ford ZX2, 1998 # P3380 12 900\$*</p>
<p>Ø comptant 454\$*/mois</p> <p>Ford Explorer, 4X4, 1998 # P3681 25 900\$*</p>	<p>Ø comptant 337\$*/mois</p> <p>Ford Mustang 1999, # P3559 19 900\$*</p>

Services des réparations et des pièces ouverts le samedi de 8 h à 14 h

Mont-Bleu

22, boul. Mont Bleu, Hull — 776-1571
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau — 669-0111
Ligne sans frais : 1 888 669-0111

(*plus taxes) (**Location S.A.C., termes variant de 48 à 60 mois selon le modèle. 20 000 km/an excédentaire, 16 ¢ le km. Valeur résiduelle à la fin.)

loto-québec résultats

6/49	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2000-04-01	6/6 0	5 000 000,00 \$
		5/6+ 10	76 237,50 \$
		5/6 251	2 429,90 \$
03 16 32 39 46 49		4/6 15 240	76,70 \$
		3/6 289 350	10,00 \$
Numéro complémentaire: 19		Ventes totales: 17 724 456 \$ Prochain gros lot (approx.): 10 000 000 \$	

Québec 49	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2000-04-01	6/6 0	1 000 000,00 \$
		5/6+ 2	25 000,00 \$
		5/6 24	500,00 \$
14 17 21 34 38 43		4/6 1 151	50,00 \$
		3/6 20 631	5,00 \$
Numéro complémentaire: 44		Ventes totales: 616 835,50 \$	

SUPER 7	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
	2000-03-31	7/7 0	10 000 000,00 \$
		6/7+ 3	110 260,10 \$
		6/7 88	3 289,00 \$
16 20 21 25 26 36 46		5/7 6 715	153,90 \$
		4/7 142 149	10,00 \$
Numéro complémentaire: 18		3/7+ 132 476	10,00 \$
		3/7 1 190 481	participation gratuite
Ventes totales: 17 672 084 \$ Prochain gros lot: 12 500 000 \$			

Panco	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-01		
12 21 23 24 33			
34 37 41 46 47			
49 52 55 60 61			
63 65 66 67 69			

La Quotidienne	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-01		
3 4			
491 4805			

Extra	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-03-31		
765235			100 000 \$

Extra	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-01		
136205			100 000 \$

Panco	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-02		
01 04 08 11 16			
26 29 31 32 33			
34 35 36 42 50			
51 54 56 61 69			

La Quotidienne	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-02		
3 4			
643 3829			100 000 \$

Extra	Tirage du	NUMÉRO:	LOT
	2000-04-02		
430765			100 000 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

QUI EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT ?



199 \$ par mois pendant 48 mois
(frais de transport et de préparation inclus)

Aucun comptant

Lanos

- deux coussins gonflables • siège conducteur réglable en hauteur • stéréo AM/FM avec radio-cassette
- essuie-glace intermittents • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-lave-glace de lunette
- direction assistée • tapis de plancher • témoin de bas niveau de carburant • transmission 5 vitesses

9,0L/100km (31 milles/gal) ville • 5,9L/100km (48 milles/gal) route

À partir de 12 750 \$*

259 \$ par mois pendant 48 mois



Nubira

Seulement 1 800 \$ de comptant (frais de transport et de préparation inclus)

- moteur 2,0 litres DOHC • climatisation
- lève-vitres et verrouillage électriques
- rétroviseurs chauffants à contrôle électrique
- stéréo AM/FM stéréo et lecteur CD • feux antibrouillard
- dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents
- siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables
- dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60-40)
- tapis de plancher • transmission 5 vitesses

À partir de 16 700 \$*

299 \$ par mois pendant 48 mois



Leganza

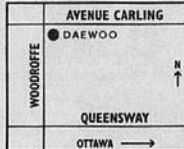
Seulement 2 500 \$ de comptant (frais de transport et de préparation inclus)

- moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique 4 vitesses
- freins à disque aux 4 roues • climatisation
- lève-vitres et verrouillage électriques • verrouillage sans clé avec système d'alarme • stéréo AM/FM stéréo et lecteur CD
- régulateur de vitesse • feux antibrouillard
- rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppé de cuir
- sièges avant inclinables avec support lombaire
- siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher

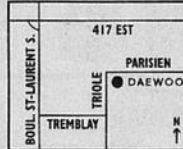
À partir de 20 600 \$*

C'EST NOUS. DAEWOO.

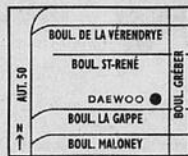
Daewoo Carlingwood
2222, avenue Carling
(coin Woodroffe)
Ottawa (613) 596-1111



Daewoo St-Laurent
1040, rue Parisien
Gloucester (613) 746-2274



Daewoo Gatineau
346, boul. Gréber
Gatineau (819) 561-6669



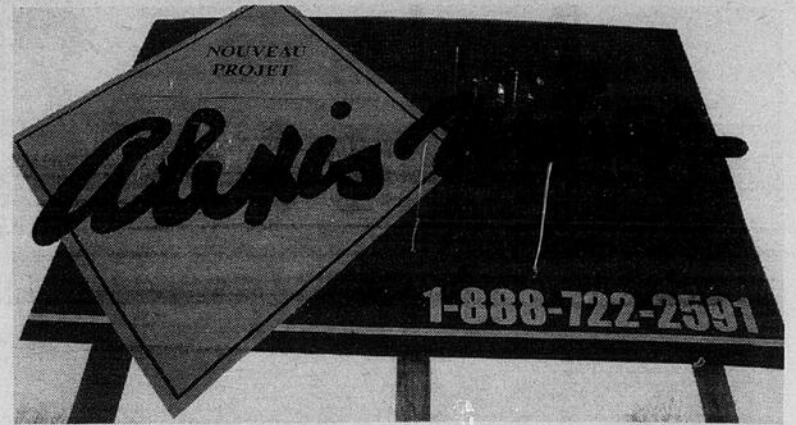
POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 871-1121.

*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Lanos S 3 portes 2000, Nubira SX berline 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSF de 12 750 \$ / 16 700 \$ / 20 600 \$. Frais de transport et de préparation (680 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. Location-bail de 48 mois avec kilométrage de 96 000 km. Frais de 0,08 \$ (Lanos et Nubira) ou de 0,10 \$ (Leganza) pour chaque kilomètre additionnel parcouru. Mensualités de 199 \$ / 259 \$ / 299 \$ pour la location-bail. Acompte de 0 \$ / 1 800 \$ / 2 500 \$. Première mensualité et dépôt de garantie de 250 \$ / 300 \$ / 350 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 9 552 \$ / 12 432 \$ / 14 352 \$. Option d'achat au terme de la location au coût de 4 207,50 \$ / 5 678 \$ / 7 622 \$. Taux annuel de location : 1,24 % / 6,34 % / 6,49 %. Frais de transport et de préparation (680 \$) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre / louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 1^{er} mai 2000. QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE ? C'EST NOUS, DAEWOO.



DAEWOO

Le monde est de plus en plus futé



MARTIN ROY, Le Droit

Le groupe Alexis Nihon a déjà acheté un terrain sur le boul. Saint-René.

Le groupe Alexis Nihon a un projet intéressant

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Tout indique que les intérêts manifestés par le groupe Alexis Nihon, au centre-ville de Gatineau, se concrétiseront.

Les représentants de l'entreprise montréalaise ont rencontré, la semaine dernière, le maire Robert Labine et le directeur du commissariat au développement économique, Mario Lebeau, pour leur donner un aperçu du plan d'ensemble. Sans vouloir vendre la mèche, M. Lebeau a admis qu'il «était très content de la tournure des événements».

En février dernier, la Ville de Gatineau acceptait d'accorder l'exclusivité de terrains au centre-ville au promoteur immobilier pour une

période de 45 jours. Au terme de cette période, qui prend fin cette semaine, l'entreprise doit présenter un plan d'aménagement au conseil municipal qui décidera ou non de pousser plus loin les ententes.

La trentaine d'acres de terrains au centre des intérêts du groupe immobilier sont situés à proximité de l'immeuble des Archives nationales. Il s'agit des terrains cédés à la Ville de Gatineau par la Commission de la capitale nationale. On estime que la vente des terrains pourrait générer un revenu de 6 à 7 millions \$ dans les coffres de la Ville. Selon l'entente signée avec l'organisme fédéral, les revenus de la vente doivent être réinvestis dans l'aménagement de la promenade des Draveurs au parc de la Baie.

Comme l'avait indiqué le maire Labine lors du dévoilement de l'entente avec Alexis Nihon, le projet vise le secteur commercial. Un hôtel, des espaces à bureaux et des locaux commerciaux pourraient être construits.

Preuve que les choses vont bon train, le groupe Alexis Nihon s'est également porté acquéreur d'un autre terrain, boulevard Saint-René, entre la montée Paiement et le boulevard de l'Hôpital, voisin de la caisse populaire. Une immense affiche aux couleurs du promoteur a d'ailleurs été installée sur le terrain en question. «Ça s'inscrit dans leur projet au centre-ville», a indiqué Mario Lebeau.

Une annonce officielle portant sur l'ensemble du projet devrait se tenir à la mi-avril; d'ici là, le concept devra être présenté au conseil municipal.



D'ICI L'ÉTÉ, VOUS PARLEREZ UNE NOUVELLE LANGUE

Un cours d'été chez Berlitz vous permettra de parler l'anglais, le français ou l'espagnol. Chez Berlitz, l'atmosphère est détendue et cordiale, et les cours ont lieu selon votre disponibilité, le jour, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur notre éventail de programmes.

Les cours sont déductibles d'impôts.

Agréé par le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité, Emploi-Québec



350, rue Sparks
613.234.8686
www.berlitz.ca

© 2000 Berlitz Canada Inc.

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.

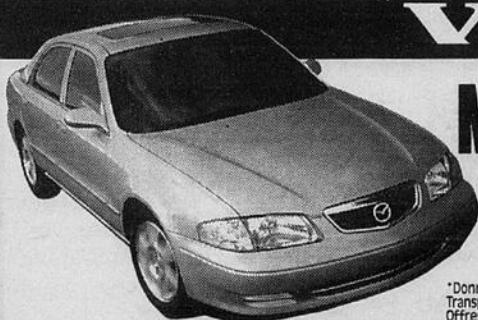
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÛS

175, rue Eddy, Hull



Vente 15^e anniversaire

Mazda 626 LX 14 2000

Prix Énergide pour la voiture intermédiaire la plus économique au Canada en 2000*

À partir de **23 175 \$** à l'achat

ou **289 \$**

à **2,9%** de financement à l'achat jusqu'à 48 mois**

par mois en location pour 48 mois***
comptant initial de 2 945 \$
Transport et préparation inclus

*Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de la consommation de carburant 2000, basée sur la Mazda 626 LX 14 avec boîte 5 vitesses. **Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sur approbation de crédit. ***Modèle F4LS0AA00. Comptant initial ou échange équivalent de 2 945 \$, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 \$ exigés. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 90 000 km. Frais de 8 \$ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Autres options de location également disponibles.



961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700
argusmazda.com

Coup de foudre!
Coup de fougue!



Santé

À quand la vaccination sans aiguille?

Finis les «aïe» et les «ouille» connus des médecins qui se livrent régulièrement à des vaccinations? C'est en tout cas le rêve que caressent de nombreux médecins et ingénieurs, réunis cette semaine à l'occasion du congrès de la Société américaine de chimie, qui tentent de mettre au point de nouveaux modes de délivrance de médicaments capables de remplacer les seringues et les aiguilles.

Associated Press
San Francisco

«Pourquoi les gens n'aiment pas les piqûres? Tout simplement parce que ça fait mal», a déclaré Mark Prausnitz, un ingénieur chimiste de l'Institut de technologie de Georgie. «Les aiguilles sont loin d'avoir disparu, mais nous espérons trouver des voies d'administration des médicaments encore plus efficaces et capables de traverser les différentes barrières du corps.»

Mark Prausnitz travaille depuis cinq ans avec Mark Allen, un ingénieur, pour mettre au point un nouveau procédé, un prototype ressemblant à un timbre de nicotine, composé de 400 aiguilles microscopiques, chacune n'étant pas plus épaisse qu'un cheveu. Ces aiguilles sont si fines que le médicament peut être introduit dans la peau sans contact avec les nerfs, seuls responsables de la douleur ressentie au moment de la piqûre. Des puces électroniques contrôlent par ailleurs l'heure et le dosage du produit administré. Testé avec de l'insuline, ce procédé permet de diminuer le taux de sucre dans le sang des rats diabétiques, a expliqué Mark Prausnitz lors du congrès.

Danger

L'idée de mettre au point de nouveaux modes d'administration des médicaments n'est pas née par hasard, mais des dangers que représentent les injections dans la transmission éventuelle de maladies à des sujets en parfaite santé. Par ailleurs, les scientifiques ont souligné la crainte que ressentent les enfants après avoir reçu



Nul doute que les enfants seront les premiers à apprécier la disparition des piqûres.

une dizaine d'injections dans leur petite enfance.

La plupart des nouveaux procédés présentés lors des trois journées du congrès sont à l'heure actuelle en cours d'essai et ne seront pas sur le marché avant deux ans au moins.

S'inspirant du téléfilm des années 1960 *Star Trek*, la firme

pharmaceutique Powder Ject, de Fremont en Californie, teste un procédé qui utilise de l'hélium pressurisé pour injecter des médicaments en poudre à travers la peau.

Autre procédé: un inhalateur électronique qui pourrait libérer de petites particules liquides dans le sang par la bouche et les voies

respiratoires.

Les scientifiques se tournent aussi vers les aliments transgéniques. De nombreuses communications scientifiques lors du congrès portaient sur l'intérêt des plantes et des aliments modifiés pour administrer des médicaments ou pour renforcer le pouvoir nutritionnel de certains aliments.

Cancer débutant de l'ovaire

Les femmes peuvent encore être mères

Associated Press
San Diego

Un espoir pour les femmes qui souhaitent avoir un enfant après la découverte chez elles d'un cancer de l'ovaire débutant: une étude récente souligne que le traitement chirurgical ne nécessite pas l'ablation de l'utérus.

L'étude menée par des chercheurs du Memorial Sloan-Kettering Cancer Center de New York a porté sur 127 femmes victimes d'un cancer épithélial de l'ovaire découvert à son début et limité à un seul ovaire. Elle a été présentée récemment lors du Congrès annuel de la société de gynécologie oncologique.

Quatre-vingt-douze de ces femmes ont subi une chirurgie standard, c'est-à-dire un retrait des deux ovaires associé à une hystérectomie (ablation de l'utérus). Seize autres ont eu droit à une chirurgie plus conservatrice, qui préservait l'utérus et au moins un des ovaires.

Quatre-vingt-huit pourcent des femmes ayant eu une chirurgie légère ont vécu sans aucune récurrence de cancer pendant sept ans en moyenne, contre 77 % dans le groupe standard. Et 93 % de celles qui ont une chirurgie limitée ont pu mener à bien une grossesse après leur opération.

«En pratiquant une chirurgie conservatrice, nous avons obtenu le même taux de survie», a déclaré Carol Brown, principale auteure de l'étude. «C'est très rassurant», a-t-elle ajouté, tout en déplorant que «seulement 25 % des femmes sont diagnostiquées à un stade précoce de la maladie.»

Le Dr Maurie Marckman, directeur du Centre du cancer Taussig à Cleveland, a tenu toutefois à nuancer les résultats: «Les femmes de cette étude ont été traitées par des spécialistes, alors que la plupart des femmes atteintes d'un cancer de l'ovaire sont suivies par des chirurgiens généralistes.»

«Nous devons continuer à dire à nos patientes que le traitement standard, qui est fondé sur des dizaines d'années d'expérience, consiste à retirer tous les organes à risque potentiel de cancer.»



Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

SL1 2000
Notre modèle
le plus populaire

COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)	
CITY / VILLE 8/35 L / 100 km ml/gal	HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L / 100 km ml/gal

Bail de 36 mois / 60 000 km 0 COMPTANT

SL1 2000	MENSUALITÉS °	ACHAT †
Manuelle	238 \$	15 078 \$
Automatique	254 \$	16 078 \$
Manuelle/Air	259 \$	16 403 \$
Automatique/Air	275 \$	17 403 \$

SATURN
AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

Location 36 mois ou
financement jusqu'à 60 mois.
3,9%

° Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

Le pays

Dumont ouvre la porte à de nouveaux électeurs

L'Action démocratique du Québec ouvre la porte aux Anglo-Québécois, aux allophones et aux jeunes familles. «Nous voulons être le lieu le plus ouvert aux gens qui veulent des changements», a déclaré hier le chef du parti, Mario Dumont.

NORMAN DELISLE
PC — Saint-Hyacinthe

Clôturent le 3^e congrès général de sa formation politique, M. Dumont a soutenu que la vision de la société adoptée par l'ADQ en fin de semaine «constitue une vision pour un éventuel gouvernement du Québec».

M. Dumont a dénoncé le Parti québécois, dont «la date d'expiration est dépassée», et le Parti libéral, toujours «à la recherche d'un Messie temporaire».

L'ADQ a lancé «plusieurs ponts» à l'endroit des électeurs anglo-québécois et des membres des communautés culturelles, qui constituent un électorat traditionnellement gagné au Parti libéral du Québec.

Les militants adéquistes ont adopté des résolutions exigeant désormais une majorité des deux tiers de l'Assemblée nationale pour modifier certaines lois fondamentales comme la Charte des droits, la Loi électorale ou la Loi référendaire. M. Dumont y voit une façon de s'attirer l'appui des électeurs qui sont très sensibles à la défense des minorités.

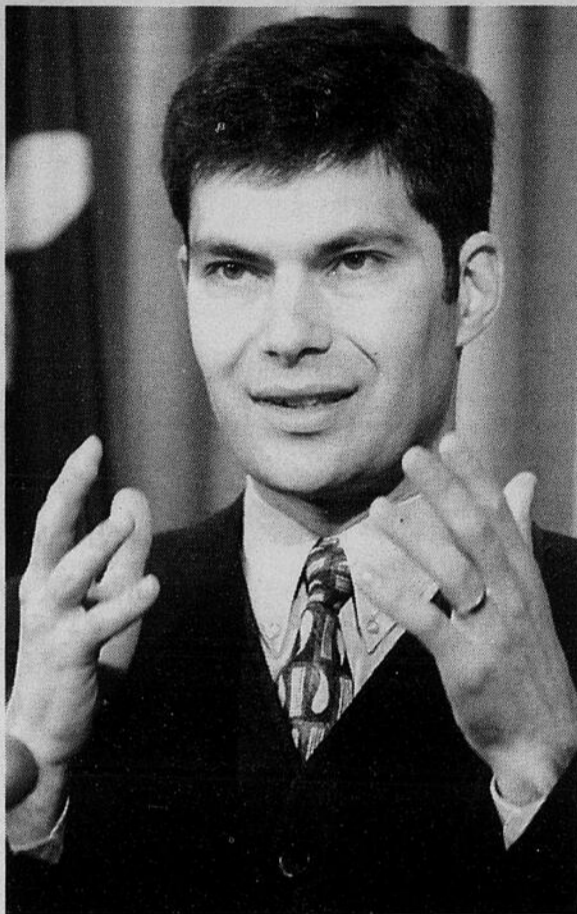
M. Dumont a aussi rappelé que l'Action démocratique «n'a pas besoin de tuteur constitutionnel» pour drainer les électeurs. La position constitutionnelle de l'ADQ, susceptible selon M. Dumont de plaire à un grand nombre de Québécois, prône un moratoire sur les débats constitutionnels et une plus grande décentralisation des pouvoirs du gouvernement fédéral.

Welcome aboard, a même lancé M. Dumont en anglais, à l'endroit des nouveaux électeurs qu'il courtise.

L'Action démocratique fait aussi un clin d'oeil aux jeunes familles, en introduisant dans le programme plusieurs mesures susceptibles de leur plaire: allocations de 1000 \$ à la naissance d'enfants, réduction des dettes des étudiants qui deviennent parents, congés parentaux rémunérés, etc.

Les adéquistes ont aussi introduit dans leur programme une réforme fiscale qui établit un taux uniforme d'impôt des particuliers et la mise en place d'un plan de réduction de la dette accumulée du Québec, laquelle atteint actuellement 102 milliards \$.

M. Dumont voit dans l'ensemble de ces mesures un programme «mobilisateur, capable de réunir tous les



ARCHIVES. Le Droit
Mario Dumont: «Nous voulons être le lieu le plus ouvert aux gens qui veulent des changements.»

gens qui veulent du changement au Québec».

Leader apprécié

Par ailleurs, le leadership de Mario Dumont, seul député de l'Action démocratique élu à l'Assemblée nationale, n'est pas contesté. Un vote mené par la poste auprès des membres de l'ADQ — auquel 36 % d'entre eux ont participé — a donné un appui de 96,9 % au jeune chef.

Par ailleurs, une militante de l'Estrie, Isabelle Marquis, âgée de 28 ans, a été élue nouvelle présidente du parti. M^{me} Marquis avait été candidate dans la circonscription de Johnson aux élections générales de novembre 1998.

L'Action démocratique a aussi mis aux oubliettes les déboires judiciaires qui, la semaine dernière, ont amené 14 accusations du Directeur général des élections contre cinq militants du parti, dont deux anciens candidats. «On va être plus transparents dans nos états financiers», a tranché M^{me} Marquis.

L'Alliance peut garder son nom, tranche Kingsley

Clark ira devant les tribunaux

PC — Calgary

Le leader du Parti conservateur, Joe Clark, a l'intention de contester une décision d'Élections Canada qui l'oblige à partager l'étiquette conservatrice avec son rival de droite.

Le directeur général des élections, Jean-Paul Kingsley, s'est prononcé hier en faveur de l'Alliance réformiste-conservatrice canadienne, hier, à Calgary. M. Kingsley a fait savoir que la formation pourra conserver son nom, ainsi que sa formule abrégée, l'Alliance canadienne.

Il en est venu à la conclusion, dit-il dans un communiqué, que le nom proposé «ne ressemble pas de si près au nom d'aucun parti fédéral» au point de créer de la confusion.

M. Clark s'est dit «étonné» de la décision. «Ce nom — conservateur — a été le nôtre historiquement. C'est notre nom, a-t-il déclaré à des journalistes, à Victoria. C'est le nom sous lequel nous sommes connus depuis plus d'un siècle, le nom sous lequel (Sir John A.) Macdonald a formé le pays et formé le parti.»

Le leader du Parti conservateur a indiqué qu'il contesterait la décision d'Élections Canada en Cour

fédérale, dans le courant du mois.

M. Kingsley a reconnu que sa décision pouvait être contestée devant les tribunaux.

Les partisans de l'Alliance se sont réjouis de l'annonce de M. Kingsley, et ont tancé l'ex-premier ministre conservateur pour sa menace de recours en justice.

Rod Love, membre du conseil national de l'Alliance, a décrié les arguments invoqués par le Parti conservateur, affirmant que cela revenait à présérer que les Canadiens sont stupides, «qu'ils ne sont pas suffisamment intelligents pour déterminer ce qui est un véritable mouvement conservateur, et ce qui ne l'est pas».



Michel Vastel

Le Soleil

Le visage civilisé du patronat

Ghislain Dufour a tellement été associé au Conseil du patronat que bien des Québécois le croyaient millionnaire et à la tête d'un empire industriel. À l'instar de Gérard Larose et de Clément Godbout, il n'a guère gagné de terrain lui non plus. Mais, de toutes les batailles, il finit par transformer des patrons, autrefois excessifs dans leurs propos, en interlocuteurs civilisés d'un État souvent trop social-démocrate et d'un syndicalisme à l'occasion musclé.

Son histoire des 30 premières années de l'organisme patronal ne prétend pas être un texte littéraire. Il a parfois le style lourd du crayon de bois et la formule pesante d'un spécialiste en relations de travail. Son *Témoignage des 30 ans du CPQ* (Éditions Transcontinental) constitue par contre une véritable anthologie de sciences sociales. Vue par la lorgnette des chefs d'entreprise, cette histoire politique et sociale du Québec contemporain démontre aussi combien, à l'instar du syndicalisme d'ailleurs, le patronat a évolué.

On a certes oublié la grève de la United Aircraft, les manifestations pour une université McGill francophone, les référendums ou les sommets. L'agitation sociale, les débats linguistiques, les crises constitutionnelles ont toujours fait partie de notre paysage. Sans s'en rendre compte, en faisant la chronologie de l'organisme auquel la quasi-totalité de sa carrière professionnelle a été associée, Ghislain Dufour révèle à quel point le corridor des consensus s'est élargi au Québec depuis 30 ans.

Sur la question linguistique par exemple, après s'être rallié du bout des lèvres au concept de la francisation des entreprises, le Conseil du patronat s'en est fait le défenseur. Malgré la division de ses membres, il a endossé le principe du «visage français» du Québec au point d'intervenir secrètement pour qu'Alliance Québec cesse, en 1998, sa campagne exigeant l'affichage bilingue dans les grands magasins de la métropole.

Sur le plan constitutionnel, le CPQ n'a jamais caché son préjugé fédéraliste. Mais il avait, dès 1973, établi des liens avec l'opposition officielle du Parti québécois qui allait, inévitablement, prendre le pouvoir un jour. Au lendemain des référendums, il lançait des appels publics au retour à la normalité. Et pendant la saga des Accords du lac Meech sur la reconnaissance du caractère distinct de la société québécoise, il a carrément pris position. «Dommage que les (Clyde) Wells, (Gary) Filmon et (Elijah) Harper aient été dans l'espace politique à cette époque...», écrit Ghislain Dufour, sortant pour une fois de sa réserve.

Car Ghislain Dufour écrit l'histoire du CPQ avec des précautions parfois agaçantes. Livrant quelques anecdotes savoureuses sur la commission Bélanger-Campeau par exemple, il ne donne pas la vraie raison pour laquelle il s'est rallié au rapport majoritaire: il ne voulait tout simplement pas se retrouver, seul, dans le camp d'André Ouellet et du Parti libéral du Canada! Et, sans sa liste des lapsus commis à propos du CPQ, il oublie le plus scabreux d'entre eux que le regretté Claude Lemelin du *Devoir*, avait fait en titre d'un éditorial sur la réaction du CPQ à la Charte de la langue française: «La langue des travailleurs et est l'organe des patrons!»

Enraciné au point où tous les partis lui ont offert un fauteuil de ministre — je soupçonne Bouchard, dont il dit beaucoup de bien d'ailleurs, de l'avoir courtisé! —, ferme dans ses convictions — ce qui lui valut les deux Ordres du Canada et du Québec —, Ghislain Dufour a amené les patrons canadiens-anglais et étrangers, autant que ceux d'ici, à accepter le Québec tel qu'il voulait être, avec ses lois *anti-scabs*, ses programmes linguistiques, ses interventions plus lourdes qu'ailleurs. Dans le fond, l'existence même du Conseil du patronat prouve à quel point le Québec n'est pas une province comme les autres. Et au lendemain d'un Oui à un référendum sur la souveraineté — pour lequel il réclamait «la clarté» 20 ans avant Stéphane Dion! — il serait sans doute le premier à lancer des appels au calme.

Après 2000 communiqués de presse et 700 mémoires, le Conseil du patronat mène les mêmes batailles qu'il y a trente ans — pour une baisse des impôts, pour une meilleure formation professionnelle, pour le maintien des services essentiels, contre la négociation sectorielle, contre les grèves illégales et contre un environnement trop contraignant. Il est cependant un domaine dont Ghislain Dufour ne parle pas, où il a pourtant fait preuve d'une obsession «coriace» comme dirait Clément Godbout, celui du salaire minimum. Comme quoi il faut savoir décoder ce livre pour comprendre la véritable influence du CPQ!

Demain soir, dans les chics salons du Ritz-Carlton, les chefs syndicalistes du Québec, et quelques politiciens très en vue, joueront sans doute du coude avec les barons de l'industrie québécoise. Pour que Clément Godbout y ait été d'une préface au livre de Dufour, il fallait bien que le CPQ ait «enrichi notre démocratie, (permettant) de véritables débats publics, par opposition aux lobbies occultes des patrons». De tels témoignages, même avec les Marcel Pepin, les Louis Laberge et les Yvon Charbonneau avec lesquels il croisait le fer à l'époque, auraient été impensables en 1969.

Comme il aurait été impensable que le CPQ convainque, ce qu'il fit pourtant au Sommet de Montréal en 1996, des présidents de banques et des chefs d'entreprises de s'imposer volontairement une taxe spéciale pour alimenter un Fonds de lutte à la pauvreté.

Selon l'Institut de recherches biomédicales de Moscou Judith Lapierre aurait dû laver son linge sale en famille

Les critiques exprimées par l'astronaute Judith Lapierre, de Val-des-Monts, à l'issue d'une expérience en isolement spatial de près de quatre mois, sont réduites à une mésentente d'ordre culturel par les autorités russes.

AP — Moscou

M^{me} Lapierre, qui a participé à l'expérience en compagnie de plusieurs hommes membres d'une équipe internationale, a déclaré qu'un de ses collègues, de nationalité russe, a tenté à deux reprises de l'embrasser de force, la veille du jour de l'An.

L'homme en question en est aussi venu aux poings avec un camarade russe.

M^{me} Lapierre, qui est âgée de 32 ans, a fait savoir depuis qu'elle était déçue et surprise par l'absence de réactions à ses critiques de la part de l'Institut de recherches biomédicales de Moscou, qui a organisé l'expérience.

Mais l'Institut soutient qu'en se confiant aux médias, M^{me} Lapierre a manqué de responsabilité et de professionnalisme et qu'il est trop tôt pour tirer des conclusions. Quant à l'accusation de harcèlement sexuel, elle peut être interprétée de plusieurs façons, estiment les responsables russes.

«Il faut suivre le processus sci-



Judith Lapierre

ARCHIVES, Le Droit

entifique, explique le D^r Mark Belokovsky, responsable des relations internationales à l'Institut. On ne peut pas publier les résultats tant que toutes les données n'auront pas été colligées et les conclusions objectives dégagées. En parlant publiquement de cette affaire, notre collègue canadienne déroge à l'éthique professionnelle.»

Pour les experts russes, les différences culturelles ont probablement joué un rôle très important dans cette histoire.

«On me dit qu'en Amérique, on discute ouvertement de ce genre de problème», commente Zoya Khotkina, chercheuse à l'Institut des études sur la sexualité de

Moscou, la seule organisation de recherche entièrement féminine de Russie.

Pas de quoi se surprendre

«En Russie, on règle les problèmes dans la collectivité. Laver son linge sale en public est considéré comme mal élevé. Ça ne veut pas dire qu'on les ignore», ajoute M^{me} Khotkina.

En ce qui concerne l'attitude des hommes russes, il n'y a pas de quoi se surprendre, soutient M^{me} Khotkina.

«Peut-être que c'est à cause des guerres terribles que nous avons vécues, mais les hommes acceptables (bons partis) ont toujours été rares dans notre pays, poursuit-elle. À cause de la concurrence et de la crainte de demeurer seules, les femmes russes sont devenues beaucoup plus indulgentes des comportements mâles que ne le sont les femmes américaines.»

L'expérience en isolement spatial avait pour objectif d'étudier le comportement des astronautes lors des longues missions dans l'espace, surtout quand ils sont des deux sexes et proviennent de cultures différentes.

Pour cette expérience, l'équipage de la capsule, semblable à la station spatiale *Mir*, était composé d'astronautes russes, japonais, autrichien et de M^{me} Lapierre, la seule femme à bord.

Malgré la controverse, tous les participants s'entendent sur une chose: la mission de 110 jours a permis de rassembler une riche moisson de données scientifiques.

La solution pour un véhicule d'occasion c'est Argus Mazda.



Eagle Talon
«turbo» 1992
Automatique
5 995\$



Pontiac Sunfire 1996
Automatique, climatiseur,
4 portes.
8 995\$



Nissan Altima 1993
Manuelle, climatiseur,
4 portes.
Venez la voir !
8 995\$



Mazda Protegé LX 1996
4 portes, groupe électrique,
blanche
10 495\$

Partez l'esprit tranquille !



Car, les techniciens de chez Argus Mazda sont hautement certifiés et ils s'assurent de bien vérifier tous les véhicules avant de les livrer.

Vérification complète :
• Mise au point
• Alignement
• Les freins
• Les pneus
• Etc... etc...

Garantie prolongée disponible à prix très compétitif
Aussi : financement disponible à la
SEMAINE OU AU MOIS. **Informez-vous !**



Mazda Protegé SE
1997
19 000 km, automatique,
climatiseur.
12 500\$



**Cadillac Sedan
de Ville 1994**
Tout équipée, blanche,
intérieur en cuir.
14 995\$



Pontiac Sunfire 2000
Seulement 6 000 km.
4 portes, automatique, am/fm
cassette, aileron, climatiseur.
Un essai s'impose.
15 995\$



Plymouth Breeze 1996
4 portes, automatique,
climatiseur, 84 000 km.
Faites une offre !

ARGUS 961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Coup de foudre! Coup de fougue!



En visite officielle de cinq jours en France

Bouchard laisserait le rôle principal à Louise Beaudoin

PC — Montréal

Le premier ministre Lucien Bouchard devait arriver ce matin à Paris pour une visite officielle de cinq jours en France, mais c'est sa ministre des Relations internationales, Louise Beaudoin, qui pourrait occuper l'avant-scène cette semaine.

La ministre responsable de la Charte de la langue française (et de la francophonie) évoquera-t-elle avec ses homologues la décision d'Air France d'éliminer le français de l'espace aérien de l'Hexagone? La semaine dernière, en apprenant la nouvelle, M^{me} Beaudoin s'était dite scandalisée.

«L'impérialisme de l'anglais doit avoir ses limites», disait l'ancienne déléguée générale du Québec à Paris. Il faut dire que le débat, qu'ont connu les «gens de l'air» au Québec dans les années 1970, fait figure ici de symbole dans la lutte pour le français au travail.

De son côté, le premier ministre Bouchard préférera probablement laisser la besogne à sa ministre. Mais évoquera-t-il avec le président français, Jacques Chirac, ou le premier ministre, Lionel Jospin, le projet de loi fédéral C-20 sur la «clarté référendaire»?

M. Bouchard indiquait début mars qu'il voulait «s'assurer que les gens en France savent ce qui se passe en ce moment au Canada». Mais la semaine dernière, la ministre Beaudoin a laissé entendre que le sujet pourrait être évité, puisqu'elle a elle-même déjà fait le voyage dans le seul but de gagner le soutien de la classe politique française.

Dépêchée à Paris en février dernier, elle avait gagné notamment à sa cause les socialistes au pouvoir, traditionnellement pas très chauds à l'idée de l'indépendance du Québec, et l'Opposition (l'Union pour la démocratie française — UDF, habituellement plutôt réservée sur la question).

Le président Chirac, depuis qu'il

est élu, observe un devoir de réserve mais son parti «gaulliste», le Rassemblement pour la République (RPR), est le plus près des souverainistes (on pense à Philippe Séguin et au général).

«Nous ne demandons pas leur soutien — et j'ai déjà fait ce qu'il y avait à faire chez les parlementaires, journalistes et partis politiques français», indiquait M^{me} Beaudoin la semaine dernière. La ministre avait aussi fait publier en mars une lettre dans le prestigieux quotidien *Le Monde*, où elle fustigeait la démarche fédérale.

M. Bouchard, ancien ambassadeur canadien à Paris, rencontrera le président Chirac mercredi et le premier ministre Jospin mercredi et jeudi. Ils devraient discuter de l'«exception culturelle», cheval de bataille des Français dans les négociations de l'Organisation mondiale du commerce. Les deux premiers ministres participeront d'ailleurs à un symposium sur le sujet jeudi à la Sorbonne.



BILLETS TOUS VENDUS, MERCI! Félicitations à tous les gagnants et gagnantes!

Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui nous ont appuyé et qui ont contribué à faire de la loterie des maisons 2000 un autre franc succès! Les profits permettront aux chercheurs de l'Institut Loeb pour la recherche médicale de poursuivre et d'améliorer les efforts prometteurs déjà déployés et de favoriser de nouvelles découvertes et de nouveaux traitements pour les patients qui souffrent de diabète, de la maladie de Parkinson, du cancer et d'une kyrielle d'autres maladies. Félicitations à tous les gagnants et gagnantes et un gros merci à tous ceux et celles qui ont acheté des billets.

VOICI LES 2 060 GAGNANTS ET GAGNANTES DE LA LOTERIE DES MAISONS 2000 :

3 MAISONS MODÈLES EN GROS LOT

Le Château Marseille 28, Walden Ridge Kanata Lakes, Kanata 014139 D'auost, Jesse, Kanata

La maison Jenkins 2114, voie Apple Leaf Chapel Hill, Gloucester 030520 Dewoit, Gaetane & Casey; Casselman

Le Knightsbridge 26, Walden Ridge Kanata Lakes, Kanata 038819 Brassard, David; Gatineau

UN GROS LOT DE 100 000 \$ EN ARGENT 023680 Camelon, Alice C.; Calabogie

PRIX MISE-TÔT: BMW ET FORFAIT BARBADE

Véhicule d'activité sportive 4x4 BMW X5 2000 La Barbaque pour deux - 7 nuits 5 000 \$ d'argent de poche 007481 McQuade, Orma; Orléans

8 FABULEUX VEHICULES

Coupé Audi TT Quattro 2000 035942 Lacasse, Jean Claude & Claudette; Aylmer

Chevrolet Blazer LS 2 portes, 4 roues motrices 2000 009224 Doyle, Gregory R.; Orléans

Dodge Caravan 2000 026816 Martin, François & Josephine; Gloucester

Chrysler PT Cruiser 2001 023557 Woodley, Mrs. S.; Gloucester

Camion léger Ford F150 4X2 à cabine régulière 2000 008312 Veilleux-Cardinal, Monique; Cornwall

Familiale Ford Focus SE 2000 011061 Grace, Elizabeth; Ottawa

Harley-Davidson FXST Softail Standard 2000 016897 Blachford, Gary; Ashton

Coupé Chevrolet Cavalier 2000 020222 Oikawa, Sharon & Teiji; Ottawa

5 PRIX «PRÉ ET MAREE

Bateau Sea Ray 180 Bow Rider 2000 023297 Cotton, Vincent; Ottawa

2 canots pneumatiques Zodiac Cadet 3015 019945 Loney, S. Lillian; Metcalfe 003968 Rihal, Monireh; Gloucester

Embarcation personnelle Sea-Do GS 2000 004136 Berthiaume, Laurent C.; Orléans

Tente-remorque Starcraft Venture 2000 003281 Desnoyers, Marcel; Cornwall

30 VACANCES DANS LE MONDE ENTIER

Tournée en Italie 034697 Moxins, Russ; Munster

Vacances exotiques à Fiji 015687 Lauzon, Bernice; Vanier

Hong Kong 037880 LeBlanc, Daniel; Gatineau, QC

4 - Québec par Via Rail

006854 Bachand, J. Robert; Nepean 002093 Bourne, David; Carleton Place 014575 Nauss, Cheryl; Kanata 013706 Rantz, Mrs. Dale; Pembroke

4 - Montréal par Via Rail

023570 Blundell, Reginald; Ottawa 040083 Mallette, Darren; Orléans 004427 Wagenblaus, Gwen; Dunrobin 017236 Wells, Joan; Ingleisle

6 - Hôtel Chantecor, Sainte-Adèle (Québec)

019516 Aubrey, Roland; Ottawa 008042 Blackburn, Maxine; Ottawa 011182 Blissett, Paul; Orléans 036979 Bocher, Elmer C.; Eganville 036003 Brown, Robert; Perth 009807 Proulx, Denis; Aylmer, QC

1 092 PRIX SPORTS ET LOISIRS

2 - Exercices réguliers Schwinn Airdyne 026299 Loomer, Peter; Ottawa 033886 Spotswood, Carolynne; Ottawa

3 - Ensembles de patio KeySheen 040982 Abbott, Heather; Nepean 025406 Anderson, Irving M.; Nepean 006049 Field, Tanya; Ottawa

4 - Pulvérisateurs à puissant jet d'eau Stihl 026068 Kerr, Marilyn; Winchester 040352 Labelle, Tony; Carleton Place 008811 MacKie, Nellie; Lansdowne 025951 Oleynik, Gerry R.; Limoges

4 - Pulvérisateurs à puissant jet d'eau Stihl 038103 Kealey, Teresa V.; Ottawa 001677 Minter, Robert; Orléans 037235 Smith, Gordon M.; Ottawa 038035 Thomas, Peter D.; Orléans

10 - Coupe-gazon Stihl 009940 Duncan, Mrs. Lois; Ottawa 012806 Frizell-Bear, Barb; Nepean 032773 Gault, John; Lassalle, QC 003058 Gauvin, Mark; Ottawa 022116 Giroux, Anne-Marie; Orléans 006578 Hoffmann, Glen; Kanata 039027 Leberry, Joan; Kinburn 028447 LeBlanc, Charles; Ottawa 027320 Schider, Maria; Gloucester 023344 Wilde, Gordon & Margaret; Morrisburg

40 - Bicyclettes de montagne GT Windstream à 21 vitesses 011661 Bazinet, Paul R.; Vanier 008042 Blackburn, Maxine; Ottawa 035952 Bray, June; St Andrews West 028633 Carson, Susan; Ottawa 012529 Cartwright, Arlene; Gananoque 006809 Casey Group, The; Ottawa 031079 Cathcart, Graham; Nepean 036205 Cathcart, Vivian; Stittsville 031065 Charlier, Arthur; Ottawa 039232 Chojnacki, Richard F.; Nepean 021960 Cousinsneau, Linda P.; Ottawa 023226 Denaut, Bernard; Fort-Coulonge, QC 011792 Dew, Linda; Ottawa 023295 Giesebrecht, Bruce; Pembroke 008422 Hajjar, Zaher; Ottawa 023913 Hindieh, Farid; Orléans 023541 Holowanyk, Mrs. Yvonne; PetaWawa 027786 John, Stephen & Margaret; Ottawa 013640 Lambert, Bruno; Ottawa 007281 Laroche, Gilles; Orléans 004489 Larocque, Nicole; Crystler 006761 MacRae, Orville; Alexandria 035581 McInenly, Mildred; Ottawa 040529 Meerburg, Peter; Nepean 002278 Menard, Kathleen; Ottawa 037186 Morin Matassa, Julie; Orléans 001534 Norcott, Nick; Ottawa 016039 O'Hegarty, Kathleen; Nepean 006288 Pearce, Lois; Gloucester 014659 Penney, William P.; Almonte 013938 Rochon, David; Hull, QC 006825 Rosenfeldt, Sharon E.; Nepean 032741 Salvona, Barbara; Ottawa 035773 Sampson, David W.; Nepean 015653 Schingh, Michael; Woodlawn 022708 Seed, Gerry; Kars 003567 Sleeves, Eric; Pembroke 026823 Therrien, Helene; Gloucester 019164 Toner, Leonard; Gloucester 025823 Woods, Beatrice; Ottawa

100 - Barbecues Broil King Royal 1 010213 Abelson, Estelle; Nepean 007506 Ansell, Lynda M.; Ottawa 001879 Barakat, Kamil; Ottawa 014905 Blair, Joyce; Ottawa 005621 Bond, Jim; Picton 014672 Budd, Evelyn; Gloucester 018105 Budd, Madeleine; Orléans 038387 Cadieux, Ray & Bob; Val-Des-Monts, QC 007887 Cameron, Joanne; Ottawa 002503 Carrol, Shellyann; Kinburn 011767 Colligan, Peter T.; Morrisburg 005770 Craik-Nolan, Eleanor; Morewood 014098 Crighton, Iain; Ottawa 012531 Croteau, Guy A.; Orléans 009501 Dagenais, Hubert; Cornwall

014162 Daley, Mr. Brian; Ottawa 027968 Decastro, Fatima; Nepean 016052 Desiha, Kalamun S.; Nepean 026532 Dionne, Oliva; Mattawa 028550 Doherty, Joanne; Ottawa 009362 Doiron, Carole & Ovide; Alexandria 005416 Doran, Dianne; Orléans 016202 Doran, Susan; Nepean 039923 Duff, Donna; Gloucester 034666 Dumoulin, Jean-Mar; Gloucester 004334 Duthie, Sheila; Ottawa 018679 Fenton, David; Ottawa 007210 Fernand, Enrique; Kanata 002856 Fontaine, Gill; Cornwall 007062 Fortin, Ginette; North Bay 000318 Foubert, Gertrude; Ottawa 040642 Fry, Hazel F.; Nepean 008998 Gagnon, Peter; Ottawa 006765 Gardon, Wendy; Ottawa 013899 Grandmaitre, Monique; Russell 004244 Grignon, Gerald C.; Ottawa 007705 Gurney, L. W.; Ottawa 012930 Handler, Cynthia; Ottawa 036175 Hargitai, Gabriella; Nepean 013541 Hattan, Pauline; Ottawa 021112 Henrie, Laura Lee; Kemptville 016685 Hughes, Susan; Gloucester 024799 Hyslop, Jonathan; Ottawa 033311 Joannisse, Jocelyne; Gatineau, QC 013941 Kaszyz, Eleanor R.; Ottawa 029168 Kerr, Jim; Ottawa 014164 Kingsella, Vivienne; Cumberland 026902 Kritsch, Elma; Ottawa 018272 Landry, Fernand; Orléans 024374 Lapointe, Jerome; Nepean 037448 Larocque, Germain; Gatineau, QC 021375 Loyd, Kendra-Jo; Gloucester 017963 Longtin, Monique L.; Vanier 038906 MacKereth, David; Nepean 028932 McNear, Stephen; Kanata 038113 McConnell, Roy; Gloucester 005643 Merkle, Daryl; Chesterville 029424 Miron, Gertrude; Embrun 040818 Monaghan, Frances; Manotick 009419 Mosley, Leah M.; Ottawa 016445 Moussa, Adele; Nepean 022333 Musgrave, Christine; Nepean 019159 Needham, Ada; Armprior 025253 Onysko, Donald; Gloucester 029175 Paquin, Aetha; Kemptville 021918 Pedersen, Philip; Nepean 010595 Pettlem, Ron; Almonte 007005 Poll, Daryl; Smiths Falls 010470 Pond, Claudette; Cornwall 033701 Pouliot, Russ; Nepean 032943 Prud'homme, France; Ottawa 000949 Quesnel, Stacey; Ottawa 026474 Regimbald, Diane And Alfred; Bourget 036652 Robinson, Elva And Herb; Brockville 016798 Romans, Gary; Ottawa 028657 Ross, Betty; Ottawa 020217 Rousselet, Jeannette; North Bay 023658 Runtions, Alma; Maxville 012333 Sandhu, Manmohan; Nepean 000414 Sdossone, Janet; Nepean 030351 Seely, Charles; Ottawa 016696 Sheehan, Patrick; Nepean 020177 Sim, Ian; Ottawa 035327 Smiley, Robert; Kars 008390 Smith, Carmen; Gloucester 003283 Spicer, Don; Woodlawn 038918 St. Jean, Yvan M.; Nepean 004915 Stonehouse, Janice; Kanata 036610 Sweetnam, Doris; Kanata 019927 Tegelberg, Heather; Hull, QC 012510 Thibault, Diane B.; Orléans 024618 Thibault, George; Curran 012978 Trudel, Lisa; Ottawa 000901 True, Roberta; Ottawa 011838 Valliant, Elizabeth; Almonte 005825 Vankubskik, Catherine; Nepean 001093 Warden, John; Summerstown 017309 Wark, Brad; Kanata 029665 Watson, Theresa; Cumberland

018785 Denis, Cecile; Gatineau, QC 037874 Doyle, Michael; Smiths Falls 038090 Dreffe, Mildred; Eganville 016915 Dring, Alsha; Spencerville 025664 Fauz, Bahige; Ottawa 015540 Fawcett, Claude; Mackey 010501 Ferguson, Howard; Prescott 012280 Funnekotter, Karin; Stittsville 005694 Gendron, Nadi J.; Pembroke 026625 Glas, Margaret; Kanata 019877 Groub, Richard; Orléans 011011 Haines, Russell; Gloucester 021746 Hansen, Vagn Anders; Prescott 004887 Harrigan, Elizabeth L.; Gloucester 031383 Haw, Court; Nolalu 007514 Henry, Mavis & Patrick; Aylmer, QC 023111 Horricks, Art; Ottawa 033658 House, Douglas; Nepean 032433 Hume, Mrs. Bettina; Ottawa 013793 Hubbard, A.L.; Ottawa 009036 Hubert, Ken; Kanata 020288 Hulmes, Barbara; Ottawa 017560 Hum, William; Ottawa 018660 Hunt, Cheryl; Cambridge 003117 Janna, Samia; Ottawa 018099 Jasiak, Anna; Nepean 001504 Johnson, George H.; Carp 040167 Johnson, Pat; Gloucester 026832 Johnston, Marian; Ottawa 027256 Johnson, Andrew; Nepean 030692 Jordan, Evette; Gloucester 024585 Kelford, Trisha; Smiths Falls 015326 Kells, Margaret E.; Ottawa 025281 Kennedy, Carolyn; Dunrobin 003305 Keusch, Janet; Alexandria 012874 Labbe, Louise; Vanier 028359 Laplante, Marc; Cumberland 001124 Laplante, Diane G.; Hammond 023063 Laquain, Josephine; Carp 009318 Larabie, Lorraine; Ottawa 029346 Latocha, Clara; Lyn 023877 Latrelle, Ely; Gloucester 033906 Leak, Anne E.; Kanata 032706 LeBlanc, Lisa; Russell 034899 Ledson, Beatrice; Stittsville 000039 Lee, Dianne; Kanata 018220 LeFebvre, Laurie; Manotick 004965 Legault, Winifred; Gloucester 027018 Lemay, Anik S.; Vanier 020385 Mackay, Suzanne; Bourget 039238 MacLennan, Neil; Nepean 015222 Malmborg, Norman; Stittsville 034787 Mandri, Patty; Nepean 006856 Mariani, L.; Ottawa 038135 Marinier, Dennis & Sandra; Gloucester 006891 Marquardt, Orvel; Almonte 012354 Martin, Wayne; Ottawa 033462 Martin, Wendy; Spencerville 013265 Mastrodoni, Rosanne; Ottawa 021435 McCorkell, Mr And Mrs D.T.; Ottawa 037420 McDuffie, David; North Gower 028206 McKay, Jennifer; Ottawa 019475 Meunier, Monique; Orléans 009522 Morand, Wilfred J.; Ottawa 013037 Moreau, Sheree; Nepean 025968 Morrell, Donald; Williamsburg 019308 Murray, Robert; Nepean 027423 Muray, Teresa; Barrys Bay 034751 Ngo, Hang; Kanata 026277 Nordquist, David; Ottawa 009617 O'Neil, Kerwin; Lombardy 006086 Pang, Sherry; Kemptville 001055 Parekh, Anil; Ottawa 019438 Parent, Suzanne; Ottawa 008164 Patenaude, Armand; Cornwall 013248 Pawlikowski, Ryan; Kinburn 039127 Perry, Janet; Stittsville 004378 Peters, Russ; Gloucester 014858 Peterson, Rudolf; Ottawa 039406 Pezoulas, Kosta G.; Ottawa 008620 Port, David; Kanata 024031 Potvin, Joseph H. Richard; Gloucester 016361 Pradal, Sophia; Ottawa 004690 Prestice, Joseph W.; Vanier 014518 Prenton, Ken & Heather; Ottawa 026120 Read, Phyllis & Ron; Stittsville 035335 Remie, Pamela; Kanata 017377 Robertson, Diane; Carlsbad Springs 020654 Robinson, Roy; Ottawa 030146 Roque, Robert; Gloucester 014209 Rourke, Peter; Nepean 000338 Roy, Paul; Russell 014076 Ryan, Marie; Ottawa 029990 Saccary, Celeste; Barrie 001630 Saikaley, Troy; Kanata 014385 Savard, Nicole & Roger; Gloucester 038406 Schoff, Thom; Ottawa 017201 Schanther, Brenda; Ottawa 021965 Schroeder, Elwin; Renfrew 013325 Schwab, Steven; Nepean 029927 Shabnam, Saed; Ottawa 019867 Shillinglaw, Stella & Nolan; Fitzroy Harbour 007980 Smith, Derrick; Ottawa 029296 St.Pierre, Brian; Pembroke 016073 Stevens, Elizabeth; Cloyne 019062 Swain, John; Orléans 029801 Tagliafiero, Orlando; Ottawa 029447 Talbot, Alan; Cumberland 003764 Taylor, John H.; Ottawa 011545 Tennant, Shirley A.; Deep River 034369 Terrell, Cheryl; Richmond 009961 Tessier, Marcelle; Gloucester

033902 Thivierge, Marc; Ottawa 011403 Tucker, Maureen; Ottawa 018897 Ventura, Paul; Ottawa 040105 Waxman, Stephen; Ottawa 000063 Whiteley, Nigel & Nancy; Orléans 014522 Wilson, Robert; Aylmer, QC 029811 Wolff, Pamela; Stittsville 031130 Wong, William C.; Ottawa 006665 Wood, Richard; Munster

85 - Jumelles Nikon Travelite V 10x25 CF Sprint III 021735 Appraisal, Cornwall; Cornwall 031142 Bailey, Madeleine; Ottawa 022858 Beaupre, Evelyn J.; Green Valley 018846 Blanchet-Smith, M. Louise; Ottawa 000521 Boyd, Lucinda; Kanata 018301 Brassard, Josee; Gatineau, QC 026463 Brodman, Henry; Kanata 012170 Campbell, Lorne; Ottawa 008556 Campbell, Andrew; Renfrew 009143 Carr, Bill; Stittsville 019193 Carver, Marjorie S.; Ottawa 006929 Clare, Mr. & Mrs. Joseph M.; Ottawa 028507 Clouthier, Pam; Carp 033091 Collins, Jill; North Gower 039916 Croft, Susan; Kanata 034115 Dare, Sandy; Ottawa 037964 Davis, Eileen; Ottawa 007499 Desnoyers, Shirley; Orléans 011768 Diguier, Cormie; Ottawa 036518 Dillon, David; Stittsville 034509 Dunn, Robert; Deep River 003516 Ellis, Fraser; Carleton Place 034662 Ellis, Clay; Ottawa 039605 Ems, Louise; Orléans 031092 Escapes, Ed; Kanata 024113 Faubert, Camille; Ottawa 002119 Fermoye, Charlotte; Kanata 021392 Foley, Gary; Kanata 029021 Gagne, Sylvie; Kanata 032530 Gillis, Allan; Ottawa 015652 Gordon, Norm; Ottawa 023774 Gourgon, Gerard; Ottawa 022078 Gran-Rauaz, Roger; Gloucester 024001 Grant, James; Alexandria 021743 Grieve, Randy; Munster 004610 Haineault, Claudette B.; Cornwall 016799 Harper Loh, Hanna; Ottawa 020118 Henderson, Josee; Manotick 015123 Herrington, Jean James; Cornwall 010466 Huibers, Randy; Smiths Falls 020650 Hunt, Anna; Orléans 036116 Hunt, Sheri-Lee; Ottawa 012264 Hynes, Michael; Nepean 021351 Kasatiya, Veronique; Ottawa 018727 Kerr, Don; Nepean 025641 Kyambadde, David; Ottawa 009640 Leahy, Dawn & Patrick; Kemptville 004998 Leduc, Marcel; Finch 011069 Leduc, Marc E.; Ottawa 000840 Legault, Carroll; Ottawa 034326 Lim, Ching; Gloucester 012095 Mac Donald, Alexander; Barrys Bay 023778 Malouin, Henri; Constance Bay 034506 Marion, Sharon; Prescott 019977 McNally, Claudette; Kanata 000034 Mills, Mary; Kanata 036261 Millne, David; Wakefield, QC 028187 Myers, David; Morrisburg 003839 Olson, J. Julien; Ottawa 020529 Otterman, Robert; Gloucester 005871 Paterson, Jon J.; Ottawa 003735 Pepin, Robert & Andre; Nepean 020651 Peterson, Wilfred & Lucy; Kingston 011371 Phillips, Kelly; Almonte 039996 Pilon, Gerard; Clarence Creek 014891 Pimpore, Mrs. Alice; Ottawa 023495 Primeau, Colette; Cornwall 021556 Roberts, Paul; Luskville, QC 012297 Ross, Mary T.; Carleton Place 013235 Salter, Rosanna; Armprior 012495 Schwerdtfeger, Russell; Morrisburg 022993 Seguin, Richard; Vanier 014025 Seguin, Irene; Gatineau, QC 012991 Simonot, Raymond; Orléans 035167 Stewart, Denise; Gloucester 037761 Thomas, Lana; Greely 017151 Thomas, Thomas V.; Orléans 022673 Thompson, Florence; Nepean 016512 Tinsley, Thomas; Fitzroy Harbour 011160 Touchette, Paul; Thurso, QC 011237 Treleven, Marilyn; Ottawa 018379 Trotter, Denise M.; Ottawa 002593 Vonsteel, E.; Nepean 020677 Zumbach, Gottfried; Fournier

99 - Ensembles d'appareil photo Pentax Espio 73BG Date 35 mm 011616 Andino, Antonietta; Ottawa 019317 Atwell, Idus; Cornwall 010183 Aude, Andre; Kanata 036237 Barrea, Leo; Ottawa 041911 Beaupre, David; Pembroke 023172 Bessette, Lynne; Gloucester 006814 Billings, Mrs. Doris; Metcalfe 018055 Birch, Lorne; Brockville 015910 Blanchard, Cathy; Ottawa 022386 Cabrera, Joe; Gloucester 009142 Cahill, Ann M.; Ottawa 000512 Carnegie, James; Manotick 023983 Charron, Donal J.; Rockland 039313 Childs, Philip; Elgin 025136 Connelly, J.; Kinburn

033624 Cole, Brenda; Nepean 021960 Cousinsneau, Linda P.; Ottawa 031044 Dionne, Sylvie; Orléans 002412 Dubeau, Raymond F.; Gloucester 023466 Dumoulin, Tammy; Ottawa 014755 Ethier, Jeff; Navan 030479 Featherston, Troy; Almonte 024219 Fitzgerald, Raymond; Hull, QC 032271 Forth, Jonathon; Orléans 000314 Foubert, Anna; Ottawa 002289 Gaudi, Allan; Ashton 002044 Gibson, Jim; North Bay 005977 Gomes, Dickson; Nepean 005003 Gow, Garnett; Orléans 009346 Grant, Terence; Ottawa 022971 Gray, Russell; Orléans 034280 Gresham, Dorothy; Lac Du Bonnet, MB 021568 Hale, Christopher; Nepean 034009 Hamilton, Garry; Curran 036581 Hannah, Sheila; North Bay 003693 Hayley, Leona; Ottawa 001691 Hickman, H.M.; Ottawa 004028 Higginson, Lorna; Ottawa 038514 Hodge, Murray; Navan 003737 Hodgson, Tiffany; Gloucester 021493 Hully, Dianne; Nepean 000357 Ireland, Ray; Frankville 029747 Jaakkimainen, A. Anita; Ottawa 020147 Jacobsen, Mary Jane; Gloucester 025440 Jasiewicz, Maria H.; Alexandria 030621 John, Ian; Orléans 039069 Johnson, Kelly; North Bay 031050 Jones, Robert; Gloucester 001909 Kendall, William; Ottawa 020812 Kidd, Judy & Larry; Nepean 033622 Kriplan, Ginnard; Nepean 031760 Kyoc, Jerry B.; Ottawa 027924 Lacroix, Luc Philippe; Ottawa 016550 Lalonde, Penny; Orléans 025788 Lanteligne, Roger; Trout Creek 038087 Larocque, Claude; Orignal 038269 Loo, James; Nepean 011045 MacDonald, Matt; Kanata 038214 MacDonnell, Euphemia; Ottawa 032965 MacMaster, Gordon; Kemptville 031618 Martineau, Charlene; Stittsville 008839 McMurrie, John; Wendover 017176 McGillis, Irene; Kanata 030514 McNally, Patricia; Ottawa 011368 Molson, Emma; Kingston 020734 Momenjou, Maureen; Gloucester 010677 Munday, Ernest; Ottawa 004052 Newman, Gary; Campbellford 037938 Nguyen, Tuyet; Ottawa 009530 Nicholson, Bernadette S.; Wilno 036872 O'Brien, Mike; Ottawa 014622 Patry Zielskii, Lise; Cornwall 040546 Persad, Selwyn & Zakeena; Orléans 038665 Picozzi, Joanne & Joy; Nepean 010786 Pirie, Cheryl; Vars 002231 Plante, Connie; Ottawa 000032 Power, Kevin V.; Ottawa 029616 Regimbald, Guy; Vanier 012848 Reilly, Katherine; Ottawa 003109 Rivier, Jean; Ottawa 036404 Rochon, Mary Ellen; Kanata 016383 Sauve, Alain; Kanata 020278 Sharf, Elizabeth; Munster 026564 Simon, Angela; Cumberland 001013 Simpson, Agnes; Nepean 036606 Slaby, Steven; Ottawa 035327 Smiley, Robert; Kars 040328 Srikanthan, Yasodha; Kanata 034817 Stevenson, Margaret; Nepean 023086 Stokely, Robert & Patricia; Gloucester 020690 Tang, Chivan; Hull, QC 006883 Terrade, Marilyn; Kanata 015189 Tiger, Michael; Ottawa 006562 Timpon, Donald J.; Ottawa 005358 Veensira, Stephen; Long Sault 036643 Walter, Derek; Kinburn 002933 Westgarth-Taylor, Judy; Barrie 019179 White, Robert; Kanata 013459 Woods, Rodger; Gloucester

033624 Cole, Brenda; Nepean 021960 Cousinsneau, Linda P.; Ottawa 031044 Dionne, Sylvie; Orléans 002412 Dubeau, Raymond F.; Gloucester 023466 Dumoulin, Tammy; Ottawa 014755 Ethier, Jeff; Navan 030479 Featherston, Troy; Almonte 024219 Fitzgerald, Raymond; Hull, QC 032271 Forth, Jonathon; Orléans 000314 Foubert, Anna; Ottawa 002289 Gaudi, Allan; Ashton 002044 Gibson, Jim; North Bay 005977 Gomes, Dickson; Nepean 005003 Gow, Garnett; Orléans 009346 Grant, Terence; Ottawa 022971 Gray, Russell; Orléans 034280 Gresham, Dorothy; Lac Du Bonnet, MB 021568 Hale, Christopher; Nepean 034009 Hamilton, Garry; Curran 036581 Hannah, Sheila; North Bay 003693 Hayley, Leona; Ottawa 001691 Hickman, H.M.; Ottawa 004028 Higginson, Lorna; Ottawa 038514 Hodge, Murray; Navan 003737 Hodgson, Tiffany; Gloucester 021493 Hully, Dianne; Nepean 000357 Ireland, Ray; Frankville 029747 Jaakkimainen, A. Anita; Ottawa 020147 Jacobsen, Mary Jane; Gloucester 025440 Jasiewicz, Maria H.; Alexandria 030621 John, Ian; Orléans 039069 Johnson, Kelly; North Bay 031050 Jones, Robert; Gloucester 001909 Kendall, William; Ottawa 020812 Kidd, Judy & Larry; Nepean 033622 Kriplan, Ginnard; Nepean 031760 Kyoc, Jerry B.; Ottawa 027924 Lacroix, Luc Philippe; Ottawa 016550 Lalonde, Penny; Orléans 025788 Lanteligne, Roger; Trout Creek 038087 Larocque, Claude; Orignal 038269 Loo, James; Nepean 011045 MacDonald, Matt; Kanata 038214 MacDonnell, Euphemia; Ottawa 032965 MacMaster, Gordon; Kemptville 031618 Martineau, Charlene; Stittsville 008839 McMurrie, John; Wendover 017176 McGillis, Irene; Kanata 030514 McNally, Patricia; Ottawa 011368 Molson, Emma; Kingston 020734 Momenjou, Maureen; Gloucester 010677 Munday, Ernest; Ottawa 004052 Newman, Gary; Campbellford 037938 Nguyen, Tuyet; Ottawa 009530 Nicholson, Bernadette S.; Wilno 036872 O'Brien, Mike; Ottawa 014622 Patry Zielskii, Lise; Cornwall 040546 Persad, Selwyn & Zakeena; Orléans 038665 Picozzi, Joanne & Joy; Nepean 010786 Pirie, Cheryl; Vars 002231 Plante, Connie; Ottawa 000032 Power, Kevin V.; Ottawa 029616 Regimbald, Guy; Vanier 012848 Reilly, Katherine; Ottawa 003109 Rivier, Jean; Ottawa 036404 Rochon, Mary Ellen; Kanata 016383 Sauve, Alain; Kanata 020278 Sharf, Elizabeth; Munster 026564 Simon, Angela; Cumberland 001013 Simpson, Agnes; Nepean 036606 Slaby, Steven; Ottawa 035327 Smiley, Robert; Kars 040328 Srikanthan, Yasodha; Kanata 034817 Stevenson, Margaret; Nepean 023086 Stokely, Robert & Patricia; Gloucester 020690 Tang, Chivan; Hull, QC 006883 Terrade, Marilyn; Kanata 015189 Tiger, Michael; Ottawa 006562 Timpon, Donald J.; Ottawa 005358 Veensira, Stephen; Long Sault 036643 Walter, Derek; Kinburn 002933 Westgarth-Taylor, Judy; Barrie 019179 White, Robert; Kanata 013459 Woods, Rodger; Gloucester

125 - Ensembles d'appareil photo Minolta GX-4 APS 014566 Acres, Elizabeth; Kinburn 035685 Aubin, Francois; Casselman 032246 Barlow, Sandra V.A.; Ottawa 031616 Beaupre, Andrew T.; Ottawa 040946 Bergeron, Ronald C.; Ottawa 033716 Bertrand, Leo; Nepean 018033 Bicol, Lilia; Ottawa 039112 Bossy, Daniel; Ottawa 011675 Bouwmeester, John; Deep River 004590 Brick, Richard; Lancaster 07021 Brisebois, Rene; Kanata 032371 Brousseau, Ginette; Hull, QC 030034 Bruce, Raymond; Renfrew 012355 Brule, Karen; Merrickville 011282 Byers, Paul; Cardinal 039857 Caldwell, Jean; Oxford Mills 006830 Campeau, Mary; Gananoque 011116 Cantusid, Gianni; Stittsville 016524 Cappello, Mark; Orléans 021901 Carter, John; Rockland 009852 Castonguay, Jean Paul; Gloucester 025315 Chalmers, Robin; Russell 023019 Chaykowski, Joyce; Ottawa 035958 Cloutier, Patrick; Sainte-Cécile De Masham, QC 040938 Costa, Frank; Gatineau, QC 022277 Costa, Jane; Ottawa 003026 Crosbie, Jeannine; Lanark

Merci de votre appui!

VOICI LES 2 060 GAGNANTS ET GAGNANTES DE LA LOTERIE DES MAISONS 2000 :

Maisons, véhicules, vacances et plus

018753	Currie, Donna; Gloucester	001099	Gajewski, Bogdan; Ottawa	029554	Do Couto, Alberto; Gatineau, QC	010190	Bremner, Jennifer; Kanata	013864	Minitti, Lucy; Orléans	036328	Leveille, Elaine; Orléans
026980	Cyr, Denis; Vanier	030069	Ghal, Nilambri; Nepean	025258	Dupont, Denis; Nepean	020884	Campbell, Margaret; Ottawa	014199	Morgan, Rita; Gananouque	014496	Li, Siu Kuen Sitas; Kanata
033816	Dapra, Lindsay; Alexandria	039011	Glenn, Mrs. Barbara; Ottawa	040814	Dyck, Larry; Carleton Place	024125	Campbell, William J.M.; Kanata	006003	Morrisette, Stephanie & Amanda; Gloucester	018860	Lim, Sotha; Orléans
003638	Degler, Mr. & Mrs. R.; Nepean	022929	Graham, Helen; Ottawa	013422	Feldy, Mervin Matthew; Pembroke	023768	Casey, Peter J.; Nepean	021452	Murat, L.; Kanata	022676	Littlefield, J.; Ottawa
031939	Doering, Earl; Pembroke	009626	Greco, Allison; Gloucester	038117	Foisy, Dorval; North Bay	018006	Chaloux, Christine; Ottawa	020776	Ng-Yelim, Bibiane; Ottawa	019483	Lozinski, John; Nepean
037065	Doucet-Wells, Rachel; Kanata	034861	Harber, James; Metcalfe	004214	Francoeur, Caudina; Kanata	009659	Clark, Barbara; Ottawa	037378	Noonan, Tim; Nepean	016466	Lunn, Mr & Mrs Frank; Carleton Place
021403	Dugas, Jean; Embrun	001387	Harris, Orville; Ottawa	013739	Gayda, Michael; Deep River	035267	Coates, Martha; Nepean	002117	Nowostanski, William; Orléans	036899	MacLean, Lauchlin; Ottawa
007431	Dunlop, Joanne; Kanata	001618	Harris, Brian; Ottawa	025607	Gensemeyer, Herb; Woodlawn	008535	Cochrane, Joan; Richmond	023380	Parisien, Carmen; Alfred	003174	MacPhail, Clair; St Andrews West
004372	Duquette, Delbert & Therese; North Bay	036132	Hewson, Lorraine & Barry; Nepean	028996	Gitama, Apiphany; Ottawa	017713	Conner, Wilfred; Nepean	032823	Passey, Brian; Nepean	022311	Mantha, Andre V.; Hawkesbury
039539	Ellis, Frank; Ottawa	034559	Holland, Tim; Nepean	009335	Graham, Donald; Perth	039867	Coulthart, Keith; Perth	038340	Perrier, Guy; Cantley, QC	017686	Martin, Robert; Nepean
039356	Gallagher, P.; Severn Bridge	006032	Hooker, Jack G.; Lunenburg	002884	Grant, Donald G.; Ottawa	010315	Cullen, Maureen; Nepean	025412	Piche, Raymond W.; Embrun	001428	McColm, Clayton; Kanata
007141	Gaudreau, Shelley; Orléans	002658	Jennings, Omer; Gloucester	027860	Greve, Tracy; Gloucester	008667	Davis, Lorna; Ottawa	010413	Plumptre, James; Greely	033955	McKay, John; Orléans
036263	Gault, Johanna; Nepean	024544	Jerome, Jean-Pierre & Andree; Ottawa	016483	Haralovich, Bryan; Gloucester	034689	Dawson, Stephen; Nepean	022075	Redekopp, Debbie; Ttawa	004292	McNab, E. Alma; Arnprior
020361	Gauthier, Raymond; St-Pascal-Baylon	018813	Jordan, Archie; Arnprior	000913	Hornby, Richard; Cornwall	025853	Dixon, Inez; Bourget	022652	Renaud, Josee-Anne; Vanier	013815	McVoy, Janet M.; Ottawa
013739	Gayda, Michael; Deep River	004801	Jurcevicius, Doyle; Kanata	032807	Hudson-Grant, Laura; Gloucester	009233	Doyle, Michael J.; Smiths Falls	022336	Rene & Deanna, Mantha; Ottawa	006895	Meaby, Jean; Ottawa
027567	Gibbons, Randy; Maberly	024491	Kaur, Sukhdeep; Ottawa	000438	Hughes, Patrick M.; Kanata	017683	Epslein, Sanni; Wendover	021556	Roberts, Paul; Lusville, QC	010575	Motivier, Julie; Ottawa
020936	Glaude, Roger; Ottawa	006969	Keane, Colm B.; Gloucester	003891	Kes, Evelyn; Carp	009300	Falbo, Franco S.; Gloucester	005448	Rogolino, Domenico; Nepean	037119	Morin, Pierre; Orléans
005411	Gombocz, Joe; Pembroke	019360	Kerwin, Thomas & Chris; Nepean	-01909	Kendall, William; Ottawa	028504	Fanning, Robert; Glen Robertson	028449	Rosa, Lopes; Kanata	013845	Morris, Richard; Ottawa
004567	Gravelle, Agathe Annette; Long Sault	008436	Killens, Robert; Ottawa	014164	Kinsella, Vivienne; Cumberland	004348	Finestone, P.J.; Ottawa	030144	Routledge, Elaine; Ottawa	000578	Muehler, Mr. Karl H.; Rockcliffe
006770	Green, Moe; Kingston	024881	Krychun, Peter; Gatineau, QC	037771	Koritsaris, Spiro; Nepean	021836	Foley, Carolyn; Ottawa	006009	Rozon, Aurel & Annette; Alexandria	001076	Mullally, Dunstan M.; Nepean
017012	Harmer, Sandi; Ottawa	005200	Landry, Marc; Ottawa	029287	Lalonde, Ray; Apple Hill	030810	Gadhia, Maala; Nepean	005001	St-Jean, Rhea; Cornwall	033335	Mullen, Stephanie; Nepean
002071	Harvey, James C.; Richmond	005064	Landry, Brian; Kanata	029669	Lalonde, Linda; Rockland	017523	Gagnon, Glenda; Rockland	022426	Stewart, Mervin; Douglas	005667	Mulvihill, Philip; Kanata
031304	Holliday, Doug; Nepean	011600	Lapalme, Barbara; Ottawa	011355	Lamoureux, Michel G.; Cornwall	022835	Gilbert, Winnifred; Perth	029777	Sutton, Lori-Ann; Kanata	021551	Nesbitt, Joan; Ottawa
038591	Horsman, Diane; Vanier	002946	Laurin, Gerry; Ottawa	008910	Larocque, Andre & Marie; Orléans	037042	Goldberg, Willard M.; Pembroke	031598	Therault, Diane; Gatineau, QC	030809	O'Neill, Sandra; Erinsville
019190	Hughes, Gareth; Gloucester	004841	Lauzon, Denis; Orléans	039036	Lassalle-Neville, Pauline; L'Isle-Du-Grand-Culmet, QC	029617	Goyette, Jacqueline J.; Ottawa	033461	Thakach, A.; Kanata	026360	Palmer, Karen; Nepean
006640	Hutchison, Carolyn Susan; Nepean	034971	Lauzon, Catherine; Gloucester	032918	Lavolette, Richard; Gatineau, QC	027408	Hendry, Paul; Nepean	015238	Tomlinson, Johanne; Manotick	013814	Perdy, Gertrude; Ottawa
027072	Jardim, Nathalie; Vanier	021938	Lepine, Claude; Ottawa	017418	MacLennan, Keith; Ottawa	015810	Jenkins, Stanley; Maberly	023229	Tremblay, Gilles; Gatineau, QC	014610	Phillips, Victoria; Chelsea, QC
011680	Jennings, Dana; Mackey	018041	Lian, Xiao Ming; Ottawa	004018	MacLeod, Nancy; Brockville	008436	Killens, Robert; Ottawa			021345	Postma, Joyce; Kanata
008319	Johnson, Laurie; Petawawa	001450	Loucks, Catherine; Nepean	038004	Mammen, Leslie; Vanier	008436	Killens, Robert; Ottawa			016430	Pouliot, Jean-Paul; Kanata
007614	Johnston, Brian; Cornwall	003898	MacLeod, John; Lansdowne	035760	Maxwell, Dianne; Hull, QC	022799	Kirby, Michael; Hawkesbury			016430	Prescott, Christina; Ottawa
036600	Johnston, Frances; Metcalfe	017853	Marin, Murielle; Fort-Coulange, QC	025313	McDougall, Don; Embrun	012830	Konieczny, Jeff; Nepean			004388	Rafuse, Irmgard; Ottawa
028083	Jones, Merle; Kanata	002657	McClellan, Jason; Ottawa	040437	McDonald, Raymond; Orléans	011879	Kroupodero, Iouri; Nepean			035192	Richardson, Nancy; Hawkesbury
027133	Jude, Douglas; Stittsville	035442	McCurdy, Cathy; Ottawa	004013	Murat, Richard; Stittsville	008760	Kulinski, Janusz; Nepean			033488	Riley, Claire; Morrisburg
004801	Jurcevicius, Judy; Kanata	005508	McDonald, Charline; Nepean	002251	Navin, Sharon; Nepean	012447	Kyswaty, Doris; Kanata			002451	Rioux, Mary; Ottawa
040696	Kachi, Mitsuru; Orléans	003740	McLean, Sharon; Ottawa	033532	O'Brien, Christine; Gloucester	022036	Ladouceur, Marc; Orléans			017725	Ritchie, Frances; Woodlawn
018727	Kerr, Don; Nepean	002365	McManus, Patrick; Gloucester	001238	Patenaude, Anita; Cornwall	019041	Lalonde, Marlene; Alexandria			006521	Roach, Andrew; Ottawa
007233	Ketcheson, Catherine; Orléans	015551	Mesman, Peter L.; Cornwall	004752	Pfah, Kathryn; Orléans	025041	Land, Diane B.; Ottawa			033134	Roy, Ronald J.; Buckingham, QC
038755	Kimotho, Marilyn; Nepean	015818	Mincoff, Carol; Nepean	022466	Pickett, Jonas; Arnprior	036618	Leach, Jacqueline; Carleton Place			031846	Arnott, Judith; Nepean
009795	Komendat, Jason; Ottawa	011393	Moore, Judy; Nepean	025764	Sanson, Frank; Kanata	033326	Leger, Manon; Long Sault			030095	Santos, Carlos; Carp
027059	Kutschke, Carmen; Manotick	029958	Morris, Carl; Carlsbad Springs	034602	Slater, Dona; Pembroke	025651	MacDonald, David; Ottawa			003167	Sevenhuysen, Nancy; Kanata
020894	Lalonde, Bernard E.; Fournier	039000	Moufaret, Issam; Hull, QC	030143	Speers, Bob; Nepean	022888	Maisonnette, Ellen; Gloucester			014771	Slater, Cyrille S.; Kanata Lakes
037996	Lalonde, Allan; Cornwall	012609	Mulligan, Trevor G.; Almonte	025427	Todd, Sandra; Nepean	022584	Masada, Raymond; Aylmer, QC			006608	Smith, Melissa; Nepean
018699	Lamb, Tammy D.; Drumrobin	022364	Mussen, Dale; Cornwall	017033	Tran, Uyen; Nepean	028724	McHugh, Patrick; Cobden			017333	Stevenson, Brenda; Smiths Falls
000489	Landreville, Charles; Dacre	016053	Nguyen, Nga; Nepean	036594	Vaux, Marguerite; Kars	012754	Mdntyre, Brent; Cornwall			013065	Theobald, David; Nepean
023738	LeBlanc, Lionel J.; Vanier	024378	Palmerio, Carlo; Ottawa	000449	Pappas, Nick; Ottawa	035692	Mdntyre, Brent; Cornwall			039226	Tierney, Frank; Nepean
019135	LeClair, Florimond & Rita; Orléans	019227	Parent, Bob; Nepean	019227	Parmeter, Eng. Anne; Orléans	029212	Menchetti, Sandra; Osgoode			038091	Timmons, Gordon A.; Almonte
026466	Leduc, Ronald; Orléans	018494	Parmeter, Eng. Anne; Orléans	023003	Pendergast, Kathy; Kinburn	009667	Myrvold, Andrea; Ottawa			037050	Toth, Andrew; Ottawa
009371	Lefebvre, Laurent; Alfred	025310	Perras, Raymond; Cyssler	028149	Whattam, Lenny; Picton	028792	Nikolic, Alex; Drumrobin			014768	Tremblay, Ernest; Hull, QC
033454	Lehman, Mike; Stittsville	015797	Perras, Raymond; Cyssler	019807	Polster, Anna; Manotick	005250	O'Donnell, Chris; Stittsville			035661	Trott, Arthur; Ottawa
021801	Lemire, Darren; Orléans	019807	Porter, Debra; Ottawa	006921	Prakash, Deo; Ottawa	034961	Palmer, Bevan; Coe Hill			029416	Truong, Dat; Nepean
011994	Lowther, Geoffrey; Cumberland	027331	Prematunga, Arthur; Ottawa	000015	Provost, Mary; Ottawa	026184	Paquette, Tammy; Ottawa			032861	Ulrich, Joan & Bob; Gatineau, QC
002606	Marquardt, Garwood; Eganville	021343	Provost, Mary; Ottawa	035698	Quevillon, Gilles; Gloucester	014765	Reade, Jean; Kanata			018351	Vachon, Charles; Gatineau, QC
031163	McAlister, Mary; Ottawa	023452	Rafters, Doug; Nepean	023452	Rafters, Doug; Nepean	028289	Renaud, Dorothy; Ottawa			026115	Wammes, Marinus W.; Richmond
031164	McDonald, Carol; Stittsville	033728	Rantz, Sue Ann; Petawawa	015923	Regan, Jean; Carleton Place	022804	Schnaithmann, Julie; Kanata			002065	Weedmark, Douglas; Ottawa
006155	McHugh, Jean; Ottawa	038909	Roberts, Gwen; Ottawa	026030	Rolland, Sandra; Monkland	022638	Scott, Joan; Portland			007669	West, Jo-Anne; Carleton Place
001488	McMillen, Moose And Gay; Ottawa	006816	Ross, David; Nepean	033010	Ross, David; Nepean	003528	Stern, Dave; Ottawa			012896	Westlin, Pauline; Ottawa
009911	Nantel, R. B. S.; Gloucester	006315	Sabourin, Guy; Orléans	028289	Sigouin, Cathy; Kanata	038573	Thomson, Evelyn; Ottawa			015659	Whalen, Barbara; Smiths Falls
004529	Oliver, Stephen B.; Ottawa	027706	Prosper, Edrice; Gloucester	015290	Smith-Dakin, Julie; Kanata	037742	Trechar, Norma; Ottawa			026727	White, Terence; Nepean
020375	Oliver, Sharon; Ottawa	005647	Spasojovic, Dragomir; Ottawa	005647	Spasojovic, Dragomir; Ottawa	033303	Van Weel, Mr. Jan Willem; Stittsville			002100	Xatruch, Pierre; Orléans
000295	Papadopoulos, Veronica; Nepean	032984	Spencer, Robert; Nepean	020876	Srinivasan, Ramaswamy; Nepean	007474	Verdon, Lucien H.; Ashton			022100	Zanatta, Terry; Kanata
016978	Pelletier, Cindy; Orléans	013229	Stadnyk, Ron; Kinburn	008579	Stapleton, Mike; Ottawa	004744	Walker, Shirley; Nepean				
022578	Pilote, Pierre; Ottawa	006879	Taylor, Ralston; Ottawa	028343	Thompson, Jennifer; Kanata	014453	Walsh, Wynne; LeFavre				
033979	Piscitelli, Joe; Gloucester	019265	Tittley, Remi; Vanleek Hill	024364	Trick, David; Rideau Ferry	011774	Westland, Gerry; Ottawa				
026011	Prevost, Denis; Ottawa	009111	Trotter-Lafrance, Monique; Gloucester	023932	Trudel, Paul & Eliane; Orléans	022223	Westland, Gerry; Ottawa				
027706	Prosper, Edrice; Gloucester	028174	Tucker, Wendy; Ottawa	028174	Tucker, Wendy; Ottawa	009052	Whetter, Lawrence; Nepean				
025543	Raid, Barbara; Ottawa	036934	Tucker, Liane; Merrickville	029875	Vanhoof, Jack; Williamsburg	003181	Wilson, Grant R.; Kanata				
001069	Renaud, Claude; Orléans	036549	Verner, Rachel; Orléans	037916	Vidal, Alexandre E.; Ottawa	012873	Woodsworth, Burton; Nepean				
006170	Richardson, Randy; Inverary	037916	Vidal, Alexandre E.; Ottawa	036486	Walden, Janet; Nepean	024780	Zaphiroopoulos, Chris; Nepean				
014821	Rutherford, Gerald & Jane; Gloucester	006250	Waleau, Raymond; Plantagenet	006250	Waleau, Raymond; Plantagenet	027695	Zappia, Charles A.; Ottawa				
023795	Sagnin, Robert & Margaret; Almonte	035762	Wallace, P. Anne; Ottawa	035762	Wallace, P. Anne; Ottawa						
011817	Savard, Samantha; Alfred	035676	Warren, Ruth; Sharbot Lake	014489	Washam, Benjamin; Ottawa						
030111	Schliever, Ron; Cornwall	034699	Weber, Randy; Osgoode	034699	Weber, Randy; Osgoode						
019749	Seguin, Bernard; Russell	030132	Weldon, George W.; Ottawa	012173	Westall, Diane; Orléans						
020639	Sermoskie, Arnold & Anna; Nepean	016348	Wheelen, Francine; Kanata	023122	Williams, Ken; Ottawa						
040693	Simon, Linda; Ottawa	023572	Abraham, John; Kanata								
032585	Smith, Helene; Kanata	034900	Armstrong, Lisa And Della; Kanata								
006523	Slowton, Robert & Margaret; Almonte	036371	Aspeck, Ronald & Wilda; Ottawa								
025897	Sousa, Carla; Nepean	021852	Atnderson, Stephanie; Bancroft								
008161	Stephens, Irene; Stittsville	035730	Beaudoin, Roger; Gatineau, QC								
029487	Stevenson, Joyce; Nepean	002207	Belleau, Marc; Orléans								
009123	Sylvestre, Sydney J.; Pembroke	015910	Blanchard, Cathy; Ottawa								
031517	Taylor, June; Ottawa	029270	Delaney, Phyllis; Nepean								
006654	Theberge, Normand; Kanata	014886	Dinelle, Jeanette; Ottawa								
025001	Tjoa, Robert; Nepean	006533	Ellis, Sharon; Plaisance, QC								
001616	Toll, Stephen; Pembroke	019288	Fordham, Jane; Osgoode								
007410	Townsend-Batten, Barb; Ottawa	014852	Hewitt, Marlene G.; Ottawa								
006598	Trafford, Mary; Chelsea, QC										

VOICI LES 2 060 GAGNANTS ET GAGNANTES DE LA LOTERIE DES MAISONS 2000 :

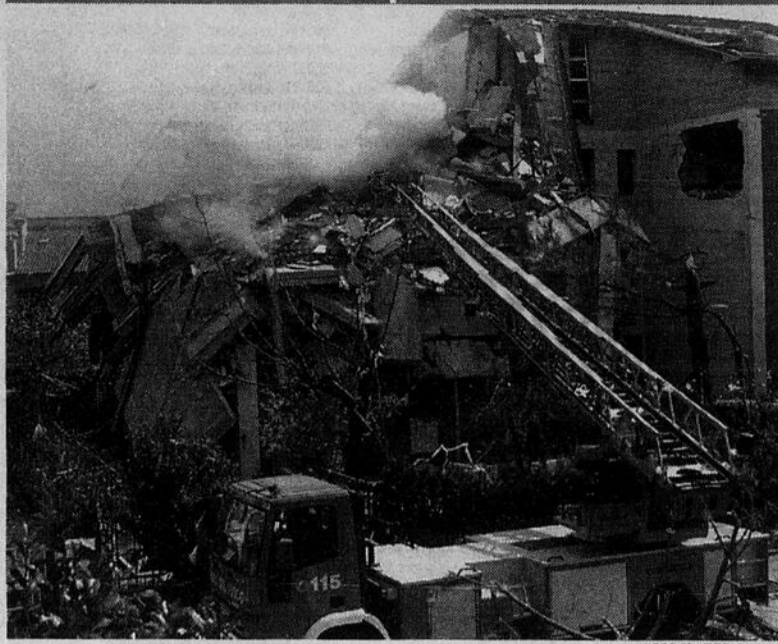
2 060 prix en tout d'une valeur totale de plus de 2,2 millions \$!

- 008893 Hyde, David; Nepean
037466 Jones, Sheila; Hull, QC
029297 Josephs, Thora; Sydenham
009281 Kester, Jim; Nepean
022968 Lacourse, John A.; Griffith
026349 Larabie, Nellie Angles Florence; Nepean
039438 Larcher, Denise; Hull, QC
010488 Laviolette, Marc; Orléans
010724 Lavigne, Chris; Nepean
006005 Leach, Kathleen; Green Valley
010828 Leask, Alex; Ottawa
014679 LeBlanc, Gera; Summerstown
039216 LeBlanc, Patricia & Donald; Ashton
017826 Lefebvre, Raymond; Alexandria
029977 Legault, Faith; Nepean
015328 Lelièvre, Margret; Ashton
004299 Lergen, Sheila; Ottawa
009359 Levar, Mariette; Alfred
004187 Lewis, Fredrick; Petawawa
025514 Lewis, Robert; Hull, QC
035358 Lodyger, Scott; Kingston
029290 Lynett, Huguette; Orignal
038614 MacDonald-Dickson, Julie; Almonte
011894 MacKinnon, Eirli E.; Ottawa
030899 MacPherson, Marilyn; Perth
034428 Maidens, Corrie; Nepean
014759 Mann, E. Dawn; Nepean
018939 Marlay, Denise; Kemptville
024848 Martelle, Mireille; Hawkesbury
031451 Matheson, Murray; Nepean
038598 Mathurin, Alexandre; Kanata
034710 Mazier, Michael; Kanata
002657 McClellan, Jason; Ottawa
017656 McCloskey, Lawrence; Ottawa
025568 McCracken, Elizabeth; Nepean
008633 Minkus, Tracy; Ottawa
019230 Mollay, Donald J.; Ottawa
022540 Moodie, Barrie; Nepean
013018 Morin, Jessie; Ottawa
013762 Moroz, George; Ottawa
033652 Munro, Shelley; Clayton
003994 Newell, Daniel; Kanata
011519 Olsen, Carol; Shawville, QC
007325 Palmer, Gillis; St Albert
031665 Patterson, Wayne; Carp
018149 Paul, Subir K.; Ottawa
039030 Pell, Gabrielle; Carp
001172 Pepper, Lianne; Ottawa
039124 Perrier, Lloyd; Almonte
008990 Plaunt, Peter; Ottawa
015451 Porter, Paul; Kanata
030325 Potts, Jose A.; Gloucester
030998 Prime, Janet; Nepean
016441 Pyefinch, Bob; Woodstock
029071 Quinn, Candace; Orléans
025414 Rich, Melanie; Ottawa
014592 Roach, Johanna; Kanata
011322 Rogalski, Miroslaw; Orléans
009714 Roine, Eleanor; Orléans
017357 Roy, M.C.; Nepean
033636 Roy, Mary; Ottawa
025347 Sawyer, Peter; Ottawa
015160 Seed, Corie; Ottawa
017386 Sherman, James W.; Kanata
040819 Sik, Cheryl & Harry; Stittsville
005762 Smith, Wayne; Ottawa
024686 Spurling, Mrs Darlene; Ottawa
022922 St Jacques, Michele Claire; Val Des Monts, QC
008161 Stephens, Irene; Stittsville
035237 Stevens, John; Ottawa
004553 Stewart, Alice; Ottawa
032428 Sward, James; Stittsville
017443 Swift, Brian; Nepean
028982 Takoff, Michele; Nepean
036410 Theodoridis, Kyprianos; Ottawa
021541 Thomas, Peter; Orléans
012870 Thompson, Robert; Ottawa
024697 Tink, Al; Orléans
016305 Tomkins, Diane; Orléans
026328 Tremblay, Mme. Claire; Orléans
004211 Unsworth, Bill & Nancy; Burritts Rapids
005661 Vachon, Robert; Ottawa
008830 Van Fleet, Christopher; Ottawa
031808 Varve, Johanne; Woodlawn
039842 Verch, Dale; Trenton
026115 Wammes, Marianne Wh.; Richmond
034272 Whalen, Albert; Nepean
018385 Whitehorse, Kim; Oxford Mills
021569 Williams, Terry; Ottawa
023122 Williams, Ken; Ottawa
022878 Wilson, Brian V.; Cumberland
018563 Wong, Ken; Ottawa
180 - Lecteurs DC portatifs Philips
023919 Alley, Yvonne; Embrun
013590 Andrews, Joyce; Ottawa
026857 Baldock, Bruce; Nepean
028997 Banville, Doreen; Gatineau, QC
018264 Barr, Mrs Jean; Kanata
014288 Beaudoin, Michel; Orléans
019310 Beaumont, Verne; Cornwall
006824 Berthel, Desanges; Gloucester
003921 Billowes, Gillian; Nepean
012439 Bisson, Lise M.; Cumberland
029485 Blackman, Gracelynn; Ottawa
038565 Bland, Rachel; Ottawa
000641 Bouly, Jean Claude; Orléans
035725 Boucher, Ruby & Michael; Ottawa
000055 Briggs, Heather Ann; Nepean
003201 Brown, Sandra; Nepean
021004 Brune, Herbert; Aylmer, QC
027246 Burch, Susan; Hawkesbury
026094 Cameron, John A & Celine; Long Sault
020305 Caplan, George; Nepean
024966 Cargnello, Ivano And Paola; Ottawa
027035 Castel, Patrice; Ottawa
010179 Chang, Wendy; Gloucester
032284 Charlebois, Raymond; Orléans
012916 Chartrand, Michel; Gloucester
038030 Chong, Kul-Soon; Kanata
006710 Chung, Jim; Petawawa
004677 Cooper, C. James; Ottawa
009304 Cowan, Donald; Kanata
004926 Currie, Peter; Gloucester
037077 Daigle, Ron & Marge; Vankleek Hill
010606 Daillaire, Michel; Rockland
036266 Dale, Mark; Stittsville
035574 Dawson, Robert M.; Ottawa
031828 De Jesus, Ricardo; Gloucester
010465 Dea, Lily; Nepean
021535 Defaney, Ron; Ottawa
034956 Delford, Debra; Gloucester
019982 Dempsey, Micheline; Ottawa
017419 Deschamps, Justin Marc; Belle River
026009 Dever, Walter; Nepean
001405 Dick, Robert; Rideau Ferry
026749 Drennan, Sydney; Morrisburg
033297 Drew, Marie-Jeanne; Ottawa
039923 Duff, Donna; Gloucester
021546 Dupont, Jocelyne; St Bernardin
011509 Erztzinger, Coreen; Ottawa
039079 Favreau, Micheline; Nepean
022132 Filip, Angelina; Ottawa
033116 Forsyth, Raymond T.; Kanata
036757 Galway, Dorothy; Ottawa
038747 Garven, Kathryn; Ottawa
024873 Geddes Crosby, Beverley; Kanata
037026 Gjergje, Vanier
030115 Greenway, Henry F.; Ottawa
037158 Gregoire, Claude; Ottawa
013585 Griffin, Connie; Ottawa
016483 Haralovich, Bryan; Gloucester
031869 Harding, Gawain; Ottawa
006501 Hargreaves, Terry; Ottawa
036170 Hartley, Doris & Linda; Nepean
034642 Harvey, Andrea; Orléans
002519 Hawkins, Nancy; Nepean
025898 Heleman, Nina; Nepean
024537 Hickey, Douglas; Rockland
039558 Higgerty, Thomas; Ottawa
028011 Hill, Wendy; Kanata
033356 Hoang, Dong; Nepean
030386 Hogan, Ronald P.; Smiths Falls
020288 Holmes, Barbara; Ottawa
023169 Ip Sze Yuen, Benita; Orléans
028157 Joe, William; Ottawa
007250 Johnson, John; Gloucester
011751 Johnston, Ray; Carleton Place
040586 Jones, Barbara; Nepean
015178 Keller, M. James; Pembroke
006147 Kelly, Leonard; Nepean
021093 Kingsbury, Jarett; Ottawa
036715 Kunopaski, Susan; Renfrew
009979 Kuryla, Arvinda; Carleton Place
005764 Lacroix, Ernest; Nepean
008374 Lalonde, Isabel; Cornwall
007130 Lamikie, Ernest; Pembroke
022251 Lapiere, Yvon; Carlsbad Springs
011777 Laplante, Guy; Vanier
012456 Latimer, Marjorie; Gananoque
022798 Lecompte, Alain & Sylvie; Hawkesbury
018877 Lefebvre, Lionel; Vanier
024901 Lefebvre, Eric; Nepean
019945 Loney, S. Lillian; Metcalfe
018663 Lusignan, Guy; Nepean
026346 MacCrimmon, Duncan; Cornwall
035978 MacFarlane, Gordon; Pierrefonds, QC
030543 Maguire, Mrs. Lois; Ottawa
019395 Marquardt, Mrs. Annelore; Ottawa
000669 Massad, Morris; Ottawa
009893 May, Irene; Manotick
036410 McAlear, Stephen; Kanata
013382 McCambridge, Claire; Gloucester
007900 McGuire, Drs Brian & Joseph; Ottawa
023962 McDintosh, John Kenneth; Ashton
030160 McLachlan, Glenna; White Lake
022793 Meakin, Stephanie; Kemptville
019716 Meloche, Suzanne & Jean-Cy; Rockland
035727 Monette, Madeleine; Masson-Angers, QC
010014 Mullen, Andrew; Kanata
034663 Munelith, Nouny; Ottawa
002069 Murphy, Lisa-Robin; Ottawa
035489 Murphree, Ken; Ottawa
038858 Nash, Bill; Ottawa
014492 Ng, Andrew; Ottawa
025305 O'Brien, James And Lucille; Avonmore
006790 Ogden, Larry; Ottawa
012033 Ohlman Coughlan, Sheri; Casselman
038820 Olive, Lawrence; Gloucester
030765 Pageau, Adele; North Bay
024932 Palazzolo, Umberto; Ottawa
026360 Palmer, Karen; Nepean
028791 Pantleras, Litsa; Ottawa
031420 Paquette, Julie; Gloucester
025372 Paredes, Lucienne; Kemptville
012990 Paredes, Ricardo; Kanata
033006 Parker, Warren; Ottawa
027990 Paul, Monique; Curran
006943 Penno, Otto; Braeside
031025 Periard, Aurele; Ottawa
009324 Peters, Donnie; Kemptville
014086 Pilon, Andre; Gatineau, QC
015024 Pilon, J. Roland; Rockland
031465 Proulx, Richard; Orléans
032420 Psutka, Teresa; Nepean
009356 Puchala, Henry; North Bay
015671 Racine, Donna; Gloucester
016392 Reaney, Kimbra; Gloucester
007475 Rees, Howard; Orléans
032219 Richardson, Grace W.; Ottawa
006591 Richer, Eric A.; Cornwall
031707 Richer, Shane; Ottawa
028738 Richer, Mau; Gloucester
026359 Robertson, Fernand And Rollande; Gloucester
033205 Ross, Patricia; Ottawa
012283 Rouleau, Jeff And Cathie; Fitzroy Harbour
006691 Rouleau, Pierre; Gatineau, QC
033106 Rowlands, Patricia; Lefalvre
011502 Roy, Su-Kim; Nepean
035689 Rutten, D. Allan; Kanata
038316 Saunders, Michael; Kanata
010254 Sawatzky, Jack; Ottawa
015536 Scaffidi, A. G.; Ottawa
033508 Schilling, Erma; Ottawa
026576 Schultz, Gordon; Nepean
038007 Scott, Hilda; Kemptville
019143 Scott-Harrison, Anita; Ottawa
020080 Sewter, Thomas; Amprior
017209 Smith, Margaret E.; Chesterville
019543 Smith, Monica; Ottawa
039089 Stenta, Domenic; Nepean
007907 Stidwill, Lorne; Ottawa
024267 Striethorst, B.; Ottawa
011739 Sweet, Lawrie; Nepean
006190 Swales, David; Nepean
040740 Szick, C/O Sharon; Ottawa
038474 Thibault, Edward; Cornwall
037128 Traying, Patrick; Orléans
027111 Tushingham, Raymond; Ottawa
019372 Verhe, Michael; Nepean
039628 Verne, David; Nepean
010883 Walsh, David; Gloucester
032877 Wanjura, Rosemarie; Stittsville
015505 Waters, Anne; Kanata
027493 Weinberg, Anthony; Ottawa
030132 Weldon, George W.; Ottawa
006489 Wemyss, Kenneth; Orléans
023995 Williams, Mr. Robert C.; Kinburn
013104 Wilson, Helen D.; Nepean
017784 Wong, Mary; Nepean
010750 Wren, Evelyn; Pembroke
017514 Young, Noreen; Orléans
018795 Young, Gayle R.; Orléans
007944 Zaccardelli, Anna; Russell
2 - Combinés télé/magnéscope 20" Panasonic
009877 Fraser, Lucille; Ottawa
026008 Morrow, Nelda & Ken; Smiths Falls
2 - Télécouleurs stéréo 27" RCA
008201 Garnett, Harold; Ottawa
019691 McCaughey, Eileen; Orléans
8 - Lecteurs DVD RCA
010006 Berthel, Alfred; Vanier
029038 Bradley, Hughene; Val Caron
004459 Fagan, Bernard; Ottawa
011288 Grant, Harold B.; Nepean
036428 Nagasar, David; Oxford Station
022100 O'Connell, Ed; Ottawa
017985 Torres, Elvina; Vanier
026740 West, Suzanne; Carleton Place
8 - Télécouleurs 19" RCA
001496 Bignell, Maureen; South Lancaster
001263 Carriere, Yvon; Alfred
013137 Chartrand, Pierre; Bourget
034507 Maisonneuve, Carole; Orléans
001346 Matte, Gaston; St Albert
002585 Matzka, Mari Anne; Cornwall
038082 Sirpaul, Santosh; Ottawa
006528 Stevens, Lloyd; Amprior
175 - Magnétoscopes 4 têtes RCA
037113 Adam, Jocelyne; L'Original
023395 Arsenal, Wanda; Ashton
020906 Auns, Vili; Nepean
004681 Baird, Nora; Perth
021596 Balke, Stephen J.; Ottawa
007900 Beaujeu, Denis; Gloucester
003315 Beauvais, Norman; Cornwall
026147 Belanger, Pierre; Nepean
033469 Bhullar, Amarjit; Ottawa
040845 Blais, Christine & Stuart; Ottawa
014310 Blosioli, Sandro & Vicky; Ottawa
005537 Boisvert, Jean; Orléans
040058 Boutet, Andre; Orléans
019333 Brazeau, Jean-Pierre G.; Vanier
038883 Brennan, Lynn; Aylmer, QC
038883 Brennan, Lynn; Aylmer, QC
017964 Byrne, Ronald; Ottawa
018626 Byrnes, Gail; Nepean
024422 Caldwell, Audrey; Carp
034339 Cameron, Lori; Gatineau, QC
003868 Cameron, Mary; Ottawa
027323 Caouette, Frances; Amprior
021539 Carroll, Kevin; Orléans
024116 Carroll, Roy John; Ottawa
040236 Chavez, Guadalupe; Gloucester
004111 Chiarelli, Rick; Nepean
037270 Close, Fred; Kanata
014822 Cole, Murray; Nepean
006914 Conroy, Carol; Gloucester
009677 Corrieva, Carmen; Gatineau, QC
030706 Cotroneo, Angela; Nepean
006125 Coughler, Roy; Kemptville
032258 Craig, Patsy J.; Smiths Falls
039100 Cunningham, Beth; Navan
028315 Curran, Ken; Gloucester
027558 Darroch, Rose; Ottawa
035854 Davis, Danny; Nepean
029481 Decoste, Penny; Alexandria
034236 Delrose, Louise; Gloucester
021457 Demise Latimer, Henry Hunt; Lansdowne
007397 Derby, Aileen; Hawkesbury
036443 Desjardins, Cory; Amprior
017352 Deslauriers, Michel; Gatineau, QC
001292 Di Rosa, Maria; Ottawa
005423 Dillon, Peter; Ottawa
008179 Dion, Lynn; Kanata
039645 Dixon, Carol A.; Kanata
019039 Doucet, Adele; Almonte
035642 Dufour, Nicole; Orléans
007259 Durant, Dawn; Pembroke
015932 Edwards, Cleo; Ottawa
030786 Emdin, Betty; Pembroke
034647 Evans, Susan; Manotick
013215 Fahey, Tom; Aylmer, QC
030728 Featherstone, Lynette J.; Munster
009182 Filoso, Barbara; Kanata
017904 Fisher, Shirley; Iroquois
033139 Fraser, Alex; Orléans
014242 Furano, Tina; Ottawa
036418 Furgoch, Darrell; Pembroke
000085 Gard, Jean; Ottawa
040927 Gendron, Celine; Ottawa
030711 Gendron, Liliane; Aylmer, QC
004577 Giles, Shirley; Carleton Place
016583 Gillard, Jenness; Ottawa
000575 Girard, Leo; Orléans
022627 Grant, Corinna S.; Ottawa
013478 Guse, Roy C.; Morrisburg
023503 Gutknecht, Rene; Ottawa
036468 Harris, Dean; Osgoode
019605 Head, Frances; Stittsville
001695 Heagle, Theresa; Ottawa
028263 Hildinger, Jean; Ottawa
014827 Ho, Lily; Nepean
032197 Hopkinson, Bernard; Orléans
005625 Horton, James And Sharon; Orléans
028340 Hos, Bar; Nepean
032433 Hoyme, Mrs. Bettina; Ottawa
038426 Jeaurond, Simon; Dalketh
022393 Joly, Jacques; Alexandria
027185 Kairz, Jeffrey; Ottawa
006163 Kaines, Thomas; Renfrew
036038 Kelly, Lorne; Kanata
007533 Kenyon, Robert; Sharbot Lake
031984 Kennedy, Catherine; Ottawa
030285 Kerwin, Theresa; Nepean
038755 Kimotho, Marilyn; Nepean
009864 Kinkade, Debra; Pembroke
033069 Knorr, Ervine; Ottawa
026902 Kritsch, Elma; Ottawa
033517 Laffoe, Norman T.; St Albert
013640 Lambert, Bruno; Ottawa
015383 Lambert, Pierre; Hull, QC
004247 Lapalme, Jean Paul; Orléans
001124 Lapiante, Diane G.; Hammond
039561 Lapointe, Colleen; Ottawa
038170 Lascelle, Louise; Casselman
018462 Lathrop, George; Cumberland
038912 Lavu, Hoamee Yen; Kanata
032492 Lavallee, Trina; Ottawa
007549 Lecomte, Roland; Gloucester
037691 Lee, Billy; Williamsburg
006553 Lipson, Mark L.; Orléans
038181 Lottio Pool, H.A.R. Elevator; Ottawa
028457 Lubell, Nancy & Vito; Ottawa
038346 Mace, Carol; Gatineau, QC
037860 Mace, Phillip; Woodlawn
007995 Marechal, Frits; Cumberland
038135 Marinier, Dennis & Sandra; Gloucester
035452 Markovic, Marija; Kanata
030929 Marks, Lee-Ann; Ottawa
026254 Martineau, Alice; Ottawa
030684 McGillivray, D Scott; Ottawa
015715 McGills, Constance; Ottawa
017914 Millar, Kathy And Lisa; Pembroke
013075 Montazer, Jocelyne; Orléans
007819 Morin, Susan; Kanata
021618 Murdoch, Donald; Ottawa
020519 Nugent, Burke P.; Carp
026619 O'Connor, Steven & Marcie; Orléans
009368 Oulmet, Sylvain F.; Alexandria
004664 Paquette, Renald (Ray); Gloucester
007577 Pezarskie, Phyllis And Marcel; Kanata
020423 Penny, Robert; Ottawa
000140 Pereira, Justina Cathanas G.; Nepean
024296 Pigeon, Oscar J.; Kanata
012346 Pitter, Josy; Lanark
001717 Pyy, Lila; Winchester
013934 Quach, Hon Du; Stittsville
030462 Ramsay, Kenneth; Ottawa
035628 Renaud, Nancy Anne; Buckingham, QC
009402 Reynolds, Mrs. Donna; Kanata
034094 Richard, Jeffrey; Ottawa
035050 Ring, Steven G.; Amprior
010350 Rippelle, Reginald; Burnstown
034592 Sackmann, Keith; Merrickville
024445 Saintonge, Bianca; Orléans
012330 Sandhu, Manmohan; Nepean
010555 Sauve, Sandra; Maxville
015655 Schruder, Wayne; Halsey Station
030710 Schryburt, Robert; Ottawa
002937 Seguin, Marcel A.; Nepean
023207 Seguin, Diane; Marlinton
014606 Smith, Barry L.; Kanata
017975 Smith, Eric G.; Oxford Station
010667 Soliman, Norm; North Bay
038407 Sosna, Rebecca; Carleton Place
024017 Spore, Dorothy; Ottawa
009535 St. Jean, Francois; Ottawa
022426 Stewart, Mervin; Douglas
013343 Taillefer, Mr. Mrs. Claude; Orléans
003486 Tappier, Leena; North Bay
003030 Tasse, Louise; Orléans
037416 Taylor, James; Orléans
037362 Therrien, Yves; Orléans
005202 Thomas, Art; North Bay
039639 Toll, Leslie; Ottawa
040866 Tomlinson, Eric; Nepean
024667 Trotman, Bruce; Woodlawn
017879 Urwin, Lois A.; Stittsville
009384 Vaillancourt, Muriel A.; Pembroke
001237 Vailliant, Bernard; Ottawa
000333 Valters, Peter; Kanata
026988 Vandergest, Jill; Kanata
001116 Lafontaine, Judy & Guy; Ottawa
014306 Lagace, Donna; Orléans
028380 Lagniskie, Linda; Ottawa
020133 Lalande, Sophie; Orléans
000807 Lalonde, Bill; Nepean
027688 Lamb, Patrick; Kanata
029567 Lapointe, Norman; Ottawa
031577 Larivière, Lisette & Jacques; Ottawa
004146 Larose, Marie-Anne; Orléans
017279 Laughren, Walter J.; Deep River
037025 Laurin, Yolande; Gloucester
021557 Layhew, Greg; Nepean
025277 Lecheminant, Gina; Manotick
008220 Ledke, Barbara; Amprior
029431 LeClaire, Donnie; Almonte
031703 Legault, Norm; Carlsbad Springs
019415 Legros, Robert; Aylmer, QC
036788 Loi, Bao; Nepean
013740 Longpre, Mark; Kanata
012025 Lowrey, Doreen M.; Nepean
014294 Luu, Vinhthanh; Gloucester
001833 MacKay, Fran; Quadeville
016553 MacMillan, Janet; Nepean
018868 MacMillan, George; Ottawa
000989 Makins, Kathryn; Orléans
030556 Mangin, Marfel Abel; Orléans
009483 Martin, Use & Raymond; Orléans
030768 Matheson, Ken & Linda; Nepean
037536 Matthews, M.; Stittsville
002091 McCadden, Edward; Ottawa
016189 McCormick, Eleanor; Nepean
004184 McCreffrey, Ken; Ottawa
008239 McNaughton, Miriam; Orléans
031910 Menzel, Arthur B.; Ottawa
002186 Millward, Orval; Morrisburg
036631 Monette, Glen; Ottawa
004591 Montain, Mary & George; Ottawa
031583 Morris, Bob; Nepean
040413 Murat, Richard; Stittsville
034891 Nasrallah, Ghassan; Ottawa
013318 Neely, Lester; Woodlawn
007984 Neeson, Ed; Ottawa
036936 Newberry, Andrea; Kanata
026991 Nolan, Kevin; Nepean
016038 O'Brien, Ken; Cobden
003377 O'Connor, Barry; Orléans
032451 O'Donnell, Mrs. Madeline; Kingston
006344 O'Neil, Roger; Smiths Falls
007591 Otwell, Patricia; Petawawa
023547 Paladeau, Marjorie; Ottawa
023861 Paquet, Daniel; Orléans
026237 Paré, Don; Deep River
020152 Pashak, Glenn; Ottawa
011215 Patrick, John; Cardinal
026309 Pearce, Greg; Nepean
005404 Pellerin, Donald; Orléans
003119 Peppin, Rosemarie; Ottawa
009308 Perrin, David; Ottawa
008369 Perreault, Albert; Ottawa
026939 Popovic, Mr. Branslav; Ottawa
003613 Potter, Charles; Ottawa
030325 Potts, Jose A.; Gloucester
014354 Quessel, Marie; Aylmer, QC
034837 Racine, Stephane; Casselman
006441 Rene De Cotrel, Marthe & Denise; Ottawa
020801 Richer, Jean; Gloucester
021873 Ridgeway, Lorraine; Nepean
005399 Robillard, Roxane; Ottawa
033256 Rochette, Juliette; Ottawa
032828 Rooyakkers, Hans; Orléans
031039 Santurano, Laurie; Nepean
026214 Sayaphet, Noulath; Kanata
014946 Sayers, Ivy; Gloucester
034283 Scordino, Michael; Ottawa
005968 Scott, Chantale; Rockland
031681 Seguin, Robert; Orléans
023751 Shields-Kerr, Karen; Richmond
015333 Sims, Raymond F.; Petawawa
012141 Singh, Margaret S.; Cumberland
029126 Skomoroski, Edward; Carlsbad Springs
011818 Sparzick, John & Marilyn; Ottawa
005647 Spasojevic, Dragomir; Ottawa
005555 Spilker, Toni; North Gower
021113 St. Germain, Carla; Nepean
022824 St. Pierre, Gilles; Vars
016909 Ste. Marie, G.; Ottawa
030734 Storckwood, Anthony; Ottawa
030834 Tan, Try; Kanata
008171 Taylor, Beverly; Almonte
040164 Terhuurne, Pauline; Carleton Place
011619 Thomson, Gavin; Carp
026021 Tremblay, Suzanne; Williamstown
036006 Trotter, Assunta; Ottawa
000127 Turcotte, Sandra M.C.; Pembroke
022682 Ubdogrove, Paul; Gananoque
025780 Unger, Richard And Johanne; Bourget
016879 Verdier, Susan; Ottawa
040498 Vincent, Jacques; Ottawa
040834 Waldron, Carol; Nepean
000475 Wallace, Michael; Ottawa
017309 Wark, Brad; Kanata
003151 Warner, Wayne; Kanata
040557 Warwick, James; Buckingham, QC
014070 Wheeler, Miriam; Cornwall
034357 Wright, Cheryl; Ottawa
020127 Xeevatin, Robert; Orléans
010494 Yang, Williams; Ottawa
024621 Yedema, Harry; Long Sault
025983 Young, Donald; Ottawa

LA FONDATION CIVIC DÉSIRE REMERCIER :

LES BILLETTERIES ET LES FOURNISSEURS DE NOS FABULEUX PRIX : KPMG LLP informera par écrit tous les gagnants et gagnantes de la façon de réclamer leur prix. Dans le cas d'une différence entre cette liste et les résultats officiels de l'entreprise de services professionnels KPMG, ces derniers seraient considérés comme exacts et définitifs. Les constructeurs de nos maisons modèles offertes en grands prix : CARDEL HOMES, minto. Un merci spécial à l'entreprise de services professionnels : KPMG pour la distribution des billets et la gestion du concours.

Numéro de permis de loterie P992189



ASSOCIATED PRESS

Des secouristes déblaient les débris d'un immeuble de trois étages de Brescia, dans le nord de l'Italie, détruit à la suite d'une explosion hier.

Explosion d'un petit immeuble en Italie: au moins quatre morts et 10 blessés

AP — Rome

Au moins quatre personnes ont été tuées et 10 autres ont été blessées, hier, dans l'explosion d'un immeuble de trois étages qui s'est produite à Bovezzo, un faubourg de la ville industrielle de Brescia, en Lombardie dans le nord de l'Italie. Selon la RAI, la chaîne italienne publique, quelques heures après avoir retiré des décombres le corps d'un homme, les sauveteurs ont dégagé trois autres corps. Les recherches se poursuivaient pour retrouver un petit garçon de sept ans, même s'il n'avait pas encore été établi de façon certaine qu'il se trouvait bien dans l'immeuble au moment de l'explosion. Selon l'agence de presse ANSA, les enquêteurs estiment qu'une fuite de gaz est probablement à l'origine de l'accident.

Un déploiement de l'armée syrienne au Sud-Liban serait «insupportable», selon Israël

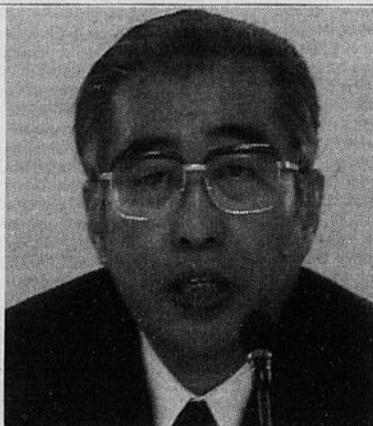
AP — Jérusalem

Plusieurs ministres israéliens ont averti dimanche qu'un éventuel déploiement de l'armée syrienne au Sud-Liban après le retrait des troupes israéliennes représenterait une menace «insupportable» pour Israël. Ils réagissaient à une déclaration du ministre libanais de la Défense, Ghazi Zueiter, qui avait suggéré, avant de se rétracter, que des soldats syriens pourraient se joindre à l'armée libanaise pour contrôler le Sud-Liban après le retrait de Tsahal, prévu pour juillet. Damas a toujours 30 000 hommes au pays du Cèdre, dont elle est la puissance tutélaire. Pour le premier ministre Éhoud Barak, cette suggestion n'est surtout «pas pratique» pour les Syriens. Selon la radio d'Israël, il est jugé peu probable que Damas le fasse et les déclarations du ministre libanais «reflètent une certaine détresse de l'autre côté», a-t-il ajouté, dans des propos ensuite confirmés par ses services. Quant au ministre israélien de la Communication, Benyamin Ben-Eliezer, avait souligné qu'une présence syrienne au Sud-Liban serait «insupportable, tout simplement insupportable». «Cela ouvrirait un nouveau front avec la Syrie, en plus du front du plateau du Golan», a-t-il déclaré à Radio Israël.

Le premier ministre japonais est hospitalisé

AP — Tokyo

Avant d'être hospitalisé hier matin à Tokyo, le premier ministre japonais Keizo Obuchi a perdu connaissance pendant un moment et il pourrait avoir eu une attaque, ont rapporté des médias japonais. L'hôpital universitaire de Juntendo à Tokyo a annoncé que le premier ministre restait sous surveillance. Et selon des journaux, une équipe d'experts des maladies cardiovasculaires et de neurochirurgiens s'est rendue à son chevet. Aucun détail n'a été donné sur son état de santé par les responsables du gouvernement, mais le secrétaire en chef du cabinet, Mikio Aoki, a confié hier soir que M. Obuchi était conscient et alerte, et qu'il n'avait pas été transporté en ambulance à l'hôpital. Pourtant, selon la télévision publique NHK et deux grands journaux — le *Asahi* et le *Mainichi* — citant des sources médicales non identifiées, M. Obuchi aurait eu une attaque. Le *Asahi* a précisé que M. Obuchi avait perdu conscience avant d'être transporté à l'hôpital et qu'il risquait de ne pas pouvoir reprendre ses fonctions dans l'immédiat. Keizo Obuchi, âgé de 62 ans, a eu fort à faire ces derniers jours avec l'éruption du volcan du mont Usu et la rupture de sa coalition. Le week-end dernier, il s'est rendu dans le sud du Japon pour vérifier les préparatifs de sommet du G7 plus la Russie prévu en juillet.



ASSOCIATED PRESS

Keizo Obuchi

Le monde

Le petit Elian doit-il rester aux É.-U. ou retourner à Cuba?

Le bataille juridique fait place au débat politique

Si la bataille juridique a été suspendue le temps d'un week-end, le débat politique sur le sort du petit Elian Gonzalez, dont le père, à Cuba, et une partie de la famille, exilée aux États-Unis, se disputent la garde, n'a pas cessé aux États-Unis.

AP — Miami

Dans une page de publicité publiée samedi dans le *Miami Herald*, le Comité cubain d'information a fait valoir les raisons pour lesquelles le petit rescapé cubain devrait rester aux États-Unis, affirmant notamment que si l'enfant rentrait à Cuba, il deviendrait un «jouet dans les mains de Castro, un trophée qu'il exhibera comme sa dernière victoire en date sur l'impérialisme».

De son côté, le leader du Mouvement démocratique, un groupe anti-castriste basé à Miami, a souligné ses capacités à réagir si les services de l'immigration américains tentaient de rendre Elian à son père.

«Nous avons appelé les gens à se tenir prêts dans l'éventualité d'un départ d'Elian», a ajouté Ramon Saul Sanchez, avertissant que son mouvement pouvait organiser une vaste campagne de désobéissance civile qui ralentirait le commerce à Miami. «Nous ne voulons nuire à personne, mais nous sommes prêts à mourir pour défendre les droits constitutionnels d'Elian Gonzalez.»

Appelant les Américains à ne pas politiser l'affaire Elian, la ministre de la Justice Janet Reno s'est de nouveau prononcée samedi, lors d'un débat à la Faculté de droit de Virginie, en faveur du père de l'enfant.

Dans le même temps, Hillary Clinton, en pleine campagne sénatoriale à New York, s'est élevée samedi contre les appels à une action du Congrès pour naturaliser Elian. «Hillary Clinton sait que nous ne devons pas mêler la politique à cette affaire. Le sort d'Elian doit être décidé aussi vite que possible par une procédure légale appropriée», a jugé le porte-parole de campagne de la première dame, Howard Wolfson.

Les négociations entre la famille d'Elian à Miami et



ASSOCIATED PRESS

Olga Garcia (à gauche) et Rita Oliva veulent que Elian Gonzalez demeure aux États-Unis.

les services de l'immigration américains (INS) ont été suspendus jusqu'à lundi, dans l'attente d'une éventuelle arrivée aux États-Unis du père du garçonnet de six ans.

Par ailleurs, le président cubain Fidel Castro a annoncé que le père du petit Elian Gonzalez souhaitait se rendre aux États-Unis aujourd'hui si les autorités américaines promettaient de lui rendre le garçon et de le laisser, tout de suite après, rentrer à Cuba.

Dans le cas contraire, des visas seraient demandés hier matin pour Juan Miguel Gonzalez, le père d'Elian, et pour une trentaine d'autres personnes dans l'objectif de se rendre aux États-Unis dès demain afin d'essayer de ramener Elian à Cuba.

Tchéchénie: Robinson souhaite des «enquêtes détaillées»

AP — Goiskoe, Russie

Mary Robinson, haut commissaire de l'ONU pour les droits de l'homme, a poursuivi hier sa tournée dans le Nord-Caucase, par une visite tronquée à Grozny, où elle a plaidé une nouvelle fois pour l'ouverture d'«enquêtes détaillées» sur les exactions commises en Tchétchénie. Au même moment, Moscou accusait son commandement de défaillances après l'embuscade qui a coûté la vie à au moins 43 soldats fédéraux.

Autorisée après un mois de négociations à se rendre dans la région, M^{me} Robinson a pu visiter samedi des camps de réfugiés en



AP Mary Robinson

Ingouchie, république voisine de la Tchétchénie. Elle a profité de cette halte pour rencontrer des membres de Memorial, organisation russe de défense des droits de l'homme, ainsi que des témoins de «violations graves».

Dans un entretien à l'agence *ITAR-Tass*, elle s'est déclarée «très préoccupée» par le récit de ces personnes, dont certaines ont accompagné leurs accusations de documents photographiques et vidéo.

«Il est impossible dans l'immé-

diat de vérifier chaque cas, mais il est nécessaire de mener des enquêtes détaillées», a-t-elle souligné, notant l'état de «choc psychologique» des témoins.

De Nazran, Mary Robinson a gagné hier Grozny, la capitale tchéchène, où ses déclarations précédentes lui ont valu un accueil tendu. Déterminée à inspecter plusieurs prisons, et notamment le camp de «filtration» de Tchernokozovo, où d'anciens détenus affirment avoir été torturés, elle n'a finalement pu visiter qu'un centre de détention provisoire et un hôpital. Cela ne l'a pas empêchée de réitérer son appel en faveur d'enquêtes sur les atrocités présumées commises dans la république, d'un côté comme de l'autre.

+ [TV icon] = LA TÉLÉ PERSONNALISÉE



RAPPELEZ-VOUS TOUTES CES CHAINES SPECIALISEES
QUE VOUS NE REGARDEZ JAMAIS?
ELLES VOUS SONT TOUTES FACTUREES.

Appelez dès aujourd'hui et économisez 100 \$ sur les frais de programmation et d'installation.

LA TÉLÉ PERSONNALISÉE™ Contrairement aux câblodistributeurs, nous vous donnons le choix de ne payer que pour les chaînes spécialisées que vous regardez. Vous n'avez donc pas à vous casser la tête : vous ne voulez pas une chaîne spécialisée, vous ne payez pas pour cette chaîne. C'est aussi simple que ça. Alors faites une liste de vos chaînes préférées et abonnez-vous. www.look.ca 1 877 476-LOOK (5665)



Les règles du CRTC et certaines règles d'assemblages s'appliquent. Vous devez choisir une majorité de chaînes canadiennes, choisir au moins dix chaînes spécialisées et être abonné au forfait de base LOOK. Pour plus de détails, appelez-nous.

Si vous n'avez pas pensé au Rodeo, permettez-nous de vous indiquer ce que vous êtes en train de manquer.

Le Rodeo S est bourré de caractéristiques impressionnantes. Comme son puissant moteur V6. Son système électronique 4x4 à la volée. Et de l'espace utilitaire à revendre. Le tout pour bien moins cher que vous n'imaginez.

RODEO



RODEO S 2000 4x4	Taux de location	Bail 36 mois	À partir de
	4,9%	334 \$/mois*	30 985 \$†
		Comptant 3992 \$	

ISUZU
Loin devant.

*Modèle Isuzu Rodeo S 1SA. Cette mensualité est calculée sur un bail de 36 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent) de 3992 \$ ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 400 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

Financement et Assurance
LAWRENCE & MCCONNELL
Suzuki
500, chemin McConnell
Aymer
684-5555
www.suzukiaymer.com

Le monde

Huit Rwandais condamnés à mort

AP — Kigali, Rwanda

Un tribunal du sud-ouest du Rwanda a condamné huit personnes à la peine capitale et 14 autres à des peines de prison pour leur rôle dans le génocide de 1994, a annoncé hier Radio-Rwanda.

En 1994, plus d'un demi-million de Tutsis et de Hutus modérés avaient été tués par les forces gouvernementales rwandaises pen-

dant 90 jours de massacres.

Les sentences ont été prononcées vendredi, à la veille d'une

semaine de deuil en hommage aux victimes du génocide rwandais, organisée pour le sixième anniversaire du début des massacres.

Selon la radio publique rwandaise, figurent notamment parmi les condamnés à mort le maire de Gisuma, dans la province de Cyangugu, Theoneste Rukera-

tabar, ainsi qu'un inspecteur scolaire. Vingt-huit personnes au total avaient été inculpées pour génocide et crime contre l'humanité dans le cadre de ce procès.

AVIS DE SOUMISSION

Réserve du Lac Barrière

Appel d'offres no. : 903.3

Les Algonquins du Lac Barrière requiert des offres pour la réalisation de travaux de construction qui se décrivent approximativement comme suit :

- Construction d'un bâtiment réservoir et distribution d'eau potable.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque certifié représentant au moins dix pour-cent (10 %) du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles au bureau du consultant P. Ryan et Ass. Inc. pour un montant de cent cinquante dollars (150,00 \$) non remboursable. À partir du 5 avril 2000, les entrepreneurs devront aviser vingt-quatre (24) heures d'avance le consultant de la disponibilité des documents.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs en construction, au sens de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction (L.R.Q. chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires au Québec ou dans une province ou un territoire visé par un accord de libéralisation des marchés applicable aux municipalités et ayant à leur nom, les documents d'appels d'offres.

Les soumissions (original et une (1) copie) seront reçues dans des enveloppes scellées identifiant le projet: «APPEL D'OFFRES NO. 903.3», au plus tard le 27 avril 2000 à 16 h, au bureau du consultant P. Ryan et Ass. Inc., pour être ouvertes publiquement, au même endroit, le même jour à 16 h 05. Les soumissions par télécopieur ne seront pas acceptées.

Les soumissionnaires devront présenter un prix forfaitaire au bordereau de soumission.

Les Algonquins du Lac Barrière ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais, ni aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.

Adresse : Mitchikanibikak Inik
Algonquins du Lac Barrière
Kigikanik
Lac Rapide (Québec)
J0W 2C0

Consultant : P. Ryan et Ass. Inc.
436, rue de la Madone
Mont-Laurier (Québec)
J9L 1S3
Tél. : (819) 623-3302
Télec. : (819) 623-7616

Retrouvez-vous, CE PRINTEMPS, avec une carte et un atlas routier offerts sans frais

REPRENEZ LA BONNE ROUTE GRÂCE AU SPÉCIAL D'ENTRETIEN DU PRINTEMPS

•Lubrification, huile et filtre •Permutation des
pneus •Inspection des freins •Vérification en
15 points •Ajout de liquides •Inspection d'essuie-
glace •Inspection du système de refroidissement
•Inspection de la batterie et des câbles

CARTE ET ATLAS ROUTIER, SANS FRAIS,
sujet à disponibilité

39,95 \$

En vigueur chez les concessionnaires participants. Taxes non comprises. La vidange d'huile comprend jusqu'à 5 litres d'huile moteur GM de première qualité, pour la plupart des véhicules GM. Voyez le conseiller technique pour tous les détails ou composez le 1-800-GM-DRIVE. POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT.

PONTIAC
BUICK
GMC

Cadillac

CHEVROLET
Oldsmobile

Service Goodwrench



Bien fait. À temps.

Chez votre concessionnaire GM
www.goodwrench.gmcanada.com 1-800-GM-DRIVE

Le seul aller-retour
100% humour
en Outaouais

cktf
104.1
énergie

Automobile

Hyundai Tiburon

Plus raffinée



Prix du véhicule
essayé: 21 295 \$

Pour sa quatrième année, le coupé sport Tiburon fait peau neuve et est toujours disponible en deux versions: de base et SE. Hyundai a travaillé non seulement sur l'esthétique, mais aussi sur plusieurs composantes mécaniques.

RAYNALD CÔTÉ
CAA-Québec
Collaboration spéciale

Comme avec la majorité des coupés sport, l'accès nécessite quelques contorsions, surtout pour les personnes de taille moyenne et plus parce le toit est bas. Toutefois l'exercice en vaut la peine puisque les sièges s'avèrent très confortables et celui du conducteur procure une excellente position de conduite.

Habitacle et coffre

Les personnes de forte taille trouveront cependant que les supports latéraux les maintiennent un peu trop à l'étroit tandis que celles de taille moyenne et plus n'apprécieront pas le peu de dégagement disponible pour la tête. Les dossiers des sièges ne reviennent pas à leur position initiale après avoir été inclinés vers l'avant pour faciliter l'accès à l'arrière.

Hyundai devra revoir l'anneau du point d'ancrage supérieur des ceintures avant qui fait en sorte que la ceinture se tortille et bloque à toutes les fois qu'on la tire avant de l'attacher. Ceci est agaçant et enlève de l'efficacité à la ceinture, en cas d'impact, pour les personnes qui réussissent à l'attacher même si elle est tortillée.

À l'arrière à moins que vous ne désiriez vous en faire des ennemis, ne conviez pas des adultes à y prendre place. En fait seuls de jeunes enfants peuvent s'y installer et encore à condition de ne pas être claustrophobes.

Bénéficiant d'une bonne capacité, pour ce type de voiture, et d'un plancher plat, le coffre est un peu handicapé par un seuil élevé. On

peut toutefois avoir accès au coffre à partir de l'intérieur grâce au dossier rabattable 50/50.

Commodités et sécurité

Toujours en progrès chez Hyundai la finition et l'insonorisation peuvent être qualifiées de très bonnes. Cependant dans notre voiture d'essai, on entendait des craquements à l'avant et à l'arrière.

Doté de nombreux espaces de rangement, l'habitacle se distingue par un système de son dont les divers boutons sont lilliputiens. D'ailleurs, pour pallier à cet inconvénient, on trouve une commande à distance, et oui, pour certaines fonctions. De plus la radio est placée trop bas sous les commandes du système de chauffage.

Au chapitre de l'aménagement on aimerait que la commande de l'essuie-glace arrière ne soit pas cachée par le volant et celle des essuie-glaces avant. Le pare-soleil du conducteur contient un miroir mais celui-ci n'a pas de couvercle pour le cacher ce qui cause des distractions lorsqu'on abaisse le pare-soleil.

En ce qui concerne la sécurité Hyundai devra améliorer certains aspects. En effet, si on peut compter sur deux coussins gonflables on ne peut obtenir de freins ABS, tandis que la puissance des phares laisse à désirer sur la position de croisement. Les appuis-tête avant sont verrouillables mais ne montent pas assez haut pour les personnes de grande taille. Enfin les essuie-glaces n'ont pas de position MIST.

Par contre, la visibilité est meilleure que celle dans l'ancienne génération. Même s'il existe

Un quatre cylindres de 2,0 litres

Moteur vif et souple

RAYNALD CÔTÉ
CAA-Québec
Collaboration spéciale

Le quatre cylindres de 2,0 litres fonctionne avec douceur et autorise des accélérations et des reprises bien senties.

Les ingénieurs ont efficacement travaillé pour améliorer le couple à bas régime puisque dès 1200 à 1500 tr/mn on a droit à une belle souplesse.

Vif et souple, ce moteur est bien adapté mais une force motrice plus importante serait toujours bienvenue et appréciée et rendrait la voiture plus sportive encore.

La boîte manuelle à cinq rapports est très facile et très agréable à manipuler d'autant plus que

l'embrayage démontre une belle progressivité. On ne peut reprocher à cette transmission qu'une certaine légèreté dans le mouvement du levier de vitesses.

Comportement routier

La portée s'avère très confortable pour ce type de voiture tandis que la tenue de route permet de négocier avec enthousiasme les routes sinueuses et cela même si elles sont moins plates qu'une table de billard. La suspension absorbe les inégalités avec une belle souplesse qui n'enlève rien à la vivacité et l'agilité de la voiture dans les courbes. De plus on a l'impression de conduire un véhicule assez solide.

Ce qui ne gâche rien c'est que la direction nous renseigne bien sur la relation entre les pneus et la

route tandis que les freins peuvent tempérer notre enthousiasme avec une grande compétence. Dommage et difficile à comprendre que la Tiburon ne puisse toutefois pas compter sur un système antiblocage.

En examinant la Tiburon au Centre de vérification technique de CAA-Québec, nous avons constaté qu'en général le véhicule est bien construit et s'avère assez robuste. Par contre il serait souhaitable que l'avant du capot soit doté d'une bande de caoutchouc pour empêcher la saleté de pénétrer dans le compartiment moteur.

Conclusion

La nouvelle Tiburon est plus raffinée que celle de la première génération. Les améliorations les plus marquées se situent au niveau de l'insonorisation, de la souplesse du moteur et du réglage de la suspension qui marie avec bonheur confort et tenue de route. Très plaisante à conduire et même à piloter cette voiture devrait avoir droit aux freins ABS et à des commandes de radio de taille normale. Enfin notons que cette sportive offre un rapport qualité/prix très intéressant.

POUR

Douceur de roulement
Tenue de route
Confort à l'avant
Freins puissants
Direction précise
Moteur vif et souple

CONTRE

Phares peu puissants
Ceintures avant à revoir
Pas d'ABS
Radio trop basse
Boutons de radio lilliputiens
Accès et espace arrière

OTTO'S SERVICE CENTRE LTD. • 225, ch. Richmond 725-3048



Huguette, Sonia et Tania Koller
propriétaires



Hyundai Tiburon 2000

À PARTIR DE

285 \$*
/mois

*Modèle de base, transmission manuelle. Location 48 mois 20 000 km/an, comptant 995 \$. Taxes, frais d'administration et de location en sus. Plus dépôt de sécurité, voir votre représentant pour plus de détails.



SERVICE EN FRANÇAIS

«NOTRE PRIORITÉ : UNE PERFORMANCE INÉGALÉE»

otto's

Les arts

Une nouvelle pyramide découverte à Saqqara

Associated Press
Le Caire

Des archéologues français ont découvert au sud du Caire les fondations d'une pyramide, vieille de 4000 ans, dans l'ancienne nécropole royale de Saqqara.

Cette nouvelle pyramide fait partie des nombreuses découvertes archéologiques présentées lors du 8^e Congrès international d'égyptologie qui réunit au Caire, depuis le 28 mars environ 1500 archéologues. Le Congrès doit s'achever lundi.

L'équipe française conduite par Jean Leclant a retrouvé les fondations de la pyramide d'une reine égyptienne et a aussitôt creusé dans la chambre funéraire d'Ankh-sn-Pepi, épouse de Pepi I^{er}, troisième pharaon de la VI^e Dynastie (Ancien Empire). Là, les archéologues ont trouvé une pierre portant les textes funéraires

de la pyramide, les prières destinées à protéger les morts et leur permettre de survivre dans l'au-delà.

Or, jusqu'à présent, les textes funéraires n'avaient été trouvés que dans les pyramides des pharaons. On ignore encore pourquoi ils avaient été cette fois placés dans la chambre de la reine. «Qui sait ce qu'ils vont trouver d'autre?» commentait Gaballa Ali Gaballa, le secrétaire général du Conseil supérieur des antiquités égyptiennes. L'équipe va continuer à travailler sur le site, désormais l'un des plus grands du pays, jusqu'à la fin du mois de mai.

Une autre expédition, franco-égyptienne, a découvert deux chambres et deux corridors au cœur de la pyramide de Meidoum, dont les ruines, qui datent de 2600 avant Jésus-Christ, se trouvent à environ 90 km au sud du Caire.

Selon Gaballa Ali Gaballa, les nouvelles salles ont été découvertes grâce à un endoscope, un tube flexible de 30 mètres, que les archéologues ont inséré entre des pierres. La fonction de ces salles n'a pas encore été déterminée, mais elles pourraient avoir été construites pour alléger la pression sur les chambres funéraires situées en-dessous.


Enfin, des archéologues égyptiens ont découvert une tombe

ornée de peintures dans le désert occidental remontant à 600 ans avant Jésus-Christ. La tombe est située dans la vallée des Momies d'or, dans le village de Bawiti de l'oasis de Bahariya, à 344 km au sud-ouest du Caire.

L'archéologue égyptien Zahi Hawass qui préside le Congrès, a expliqué avoir vu à travers un trou dans le mur de la tombe une

chambre funéraire contenant un cercueil de pierre. «Il pourrait être intact et à l'intérieur il y a vraisemblablement un sarcophage de bois et peut-être même une momie.»

L'oasis de Bahariya avait fait les grands titres de la presse l'an dernier quand 150 momies avaient été découvertes lors de fouilles dans un vaste cimetière gréco-romain.



CASINO DE HULL

FORFAIT CASINO · SÉNATEURS


- Repas avant la partie au bar *La Marina* du Casino de Hull
- Barque de crevettes en écaille (2 douzaines)
- Moules à la bière et au cheddar fort
- Bière en fut
- Billet pour un match des Sénateurs d'Ottawa (Section 300 U1)
- Transport aller-retour du Casino de Hull
- Stationnement gratuit au Casino de Hull

Coût : 55 \$ (taxes incluses)

Le forfait est offert au match suivant :

- Jeudi, le 6 avril 2000 : Islanders de New York

... Sujet à changements sans préavis ...



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :
Sénateurs d'Ottawa (819) 771-7367



À la recherche de la meilleure

Sauce à Spag!



À GAGNER :
un voyage en Italie
pour la meilleure recette de

Sauce à Spag!

Martin Grenier et Michel Lapointe du **RETOUR JUSTE POUR LE FUN** attendent ta recette. Écoute CKTF pour gagner.

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Tél. : _____
 Le secret de ta recette : _____

Dépose ton coupon à l'un des Marché Frais participants ou à CKTF, 105, rue Bellehumeur, Gatineau [Qué.] J8T 6K5



Les arts

Luce Dufault ne sera pas seulement marraine de Musiqu'en août

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Si l'assemblée générale de Musiqu'en août n'a pas permis de dévoiler les artistes qui seront présents lors de la septième édition de la fête musicale de la Petite-Nation, qui aura lieu du 1^{er} au 6 août, le directeur général a tout de

même concédé que la marraine de l'événement, la chanteuse originaire d'Aylmer, Luce Dufault, présentera un spectacle.

«Luce Dufault offrira un spectacle qui sera spécialement monté pour Musiqu'en août», a avoué Michel Séguin.

Encore cette année, on s'attend à une grande participation du public aux différents spectacles de cet événement puisque lors des deux dernières années on a constaté que

plus de 90% des places disponibles avaient été occupées.

Prix Coup d'oeur

D'un autre côté, les membres du conseil d'administration se sont félicités de l'initiative qui a été prise l'an dernier pour mousser cette fête dans la Petite-Nation auprès de la relève de l'extérieur.

La création des prix Coup d'oeur Musiqu'en août aura permis de verser une bourse de 500 \$ à David Muypatayi, un participant au concours Tout nouveau tout show. En plus, deux prix, permettant à des participants du Festival de Granby d'effectuer une prestation rémunérée à Musiqu'en août cette année, ont été attribués à Caroline Hébert et Steeve Dumas.

«Des échanges d'expertise technique et de direction artistique ont en outre été très fructueux avec le Festival de la chanson de Tadoussac», a conclu la direction.

Festival du film de Paris

Jacques Chirac rend hommage au cinéma français

Associated Press
Paris

Jacques Chirac a rendu hommage samedi au cinéma français, jugé «vivant» et «inventif», tout en regrettant qu'il ne traverse pas «plus aisément l'Atlantique», au cours d'une réception organisée à l'occasion du Festival du film de Paris, qui se tient jusqu'à aujourd'hui.

Faye Dunaway, présidente de ce 15^e Festival du film de Paris, mais aussi le réalisateur français Claude Lelouch, Line Renaud ou Michèle Morgan ont assisté à cette réception, qui s'est tenue samedi matin à l'Élysée.

«Notre cinéma est vivant, inventif. Il n'a sans doute jamais été aussi divers», s'est félicité le chef de l'État à cette occasion. «Parce que nous aimons le cinéma américain et que nous l'accueillons à bras ouverts, (...) nous aimerions que notre cinéma traverse plus aisément l'Atlantique», a-t-il ajouté.

Pour cela, il faut «que cesse tout ce qui participe d'un protectionnisme déguisé (aux États-Unis), comme, par exemple, l'absence de studios américains de doublage vraiment performants», a souligné Jacques Chirac.

«La part de marché des films européens aux États-Unis n'est que de 3 % alors que celle des films américains en Europe, en salle et à la télévision, est supérieure à 60 %», a-t-il constaté. «Il y a là un grand déséquilibre, dont les remakes à succès de certains films français ne nous consolent pas.»

Liverpool proclamé lieu de naissance des Beatles

Associated Press
Liverpool

La demi-soeur de John Lennon a dévoilé un panneau indicateur présentant la ville de Liverpool, dans le nord de l'Angleterre, comme le «lieu de naissance des Beatles».

«Je pense que ce panneau aurait beaucoup amusé John, mais je crois aussi qu'il en aurait été fier», a confié vendredi Julia Baird, 54 ans, lors de la cérémonie d'inauguration.

«Des gens du monde entier viennent à Liverpool parce que c'était la ville des Beatles. Le conseil municipal a eu une idée fabuleuse pour rendre hommage et célébrer ses célèbres fils.»

Ce panneau est le premier d'une série de six qui seront placés sur les principales voies d'accès à la ville. À l'effigie des Fab Four John Lennon, Paul McCartney, George Harrison et Ringo Starr, il indique aux automobilistes que la municipalité de Liverpool les «accueille dans le lieu de naissance des Beatles».

LE DROIT lundi 3 au jeudi 6 avril 65 x 4

www.famousplayers.com
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

DU NOUVEAU!
FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL MC

- Entrée générale: **8,75\$**
- Les matinées avant 18h et la fièvre du mardi à: **5,00\$**
- Les matinées du weekend et ceux des jours fériés: **6,50\$**
- Enfants (13 ans et moins) et Âge d'Or: **5,00\$**

16 écrans incurvés couvrant entièrement le mur, sièges disposés en gradins, son numérique, aire de jeux Techtown, restaurant Mikes, Brûlerie St. Denis, Wetzels Pretzels, New York Fries, Surf City Squeeze.

STARCITÉ HULL Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau

✓ **LA ROUTE D'ELDORADO (G)** lun, mer, jeu 7:00 9:10 mar 12:30 2:40 4:50 7:00 9:10
✓ **ROAD TO ELDORADO (G)** lun, mer, jeu 7:30 9:40 mar 1:00 3:10 5:20 7:30 9:40
✓ **LE CLAN DES SKULLS (13)** lun, mer, jeu 7:00 9:10 mar 1:15 3:30 5:45 7:55 9:55
✓ **SKULLS (13)** lun, mer, jeu 7:35 10:15 mar 1:55 4:25 6:55 9:15
✓ **ROMEO DOIT MOURIR (13)** lun 7:10 9:50 mar 12:50 3:35 7:10 9:50
✓ **DESTINATION ULTIME (G)** lun, mer, jeu 7:25 10:10 mar 2:05 4:35 7:25 10:10
✓ **FINAL DESTINATION (13)** lun, mer, jeu 6:55 9:25 mar 1:20 4:00 6:55 9:25
✓ **MISSION SUR MARS (G)** lun, mer, jeu 6:45 9:30 mar 12:40 3:20 6:45 9:30
✓ **BLACK & WHITE (SAC)** mer, jeu 7:10 9:50

✓ **ROMEO MUST DIE (13)** lun, mer, jeu 7:45 10:20 mar 1:50 4:30 7:45 10:20
✓ **WHATEVER IT TAKES (G)** lun, mer, jeu 6:35 9:15 mar 1:45 4:15 6:35 9:15
✓ **HERE ON EARTH (G)** lun, mer, jeu 6:40 9:20 mar 1:35 3:55 6:40 9:20
✓ **ERIN BROCKOVICH V.F. (G)** lun, mer, jeu 6:50 9:45 mar 12:35 3:30 6:50 9:45
✓ **ERIN BROCKOVICH (G)** lun, mer, jeu 7:05 7:25 10:00 10:30 mar 1:10 4:10 7:05 7:25 10:00 10:30
✓ **AMERICAN BEAUTY (13+)** lun, mer, jeu 7:40 10:25 mar 2:00 4:40 7:40 10:25
✓ **KIRIKOU & LA SORCIÈRE (G)** mar 12:45 3:00 5:15
✓ **MISSION TO MARS (G)** lun, mer, jeu 7:20 10:05 mar 1:30 4:20 7:20 10:05

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney
Entrée générale aux Promenades en soirée 6\$ - mar. et mer. en soirée 4,25\$ - Mat. avant 18h 4,25\$

LA ROUTE D'ELDORADO (G) 7:10 9:00 **NINTH GATE (13)** 6:45 9:25
MISSION SUR MARS (G) 7:00 9:15 **ROMEO MUST DIE (13+)** 7:20 9:45

HORAIRES DU 3 au 6 avril ✓ SON NUMÉRIQUE

Cinéma des GALERIES AYLMEYER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 31 mars au 6 avril 2000

✓ **LA ROUTE D'ELDORADO (v.f. de The Road to Eldorado) G**
Vend. sam. dim. mardi 12:35 3:00
Tous les soirs 6:40 9:00
THE SKULLS (v.o. anglaise) 13+
Vend. sam. dim. mardi 1:00 3:15
Tous les soirs 7:00 9:10
ERIN BROCKOVICH (v.o. anglaise) G
Vend. sam. dim. mardi 12:45 3:25
Tous les soirs 6:50 9:20
ROMEO MUST DIE (v.o. anglaise) 13+
Vend. sam. dim. mardi 4:15
Jeudi 7:10 9:30
GRIZZLY FALLS (v.o. anglaise) G
Vend. sam. dim. mardi 12:20 2:20

EN CINÉ-RÉPERTOIRE:
DANS LA PEAU DE JOHN MALKOVICH (v.f.) G
Jeudi seulement 7:10
Ciné-info 248-2526

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport		Bouche (23:18)	
4 CBOT	2	8	8	Royal Air Force	It's a Living	This Hour...	Drop the Beat	Nature of Things	The National / CBC News	National Update		News	
5 The New RO	6	6	6	ER		To Serve and Protect		The Beat	Dead Man's Gun	News		Tonight (23:35)	
6 GLOBAL	12	12	3	Student Bodies	E.T.	That '70s Show	Titus	Dawson's Creek	Party of Five			Sportsline	
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	King of Queens	Loves Raymond	NCAA Basketball Championship / Finale				News (23:35)	
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport		Bouche (23:18)	
10 CFTM	65	65	-	Caméra choc	Ailes de la mode	Place Melrose		Ally McBeal	Le TVA	Vendredi c'est Julie / Liane Foly		Sports / Lot.	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC		Twenty One	Third Watch			News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Loves Raymond	Twenty One		Ally McBeal				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Ecce Homo		Cinéma / LIGNE DE VIE (5) avec Vincent Perez, Tania Metcherkina				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roswell		Ally McBeal	Third Watch			CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...	Cinéma / PICTURE PERFECT (5) avec Jennifer Aniston, Jay Mohr		Once and Again				News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	La Marche du siècle / Amour, enfants, boulot...	elles veulent tout	L'Hebdo / Marins d'eaux troubles	Journal belge	Journal suisse			Soir 3	
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel...	Antiques... / Baltimore, Md. (2/2)		The American Experience	Brother, Can you Spare a Billion?	Eastenders		Charlie Rose	
24 TVO	18	2	2	Vista / The Liners: Ships of Destiny	Studio 2			TVO Mystery / McCallum		History on TVO / U-Boats (22:15)		Studio 2 (23:15)	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	1045, rue des...	Cinéma / LE JOUET (4) avec P. Richard, M. Bouquet	Chasseurs d'idées / La Révolution tranquille (21:37)	Choix de Sophie	Le Tour...				
40 CHOT	10	10	10	Caméra choc	Ailes de la mode	Place Melrose		Ally McBeal	Le TVA	Vendredi c'est Julie / Liane Foly		Sports / Lot.	
49 CFGS	5	5	11	Faut le voir...	Cinéma / APPEL DE DÉTRESSE (5) avec Jaclyn Smith, Brad Johnson	Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash			
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Don Knotts	Investigative Reports	City Confidential		Law & Order			
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Arts & Minds	Foot Notes	In Stillness...	Cinéma / FOR ME AND MY GAL (4) avec Judy Garland, Gene Kelly	NYPD Blue				
CD Canal D	29	29	-	Mer et Monde / La Withbread		Vol au-dessus des mers / Panther	Biographies / Vincent Van Gogh	Kojak	Cinéma / BORSALINO & CO. (4)				
FOX WTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	That '70s Show	Titus	Ally McBeal	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun	
LN Life Network	37	37	45	Images	The Tourist	Little Miracles	Real Families	Extra	The Real World	Shift TV	...for Dinner?	Little Miracles	Real Families
MP Musique Plus	30	30	37	Novo	1-2-3 Punk	Hip Hop		M. Live à MP	Watt	Clip			
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		Health Matters	CounterSpin	The National		The Passionate Eye		Newsworld Reports	
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	41 Cartouches			Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.	
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Challenge de quilles	Billard: challenge ultime du jeu du 9	Claude Mailhot...	Sports 30 Mag		Combats extrêmes			
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Pigmy Animals	Champions of...	Great Parks	Frontiers of Constructions	@discovery.ca			
TLC TLC	36	36	34	Trauma / Friendly Fire		Paramedics / Tough Love	Paramedics: Desert Sirens	Trauma Center		Paramedics / Tough Love			
TSN TSN	32	32	30	Sportsdesk	Legends of Hockey		101 Wipe-outs	WWF Raw is War		Sportsdesk			
YTV YTV	66	66	25	Freaky Stories	...Story Studio	...Shirley Holmes	Boy Meets World	Student Bodies	Roswell...	Lassie	Freaky Stories	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Grandeur Nature	Lignes de vies	Jeux de société / Grecque		Méd. d'enquête	La Loi du retour	Salut beauté!	Copines d'abord	Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Racines du rock	Hard Rock Live Season III: The Cure	Génération 60		Musicographie / Racines du rock			
TCOON Télétoon	44	44	48	Méga Bébés	Archie, mystères	Mythologies	Cléo & Chico	Les Simpson	Méga Bébés	Duckman	South Park	Les Simpson	Mythologies
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / PICTURE PERFECT (5) avec Jennifer Aniston, Jay Mohr	V.I.P.			Citypulse	QT - Queer (23:35)		

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO = Rodgers Ottawa Station Francophone

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De l'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

MA PETITE ENTREPRISE (v.o. française) (G)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00
mardi: 1:30 - 3:50 - 7:00 - 9:00

THE SKULLS (v.o. anglaise) (13+)
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:30 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:20 - 4:00 - 7:05 - 9:30

HERE ON EARTH (v.o. anglaise) (G)
lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:35
mardi: 12:30 - 3:00 - 7:25 - 9:35

WHATEVER IT TAKES (v.o. anglaise) (G)
lun., mer., jeu.: 7:10
mardi: 12:45 - 7:10

ROMEO DOIT MOURIR (v.f. de ROMEO MUST DIE)
lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20 (13+violence)

UNE LIAISON PORNOGRAPHIQUE (version originale française) (13+érotisme)
lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:10
mardi: 1:05 - 3:20 - 7:15 - 9:10

ERIN BROCKOVICH (version française) (G)✓
lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:25

ERIN BROCKOVICH (version originale anglaise) (G)
lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
mardi: 1:00 - 3:45 - 6:50 - 9:25

FINAL DESTINATION (13+horreur)
(version originale anglaise)
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:40
mardi: 1:25 - 4:05 - 7:20 - 9:40

LA NEUVIÈME PORTE (v.f. de THE NINTH GATE) (13+)
lun., mer., jeu.: 9:05
mardi: 3:10 - 9:05

MON CHIEN SKIP (v.f. de MY DOG SKIP) (G)
mardi: 1:10 - 3:30

✓ SON DIGITAL



OTTAWA, AVRIL 1964

D'AMOUR ÉLU MAIRE

Il l'emporte avec une majorité de 570 voix sur Lionel Emond, son plus proche adversaire - Mlle Laflèche, première femme candidate à la mairie de Hull, fait aussi bonne figure en recueillant 1,244 votes

M. Marcel D'Amour, jeune et dynamique homme d'affaires, a été élu à la mairie de Hull, mercredi, par une majorité de 570 voix sur son plus proche adversaire, M. Lionel Emond, un vieux troupier dans l'arène de la politique municipale.

Les deux autres adversaires de M. D'Amour n'ont guère eu beaucoup de succès ayant tous deux perdu leur caution de \$50. Soulignons tout de même que Mlle Gertrude Laflèche a fait bonne figure, si on considère qu'elle était la première femme à briguer les suffrages à cette importante fonction, à Hull.

M. D'Amour dirigera les destinées municipales de la métropole de l'ouest du Québec pour les trois

prochaines années. Il succède à l'un des maires les plus populaires que la ville de Hull ait eu, M. Armand Turpin. Celui-ci a en effet décidé, il y a quelques mois, de ne point demander un renouvellement de mandat.

M. D'Amour, âgé de 41 ans, est propriétaire du «Royaume des Jeunes», 47 rue Principale. Il est l'époux de Madeleine Langlois.

Le nouveau maire qui en était à ses premières armes dans l'arène politique, s'est fait particulièrement connaître lorsqu'il a occupé la présidence de la Chambre de commerce des jeunes.

Par la suite, M. D'Amour a occupé la présidence de plusieurs autres associations.

Drapeau distinctif

TROIS FEUILLES D'ÉRABLE ROUGES SUR FOND BLANC: LE CHOIX DU CABINET?

Le Premier ministre, M. Pearson, a qualifié ce matin de purement conjecturaux les articles de journaux annonçant l'adoption par le Canada d'un drapeau distinctif composé de trois feuilles d'érable rouges sur fond blanc

par Jean CHARPENTIER

M. Pearson, qui répondait alors au leader conservateur du Québec, M. Léon Balcer, a ajouté que son gouvernement dispose encore d'un an, avant de se prononcer à ce sujet et que le moment venu il saisira la Chambre de sa décision.

Cependant, il y a conjecture et les observateurs demeurent persuadés que le choix du cabinet s'est déjà fixé sur le drapeau en question, ce que n'a d'ailleurs pas nié ce matin le Premier ministre.

Strictement distinctif, puisqu'il ne comporte l'emblème d'aucun autre pays, le

drapeau en question offre en outre des avantages juridiques certains puisqu'il est déjà reconnu comme l'emblème de notre pays.

On sait en outre que ce symbole figure déjà à la pointe des écussons du Québec et de l'Ontario. Enfin le ministère des Postes annonçait, hier, son intention d'émettre le 14 mai un timbre représentant ce drapeau, ce qui devait donner naissance aux rumeurs.

Ces rumeurs voudraient que la reine confirme ce choix lors de sa visite au Canada à l'automne.

Procès à Ottawa

UN TÉMOIN REFUSE DE DÉPOSER EN ANGLAIS

Mme Agathe Jansen, le premier témoin à être appelé à déposer au procès de Réginald Binette qui se poursuit présentement en Cour suprême d'Ontario, à Ottawa, a refusé de témoigner en langue anglaise, préférant le faire dans sa langue maternelle, le français, et affirmant que c'était là son droit et privilège.

Le juge Sam Hughes a déclaré: «Nous sommes dans la province d'Ontario et les délibérations dans cette cause doivent se poursuivre en anglais. A ceci, Mme Jansen lui a répondu qu'elle était au Canada et que deux langues officielles y étaient reconnues, l'anglais et le français, et que c'était son privilège de choisir l'une des deux.

Le juge lui a alors demandé si elle avait l'intention de faire une manifestation quelconque en cette Cour ou d'amorcer quelque

philosophique. «Non, lui a répliqué Mme Jansen, mais je suis Canadienne française, et je préfère parler ma langue ici comme ailleurs.

Devenu soudainement furieux, le juge lui a alors ordonné de quitter la boîte aux témoins et a demandé une période de repos.

Interrogée durant cette période, Mme Jansen a déclaré qu'elle ne refusait pas de témoigner et qu'elle ne refusait pas un interprète, mais qu'elle avait tout simplement voulu faire valoir ses droits et privilèges.

PAUL, 2 ANS ET DEMI, PERDU ET RETROUVÉ...

Ce n'est pas si mal que de se faire arrêter par la police.

On fait un tour d'auto, on se met à l'abri de l'air frais, on mange du chocolat. Vagabondage? Pas question. On est porté sur la main

C'est à recommencer. Ces idées trottent peut-être dans la tête du petit Paul Lalonde, 2 ans et demi, depuis son aventure de dimanche matin. L'agent Daniel David, de la Sûreté d'Ottawa, le recueillait vers 8 heures, rues Wellington et Rochester, et après avoir essayé vainement de le faire parler, l'amenait au poste, rue Waller, en attendant que ses parents, inconnus, viennent le chercher.

Petit Paul était pieds nus sur le trottoir, en pyjama, à un quart de mille de chez lui. Il n'avait pas l'air trop préoccupé de son état, surtout pas inquiet de sa destination. Peut-être s'en allait-il au devant du printemps (il faisait si beau)...

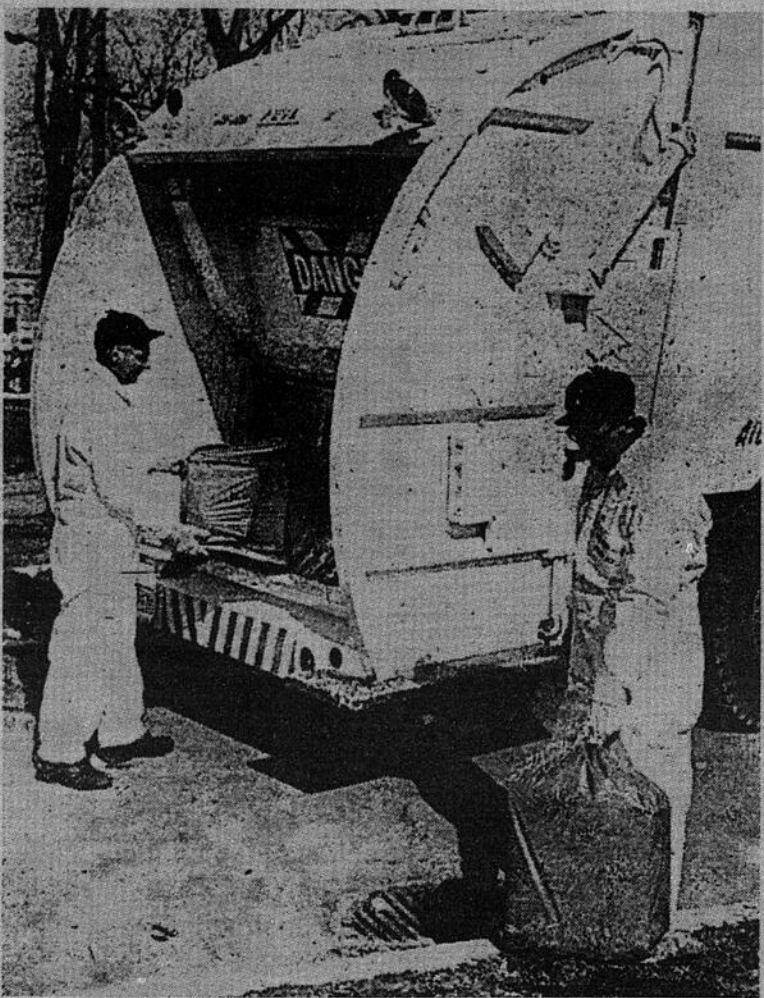
Son père, Gilles Lalonde, 172, rue Primrose, vint le cueillir au poste quelques 2 heures et demie plus tard après avoir connu avec sa femme quelques bons moments d'angoisse. Il trouva le blondinet en fort bon état, objet de toutes les attentions qu'un si petit bonhomme, incapable de produire sa carte d'identité, est en droit de s'attendre de la force policière. Même après qu'il eut grimpé sur une chaise et déverrouillé la porte pendant que dormaient ses parents?

Recommencer? Ça, c'est une autre histoire. Son père verra probablement à ce que la chose ne se répète plus. Il veillera aussi sur un petit Pierre, 10 mois, pour qu'il ne marche pas sur les traces de son frère aîné, c'est le cas de le dire...

TOUTANKHAMON ATTIRE PLUS DE 100,000 VISITEURS

La cent millième personne à visiter l'exposition du trésor funéraire du pharaon Toutankhamon, s'est présentée à la Galerie nationale du Canada, à 2h.35 samedi. Il s'agit de M. H. Daams, 1181, promenade Tara, à Ottawa.

Selon le service des relations extérieures de la Galerie, c'est là le plus grand nombre de visites jamais enregistré à la Galerie pour une exposition spéciale. Le dernier chiffre à avoir retenu l'attention est celui de 70,614 personnes; il a été enregistré lors de l'exposition des oeuvres de Van Gogh.



POUBELLES SILENCIEUSES ET PROPRES - Le Service de la voie publique de Montréal procède actuellement à un essai dans l'opération de l'enlèvement des ordures ménagères, qui a pour but de remplacer l'usage de la poubelle de métal au profit du sac de

polyéthylène. L'utilisation des sacs de polyéthylène offre de nombreux avantages. Le sac ne laisse passer aucune odeur et ne traîne pas sur les trottoirs jusqu'au soir comme les poubelles: le temps d'opérations pour l'enlèvement est considérablement réduit, etc.

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.



AVIS

- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Déneigement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornamental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



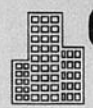
LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonnières 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435



CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467



CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477



MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534



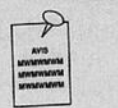
AUTRES PROPRIÉTÉS

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- *Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597



DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600
- *Esotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603



VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandés 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 \$, retour par la poste 20 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qui pourraient subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS

SUR PUBLICATION D'UNE PETITE ANNONCE DANS LES RUBRIQUES

562-0222

400 à 435
Logements

440 à 467
Chambres

470 à 477
Condominiums

562-0222

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. Massothérapie l'essentiel. Certifiée, reçus. 328-4321.

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 663-0834.

YSABELLE Ruest, massothérapie. 290-9937 ou 794-3141.

120 AMEUBLEMENT

★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. (819) 777-8744

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1,000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

2 LITS double, 1 lit queen, 1 lit simple, à très bon prix. 772-8216.

3 UNITÉS murales et peau d'ours noire, prix à discuter. 685-0018.

ACHETONS meubles usagés, bons prix. Buckingham. 986-1723, 281-4094.

BUREAU pour fillette + bureau pour ordinateur; meuble télé. 986-6317

CAUSEUSE, propre, \$325. 772-4114

ENSEMBLE de chambre, queen, 8 pièces, en cerisier, valeur \$4,000, demande \$1,500. 682-6395.

ENSEMBLE salon Roxton, excellent état. Divan, fauteuils droit et berçant, pouf, tables, lampes, etc. 457-2119

ENSEMBLE s/manger; tables salon; micro-ondes; armoire vitrée; ensemble chambre; ensemble dinette; meuble ordinateur, télé, vidéo, convertisseur. 778-2408.

FUTON, base en métal noir, matelas incl., 1 an d'usage, valeur \$280, demande \$130. Après 15h30: 772-8030

120 AMEUBLEMENT

LIT capitaine, grands tiroirs, blanc, lingerie comprise, comme neuf, \$350. 643-8617.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et supports sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé \$1,700, demande \$735. Livraison possible. 762-7504 (anglais s.v.p.)

LITS superposés, bureau 6 tiroirs, bibliothèque, en bois, \$350. 643-5373

MEUBLE noir pour tée, \$450; tête de lit, métal noir, \$75; ensemble cuisine blanc, \$300; chaise-haute \$35. Très bon état. 643-2503 entre 15h et 20h

★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★
Achetons/vendons, pièces et service.
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de s/manger, table, 6 chaises et buffet en teck. 685-1942.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

SUPER mobilier victorien de s/manger, 7 chaises, 2 buffets; piano debout Young Chan, fini acajou; mobilier de chambre; bronzes, marbres et oeuvres d'arts. 456-2047

TABLE en marbre, beige, 40"X80", avec 6 chaises en laque noire, tissu beige, comme neuf, valeur \$5,000 pour \$1,700. 747-7230

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT gros réfrig., \$250; lave vaisselle Maytag, \$300; déshumidificateur neuf, \$175; store verticaux, 102X58, \$75; lav./sec, Moffat, \$700 les 2; poêle Moffat, \$450. 643-6460

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. 772-8992

COLLECTION de plaques d'auto à vendre, de 1922 à 1979. 819-827-9163.

Les Meubles en pin du Père Tranquille Venez Voir! (819) 766-2669, 663-1440.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

AUBAINE! Poêle, réfrig. amande et réfrig. blanc, nég. 595-8596, 771-1445.

AUBAINE! Poêle, réfrig., laveuse, sècheuse, blanc ou amande. 772-0177.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ELECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-6997

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. 777-0129.

LAV./sec. blanches Hot-Point, lave-vaisselle encastré Ingills Sterling beige, \$150 ch. 663-6755.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POÈLE blanc Kelvinator, env. 7 ans, très propre, \$225. 776-5402

POÈLE et réfrig., amande, et autres. Pour inf., Suzie: 986-7968.

POÈLES \$50+, réfrig. de \$100 à \$200, lave-vaisselle, \$175. 663-9397.

RÉFRIG. et cuisinière GE, blancs, 10 ans d'usage, \$500. 277-8116.

VENTE et achat d'appareils ménagers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, écran 17", à partir de \$799. 663-8578.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
466 MHz neuf avec écran 17 po, \$999
OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieux ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

IMPRIMANTE laser Lexmark Optra E310, très peu utilisée, \$475. 663-3748

132 ORDINATEURS

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!!
pour ordinateur maintenant disponibles.
Lalonde Electronique, 770-6077.

RJC Services informatiques. Vente, Services et réparations. 663-9578.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Moniteur couleurs \$49.95
Lalonde Electronique Inc. 770-6077

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819) 669-9232.

CHANTEUR/bassiste, recherche 2 guitaristes et 1 batteur pour former un groupe de rock francophone original. Laissez mess. Martin: (819) 422-1354

DISCO mobile "Magic Touch". Ou VOUS planifiez vos soirées. Nous acceptons la carte VISA. 246-3633

142 MATÉRIAUX

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

144 OUTILLAGE

FENDEUSE à bois sur roues À LOUER, jour, sem. ou mois. 663-8737.

TONDEUSE électrique Black & Decker et coupe bordure, \$100. 663-3748

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, chapeau et voile, 10 ans, \$250. 568-3527 après 18h.

ROBES de graduation (12-16), vêtements pour garçon (10-14). 776-6711.

150 COINDUBÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

1,000 POTEAUX de cèdres à vendre. 561-4550.

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, réparation complète de Playstation. 775-6093

2BAINS antiques à vendre, \$500 chacun. 827-2854.

4 FENÊTRES coulissantes, idéales pour chalet, \$400. (819) 561-4821.

500 CASSETTES-vidéo et une rotisserie commerciale. 819-467-1081.

5 PORTES int. de différentes grandeurs, pour chalet; 4 paires de skis nautiques; pelle à neige 6 1/2, pour petit camion. 819-986-8244.

ADULTES films XXX, 3 pour \$20. ACHAT disques compacts usagés. 663-9999

AQUARIUM, 130 gallons, tout équipé avec meuble en mélamine, \$450. Nancy 243-6955.

AQUARIUM équipé de 77 gal. avec meuble en bois. Incl.: Fluval 404, chauffe-eau, bois et grosse roche, etc., \$500. Nathalie, 281-2925.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, \$275 accessoires inclus. 775-6992.

BAGUE à diamants, valeur de \$5,000 pour \$2,000. Cause maladie. 827-3903

BATONS de golf Callaway Big Bertha, droitier, 10 fers, 2 au A/W. 776-3582

BÂTONS de golf, imitation Taylor Made, droitier, fer, \$350. 777-4049.

BUFFET, valeur \$2,000 pour \$700; jet à pression, \$600; etc. 246-6506.

CHAR ALLÉGORIQUE (train artisanal sur roues avec 2 wagons), immatriculé pour la route. Idéal pour centre touristique ou grand terrain de camping. 819-986-3552

ÉQUIPEMENT d'hockey neuf pour homme, valeur de \$1,400 pour \$800; table de massage, \$250. 669-7783.

ÉVIER double + robinet noirs; fenêtre PVC 43"x39". 819-246-1238.

REMISE en métal, neuve, dans la boîte. 643-1654

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

GÉNÉRATRICE Honda 5,000 Watts neuve et plusieurs meubles et articles de maison. Déménagement. 568-7526

174 ANIMAUX

CANICHE "Toy" mâle 4/5 lb, pour accouplement. 281-6281.

CHATONS persans et himalayens, + 8 adultes, opérés. 561-0446

CHATONS siamois, \$125. Husky blanc, \$100. 281-3807.

CHIEN St-Bernard, 21 mois, \$150. Après 18h: (819)454-2391.

CHIOT Labrador mélangé, 3 mois, mâle, bon avec enfants. 827-4976.

CHIOT poméranien, mi-propre, mâle. 568-0546

CHIOTS American pit-bull bringés, très très belle lignée. Femelle: \$150, mâle: \$125. Quantité limitée. 243-5502

CHIOTS labrador blonds, vaccinés, vermifugés, \$250. 986-3718.

CHIOTS Ihasa apso et aussi pékinois, vaccinés, vermifugés. 568-0546.

CHIOTS mélange shih-tzu et caniche. 669-7539.

ENCAN spécial de veaux de remplacement jeudi le 6 avril à 14h30 chez Léo's Livestock, Greely, Ont. Inf. 613-821-2634.

FURET, 9 sem., vacciné, tout équipé. 643-3408

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819)687-2384.

HUSKY sibérien, femelle, pure race, 10 mois. 819-986-6829.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

BALLES rondes en sillage 4x4 et foie sec 4x5 (filet). (819)983-2295

FOIN de qualité pour finir la saison. 827-2075.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. 777-6564.

ÉCOLE de coiffure Perfecto Cours débutant au printemps. Ouvert au public. Pour inf.: 663-0077.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

***ACADÉMIE DES ROUTIERS**
Cours (français-anglais) pour camion lourd et autobus débutant chaque semaine. Évaluation gratuite. 561-7577, 450 Principale, Gatineau.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaitres.com

MONTESSORI
formation/enseignement aux petits enfants. Atelier de 12 jours. Certificat Montessori. 514-990-6248. havis@erols.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT de pose d'ongles à vendre. Faites une offre. 246-4993.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
FOYER à bois, Olympique 2000, isolé, 2 sorties d'air chaude de 6", avec moteur, \$200. Joe: (819)671-3559, Cantley

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR couleurs Kodak, Colordodge 1525, très bon état, peu d'usage, idéal pour commerce, \$3.000. Nicole ou Chantal. (819)663-4164.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
1000 CHAISES diverses, tables, pour resto-bar. Livraison. 243-4474.

FOUR à pizza de comptoir, \$175. Éplucheuse à patates 20 lb, \$700. 747-7230

MACHINE à cappuccino, automatique 1 gr. "ASTORIA"; table à sandwich réfrigérée 48"; lot de tables et chaises bistro; congélateur Wood, 15 pi cu.; et autres. Soir: 819-423-5649.

MACHINE à crème glacée, Coldelite, 3 têtes, 663-2344.

MACHINE à crème glacée molle, 3 têtes Stoelting, \$5.900.

HOTTE 6' avec système Co2, cheminée et ventilateur \$1.500. 777-9921

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

MACHINE crème glacée commerciale, Electro Freeze, à pression avec mélangeur, très bon état, 3 ans d'usage, prix intéressant. 281-7222, 669-1070.

RECHERCHE hotte, friteuse, table réfrigérée, prix raisonnable. 663-8742

220 ARGENT DISPONIBLE
\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C3/R: 778-3578 ou 778-7276.

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVENUE Gilles, 776-7282

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

\$\$\$ACCÈS ARGENT\$\$\$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:
- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION
- EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 \$ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référez pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets... dès maintenant!

CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE INC. Service 24 heures — 7 jours/semaine

Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

220 ARGENT DISPONIBLE

Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ

- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

311 AIDE DEMANDÉE

LIVREUR demandé pour livraison tôt le matin, véhicule requis, \$400-\$600/mois, région rue Fisher et Meadowlands. 613-253-3303.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À AQUILA CHANCE? Coiffeur(se) avec clientèle demandée(e). Coiffure Pro Plus. Parry: 777-9922, 827-2576

A VENDRE: table à manucure, chaise, appareils électrolyse Apilus Senior. 789-5700, 561-4280.

COIFFEUR(euse) avec exp. à temps partiel, bon potentiel. Pour inf.: 744-1317 demander Fernanda.

\$\$\$ COIFFEUR(SE) demandé(e), clientèle requise, \$800/sem., secteur Gatineau. Sylvie. 643-9801.

COIFFEUR(SE) demandé(e) pour le Salon Magicuts (Wal-Mart à Hull). S.V.P., postuler en personne ou contacter la gérante, Wendy 772-2338.

COIFFEUR UNISEX MAXIM recherche technicienne en pose d'ongles. Clientèle déjà établie. 643-4565.

ESTHÉTICIENNE bilingue, exp., temps partiel. Hull. 233-1718 (répondeur).

HULL, centre-ville, coiffeur(se) demandé(e), avec expérience. Bon potentiel. Ginette 777-8130, 791-3111.

IMPRO COIFFURE
Coiffeur(se) demandé(e) avec expérience, 4 jours/sem., Hautes-Plaines, Hull. 595-2623, 243-7033.

URGENT! Coiffeur(euse) demandé(e) pour location de chaise. Chantal au 568-5678, 664-3277.

ZEUT coiffure recherche coiffeur(se) avec clientèle, temps plein ou partiel. Demander Pierre, 771-5152.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

DU lundi au vendredi, secteur Mont-Bleu, matin et après-midi, pour 3 enfants à l'école. Michel: 776-5242.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 1 enfant de 3 ans. 595-4937.

SECTEUR Tecumseh, chez moi, avec exp. + réf., 2 enfants (7 mois, 3 ans), de 9h-12h et 17h30-19h30, sem. et fin de sem. Début mi-mai. 568-0937.

322 GARDERAISEN FANTS
0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0-5 ANS, lundi au vend., temps plein ou partiel, à Gatineau. 669-8807.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 À 5 ans, 2 places disponibles à \$5, milieu familial, Gatineau. 669-7832.

0 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

O ET PLUS, chez moi, maman d'exp., non-fumeuse, références. 663-3811.

À qui la chance! 2 places disponibles, \$5 avec agence reconnue. 243-3332

BOUL. Lorrain/St-René, 18 mois et +, bons soins, repas chauds. 663-6295.

BUCKINGHAM, 0-12 ans, 5 à 7 jours/sem. Tante Suzanne. 986-5435.

CANTLEY, garderie, 1 place à \$5 disponible à temps plein. 819-827-4789.

CHEZ MOI, boul. Labrosse, bas prix. 643-9052, 955-5776.

CHEZ MOI, Gatineau, rue Claire, à bas prix, avec reçus. Nancy. 568-4014.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

MÈRE et adolescente, temps plein/partiel, jour, soir, nuit, fin de sem., reçus, références, expérience. 772-0743

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310

562.0222

<p>243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER À BAS PRIX, nettoyage printanier, cédrés, entretien de terrains. 568-4587</p> <p>AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, 243-5706.</p> <p>CÉDRÉS ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), entretien de terrain, résidentiel et commercial, nettoyage printanier, stat., etc. 772-1333.</p> <p>JARDIN D'HI-VERT, coupe de gazon, résidentielle, commerciale, déchaumage et carottage. 819-243-6250.</p> <p>NETTOYAGE printanier, coupe de pelouse, etc. Pag. 779-9082, 771-2848.</p> <p>PAYSAGISTE C.T., tonde de gazon et autres, résidentiel, comm. 561-4947.</p> <p>SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS coupe pelouse, nettoyage de printemps et stat., résidence/commercial, etc. 743-2547, 643-2390.</p> <p>TONTE DE GAZON Commercial/résidentiel. À contrat ou sur appel. 776-7294, 595-3094.</p> <p>TONTE de gazon comm./résidentiel, à contrat. 669-0804, 743-2535</p> <p>244 APPAREILS MÉNAGERS RÉPARATION à prix fixe, \$34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.</p> <p>245 ARBRES 776-2620, Les Services d'experts PL Abattage, émondage, assurance, estimation gratuite, résidentiel/chalet. Cartes de crédit. Recommandé CAA Habitation. Urgence 24h, 777.</p> <p>ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiqueteuse, nacelle, rétrocaveuse (backhoe). Estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro. ÉMONDAGE RD 243-3615, (877)343-3615.</p> <p>COUPE d'arbres, taille, assurances, estimation gratuite. 776-3728.</p> <p>251 CHEMINÉES RAMONEUR LE CHAT NOIR, réparation de cheminées, brique et préfabriqué, installation poêle à bois. 827-3356.</p> <p>255 CONSTRUCTION VOUS AVEZ BESOIN de quelqu'un avec une licence. Entrepreneur général du Québec, commercial classe 1, 2 et résidentiel. Appelez-moi. 669-8854.</p> <p>259 DÉCORATION INTÉRIÈURE MAHEU manufacturier depuis 1983, confection sur mesure de draperies, cantonnières, couvre-lits, stores verticaux, horizontaux, toiles. Installation et réparation. Service à domicile gratuit. 986-6770.</p> <p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT</p> <p>ALTRAN Déménagement local et longue distance, service professionnel. 328-9381</p> <p>DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.</p>	<p>260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT</p> <p>DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service court/lois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.</p> <p>DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642</p> <p>DÉMÉNAGEMENT R.O.P., prix réduit, local/longue distance. 643-4360</p> <p>*DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.* Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 619-827-2724.</p> <p>PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait. À bon prix. 561-8744</p> <p>269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE</p> <p>RECHERCHONS modèles pour technique de permanente. Cheveux vierge, préférence longs. Demander Sandra au 230-6034.</p> <p>277 IMPÔTS 30 ANNÉES + d'exp., fédéral/prov., minimum \$20. Robert, 243-4748.</p> <p>À BON PRIX, impôts pour particuliers, et travailleurs autonomes, expérience, Québec/Ontario. 663-3058.</p> <p>FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, \$25, Hull. 778-2235.</p> <p>FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau, Mastercard acceptée. Cell.: 277-7125.</p> <p>GESTION STÉPHANE VOYER ENR. Service d'impôt à domicile. Prix régulier \$30. Prix spécial pour travailleur autonome. Stéphane, 329-5453, 955-6115, 568-0802.</p> <p>IMPÔTS pour particuliers, \$25/ personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.</p> <p>POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C3/R. 778-3578.</p> <p>PRÉPARE impôts particuliers. Secteur Limbour. Prix de base: \$25. Carole, 561-2093.</p> <p>SERVICES ADMINISTRATIFS B-12, bureau ouvert à l'année, 1040 boul. St-Joseph, Hull. Faites-vous faire un prix. (819)772-4994.</p> <p>284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS ** FINITIONS MURASOL INC. ** Conseil expert. 743-2943, 568-5958</p> <p>PROBLÈMES D'EAU AU SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520</p> <p>RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.</p> <p>RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 243-1264</p> <p>285 MENUISERIE ** BOISERIE BEAULIEU ** LE SPÉCIALISTE EN PANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172</p> <p>BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. 827-8037.</p> <p>287 NETTOYAGE MÉNAGE 1ER POUR SES PRIX. Nettoyage de tapis, sofas, autos, etc. 568-4587.</p>	<p>287 NETTOYAGE MÉNAGE</p> <p>20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.</p> <p>DAME d'expérience ferait entretien ménager. Reina, 671-6489.</p> <p>NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK Professionnel, meilleurs prix. 561-8744</p> <p>RAMONAGE, nettoyage conduits d'air et de fournaies. Louis, 743-3125</p> <p>SE4S, lavage de tapis, ménage de printemps, etc. 743-2547, 643-2390.</p> <p>SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. Marie, 243-8255.</p> <p>289 PISCINES</p> <p>HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026</p> <p>290 PLÂTRE ET PEINTURE \$10/H ou à contrat, FERAIT PEINTURE, résidence, Gatineau, Hull. 243-1667.</p> <p>22 ANS EXP., plâtrier/peintre, rénovation complète int./ext. 770-0376.</p> <p>FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 329-5378.</p> <p>** FINITIONS MURASOL INC. ** Plâtre, peinture. 743-2943, 568-5958</p> <p>PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Pag. 778-9551.</p> <p>PEINTRE PROFESSIONNEL, service de "designer". 243-4088.</p> <p>PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.</p> <p>PEINTURE, 18 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. 246-0230</p> <p>PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.</p> <p>TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.</p> <p>291 PLOMBERIE 231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égoûts et réparations. Cell. (819)328-3670.</p> <p>ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY Plombier d'expérience. 775-2883.</p> <p>295 RÉNOVATIONS CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Expert en réparations int./ext., 25 ans d'exp., bons prix, estimation gratuite, licencié R.B.Q. 3120-5594-45.</p> <p>EXPERT réparations int., ext., pour estimation gratuite + garantie. 669-0706</p> <p>296 TOITURES 10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. 663-6233</p> <p>TOITURES J.A.G. Inc. Spécialistes du toit de bardeaux, cèdre et toits plats. 770-9898, pag.: 778-5706.</p> <p>303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES ** FINITIONS MURASOL INC. ** Céramique, marbre. 743-2943, 568-5958</p> <p>310 TRAITEMENT DE TEXTES Si vous avez des documents à dactylographier, appelez Suzanne au 722-9190. Prix à discuter.</p>
--	--	---

MOT MYSTÈRE

NO 3360 © Édimedia Inc.

10 LETTRES — LES MÉTAUX

acier	densité	lingot	prix	titre
alcalin				toc
aloi	galène	macle	régule	tombac
alpax	gris	masselotte	ruolz	trempé
amalgame		matir		
	indium	matte	scorie	zinx
blende	inox	mercure	similor	
bure	iridium	métal	solide	
		métaux	stot	
ciseler	jet	mine		
colombium			terre	
Curie	lame	niobium	thallium	
	laminage	nitrate	thorium	
dense	léger	numéro	titane	

Solution du problème précédent: collier

E	T	A	R	T	I	N	E	T	I	S	N	E	D	A
M	T	E	I	N	Z	M	H	E	S	E	T	T	A	M
O	U	T	D	L	U	A	G	R	A	T	O	L	E	A
R	R	I	O	I	L	E	M	R	D	C	O	N	P	L
E	U	U	B	L	L	E	G	E	R	I	I	T	M	G
M	R	O	I	M	E	O	N	A	T	M	A	E	E	A
U	I	U	E	D	O	S	S	C	N	A	A	R	R	M
N	M	T	C	E	E	L	S	M	A	I	U	T	T	E
I	A	X	I	R	P	O	O	A	E	B	M	X	I	I
L	R	R	E	L	E	S	I	C	M	D	M	A	L	R
A	U	I	A	S	I	M	I	L	O	R	N	O	L	O
C	L	M	D	N	S	N	R	E	G	U	L	E	T	C
L	E	P	O	I	I	G	A	L	E	N	E	L	S	
A	N	X	A	M	U	I	R	O	H	T	E	J	I	B
C	N	I	Z	X	U	M	M	G	T	I	T	A	N	E

322 GARDERAISENANTS

MONTESSORI à la maison. Manoir des Trembles, pré-scolaire. 778-1489.
NOUVEAU, Buckingham. Meilleurs soins! Jeux éducatifs, clôture, près parc. Jour et nuit. Réqs. 923-0718.
TOURNAINE, tout âge, près école, bienvenue aux dîneurs. 243-0221.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
 avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

\$350 À \$450

Grande compagnie d'importation cherche 23 candidats pour combler postes à temps plein:
 • Administration
 • Service à la clientèle
 • Gestion du personnel
 • Distribution/marketing

TÉLÉPHONEZ VITE! VITE!
 Manon, 234-8194

À CONSIDÉRER: téléphonistes en télé-marketing avec exp., temps plein. Ambiance agréable. Salaire: \$8/h plus commission. Pour entrevue: 777-7111.

AIDE à temps partiel demandée pour nettoyeur à sec. Michelle ou Denis: 749-2635

AIDE éducatrice demandée en milieu familial. C.V. au: 22 Martin-Pêcheur, Hull, J9A 3A6. **Nepas se présenter.**

AVENTURE DANS L'SUD!
 Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures. \$\$\$ 841-3879.

URGENT BESOIN

Nous sommes à la recherche de trois chauffeurs professionnels de semi-remorque et deux chauffeurs de camion porteur d'un an d'expérience vérifiable sur plateforme acier.

Nous offrons :
 • Travail local, régional, régulier
 • À la maison à tous les soirs
 • Équipement récent
 • Avantages sociaux

Qualifications requises :
 • Bon dossier de conduite
 • Recherche négative
 • Un an d'expérience vérifiable
 • Bonne attitude

Service de Personnel Unique Inc.
1-888-288-8884
 du lundi au vendredi,
 entre 9 h et 17 h.

AIDE-vétérinaire, réceptionniste, bilingue, secondaire V, disponible jour, soir et fin de sem., exp. avec les animaux un atout. Se présenter avec C.V. au 214 Cité-des-Jeunes, Hull.

AMPHIBUS Lady Dive a besoin de guide-vendeur(se)s, à partir du 1er mai au 31 oct. Une formation vous sera donnée, \$7/h + commission. Envoyez vos C.V. au 3212 Concession 19, St-Isidore, Ont., K0C 2B0, ou télécopieur: 613-524-5378.

AS-TU le goût de travailler 4h par soir pour une moyenne de \$40 à \$75 par soir (en comptant)? Si oui, appelle-moi pour un rendez-vous, entre 9h et 15h, 770-9193.

AVON

TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant. Composez le 613-232-8585.

BOUCHER demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dufour.

BOUCHER et commis aux viandes (h/f) demandé(e), avec expérience. S'adresser à Anne-Marie Tassé, 22 av. des Flandres, à Gatineau.

CAISSIER(E) avec exp. dans dépanneur, Loto 6/49, poste d'essence. Se présenter avec C.V. après 13h au 411 St-René Est, Gatineau.

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 routes avec pompier, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h ou téléphoner au 613-830-1940.

CHAUFFEURS DE TAXI

Permis de taxi requis, travail de nuit, temps plein et partiel. Taxi Crown, 777-1645, Roger Bouliane.

COMMIS au poste de balance pour camions, à temps plein, région d'Ottawa. 613-830-1940.

COMMIS-caissier(e) URGENT pour lins sem. et +, avec exp. dans dépanneur. Apporter C.V. 31 Delormier, Hull.

COMPAGNIE d'entretien de pelouse, recherche personnel pour travaux d'aération, doit posséder véhicule avec attache ou petite remorque. Se présenter au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, 243-5500

COMPAGNIE de paysagement à Rockland est à la recherche d'une personne travaillant et fiable pour installer du pavé uni. Doit être prêt à travailler de longues heures et parfois les fins de semaine. Expérience dans le paysagement un atout. Appeler Jean-Marc (613)446-7764.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche personnel pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Appelez au 243-5500.

COUTURIER(IÈRE) professionnel(le) avec exp. demandé(e), dans la retouche de vêtements, avantages sociaux, bénéfiques, salaire selon compétences. 561-4151.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). \$\$Claude, 568-8794 après 15H.\$\$

Orleans
DODGE CHRYSLER
 Un concessionnaire en plein essor est à la recherche d'un **REPRÉSENTANT(E) DES VENTES**

- Expérience dans la vente un atout mais non essentiel
- Personne motivée et dynamique
- Aime travailler en équipe

Veuillez communiquer avec
Richard Bond
830-1777

CRÉEZ VOTRE PROPRE REVENU
 Livrez courrier avec votre voiture ou camionnette. Bilingue. Intéressés? Postuler au 1159 Parisien, Ottawa.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Entraînement fourni. Possibilité de \$1,000/sem. Demander Valérie du lun. au jeu., entre 14h et 20h au 561-1150

DIRECT de Montréal à la recherche de filles 18-28 ans, pour nouveau service d'escortes en ville, entrevue 771-0594.

DU LUN. AU VEN., de jour seulement, CUISINIER(E) pour restauration rapide (short order). Vous présenter à la cafétéria aux Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Hull, avant 11h ou après 14h, demander Linda.

ÉDUCATEUR(TRICE)
 Passionné(e) des arts et/ou de la musique! Formation artistique un atout, français écrit et parlé impeccable, 25h/sem., groupe 4-5 ans, avril 2000. 772-0616

EMBALLEUR de viande demandé (h/f) avec minimum 1 an d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dufour.

ENERGIE CARDIO
 Moniteur(trice)s en conditionnement physique. Vous êtes dynamiques, aimez le travail d'équipe et possédez des connaissances en vente. Avoir un BAC en activités physique. Temps plein, temps partiel avec grande disponibilité. 682-8558, fax: 682-0909

GÉRANT(E) et assistant(e)-gérant(e) demandé(e), expérience un atout. Joignez-vous à une équipe dynamique. Apportez votre C.V. au 209, ch. Aylmer à Aylmer, J9H 1A3

HYGIÉNISTE dentaire demandée, congé de maternité, disponible en soirée. 684-2620

IMPORTANT institution financière est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes pour le secteur de la vallée de l'Outaouais dont le mandat sera de hausser le taux de pénétration de notre portefeuille de produits commerciaux Visa, d'accroître la clientèle des comptes commerciaux et de détail par recommandation ou sollicitation directe des clients éventuels. Min. 5 ans d'exp. en vente, gestion de comptes commerciaux ou d'entreprises et compétences reconnues dans la vente. Télécopier votre C.V. au 514-289-0283 attention Guy.

INSTALLATEUR de couvre-plancher et de céramique pour s/bains. 328-1709

JEUNE, belle, énergique, expérience un non comme masseuse, appelez-moi! 770-3617.

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., de 13h à 16h.

MAIGRIR, 100% naturel, 100% garantie, Rolande, 643-1924.

MARCHE d'alimentation est à la recherche d'un commis aux fruits et légumes. Un minimum de 3 ans d'expérience. Etre disponible en tout temps. Envoyez votre C.V. à: Alimentation J. St-Pierre Inc., 914 boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1H5.

MASSEUSE demandée dans Gatineau, temps plein, bonnes conditions de travail. 743-4866.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Petite voiture ou petite camionnette. Se présenter au 52 rue Hôtel de Ville, Hull.

OPÉRATEUR(Trice) de chariot, pour chantier de construction demandé(e), doit posséder exp. pour conduire machinerie lourde (skytrack). (613)446-5181

PAVAGE INTER CITÉ est à la recherche d'un opérateur. (h./f.) de pépène (backhoe), possédant carte CCC, au moins 2 ans d'exp. 595-0550.

PERSONNEL pépinière/paysagiste. Permis de conduire essentiel. \$8/heure. 561-2421.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNE avec expérience pour travail sur une ferme laitière, à temps plein, avec références. 613-445-5798

PERSONNE fiable pour aide en garde-rie, temps partiel, 2 jours minimum, doit être disponible en tout temps et ponctuelle. Entre 13h et 14h, 771-2720.

PRÉPOSÉ(E) à la cuisine, caissier(ère), temps plein ou partiel, disponibilité flexible, bilingue. Demander Tracy: 613-248-9216.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, quart de travail, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres demandé(e) à l'Auberge Gasthaus Switzerland Inn, personne fiable, propre et travaillant, anglais obligatoire. Se présenter au 89, av. Daly, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour/lun. au ven. Se présenter au Café L'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. (770-9993).

PRÉPOSÉ(E)S AUX ÉTALAGES
 Temps partiel et temps plein, doivent être professionnels(le)s, consciencieux(se)s, discipliné(e)s, fiables. Travail dans magasin entrepôt pour la région d'Ottawa. Doit posséder une voiture. Expérience serait un atout. Télécopiez C.V. au 418-838-3482.

RECHERCHE couvreur, apprenti-charpentier ou menuisier, avec expérience, ayant véhicule, pour travailler sur toitures à pentes seulement. 561-9902, 797-7663.

*** RECHERCHE** jolies filles pour escortes, 18/24 ans. \$\$\$ 643-9862. *

TECHNICIEN(NE) EN TRAVAUX DE BÂTIMENT
 Région d'Ottawa-SRC
 Exigences : expérience et connaissance de l'équipement CVC, des systèmes de régulation de la construction, de l'inspection des systèmes de construction et de l'entretien préventif, certificat de TSI ou diplôme connexe; accréditation minimale de technicien(ne) de quatrième classe de machines fixes. Devra se déplacer dans la région. Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur CV à l'attention d'Elizabeth Sala, généraliste en ressources humaines, au plus tard le 4 avril 2000. Télécopieur : (416) 207-4704; courriel : esala@profac-group.com

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE représentant(e) des ventes, pour compagnie de déménagement, avec 1 an d'exp. minimum, bilingue. Télécopier C.V. au: 523-2702.

STATION service recherche pompiste, temps plein. Apportez C.V. au 746 ch. Aylmer, Aylmer.

TECHNICIEN(NE) en tonte et toilette pour animaux. Studio Canin La Sablonnière. 819-643-4873.

TÉLÉPHONISTE en télémarketing sans exp., temps plein, 18-65 ans, \$7,50 + commission, potentiel \$11/h., bilingue. Pour entrevue: 243-5029

UNIPRIX D'AYLMER RECHERCHE
 Commis de laboratoire (h/f) avec expérience, bilingue.
 Assistant-gérant (h/f) avec expérience dans le commerce au détail, bilingue. Faire parvenir votre C.V. a/s du gérant, 210 ch. Aylmer, Aylmer, QC, J9H 5E7 (Fax: (819)682-4428).

CHERCHE aide-cuisinier(ère)/plongeur(euse). Apporter C.V. au 344 rue Main, Gatineau.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein et partiel. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 530 Principale, Buckingham. Carole au 986-1676.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience. Se présenter chez Riviera Pizzeria, 62 St-Raymond, après 11h.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, connaissances en cuisine italienne, disponible le soir. Salaire à négocier selon expérience. Apportez C.V. au Tuscanos, 106 boul. Gréber, Gatineau, après 16h.

CUISINIER(ère), minimum 2 ans d'exp. pour travail fin de sem. Pour postuler, se présenter du lun. au ven., au 9 rue Aubry, entre 8h et 15h.

DORA PIZZA
 Cuisinier(ère) avec exp. 776-1600.

HÔTE(ESSE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

LIVREUR(SE) avec expérience et voiture. Pizza Emilio, 561-7172.

SERVEUR(SE) demandé(e) pour emploi d'été. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(ÈRE) karaoké, cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. 663-1266

SERVEUR(ÈRE) demandé(e), temps plein et emploi d'été au restaurant Crocodile. Apportez C.V. au: 960 Maloney Ouest, Gatineau.

SERVEUR(ÈRE), temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence.

COMMIS-DÉBARRASSEUR à temps partiel ou occasionnel, bienvenue étudiant(e), avec transport.

SOUS-CHEF CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'expérience minimum. Chance d'avancement, avec diplôme, de préférence expérience dans les coupes de viande. Télécopiez C.V. au (613)833-3737, entre 10h et 13h.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. S.V.P. pas d'appels.

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: 643-9824.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
 Mardi, mercredi, jeudi, remplacement congé maternité. Angèle au 770-4949.

373 PERSONNEL MÉDICAL

Nous sommes à la recherche d'une personne pour un poste d'administration dentaire, à temps plein. Salaire selon l'expérience. Apportez C.V. au 2246, rue Laurier, pièce 200, Rockland, Ont., K4K 1L6. Téléphone et fax: (613)446-3368.

UNIPRIX D. DESSUREAULT recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec expérience. Salaire à discuter. Contacter Eric St-Jean au (819)772-1202.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BAR de Gatineau avec clientèle établie cherche barmaid avec expérience. Se présenter au 211 boul. Maloney Ouest, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

***DÉBOULSEUR(SE)**, expert(e) en redressement de châssis.
***APPRENTI-MÉCANICIEN(NE)**, temps plein, salaires à discuter. Stéphane ou Jean-Marc: 684-4251

ÉBÉNISTE
 Avec exp. pour menuiserie commerciale, atelier bien équipé, candidats sérieux s.v.p., rémunération compétitive. 822-2328, télécopieur: 822-0932

FABRICANT D'ARMOIRES

Nous avons 10 postes disponibles de 4 heures à minuit, 2 des postes sont pour travailler sur la scie Giben et le "Edgebander".

Nous avons aussi besoin, le jour, de 2 fabricant(e)s d'armoires spéciales. S.V.P. faire parvenir C.V. chez A. Potvin construction, 345 Laurier, B.P. 969, Rockland, Ont., K4K 1L6; fax: (613)446-6676.

MÉCANICIEN (h/f) de camions et machinerie lourde, expérience nécessaire. Emploi immédiat. 663-9553.

RECHERCHE MÉCANICIEN avec 3 ans d'expérience et avec outils, pour réparation de camions lourds. Temps plein. Contactez Wayne ou Robert au 819-986-3980.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience dans machinerie lourde et camion. S.V.P. envoyez C.V. à Potvin Construction, au 345 Laurier, boîte 969, Rockland, Ontario, K4K 1L6, ou par fax: 613-446-6676.

RECHERCHE ouvriers/lattes, licencié pour rénovation industrielle int. Télécopier votre C.V. au: 722-9551.

RECHERCHE soudeur au T.I.G., 4 ans d'expérience. Marc, 643-9104.

REQUIS(E) immédiatement: apprenti(e) mécanique. Appeler Jean au 744-0746.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER dans casse-croûte, 1 an exp., merc. au dim., 205 St-René O., Gatineau, 643-2677.

CHAÎNE DE RESTAURANTS
 Vous désirez une bonne rémunération? ainsi qu'une bonne ambiance de travail, alors c'est le travail qu'il vous faut! Salaire selon expérience. Vous présenter à une de nos succursales Patio Vidal.

CHERCHE aide-cuisinier(ère)/plongeur(euse). Apporter C.V. au 344 rue Main, Gatineau.

CUISINIER(E) avec expérience, temps plein et partiel. Salaire à discuter. Apporter C.V. au 530 Principale, Buckingham. Carole au 986-1676.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience. Se présenter chez Riviera Pizzeria, 62 St-Raymond, après 11h.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, connaissances en cuisine italienne, disponible le soir. Salaire à négocier selon expérience. Apportez C.V. au Tuscanos, 106 boul. Gréber, Gatineau, après 16h.

CUISINIER(ère), minimum 2 ans d'exp. pour travail fin de sem. Pour postuler, se présenter du lun. au ven., au 9 rue Aubry, entre 8h et 15h.

DORA PIZZA
 Cuisinier(ère) avec exp. 776-1600.

HÔTE(ESSE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

LIVREUR(SE) avec expérience et voiture. Pizza Emilio, 561-7172.

SERVEUR(SE) demandé(e) pour emploi d'été. Se présenter au 343, boul. Gréber, Gatineau.

SERVEUR(ÈRE) karaoké, cuisinier(ère), temps plein et partiel. Se présenter au 68 Main, Gatineau. 663-1266

SERVEUR(ÈRE) demandé(e), temps plein et emploi d'été au restaurant Crocodile. Apportez C.V. au: 960 Maloney Ouest, Gatineau.

SERVEUR(ÈRE), temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence.

COMMIS-DÉBARRASSEUR à temps partiel ou occasionnel, bienvenue étudiant(e), avec transport.

SOUS-CHEF CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'expérience minimum. Chance d'avancement, avec diplôme, de préférence expérience dans les coupes de viande. Télécopiez C.V. au (613)833-3737, entre 10h et 13h.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. S.V.P. pas d'appels.

VOUS êtes serveur(se), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: 643-9824.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUSES/SERVEURS VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI!
 Le Club de golf Rivermead est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveurs(es). Veuillez soumettre votre demande d'emploi en personne, entre 11h et 17h, du lundi au vendredi au:
 Club de golf Rivermead
 150, chemin Rivermead
 Aylmer (Québec)
 Demander Céline

Prérequis: expérience ou formation professionnelle, bilinguisme, initiative et entrentent. Besoin immédiat.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) dentaire, 3/4 jours/sem. Apporter C.V. au 214, boul. Cité-des-Jeunes, bureau 215, Hull.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) avec exp., poste temps partiel. SVP télécopiez CV au 819-663-1165.

TECHNICIEN en climatisation, 2 ans d'exp., bilingue. 568-2649.

378 PERSONNEL DE VENTE

*** ATTENTION ! ***
*** VENDEURS(SES) ***
 Notre compagnie en alimentation s'a-grandit et recherche 3 vendeurs(uses) dynamiques. Notre compagnie fournit:

- entraînement complet
 - véhicule de compagnie
 - revenus de \$450-\$900/sem.
 - chances d'avancement
- Pour rendez-vous: □ demander M. St-Denis, 521-1641.

AVONS besoin de vendeur(se) bilingue, temps plein ou partiel pour boutique de meubles Futon à Ottawa. Contacter Alvin au 232-7814 ou au 595-3000.

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) bilingue, 32 heures, références, expérience vente au détail. 777-8580.

ESTIMATEUR-vendeur (h./f.), exp. avec public obligatoire, formation complète, salaire de base + commissions, aucune sollicitation. 243-5500.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en avril. Sylvie, 643-5251.

GLOBECASA.COM
 Entreprise spécialisée dans le domaine immobilier recherche actuellement:

REPRÉSENTANT(E)
 Nous offrons salaire de base + commissions, également programme de participation aux bénéfices. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au: (819)777-4555.

MIRIK CONSEILLER(E) AUX VENTES
 Qualifications recherchées:
 ✓ Expérience en vente;
 ✓ Expérience dans la construction;
 ✓ Connaissance en informatique;
 ✓ Bilinguisme;
 ✓ Posséder un permis de conduire valide ainsi qu'un véhicule.
 Salaire très intéressant. Télécopier C.V. à Michel Bond, (819)595-8323.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, r.-de-ch., \$360, poêle, réfrig., 307 North. Après 18h, 276-3704
 1 CHAMBRE, rénové, Notre-Dame, 2 appareils si désiré, 776-0593
1 CHAMBRE - TRANQUILLITÉ
 très propre, entrée privée, foyer, appareils, remise, stat., proximité de tout, s.v.p. pas d'animaux; avril-mai-juin, \$430. 663-5648 ou 566-1376.

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. 561-3324

1 ET 2 chambres, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand, stat., remise. 568-4162, 328-4845.
 1 MOIS GRATUIT, 1-2 chambres, rénovés, à partir de \$350. (819) 568-2209.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, pas chauffés ni éclairés, frais peints, prises lav./sec., \$555. Livres. 568-0568

2 BELLES chambres, 1er avril/mai, près école primaire, (complètement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.

2 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 568-3491.

2 BELLES chambres, 1er mai, chauffé, éclairé, semi-sol, clim. central, à Touraine, \$550. 561-6256.

2 BELLES chambres, \$495, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 743-2231.

2 BELLES CHAMBRES, Curé Pre-seault, prises lav./sec., \$520, 1er mai, 1er juin ou 1eraoût. 643-1459.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, très propres, juin-juil., prises lav./sec., 2 stat., \$530-\$540. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, luxueux, foyer, juin, \$650. 663-5297

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$540, semi-sol, 1er juin. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 144 Ch. Savane, dans 6 logis moderne, style condo, 1er mai/juin, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$540. 778-7318.

2 CHAMBRES, 183 de l'Hôpital, triplex, entrée privée, juin. 568-1579.

2 CHAMBRES, 18 Archambault, juil., \$425, prises lav./sec., remise. 743-2231

2 CHAMBRES, 1er avril, boni de déménagement, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peints, stores verticaux, \$560. 561-6862, 568-8261

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-3363.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-5995.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1er avril, près Promenades, appareils, \$510. 786-2915.

2 CHAMBRES, 1er avril, tout incl., \$515. 243-6232.

2 CHAMBRES, 1er étage, duplex, libre 1er mai ou juin ou juil., \$475, références. 561-2920.

2 CHAMBRES, 1er juil., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er juil., haut de duplex, rue Hélu, \$385 chauffé, pas éclairé, prises lav./sec., 2 stat. 712-3105

2 CHAMBRES, 1er juillet, \$515 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., construction récente, stat. 246-9393.

2 CHAMBRES, 1er juil., triplex jumelé, av. Gatineau 568-3860, 568-3133

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., remise, \$460. 663-6736.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, cour, \$485. 643-2838

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, 2 stat., \$725. 669-9900.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, \$510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon, \$530. 664-6119.

2 CHAMBRES, 1er mai, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, ch. Denis, \$450. 827-3191.

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./sec., cour clôturée, près école, 260 East, \$425/mois. 643-8600.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Champlain, rénové, peinturé, s/jeux et lavage, garage, grand terrain, pas chauffé ni éclairé, \$500. 561-5344.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Richer, grand semi-sol, 2 stat., pas chauffé ni éclairé, \$420. 561-9576

2 CHAMBRES, 1er mai, très grand, prises lav./sec., bien rénové, balcon, grand stat., \$495 pas chauffé, ni éclairé. 561-1370, 568-2345.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./sec., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$560. 568-2595.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mars-avril-mai. 243-2901

2 CHAMBRES, 2 appareils, libre, \$400, non chauffé/éclairé, stat. 827-3163.

*** 2 CHAMBRES, 30 CLAIRE ***
 très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, \$495 et +. 775-1622.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non, 778-3227 ou 770-9661.

2 CHAMBRES, 315 bd de l'hôpital, tranquille, très propre, planchers refaits, prises lav./sec., stat. \$550. 561-5743.

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

2 CHAMBRES, \$500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., boul. de l'Hôpital, libre. 246-1877, 561-6496.

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. (819) 326-6906.

2 CHAMBRES, \$625, chauffé, éclairé, stat., 1er mai. 561-0239.

2 CHAMBRES, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., avril à juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, 945 Notre-Dame, \$500 pas chauffé ni éclairé. 827-3069.

2 CHAMBRES, avril gratuit, libre, \$525 chauffé. 663-3194.

2 CHAMBRES, avril, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stat., près de tout, \$525. 568-0616, 568-2021.

2 CHAMBRES, Avril, SPÉCIAL 4 appareils, chauffé, éclairé, immense balcon, frais peints, près de tout, \$560, 561-6862 ou 568-8261

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, impeccable, \$530, 1er mai. 243-2216.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., \$560, 1er avril. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233.

2 CHAMBRES, chauffé, garage, jardin, \$650, libre. 669-5124 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., stat., \$425. 246-7981.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., lav./sec. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, stat., jardin, \$475-\$525. 663-1266

2 CHAMBRES, condo, clim., près Promenades, \$645, mai-juin. 568-5506.

2 CHAMBRES, dans s/sol, \$500 chauffé, éclairé, câble. 663-2684.

2 CHAMBRES, de Matapédia, 4 appareils, 1er avril, \$535. 246-1783.

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./sec., libre, \$425. 663-9159

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi-sol, duplex, 1er juil., \$425, références. 561-2920.

2 CHAMBRES, semi-sol, poêle, réfrig., libre immédiatement, \$470 pas chauffé ni éclairé. 246-3846

2 CHAMBRES, si chauffé/éclairé \$500, sinon \$420. 568-9835, 741-0738.

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./sec., stat., libre, \$475. Pag.: 778-4105.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./sec., libre 1er mai, \$470, 35 Montcalm, Gatineau. 771-9279.

2 CHAMBRES, très grand, libre. Boni d'aménagement. 561-9550.

2 CHAMBRES, 1er juil., r.-de-ch., près services et transport, prises lav./sec., câble, pas chauffé ni éclairé, idéal pour 1 ou 2 personnes, \$475. 669-3178

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, \$480 et +. 663-9397

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig. 568-3491.

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril/mai, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remise ext., 2 stat. 669-7153.

3 BELLES chambres, rue Damp-houille, tranquille, propre, ensoleillé, repeint, libre. 246-0043.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 2 stat., appareils ou non, \$600 + Hydro, 1er mai. 246-8159 (répondeur)

3 CHAMBRES, 1er avril/mai, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1er juil., grand, \$560, pas chauffé ni éclairé. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1er mai, 1 mois gratuit, \$650 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., stat. 595-4721.

3 CHAMBRES, 1er mai, \$585, rue de Milan, près hôpital, prises lav./sec., entrée privée, stat. 561-2666, 743-2013.

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, prises lav./sec., 2 stat., remise ext., \$550 pas chauffé ni éclairé. 663-0913.

3 CHAMBRES, \$565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.

3 CHAMBRES, \$600 pas chauffé ni éclairé, 1er août. Après 18h, 827-2733, pag.: 778-9169.

3 CHAMBRES, \$735, chauffé, éclairé, bord de la rivière, 1er avril, 561-7010.

3 CHAMBRES, \$795, Touraine, r.-de-ch., impeccable, tranquille, duplex, chauffé, éclairé, juil. 243-0787

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME! 2 chambres, chauffé, appareils, céramique, \$550. 243-9364

111 PAPINEAU, 1 chambre (5), réfrig., poêle, propre, \$395, mai, 281-4997.

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril/mai, \$450, \$525, \$595 ±, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de \$490-\$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907.

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU, près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-8389

Hull
 Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
 • Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
 Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435\$ et +

158 RICHER, 2 chambres, bois franc, juil., \$525, propre. 243-9364

1 BELLE CHAMBRE \$533 - SPECIAL
 Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

1 CHAMBRE, 1er juil., plancher bois, poêle, réfrig., terrasse sur toit, stat., pas chauffé, ni éclairé, \$490. 771-9264.

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, buanderie, \$445. 743-2231.

1 CHAMBRE, 1er mai, \$475, appareils, chauffé, triplex, près musée. 824-2092

1 CHAMBRE, 1er mai, centre-ville, sur 2 étages, prises lav./sec., poêle, réfrig., \$370. 827-8724, cell. 664-2513

1 CHAMBRE, 1er mai, eau chaude, \$500 chauffé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., près musée. 771-1067.

1 CHAMBRE, 1er mai, entrée privée, chauffé/éclairé, s/lavage, meublé ou non, 1 personne, non-fumeur. 595-1080

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, très spacieux, immaculé, petit immeuble bien entretenu fleurs et arbres, voisinage agréable, parc en face, bois franc, rangement, appareils. 778-3227, 770-9861.

1 CHAMBRE, \$425 ni chauffé ni éclairé, s/lavage, libre. 595-1919

1 CHAMBRE, \$505 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bain sauna, buanderie, piscine ext., stat. 778-5066.

1 CHAMBRE 771-LOGE
 rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

1 CHAMBRE, BD TACHÉ PRÈS UQAH
 Chauffé, éclairé, 2 appareils. \$495/mois. 777-9261.

1 CHAMBRE, calme, cour privée, stat., réfrig., poêle, \$400+services. 459-3090

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, refait à neuf, 1er mai, \$425 pas chauffé ni éclairé. 595-0421.

1 CHAMBRE, centre-ville, \$385, pas de stat., 1er mai. Maurice, 771-4929.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., \$470. 777-6996, 777-4506

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, rénové, 80 Crémazie, \$450, 684-1056, 775-1210.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, \$451, 1er avril. 561-1051.

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., lav./sec., stat., très éclairés, 1er mai, 31 Mont-Bleu, 744-7610, 671-6000.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, gens seul/couple tranquille. 276-4019

1 CHAMBRE, idéal 1 personne, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$475. 770-5280

1 CHAMBRE, libre, près UQAH, chauffé, éclairé, \$450. 836-3928

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, très grand, \$375, 59 Daniel-Johnson. 743-3317, 643-3030.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., \$445, chauffé, juin, 99 St-Joseph. 771-5379.

1 CHAMBRE
 Près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-6379.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai, \$450. 778-0233.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, stat., \$315, coin St-Joseph/Riel. 568-5625.

1 ET 2 CHAMBRES
 \$499; 2: \$599. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
 Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

1 ET 2 CHAMBRES
 LE MONTMAGNY MONT-BLEU
 chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, \$450 et \$585. 669-2234.

www.visitenet.com/ou/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
 disponibles à partir de \$430-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907

1 et 2 CHAMBRES, secteur St-Jean-Bosco, \$425-\$450, chauffés, 2 appareils. 775-3500.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

20 TASCHEREAU/St-Joseph, 2 chambres, près de tout, clair, tranquille, prises lav./sec., stat., pas chauffé, pas d'appareils, \$495. 771-9710.

2-1/2 CHAMBRES, 1er juil., semi-sol, \$500, prises lav./sec., stat., 105 rue St-Onge. Après 17h: 778-3137.

2-2 CHAMBRES, \$435, prises lav./sec., repeint, près Place Cartier. 776-5645

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, \$495. 733-0620

2-3 CHAMBRES, avril-mai-juil., \$500-\$550/mois. 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.

2-3 CHAMBRES, PROMOTION SPÉCIALE, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol, île de Hull, près de tout, 1er avril. 771-1444.

279 LARAMÉE, 2 chambres, très propre, chauffé, \$550. 778-4466.

283 LARAMÉE, 2 chambres, libre, \$425. Service MANITOU. 778-6431.

2 BELLES chambres, avril-mai, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat., prises lav./sec., \$500. 243-2661.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO \$575
 Condo propre et tranquille, près autobus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

2 CHAMBRES, 100% calme, Mont-Bleu, non chauffés, prises lav./sec., juil., stat. A visiter! 986-3597.

2 CHAMBRES, 103 St-Jacques, semi, bois franc, \$550. 923-0503.

2 CHAMBRES, 158 St-Laurent, chauffé, plancher bois, juin, \$530. 771-9264.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES (1994), 1er mai, centre-ville, foyer, lave-vaisselle, prises lav./sec., remise, stat., \$615. 568-2202.

2 CHAMBRES, 1er août, pas chauffé, ni éclairé, \$560, balcon. 742-7570

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

\$\$ À VOIR \$\$
 Garçonnière, 1,2 et 3 chambres
CHAUFFÉ - ÉCLAIRÉ REPEINT
 Buanderie
 Plancher de bois franc.
 Appareils ménagers et garage disponible
770-9700 770-9720

2 CHAMBRES, 1er juillet, rue Delorimier, près UQAH, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$525. 457-4772, 684-3459.

2 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, cour privée, prises lav./sec., gens tranquilles, propres. 827-4469.

2 CHAMBRES, 1er juin, près du centre-ville et Parc Jacques Cartier, vaste et propre, prises lav./sec., \$445. 772-5842.

MOTS CROISÉS

NO 904 LILIANE CHRÉTIEN © Edimédia Inc.

HORIZONTELEMENT

- Un papillon - Américium.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., \$475, pas chauffé, ni éclairé, stat. 770-9062.

2 CHAMBRES, 1er mai, \$545, balcon, câble, propre, 2 appareils. 684-2526.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, complètement rénové, avec stat., \$540 pas chauffé ni éclairé. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. \$425. 827-0434

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, très grand, libre, balcon, \$485, 246-3560.

2 CHAMBRES, 25 Papineau, prises lav./séc., 1er avril, \$450 pas chauffé ni éclairé, 827-5616, après 18h.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décose, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, grande cuisine, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. 778-3227, 770-9861.

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, 4 appareils, piscine, tennis, salle communautaire, 1er juil., \$695. 771-1716.

2 CHAMBRES (4 1/2), s/sol, Manoir des Trembles, 4 appareils, entrée privée, stat., \$475, libre. 777-3994.

2 CHAMBRES, \$425, neuf, 5 min. de marche Terrasse Chaudière. 777-4843

2 CHAMBRES, 47 et 49 Montpetit, 2 appareils, \$525, près CHVO. 328-2501

2 CHAMBRES, \$495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES, \$500, chauffé éclairé, poêle, réfrig., propre, libre, 775-8695.

2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, avril et mai. Faut voir! 243-3740 et 955-8610

NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, à partir de \$425, Mont-Bleu, prises lav./séc., avec ou sans balcon, 1 stat., pas chauffés ni éclairés. Références. 712-3105.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, près Place Cartier, 50 Marengère. 775-6987

2 CHAMBRES, CHARLEVOIX, \$525 chauffé, juil., triplex, propre, tranquille, prises lav./séc. 246-0850.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu, 1er mai. 776-1422

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., \$495, stat. 684-0794

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, appareils, stat., mai/juin/juil. \$620, 772-5782, 798-6353

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, tranquille, bois franc, chauffé, buanderie, mai-juin-juil., \$645, rabais personne d'âge d'or. 777-4128

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, bois franc, parc en face, ensoleillé, paisible, bien divisé, rangement. 778-3227, 770-9861.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juin, \$575/mois. 771-0169.

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, grand et luxueux. Rangement int./ext., lave-vaisselle, poêle, réfrig., Pas d'animaux. \$660, juin. 684-9731.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, chauffé, éclairé, cour, prises lav./séc., avril, \$560. 837-9498.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue J.-monville, chauffé, prises lav./séc., juil., \$475. 775-8389.

2 CHAMBRES, spacieux, rénovés, rue Etienne Brûlé, libres, \$540 chauffés, éclairés. 561-2666, 743-2013.

2 CHAMBRES, Val-Tétrault, semi s/sol, prises lav./séc., bois franc, 2 stat., chauffé, \$550, 1er juin. 669-0097

2 OU 3 chambres, des Jonquilles, 5 appareils, foyer, stat., libres. Exec Ltée. 771-7177 Soir: 777-0216

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. Bienvenue aux retraité(e)s 595-1596.

3 CHAMBRES, 1er juil., St-Jean Bosco, haut duplex, prises lav./séc., stat., pas de cour, \$575 chauffé. 778-3557.

3 CHAMBRES, 1er juin., Plateau de la Capitale, spacieux, pas chauffé ni éclairé, remise, 2 stat. 595-4823.

3 CHAMBRES, 49 L. Brault, libre, triplex, prises lav./séc., planchers bois franc, cour et stat. 777-6252.

3 CHAMBRES, CHARLEVOIX, \$575 grand, chauffé, rénové, bois franc, prises lav./séc., mois flexible. 246-0850.

3 CHAMBRES, chauffé, bois franc, poêle, réfrig., 1er mai, \$635. 771-5635

3 CHAMBRES
chauffé, éclairé, prises lav./séc., 1 stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, face UQAH, appareils, chauffé, prises lav./séc. 777-6252.

3 CHAMBRES, Hull, entièrement rénové, chauffé, éclairé, \$650, 595-3437.

3 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise int., stat. 770-6775, 771-7692, 595-3489.

3 CHAMBRES, pas chauffé, prises lav./séc., près du CHVO, libre 1er avril, \$440. 772-8594.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., foyer, patio, pas chauffé, ni éclairé, 1er juil., \$650. 827-2550, 773-3280.

3 CHAMBRES, spacieux, chauffé, Jen-Air, \$680, 1er juil. 643-4531.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, \$485, chauffé, libre, Marc Brunet 770-9911.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, très paisible, \$440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er avril ou avant, bien éclairé, 2 appareils, \$475, chauffé, éclairé, câble, 2 stat. 827-0816.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$425. Soir. 827-3800.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Plantagenet, neuf, cherche 1er locataire, 1er MOIS GRATUIT, \$450, chauffé, éclairé, 4 appareils, près piste cyclable, libre. Jour: 613-673-4743, soir: 613-764-5230.

1 CHAMBRE, près Marché By, 1er mai, \$540. 820-4449

1 CHAMBRE, Vanier, Olmstead, 1er mai, propre, tranquille, privé, stat., \$565+ chauffage. 739-9297.

2 CHAMBRES, Vanier, 1er mai, grand, propre, chauffé, stat incl., pas de chiens. \$675. (613)987-5257.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Vanier, propre, ensoleillé, 3e étage, \$820 chauffé, prises lav./séc. 747-0486

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, tout incl., meublée, \$350-\$435, céramique. 243-9364.

2 1/2 PIÈCES, près musée, poêle, réfrig., balcon, \$315. 777-0087

2 1/2, PTE-GATINEAU, poêle, réfrig., \$350, libre. 776-4245.

\$415, TOUT INCLUS, JUIN
Hull, très beau, 2 grandes pièces + porte patio et balcon, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat. 771-6266.

660 AV. du Golf, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$360. 595-4721.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, \$395. 669-0552.

GATINEAU, \$350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, \$350. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur, 1er mai, personne seule, \$350. 663-9842

GATINEAU - LE MONT-JOYE
243-4410

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, câble, 1 personne, balcon, non-fumeur(se), \$415. 663-7183.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234

Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement

courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, bd Labrosse, 4 1/2, grand, frais peint et très propre, \$320/mois tout inclus. 669-6223.

PRÈS UQAH, plage, paisible, non-fumeur, tout incl. \$295. 771-4873.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

AUBAINE! charmant 2 chambres, semi meublée, rénové, \$550 tout incl., centre-ville Hull, 771-4158.

GATINEAU, 3 chambres, immédiate-ment, \$575. 328-7373.

440 CHAMBRES À LOUER

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65+/sem. 797-6484

1ER MAI, Hull, tout incl., \$250, belle maison, jardin, non-fumeur. 777-4493

\$235, COMMODITÉS, non-fumeur(se), tranquille, près de tout, Hull. 778-2626

\$275, HULL; près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

36 TACHÉ, Hull, belle, tranquille, près UQAH, planchers bois, \$350. 771-9264

54 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, tranquille, non-fumeur. 778-6464.

\$70/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, stat. Libre. 772-0937.

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, \$310. 663-5929

CARRUTHERS, Ottawa, 2 appareils, tél. câble, rénové, \$275, libre. 261-8124

CÔTE D'AZUR, tout compris, non-fumeur(se), stat. 246-4332.

GATINEAU, \$350 tout incl. (repas). 663-9304.

GATINEAU, bord de l'eau, spacieux, fumeur, accès cuisine, \$275. 568-4004

GATINEAU, chambres très grandes, modernes, meublées, télé, cuisine, homme, \$70/sem. 246-1032

GATINEAU, Davidson E., non-fumeur(se), \$300, tout incl. 669-6455

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$250/mois. 986-2632

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200. 643-4274, pag. 783-7086

GATINEAU, près rue Main, travailleur(se), non-fumeur(se), stat., près autobus, \$250, libre. 643-9554.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., ordinateur, Internet, fax, imprimante, meublée, \$275 avec stat. À VOIR! 778-5701

HULL, \$300, 1 chambre, près de tout, tranquille, tout compris. (819)770-1398

HULL, centre-ville, \$250 +, chauffée, éclairée, meublée. 568-1035.

HULL, Hautes-Plaines, tout meublée, femme non-fumeur, \$325, libre le 16 avril. 772-0600

HULL, libre, près UQAH, meublée, stat., \$280/mois, 1er avril. 770-4110.

HULL, paisible, travailleur/étudiant, mois/sem. 953-4793, 776-6133.

HULL, près CEGEP, entrée privée, meublée, non-fumeur. 595-1133.

HULL, près du CHRO, lav./séc., câble, privé, libre. 595-9492.

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, \$285. 778-0964

HULL, secteur Lac des Fées, entrée privée, câble, doit partager s/bains et cuisine, \$240/mois. 778-1822.

PRÈS Lac Beauchamp, accès à tout, câble, téléphone, \$275. 643-4247.

Attention personnes âgées 60 ans et +

MANOIR MacDONALD

- Logement locatif pour personnes âgées (60 ans et +)
- Garçonnières disponibles
- Loyers abordables (axés sur votre revenu)
- Réfrigérateur, cuisinière, chauffage et électricité inclus
- Parqueterie
- Buanderie à chaque étage
- Activités parrainées par l'Association de locataires
- Restaurant sur les lieux
- Remplacement pratique au centre-ville avec centres d'achats, services et transports tout proches
- Logement modèle en montre

**110, RUE COBURG
123, RUE AUGUSTA
OTTAWA**

Géré par Habitation urbaine, pour information sur les loyers
Appelez au 564-1235, poste 26

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er avril, très propre, centre-ville, \$425. 281-7550

2 CHAMBRES, mai, \$415, maison en rangée, cour. 986-3656, 986-6036.

3 CHAMBRES, rénové à neuf, planchers de céramique et bois franc, 1er mai, \$650. 281-7550

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$640, 1er juin ou juil. 281-2512.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

BORD lac McGregor, 2 chambres, foyer, balcons, \$600, pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre. (819)671-4803.

MASHAM 1 chambre: \$325 ou 2: \$350, pas chauffés/éclairés, 456-2785

THURSO, à la campagne, 2 chambres, planchers bois franc, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., entrée et remise privées, \$375. 819-985-2468.

408 GARÇONNIÈRES

HULL, 1er avril, \$450, chauffée, éclairée, meublée, stat., entrée privée, boul. St-Raymond. 827-2750.

HULL, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$315. 568-5264, 277-8443.

HULL, disponible, à partir de \$350, chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. 770-6907.

PLACE Blackburn, 295 St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, clim., piscine. 771-6030, 771-2787

PTE-GATINEAU, \$350 chauffée, près Gréber, libre, très propre. 671-4115.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL

OBTENEZ 25% DE RABAIS sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "LOGEMENTS" (rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435) "CHAMBRES" (rubriques 440, 466 et 467) "CONDOMINIUMS" (rubriques 470, 471, 475, 476, 477) LeDROIT 562-0222

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, tout incl., \$350/\$435, propre, tout céramique. 243-9364.

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, stat., câble, libre. 669-2836.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., \$375. 771-6826.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., \$495. 663-8768

GRAND 4 pièces, chauffé, éclairé, propre, stat., personne tranquille, non-fumeur, travailleur(euse), entrée privée, 1er mai, \$400. 561-3101.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., 11 St-Alexandre, idéal pour 1 personne, \$430. Après 16h: 776-9242.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

Le nouveau 700 St-Joseph

Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Salon de coiffure et esthétique
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

Venez vivre la différence

700 boul. St-Joseph, Hull

777-7410

Comité d'activités

Comité de voyages

Appartements meublés disponibles.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, lav./séc., foyer, stat., \$300. 819-643-9700, 664-6453.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, piscine, stat., \$325. 561-1827.

PTE-GATINEAU, chambre neuve avec porte patio, meublée, tranquille, \$300 nég., non-fumeur(se). 775-8964.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, \$230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, climat., \$61-7142.

15 BAGOT, belles, propres, paisibles, tout inclus, \$320 et \$240. 595-4898

182 ST-JOSEPH, Hull, grand, câble, \$245, libre. 671-3732.

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, \$250, Gatineau. 568-0360

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,035 Pl car., 2 chambres, Gatineau, frais: \$71/mois, \$60,000. 777-7360.

533 DES HAUTES-PLAINES, 2 chambres, mezzanine, foyer, rangement, 3 balcons, \$85,000, juil. 595-9582

AYLMER, 1 min. centre d'achats, 1 chambre, béton, frais rénové, éval.: \$56,000, prix: \$51,000. 773-2118

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER, vue rivière, 3e étage, 2 chambres, balcon, ensoleillé, concept ouvert, \$79,000. (450)444-4829.

CHOIX de beaux condos de \$56,000 à \$67,000, Hull et Gatineau. M. Bouver, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé. 568-5141.

CÔTE d'Azur, 3 chambres, meublé ou non, \$57,000. 246-6850, 663-8970.

GATINEAU, clim., lave-vaisselle, \$64,500. 561-2182.

GATINEAU, doit vendre, près hôpital, au 3e, 2 paliers, 2 chambres, foyer, garage, éval. \$63,000 demandé \$59,900. Soir, 778-5265, 951-1258.

GATINEAU, spacieux 2 chambres, central, secteur tranquille, stat., \$60,500. Jour: 951-1092, soir: 561-0859.

HULL, rue Deauville, impeccable, 2 chambres, foyer, remise, 3 appareils, \$76,500. 819-770-8172.

NEUFCHATEL (ou louer avec option achat), 2 et 3 chambres, 6e étage et 19e étage, tapis/bois/céramique, stat. int., piscine ext. 457-4420.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, \$189,000. (819)568-1827.

OFFRE SPÉCIALE DU MOIS D'AVRIL
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans les sections "LOGEMENTS" (rubriques 400 à 411 et 432, 433, 435) "CHAMBRES" (rubriques 440, 466 et 467) "CONDOMINIUMS" (rubriques 470, 471, 475, 476, 477)
LeDROIT 562-0222

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

HAUTES-PLAINES, semi, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, cour privée, 1er juil., \$900. 514-722-5666.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ROCKLAND (Clarence Point), bungalow 2 chambres, cuisinette et solarium ce donnant sur la rivière d'Ottawa, \$110,000. 824-5977.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 ARGENT, \$0 COMPTANT
À Hull, pas besoin d'aller à la banque, pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 743-4261.

SEMI-DÉTACHÉ, 1356 P.I.C.A.
CENTRE-VILLE, GATINEAU
(à l'ancienne Place Wolmar)
3 chambres, 4 côtés de brique, tourné au complet, service hydro sous-terrain
549\$* /mois / À partir de 85 665\$*
(*acompte 5% basé sur un prix de vente de 99 900 \$, crédit de taxes et assurance prêt hypothécaire inclus. Sujet à changement sans préavis)
DU BARRY CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

\$0 ARGENT \$0 ARGENT
Gatineau. Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque. On s'occupe de tout.
Stéphane: 328-2746; Patrick: 328-4082

\$0 COMPTANT À LA SIGNATURE
Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, \$640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

\$0 COMPTANT, pourquoi louer? Duplex, \$395/mois. À neuf. 772-2994.

112 BEAUVAIS, Gatineau, belle maison unifam, à vendre par propriétaire, s/sol aménagé avec foyer gaz, clim. central, système d'alarme, paysager, garage, remise, \$119,900. 669-2928.

340 DAVIDSON Est, Gatineau, maison à air ouverte, 1990, impeccable, 4 chambres, bois franc salon, + extra. Faut voir! \$108,900. 819-663-8266.

\$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 22 d'Olier, Gatineau, 3 chambres, tout rénové, paiement total (taxes incl.) \$620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. 738-7717

\$500 COMPTANT SEULEMENT
Quadrex, 18 Chauveau, Gatineau, 3 chambres, tout rénové, paiement total (taxes incl.) \$620/mois + 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. 738-7717

\$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, 643-3611, 281-7565.

7 CHAMBRES, 3 s/bains, beau secteur, garage double, deck. Idéal pour grosse famille ou garderie, présentement un foyer d'ainé(e)s, \$143,000. J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.

\$99,000 à \$250,000, grand inventaire de maisons neuves dans Hull, Aylmer et Gatineau. Financement disponible. Le groupe Brill Construction, info: page 779-9175.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

À CHELSEA, 37 des Artisans, à paliers, 2000 pi car., 2 garages. 827-3220.

À la campagne avec 4 acres 1/2 de terrain, \$55,000 ou meilleur offre, 986-9874 après 17h la semaine.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 5,965 pi car., \$64,900. 986-8075.

AUBAINE! SUCCESSION
Templeton, 2 chambres, idéal pour bricoleur. Soir: 663-1131.

AYLMER, 3+2 chambres, toiture et s/bains neuves, 1 acre boisé, ruisseau. Doit vendre \$105,000 ou louer \$1,100/mois. 819-682-9585.
<http://pages.infinit.net/edi/maison.htm>

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, \$89,500.
<http://www.geocities.com/jilliansleyou> (819) 684-1731.

BAIE-MCLAREN, près nature, services petite maison accueillante, rénovée, terrain privé, \$69,000 nég. 246-0850.



15 000 \$ de rénovations depuis 5 ans
Bungalow duplex conforme
Toit, fenêtres, portes, cuisine, couvre-planchers neuvs.
Terrain 13 000 pi.c.a. Faut vendre 88 400 \$
Située dans le secteur La Sablonnière à Gatineau
* Meilleur école primaire de Gatineau
* Source: nos voisins
Info: Guy Bélanger Agent Imm. 778-4500
TRANSACTION OUTAOUAIS 2000
courtier immo. agréé

AYLMER, maison de ville à vendre, 2 étages + s/sol, 2 chambres, près de la rivière et piste cyclable. Idéal pour professionnel 684-8842.

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturee, très propre, garage, possession immédiate, \$61,500. 819-684-2372.

AYLMER - SUPER AUBAINE
Semi-dét. de luxe, presque neuf, s/sol fini avec garage, 1,600 pi car., grand terrain, tranquille, \$99,990. 682-6115.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, 3 chambres, grand semi-dét., aspirateur central, près autoroute, remise, \$74,900. 281-0933.

BUNGALOW, Gatineau, s/sol fini, propre, clim., alarme, plafond cathédrale, \$85,900. 663-7597.
<http://www.magma.ca/~mboucher>

BUNGALOW, Hull, 3+5 chambres, 3 1/2 s/bains, 2 foyers, piscine, \$131,900. 956-7884, 561-2894.

CENTRE du village de St-André-Avellin, 5 chambres, poêle à bois, garage, \$50,000 nég. Faut vendre! Après 17h, 983-2302.

CÔTE D'AZUR, maison jardin, bois, garage, 4 chambres, 1,5 s/bains, face parc, près école, \$86,900. 568-1461

GATINEAU, 4 chambres, 2 s/bains, concept ouvert, s/sol fini, clim. central, solarium, deck en cèdre, piscine creusée. 613-995-4981, 819-827-0055.

GATINEAU, bungalow, abri d'auto, 2 chambres, très propre, 111 Cousineau, \$60,000 nég. 561-4180.

GATINEAU, maison-jardin, 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neufs, frais peint, très propre, couvre-planchers neufs, \$66,900. 663-2917

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, près école et hôpital, valeur \$94,500 pour \$85,000. 819-986-5982.

GATINEAU, St-Rosaire, bungalow, 3 chambres + logis 2 chambres, cuisine rénovée, chauffage gaz, piscine, Patricia, Royal LePage, 568-2202

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3+1 chambres, fenêtres et toiture refaites, abri d'auto, 49 des Flandres. 568-7584

GATINEAU, unifam., 2 étages, 2 + 1 chambres, bois franc et céramique, s/sol fini, près école, 246-0226.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, s/sol fini, piscine creusée, valeur \$135,000 demandé \$89,900. 819-772-1251

HULL, grande maison en très bonne condition, 18, rue Joffre, 777-5023.

HULL, Hautes-Plaines, semi, luxueux, gaz naturel, \$125,000 nég. 778-5630

HULL, parc de la Montagne, semi-dét. à paliers, 4 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains, \$94,500. Marcel Joly, agent immobilier agréé, Transaction Outaouais 2000 Inc. 593-5222.

HULL, Plateau, semi, 1,350 pi car., 3 chambres, s/sol fini, clôturee, abri d'auto, remise, \$107,000 nég. 775-9473

HULL, rue Ducet, en rangée, 3 chambres, 2 s/bains, \$73,000. 778-3019

HULL, semi-dét., près du Parc de la Gatineau, 2 étages, bois franc cuisine/salon, s/sol fini, int. impeccable. 772-1168.

HULL, semi, Plateau de la Capitale, 3 chambres, céramique dans cuisine, bois franc au salon, près de tous les services, \$105,000 nég. 778-2042

HULL (Val-Treantum), luxueux semi, 1,400 pi car, 2 chambres, foyer, garage, \$117,900 nég. 778-0457/951-1047

LAC-DES-PLAGES, bord de l'eau, s/sol fini, foyer, 40 min du Mont-Tremblant, \$95,000. (819)426-2563.

LAC SCHRYER, 3 chambres, 4 saisons, prix réduit. 428-2015

MAISON, terrain 1 acre, avec petit ruisseau, Duclos, \$38,500 nég. 456-4225

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, 5 appareils, \$69,900. 778-2845

NOTRE-DAME-de-la-Salette, maison bord de l'eau, à vendre ou à échanger pour maison à Gatineau. 766-2355.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

NOTRE-Dame du Laus, grand, éval.: \$53,900, laisse à: \$25,000. 561-5301

PLAISANCE, Petite-nation, campagne, bungalow, 3 chambres, \$78,500 nég. (819)427-6339.

SECTEUR le Plateau, spacieux semi dét., 1,600 pi car., 3 chambres, s/sol aménagé, clim. 778-8598.

THURSO, bungalow 3 chambres, foyer au salon, armoires en chêne, garage, beaucoup d'extra, \$85,000. 985-0907

483 MAISONS À VENDRE BORDEL'EAU
BORD du lac Mc Glasham, paysage enchanteur, 25 min. de Hull, 2 maisons sur grand terrain boisé, \$114,900 et \$139,900. 819-457-9625

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, \$260,000 nég. 663-5033.

LAC BATAILLE, 3 chambres, intérieur en pin, poêle Jenn-Air, qui neuf, système de sécurité, ext. ne requiert pas beaucoup d'entretien, garage double avec plancher en ciment et atelier, \$119,900. 613-747-1746.

MAISON rénovée à louer ou à vendre, 2 chambres, garage, belle plage, Val-des-Monts, lac Bois-Franc. 457-1278

495 MAISONS DEMANDÉES

RECHERCHÉE
Secteur boisé, très privé, maximum \$110,000, en très bon état. Joris Corthals, affilié, CWI: 328-3403.

RECHERCHE maison 3 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, secteur Gatineau, 1er juil. 643-6438.

URGENT
UNIFAM. avec garage, en bon état, maximum \$90,000. Joris Corthals, affilié, CWI: 328-3403.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: \$22,440, \$148,000. 3 Logis, revenus: \$16,140, \$108,000. 772-2547.

241 LAURIER, belle propriété, 6,600' car., clôturee, rivière, parcs, Musée, triplex, garages, \$189,800. 824-2092.

2 X 6 LOGIS, Gatineau, 1990, brique, revenus: \$88,000, 24 stat. 824-3488.

50 ST-JEAN BOSCO, 4 logis, revenus \$24,000 annuel. 819-595-6995

GATINEAU, duplex, semi-commercial, terrain double, garage, clim. central, \$84,900 nég. 772-1385, 595-9599.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, \$288,000. 843-1618.

HULL, duplex, 15 Moussette, \$114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, \$375,000. 777-2602.

HULL, triplex, bons revenus, bien situé. (819)595-2760.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

559 CHALETS DEMANDÉS

SECTEUR Mont Cascade ou Cantley, pour fin de sem. de Pâques. 827-5063.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Simon, 199 pi, bord de l'eau, 2 logis, \$115,000. 819-428-2389, 819-281-5877.

8 MIN. de Buckingham, 1 acre, 7 pièces, meublé, à côté d'une petite chute, truite saumonée, chevreuil, secteur habité à l'année, \$39,900. 669-3178

AYLMER, chalet riverain d'été, bois rond, foyer pierre des champs, poêle à bois, véranda 25', arbres matures, terrain 60'X125'. 819-778-0175.

BORD de l'eau, lac Simonet, 3 chambres, meublé, pédalo incl., 4 saisons, \$47,000. 643-3635, 428-1510

BOWMAN, lac Escalier, ch. de la Rouge, 4 saisons, \$55,000. 669-6561

CHALET 4 saisons, 12, rue Henri, Montpeller, Lac Emery, tout meublé, \$69,000. 663-2529, 663-1880.

LAC Cayamant, ch. Monette, hivernisé, 3 chambres, tout meublé, \$40,000 nég. 682-3235.

LAC CLARKE, 2 chambres, 200 X 250, 3 saisons, \$32,000 nég. 243-4083.

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, \$55,000. 819-771-7642.

LAC SAM, eau cristalline, vue magnifique, à 50 min., \$55,000. 827-8073.

LAC Schryer, 2 Bissonnette, Montpeller, hivernisé, chauffage électrique, 3 chambres, tout meublé, équipé, pédalo incl., 2 remises, gazebo, \$42,000. 568-0092.

LAC Twin (Plumbago), bord de l'eau, 5 min. de Perkins, meublé, 2 chambres, \$55,000. 819-776-3057.

N.-D.-DU-LAUS, 143 Lac Bigelow, chalet-maison, 4 saisons, meublé, bateau, moteur, etc. Soir 819-568-0368.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. Domaine Denis 819-767-2575

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. (819)522-6232.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. N.-D. du Laus: 243-6917

À NOTRE-Dame-du-Laus, bord de l'eau, 4 à 6 personnes, pêche et plage (819)767-2740.

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA, 2 et 3 chambres, bord de l'eau, mai à nov., sem/mois., pas d'animaux. Soir: (819)463-2250 (mess.).

BLU SEA LAKE, bord du lac, pour saison d'été, 4 chambres, tout équipé, 770-6907.

BORD du lac, tout équipé, canot/pédalo, à partir de \$150/fin de sem. 281-7620.

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC McGuire, 3 chambres, sur lac, équipé, 30 min. de Masson, \$375/sem. (613)488-2458.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160 (819)

N.-D.-DU-LAUS, 2 chambres, tout équipé, belle plage, pas d'animaux, \$400/sem. 682-9465.

ST-JOVITE, idéal pour vacances de printemps/été, 795-9832-246-7168.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

GATINEAU, mini-ferme, 4 acres, eau, égouts, concept unique. Développement des Vallées.
C.D.M. CONSTRUCTION, 243-6364

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, 15, 11e Avenue, 3 chambres, rénovée, \$600 pas chauffée ni éclairée, 1er juin. 663-1215.

570 TERRES

ACHETERAIS LOTS BOISÉS.
(819)683-2829 ou 683-2125.

AUBAINE! 240 acres, lac, forêt vierge, comm., résidentiel, chasse. 778-0222

RECHERCHE territoire de chasse privé à louer avec option d'achat (mise de fonds possible). Prêt à visiter. Page: 1-613-780-3906.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: \$22,000 et 65x100 sur coin: \$23,000. 663-4034

116 ACRES BOISÉS avec champ et chalet 24'X36'. Un beau paradis de chasse aux chevreuils, près de Maniwaki. (819)441-1929.

185 ACRES, chemin Goldmine à Bristol, 682-5098.

1 ACRE, Aylmer, à 5 min. de Hull, \$10,000 avec l'eau. 819-827-5005.

1 ACRE, boisé, Mée Paiement, valeur de \$17,000 pour \$9,900. 747-8048.

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
À partir de \$14,000 l'acre
Ch. pavé, autobus. Per: y Gagnon, 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! 671-1900

2 LOTS à vendre au Lac St-Antoine. 613-822-8666, 819-457-4895.

3 BEAUX terrains de 75'X135' + services, 2 min. de la 50, 5 min. du centre-ville Gatineau, \$13,900 ch. 669-8972.

40 ACRES avec petit lac privé ensemené. Boisé, 1 acre en bordure du lac Lacroix, plage et avec électricité. 463-4446.

410 ACRES, sur rivière du Lièvre, développement touristique, camping, villégiature, etc. \$285,000. 777-2777.

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. 663-0360.

6 SUPER TERRAINS de 40,000 pi car. ch., idéal pour maison ou chalet, près rivière, secteur Black Baie, ville du Pontiac, \$6,000 ch. (450)464-0969.

6 TERRAINS, à Perkins, prêts à bâtir, le tout: \$22,000. 643-3857

AUBAINE - AUBAINE, CAUSE MALADIE
Versant Côte d'Azur, + services, près école, autobus, autoroute. 994-6338.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BORD du lac St-Pierre, 1 acre boisé, \$15,000 nég. 564-5196, 778-6258.

BOWMAN (Val-des-Bois), terrain d'un acre et roulotte 15 pi, avec remise et tous les services, accès à la plage. (819)671-4389.

CANTLEY, Mée-Paiement, terrains commerciaux et industriels, 1 acre, \$30,000 nég. Marcel: 819-568-1734.

CANTLEY, rue Cézanne, terrain 1.5 acre, \$19,000 nég. 819-643-9500.

CANTLEY, terrain 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, terrain 54,000 pi car., boisé, \$21,500. 643-3932.

CANTLEY, terrain boisé, rue Bourvette, près du Golf Touraine, prix à discuter. 561-2093.

CANTLEY, terrain double de 2,5 acres, avec fondation 1,200 pi car., système septique conforme, puits artésien, prêt à construire. 827-4321.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

575 TERRAINS

CÔTE d'Azur, rue Roquebrune, prêts à construire, \$62,500. 561-3554.

GATINEAU, 29,000 pi car, permet construction 3 X 4 logis, maison habitée, accepterait échange. J.G. Landriault, Olivex, 778-3557.

GATINEAU, 4 acres avec services, 1/2 km de la 50. 663-4374.

HULL, Le Plateau, prêts à construire, à partir de \$30,000. 743-4261.

INVESTISSEMENTS KEHOE, vue panoramique, 4 km de route 50. 663-3640.

LAC Cayamant, 1 acre, arpenté, cadastré, \$6,000. 819-243-1148.

LAC ST-PIERRE-de-Wakefield, 80X200 + plage, puits artésien, arpenté, cadastré, prêt à construire, prix à discuter. 561-2920.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

RÉGION Edelweiss, 3 km de Wakefield, lots de 3 à 12 acres, \$5,000 de l'acre, financ. disponible.
Inf.: (819)775-0781.

SECTEUR Blue Sea, en bordure de lac. Financ. sur place. 463-3523, 778-7533

ST-ALBERT, 85x175, bord de l'eau avec service d'égout. (613)987-2898

TERRAIN #32 dans le 7e rang du canton de Aylwin Québec. Plus ou moins 1 1/2 acre, \$8,000. 819-829-0838.

TERRAIN de 100 acres, boisé, avec chalet 20X24, paradis de la chasse, près Maniwaki, \$79,000. 819-441-0036

TERRAIN, rue de Chambord, Gatineau, 80'X300', services de la ville, rue pavée, \$23,000. 663-9454/663-4558

TERRAINS 1 ACRE ±, sur le Lac Long, près du Lac Blue Sea. Pour inf. (819)463-4278.

TERRAINS boisés à vendre, Gracefield, 3,715 m car., au nord d'Ottawa, chemin accessible à l'année, lac et électricité. (819)463-4820

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, 2.5 acres, prêt à constr., \$17,500, échange ? 643-2017

WAKEFIELD La Pêche, boisé, 1 acre, \$8,700 nég., valeur \$13,760. 456-4080

578 VILLÉGIATURE-QUÉBEC
DOMAINE de 51.5 acres, 20 km du Mont-Tremblant, nouvelle constr. sept. 1996 30x40, grange 28x70 qui inclut garage, étable et petit logement, 2 lacs dont un ensemené, possibilités: équitation, érablière ou petit domaine de condos, chemin traversant celot. \$257,000. 450-436-2636.

579 AL'EXTÉRIEUR

MAISON mobile à vendre, près de la mer, \$5,500 canadiens. 745-5088.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi², Aubaine! 243-9364

1ER ARRIVÉ, "tanné" de chercher? Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull. 771-7650, 7

580 BUREAUX À LOUER
COMMERCIAL, 93 St-Louis, Gatineau, grand stat., disponible maintenant, prix discutable. 568-0770
ÉDIFICE moderne, deux bureaux privés + aire de travail. \$700/mois, 221 Freeman, Hull. 731-5289.

585 COMMERCES
AYLMER, dépanneur à louer. 682-4662.
BAR-salon avec maison, à l'année, bon revenu, \$75,000. Cause maladie. (819)453-2102.
BUREAU de prêts d'argent, Gatineau, \$40,000. Se paye la première année. Sérieux seulement. Pag. 560-3160.
CASSE-Croûte Le Spot, grosse clientèle, situé à Luskville, Québec. 455-1170, 455-2363.
CUISINE à louer au Bar Le Barry, 145 places + terrasse, clientèle déjà établie. 827 boul. St-René Ouest, Gatineau, 568-8778, 778-4474
DÉPANNEUR avec un logis, \$160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.
RESTAURANT/bar sportif. Inf.: 613-764-1742.

585 COMMERCES
DÉPANNEUR, bâtisse + logis, St-André-Avellin, \$135,000 + inventaire, bon chiffre d'affaires. 983-7322.
DÉPANNEUR, Hull, dans une résidence de 3 étages, bon chiffre d'affaires. Prix pour vendre. PÂTISSERIE avec repas maison, seulement \$19,000. RPM, courtier immobilier agréé, A. Renaud, 819-778-4111.
GATINEAU, quincaillerie, 4,300 pi car., clientèle établie. Pour info, écrivez au: centre les Entreprises ValOuais Ltée, 31 boul. Gréber, Gatineau, J8T 3P4.
GRAND DÉPANNEUR, L'Ange-Gardien chiffres d'affaires sans cesse grandissant, \$35,000 d'inventaire, 1,200 films vidéo, avec logis 3 chambres. Laissez-moi, au 819-281-1538.
RÉGION Outaouais, dépanneur avec logis et garage au s/sol. Chiffre d'affaires: 1/2 million et +. 671-6680
VENTE au détail, région de Gatineau, dans centre commercial, clientèle établie, rentable, très bon potentiel. Pour plus d'inf.: 669-6109, après 18h.

590 ENTREPÔTS
★1045 BOUL. LA CARRIÈRE★
AUBAINE, parc Industriel, Hull, pres casion, 450 pi car., éclairé, porte garage 12'x12'.
776-0959, soir et fin de sem.: 243-8817.
À louer: 1065 boul. de la Carrière, 6 à 11,000 pi car., porte de garage. Libre. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.
À louer, Parc Industriel, Hull, 170 Edmonton, 4,000 pi car., hauteur 18', façade vitrée. 819-663-4976.
ENTREPÔT à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. (613)769-9300.
GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12', \$850/mois. (819)643-5299.
GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'x14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, \$6/3 net. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.
HULL, parc industriel, entrepôt de 1er choix, 10,000 pi car. 770-7110.
LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes garage 14', hauteur 16', et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

598 FRANCHISES À VENDRE
BUREAU de prêts d'argent, Gatineau, \$40,000. Se paye la première année. Sérieux seulement. Pag. 560-3160.
599 AGENCES DE RENCONTRE
GRATUIT POUR DAMES (18-40 ans) "SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, 8 présentations: \$30. 663-0060, www.singlesearch.com
SEUL(E)? Agissez maintenant, appelez Intro Options pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697. www.intro-options.on.ca
TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000

602 MESSAGES PERSONNELS
AVOIR un message de détente. Pour quoi pas se gêner? 771-0073 merci.
BELLE FEMME, excellent massage. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.
BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films XXX et lingerie. CD-Rom XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.
Discret! 771-4738, Pas pressée! 24h
CHOCOLAT, jeune brésilienne, 18 ans, chaude, sensuelle et excitante. 743-6752.
CONVERSATIONS SUR L'OREILLER 1-819-976-9999 \$1.50/min., 18 ans +, 24h.
DANGER-ATTENTION... (819)920-1313 GRATUIT
DÉTENTE par mains masculines, pour homme seulement. 561-5733.
DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.
DOLLY (44D) belle et sexy Massage \$20. 682-0932
DOUBLEZ votre plaisir avec nous Krystal et Candy 266-1634
DOUCE EMMANUELLE, endroit discret, massage sensuel. 568-9577.
JEUNES hommes, propres, discrets. Pour femme ou homme. 923-0795.
JEUNES hommes, propres, discrets. Pour femme. 921-3656.
MASSAGE érotique, \$15. 243-6750.
MASSAGE plus pour homme par homme. 282-9929.
MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.
MASSAGE très plaisant, f/h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.
NOUVEAU ET BEAU... Caroline ouvre à 10h. 328-5458
ROXANNE, 21 ans, belle grande brune, ouverte d'esprit. XXX Venez me voir. XXX 743-6752.
SCANDALEUX!!! HONTEUX... 819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.
SENSUALITÉ "MAX" ♡♡, 40-D. Entree 18h et 22h. Suzy, 771-8145
SPÉCIAL/MASSAGE 175 chemin Montréal, bureau 303 VANIER, 744-7487
ZABRINA de retour, italienne, belle et sensuelle. 561-5593.

603 SERVICES D'ESCORTE
MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. 743-4668.
★ TENDRE, DOUCE ★
★ FANY ★
★ 776-6758 ★
★ PAG.: 955-6286 ★
★ POUR HOMME ★

605 AUTOS À VENDRE
1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).
1973 CORVETTE, \$7,000. Pour inf. après 17h: 819-281-0441.
1980 FORD Thunderbird, automat., 2 autos pour bricoleur, vendues telles quelles, \$475 nég. 568-1596.
1980 TRANS AM, 301, noire, automat., excellente condition, \$3,200 561-5401.
1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, \$4,000 nég. 281-0509.
1982 PORSCHE 924, excellent état, \$7,500 nég. Pierre 669-5929.
1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Domini-que: 328-0701, 568-9086.
1985 FORD Thunderbird, automat., prix à discuter. 246-9352.
1985 SAAB 900 turbo, tout équipé, 5 vit., excellent état, \$2,500. 671-3617.
1986 CAMARO Z-28, 355, automat., toit en T, \$3,000, 243-4615.

605 AUTOS À VENDRE
1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).
1973 CORVETTE, \$7,000. Pour inf. après 17h: 819-281-0441.
1980 FORD Thunderbird, automat., 2 autos pour bricoleur, vendues telles quelles, \$475 nég. 568-1596.
1980 TRANS AM, 301, noire, automat., excellente condition, \$3,200 561-5401.
1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, \$4,000 nég. 281-0509.
1982 PORSCHE 924, excellent état, \$7,500 nég. Pierre 669-5929.
1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Domini-que: 328-0701, 568-9086.
1985 FORD Thunderbird, automat., prix à discuter. 246-9352.
1985 SAAB 900 turbo, tout équipé, 5 vit., excellent état, \$2,500. 671-3617.
1986 CAMARO Z-28, 355, automat., toit en T, \$3,000, 243-4615.

605 AUTOS À VENDRE
1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).
1973 CORVETTE, \$7,000. Pour inf. après 17h: 819-281-0441.
1980 FORD Thunderbird, automat., 2 autos pour bricoleur, vendues telles quelles, \$475 nég. 568-1596.
1980 TRANS AM, 301, noire, automat., excellente condition, \$3,200 561-5401.
1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, \$4,000 nég. 281-0509.
1982 PORSCHE 924, excellent état, \$7,500 nég. Pierre 669-5929.
1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Domini-que: 328-0701, 568-9086.
1985 FORD Thunderbird, automat., prix à discuter. 246-9352.
1985 SAAB 900 turbo, tout équipé, 5 vit., excellent état, \$2,500. 671-3617.
1986 CAMARO Z-28, 355, automat., toit en T, \$3,000, 243-4615.

605 AUTOS À VENDRE
1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).
1973 CORVETTE, \$7,000. Pour inf. après 17h: 819-281-0441.
1980 FORD Thunderbird, automat., 2 autos pour bricoleur, vendues telles quelles, \$475 nég. 568-1596.
1980 TRANS AM, 301, noire, automat., excellente condition, \$3,200 561-5401.
1980 TRANS AM TA 4.9, modèle original, idéal pour collectionneur, \$4,000 nég. 281-0509.
1982 PORSCHE 924, excellent état, \$7,500 nég. Pierre 669-5929.
1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Domini-que: 328-0701, 568-9086.
1985 FORD Thunderbird, automat., prix à discuter. 246-9352.
1985 SAAB 900 turbo, tout équipé, 5 vit., excellent état, \$2,500. 671-3617.
1986 CAMARO Z-28, 355, automat., toit en T, \$3,000, 243-4615.

VOITURES D'OCCASION de SATURN AYLMEYER

Vous êtes à la recherche d'une Saturn d'occasion? Téléphonez au : 684-5555

www.saturnaylmer.com

603 SERVICES D'ESCORTE
1001 NUITS avec Samantha, 5'5", 125 lb, cheveux blond-châtain, yeux verts, 36C-26-36. 921-1916
100% BELLE femme disponible, discret, pas pressée. 663-8282.
100% BELLE ROUSSE ♡ Jade, 328-8565
5 MINUTES DU CASINO ♡♡ Discret! 771-4738, Pas pressée! 24h

7e CIEL ♡♡
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100% Déplacement en 30 minutes
Isabelle 18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34 Missy 18 ans, 5', 105 lb, cheveux châtain, yeux bleus, 34B-24-34 Sandy 19 ans, 5'2", 100 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 34D-24-34 Emilie 20 ans, 5'4", 125 lb, cheveux châtain, yeux pers, 38D-26-36 Kiana 20 ans, 5'2", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34 Cindy 23 ans, 5'3", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38D-24-34 Katee (noire) 23 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns, yeux noirs, 34C-24-34 Jessy 25 ans, 5'2", 110 lb, cheveux auburn, yeux pers, 36D-24-34
CLAUDE, 24h, 568-8794

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.
ANIK ♡♡ 36D-27-36. Nouveau # 561-5544
ANNE-SOPHIE, jolie femme de 40 ans vous reçoit. 771-3213.
BELLE ET SEXY propre, privé, 10h à 23h. 745-7916.
BELLES à croquer 282-7896.
BELLES blondes pour vos désirs. 24h. 328-0599.
"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ Danseur exotique - sorties, massage, fantasmes, escorte. Pag. 597-0382, 24h
CRYSTEL, belle rousse aux yeux bleus, pour vous amuser. 329-5457
EROTIKA! Filles sensuelles et distinguées. 24h. 770-5972, 643-9862.

ESCORTE belles cocottes
Discretion assurée, 712-0467 Nous engageons
FEMME exotique, disponible, pas pressée et discrète. 663-6195.
FEMME mature de 42 ans. Je reçois chez moi. 770-6504.
GINGER ♡♡ Privé. Sans se presser. 663-4893.
JULIE ♡♡ De retour: 34B-24-34. 568-6909.

1987 HONDA Accord, 4 portes, automat., roue extrêmement bien, très bon état, \$1,500 nég. 684-9050 827-4367.
1987 SAAB, 9000 Turbo, automat., \$2,500. 771-5243, 776-6679.
1987 TOPAZ, très propre, 4 cyl., 4 portes, automat., \$1,450. 669-8936.
1987 TOYOTA Camry familiale, \$2,500. 457-2899.
1987 TOYOTA Cellica GTS, 5 vit., toute équipée, \$1,200 nég. 669-9514.
1988 BERETTA GT, 2.8 L., 5 vit., bonne condition, bas km, \$2,200. 281-5033.
1988 BUICK LeSabre, bon état, \$1,800 nég. 663-1705.
1988 CHEVROLET Beretta, 2.8 L., 5 vit., très bon état, \$2,000. 669-0589
1988 CUTLASS Supreme, bon état, \$1,750. 669-7971.
1988 DYNASTY, automat., mécanique A1, tout équipée, \$2,800. 281-1054.
1988 FOX, 2 portes, blanche, 4 vit., \$1,000 telle quelle. 777-6335.
1988 MAZDA 323, automat., pour pièces, \$700, 561-6528.
1988 MERCURY Topaz, 5 vit., \$500. 669-4849 (soir), 743-2852 (jour)
1988 PONTIAC 6000, automat., 4 portes, \$895. Principale Auto, 568-AUTO.
1988 TAURUS, 4 portes, V6, automat., \$795. Principale Auto, 568-AUTO.
1988 TERCEL Sedan, 2 portes, 5 vit., très bon état, \$1,700 nég. 281-1706.
1988 TOYOTA Corolla, voiture économique, 5 vit., mécanique A1, qualité japonaise, \$1,100. 778-6363
1988 VOLKSWAGEN Fox, 5 vit., seulement \$895. Principale Auto, 568-AUTO.
1989 CAVALIER RS, 5 vit., 148,500 km. Après 18h: 669-6350.
1989 HONDA Accord EX, portes et vitres électriques, toit ouvrant, 5 vit., parfaite condition, 185,000 km, \$3,275. 778-6363
1989 HONDA Civic, bon état, \$1,800. 281-5112.
1989 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes, 4 cyl., automat., \$1,800. Argus Mazda, 776-6700.
1989 VOLKSWAGEN Jetta, blanche, \$3,500 nég. (819)669-8822.
1990 CADILLAC Fleetwood, propre, \$5,000. 669-5945
1990 CORSICA, automat., tout équipée, roues MAGS, réparations mineures, bon état, \$1,300. 771-4016
1990 FORD Mustang GT, excellent condition, \$8,500 nég. 772-4636, cell.: 328-3477.
1990 FORD Probe, V6, automat., \$1,900. South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.
1990 MUSTANG, noire, automat., tout équipée, 180,000 km, telle quelle, \$2,200 nég. 776-1210.
1990 PONTIAC Tempest, V6, automat., 4 portes, \$2,795. South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.
1990 SUNBIRD GT turbo, manuelle 5 vit., tout équipée, \$1,700. 671-3262

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER
NO 794
VISUALISATION

Dans la donne d'aujourd'hui, vous devez faire un effort pour visualiser les différentes répartitions possibles du résidu de votre couleur principale. Comment jouez-vous le coup en pair libre? En équipe?

Est-Ouest vulnérables
Est donneur

♠ A 10 9 5 4 2
♥ R 7 3
♦ 9 2
♣ 7 6

SUD
♠ 3
♥ A D 8
♦ A 7 4 3
♣ A R D 9 8

OUEST NORD EST SUD
— — Passe 1 ♣
Passe 1 ♠ Passe 2 ♦ *
Passe 2 ♠ Passe 3 SA
Tous passent.

* Inversée. 16+ points d'honneur, 5+ trèfles, 4 carreaux, impératif un tour.
Ouest entame du cinq de cœur. Quel est votre plan de jeu en duplicata? En équipe ou au Rubber bridge?
Vous comptez huit plis certains: Un pique, trois cœurs, un carreau et trois trèfles. La levée manquante viendra très probablement de cette dernière couleur. En paire libre, il n'y a pas à hésiter. Vous tirez les trèfles en tête. Si la couleur divise 3-3, vous ferez dix levées. Si elle se révèle 4-2, vous en cédez une, mais vous aurez tout de même vos neuf levées. Dans l'autre forme de compétition, où il est primordial d'assurer le contrat, sans égard à la levée supplémentaire, il faut toutefois prendre une petite précaution. Voyez-vous laquelle? Juste au cas où le résidu de votre couleur principale, ici les trèfles, serait très mal divisé, il faut employer un jeu de sécurité. Voici lequel: Vous gagnez l'entame dans votre main, encaissez un gros honneur de trèfle et retournez au mort au Roi de cœur. Vous jouez maintenant trèfle vers votre main, en ne faisant que couvrir la carte d'Est. Si le neuf perd, la couleur sera au pire 4-2. Mais si, comme dans le diagramme, Est possédait au départ cinq cartes de trèfle, il est sans défense. Vous ferez toujours quatre plis dans la couleur.

♠ A 10 9 5 4 2
♥ R 7 3
♦ 9 2
♣ 7 6

♠ R V 8 6
♥ V 9 6 5 2
♦ R 8 5
♣ 2

♠ D 7
♥ 10 4
♦ D V 10 6
♣ V 10 5 4 3

♠ 3
♥ A D 8
♦ A 7 4 3
♣ A R D 9 8

Jouer de cette façon ne vous rapportera jamais dix levées, mais vous rapportera souvent plusieurs IMPs.

595 LOCAUX
130 AV. GATINEAU, commerce ou bureau, grande vitrine, \$450. 568-5625
15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028
1620 CH. PINK, Hull, 14' haut, porte de garage, 1,125 pi car. +. 819-663-5297.

2 LOCAUX À LOUER
• restaurant, 960 car., \$720/mois
• 730 car., \$550/mois
Rue Graveline, Gatineau
663-7741, 643-1892

LOCAUX COMMERCIAUX HULL
St-Joseph (Place Fleur de Lys) 500 - 2000 - 10 000 pi.ca.
AYLMER
Galeries Aylmer - Place Lavigne 500 à 5 000 pi.ca. 95 % d'occupation!
GATINEAU
8 000 pi.ca. - Maloney
(819) 773-0821

42 ST-LOUIS, Gatineau, 800 pi car., immédiatement, \$580. 738-7717.
AYLMER, 4 Place Belmont, local dans petit centre commercial, 1,150 pi car., coin rue Principale. Exec Ltée, 771-7177
GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.
HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.
HULL, angle Frontenac et Leduc, 600 pi car., à partir de \$450. 778-3591
HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907
LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.
LOCAL à louer, porte de garage 12x14, 1,200 pi car. (613)769-9300.
LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.
PARC Industriel, Hull, 2 locaux à louer, 1,500 et 2,500 pi car., combinés à 4,000 pi car., avec 2 portes de 36" et 1 porte 12'x12' par local, libres. Inf. 771-5616, Yvan ou Lynn.

601 ÉSOTÉRISME
32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.
34 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement compris. 777-0474.
98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? Charmaine, 669-9105.
AIDE, voyance, tarots, numérogie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.
AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, \$3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.
ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information 1-877-239-4779.
BOULE de cristal, tarots ou cartes, Francine ou Martin, 246-9921.
CLAIRVOYANCE Tarots, date naissance, photo. Je me déplace à ton domicile ou chez-moi. Gigi, 243-1130.
L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444
PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES
\$10,000/mois possible, avec \$6,000 d'inventaire. 1-514-323-9697.
\$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.
BESOIN d'un(e) associé(e) prêt(e) à investir du temps au volet expansion de mon commerce Cyr Jiu-Jitsu. 595-1339
FOYER pour personnes âgées, 25 lits, R. Sirmard, 742-6666, 749-7355.
MACHINE à coudre pour réparation de toile, avec clientèle, etc. 561-2228
MACHINE commerciale MKE pour HOT DOGS À VAPEUR \$ 5 0 0 . 613-835-9495.

RÉSEAU INTERNET
Le produit du millénaire. Christian, 246-2010. Line, soir, 265-9072.
ROUTE de distribution avec clientèle établie. Investissement: \$10,000 et plus. (514)893-9668.
www.succeslink.com/mrcvision REVENU = \$10,000 + /mois. 671-0848.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES
BÂTISSE commerciale, 1,500 pi car., logis plus commerce établi, très achalandé, 1, rue Dampousse, Gatineau. Jour: 663-9496, soir: 243-5956
CHELSEA, commerciale et résidentielle, 5.5 acres avec plus de 100 options commerciales, \$75,000 nég. 1-819-456-1490.
ÉDIFICE à bureaux à louer. 135, av. Gatineau. 246-8535.
ÉDIFICE à bureaux à vendre ou à louer. 126, av. Gatineau. 246-8535
HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245.

602 MESSAGES PERSONNELS
100% ABANDON, Annie, belle, distinguée pour un doux massage. 246-8562
100% AVANTAGE et différence. Demander Joan, 663-2091.
100% BELLE, 100% Satisfaisante. Jackie, 663-2091.
100% BELLE FANNY, 18 ans, vous reçoit de 18h à 22h. 663-0688.
100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.
100% EXCITANT, massage bleu nuit explore l'extase. 24h. 684-8207
100% GARANTI - DISCRET QUALITÉ SUPÉRIEURE Michelle, 663-6574
100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.
100% SATISFAITE, double les plaisirs avec nous, 2 pour 1. 669-6044.
100% SUPER sensuelle. Satisfaction garantie par 2 femmes de qualité et d'expérience. Marie ou Monik. 246-5957
2 JOLIES demoiselles, très sensuelles, esprits ouverts. 561-5593.
À CROQUER, belle blonde sexy et excitante. 595-3445.
ADORABLE belle blonde vous reçoit, super massage sensuel. 663-8123.
ALEX, 18 ans, belle, adorable et sexy, reçoit pour massage. 743-6752.
AMANDA, jeune et belle. Massage de détente, en privé. 643-4175.

AVEC OU sans rendez-vous, massage extraordinaire, \$49.99. 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

602 MESSAGES PERSONNELS
100% ABANDON, Annie, belle, distinguée pour un doux massage. 246-8562
100% AVANTAGE et différence. Demander Joan, 663-2091.
100% BELLE, 100% Satisfaisante. Jackie, 663-2091.
100% BELLE FANNY, 18 ans, vous reçoit de 18h à 22h. 663-0688.
100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.
100% EXCITANT, massage bleu nuit explore l'extase. 24h. 684-8207
100% GARANTI - DISCRET QUALITÉ SUPÉRIEURE Michelle, 663-6574
100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.
100% SATISFAITE, double les plaisirs avec nous, 2 pour 1. 669-6044.
100% SUPER sensuelle. Satisfaction garantie par 2 femmes de qualité et d'expérience. Marie ou Monik. 246-5957
2 JOLIES demoiselles, très sensuelles, esprits ouverts. 561-5593.
À CROQUER, belle blonde sexy et excitante. 595-3445.
ADORABLE belle blonde vous reçoit, super massage sensuel. 663-8123.
ALEX, 18 ans, belle, adorable et sexy, reçoit pour massage. 743-6752.
AMANDA, jeune et belle. Massage de détente, en privé. 643-4175.

AVEC OU sans rendez-vous, massage extraordinaire, \$49.99. 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

600 AMITIÉ, RENCONTRES
FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.
HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

600 AMITIÉ, RENCONTRES
FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.
HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

Ellé Lui
Parce qu'à deux, c'est Mieux! (819) 770-0034

GRATUIT pour les Femmes à la recherche d'Hommes

3000 appels par jour 2000 membres

Sans frais d'appel

24/24h

S'aj. si membre 18 ans et plus

GENTILHOMME, professionnel, intelligent, 5'9", en forme, 47, semi-attaché, recherche femme, 35 à 45, mince, pour amitié et peut-être plus. RÉPONSE À: M. Gentilhomme P.O. Box 64034, Holland Cross, R.P.O., Ottawa, ON, K1Y 4V1.
PIERRE, célibataire, 50 ans désire se faire une compagne pour jaser, prendre un café. (819)669-3301.

601 ÉSOTÉRISME
32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.
34 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement compris. 777-0474.
98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? Charmaine, 669-9105.
AIDE, voyance, tarots, numérogie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.
AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, \$3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.
ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information 1-877-239-4779.
BOULE de cristal, tarots ou cartes, Francine ou Martin, 246-9921.
CLAIRVOYANCE Tarots, date naissance, photo. Je me déplace à ton domicile ou chez-moi. Gigi, 243-1130.
L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444
PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS
100% ABANDON, Annie, belle, distinguée pour un doux massage. 246-8562
100% AVANTAGE et différence. Demander Joan, 663-2091.
100% BELLE, 100% Satisfaisante. Jackie, 663-2091.
100% BELLE FANNY, 18 ans, vous reçoit de 18h à 22h. 663-0688.
100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.
1

605 AUTOS À VENDRE

1990 MAZDA MPV, 4 cyl., 5 vit., \$3,400
 1991 CAVALIER, 4 portes, \$3,600
 1990 OLDSMOBILE Calais, \$2,850
 1993 SUNBIRD, SE, \$3,450
 1989 BUICK CENTURY, \$2,450
 1987 OLDSMOBILE CUTLASS, \$1,150
 1986 PONTIAC, familiale, \$1,450
 1989 DAYTONA, toit ouvrant, \$1,750
 1982 KAWASAKI 1000, \$1,450
 OBSESSION AUTO
 664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1990 TOYOTA Tercel, blanche, automat., 2 portes, 175,000 km, telle quelle, \$1,200 nég. (819)827-2584.

605 AUTOS À VENDRE

1991 TOYOTA Camry, mécanique A1, 4 portes, \$2,995. Principale, 568-AUTO
 1992 EAGLE Talon turbo, automat., \$5,995. Argus Mazda, 776-6700.
 1992 GRAND AM, automat., tout équipée, bas km, \$5,395 nég. 663-6088
 1992 HYUNDAI Excel, manuelle, hatchback, \$2,500. 771-9934.
 1992 NISSAN Sentra, 4 portes, automat., \$2,795. Principale, 568-AUTO
 1993 DYNASTY LE, 3.3 L., équipée, 123,000 km, \$6,795. 775-3436.

605 AUTOS À VENDRE

1994 COLT, 2 portes, propre, seulement \$4,995. Méga auto, 770-AUTO
 1994 ESCORT, 4 portes, très propre, financ., \$4,495. Principale, 568-AUTO
 1994 HONDA Civic, 3 portes, 88,000 km, \$8,495. Principale AUTO, 568-AUTO.
 1994 MAZDA 323, 2 portes, 5 vit., \$4,400. South Hull Motors, 772-9599
 1994 PASEO, automat., bas km, financ., \$7,495. Principale, 568-AUTO
 1994 SUNBIRD, 4 portes, automat., démarreur à distance, \$4,995. 743-2993

605 AUTOS À VENDRE

1997 NEON Sport, 4 portes, 51,000 km, équipée, \$8,495. PMCGA, 663-1884
 1997 SATURN, familiale, économique, 5 vit., \$8,299. Galipeau, 669-4004
 1997 SATURN SL1, clim., bas km, à partir de \$8,995. Méga auto, 770-AUTO
 1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., noire, \$8,795. Méga auto, 770-AUTO
 1997 SUNFIRE, 5 vit., légèrement accidentée avant, \$4,695. 568-4116.
 1997 SUNFIRE GTX, automat., clim., 54,000 km, \$9,899. Galipeau, 669-4004
 1997 Z-24, tout équipée, bas km. Principale AUTO, 568-AUTO.
 1998 CAVALIER, manuelle, à louer pour 1 an, \$285/mois. 777-9863.
 1998 COROLLA, 4 portes, 69,000 km, financ., \$12,395. Principale 568-AUTO
 1998 FORD Mustang, 35,000 km, V6, 3.8 L., 5 vit., tout équipée, balance garantie Ford, \$17,900. 246-1859
 1998 GRAND Prix, 3.8 L., 22,000 km, équipée, \$16,995. Méga, 770-AUTO.
 1998 JETTA K2, équipée, clim., 55,000 km, garantie. Méga auto, 770-AUTO
 1998 NEON Sport, automat., 61,000 km, financ., \$9,998. Méga, 770-AUTO
 1998 SATURN SL1, automat., clim., bas km, \$10,995. Méga auto, 770-AUTO
 1998 SUZUKI Swift, manuelle, 60,000 km, excellent état, \$8,500. 985-2859.
 1998 TERCEL, 4 portes, automat., 54,000 km, \$11,495. Méga, 770-AUTO
 1999 ACCENT, automat., garantie, certifiée, \$8,995. Méga auto, 770-AUTO
 1999 STRATUS, automat., équipée, garantie, \$13,495. Méga auto, 770-AUTO
 2000 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., clim., aileron, seulement 6,000 km, \$15,995. Argus Mazda, 776-6700



Intrepid 1996 équipé 259\$/mois 11 495 \$
Gyromac 773-0584

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1993 SHADOW, équipée, 1 995 \$
 1995 SATURN, 5 995\$ ou 149\$/mois
 1996 CAVALIER, 7 495\$ ou 166\$/mois
 1997 CARAVAN, équipée, 14 495\$ ou 333\$/mois
 1998 BREEZE, 12 495\$ ou 272\$/mois
 1997 DAKOTA SUPER CAB, bas km, V8, équipé, 15 995\$ ou 349\$/mois
 1997 RAM, V8, automatique, équipée, bas km, 14 995\$ ou 322\$/mois
 1991 AEROSTAR, seulement 1 495\$
 1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004
 1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

Financement facile par téléphone et échange possible... Gyromac 773-0584

1991 DODGE Spirit, V6, clim., très propre, \$1,500. 669-4714.

1991 HONDA Civic CX, automat., 83,000 km, \$5,699. Galipeau, 669-4004

1991 HONDA Civic DX, 2 portes, automat., bon état, \$3,450. 561-7170.

1991 MUSTANG, automat., bas km, 1 proprio, \$3,999. Galipeau, 669-4004

1991 PLYMOUTH Sundance, 4 portes, automat., \$2,600. South Hull Motors: 772-9599, 799-4166.

1991 SENTRA GXE, 267,000 km, telle quelle, \$1,500 nég. 328-2000

1991 TOYOTA Camry LE, V-6, manuelle, \$4,500. 561-5774.

1992 OLDSMOBILE Delta Royal, parfait état, immaculée, 115,000 km, \$8,000. Avant 20h: 770-3017.

1992 SATURN SL2, manuelle, 4 portes, 200,000 km, \$3,000. Argus Mazda, 776-6700.

1993 DODGE Colt, 2 portes, manuelle, aileron et réflecteur, roues "MAGS", \$4,995. Argus Mazda, 776-6700.

1993 NISSAN Altima, 5 vit., clim., 4 portes, \$8,500. Argus Mazda, 776-6700.

1993 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., \$4,500 nég. 613-773-0390, 281-1544.

1994 CADILLAC Sedan de ville, blanche, tout équipée, int. cuir, \$14,995. Argus Mazda, 776-6700.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim., A1, \$12,700. 595-9584.

1995 ACCENT Sport, toit soleil, 5 vit., \$5,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 EAGLE Talon sport, automat., état A1, impeccable, équipée, avec garantie, \$13,800 nég. Linda 561-5323.
 1995 HONDA Civic DX, 5 vit., 95,000 km, noire, 8 pneus, échangeur disques compact (10), \$8,900. 277-3919
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 122,000 km, \$4,350. 243-5691.
 1995 MAZDA Cronos, 6 cyl., noire, tout équipée, int. cuir, toit ouvrant, lecteur DC, \$11,400. 684-3494.
 1995 NEON, 2 portes, équipée, très propre, \$5,995. Méga auto, 770-AUTO
 1995 NEON, 4 portes, démarreur à distance, vitres teintées, aileron arrière, \$6,500 nég. 819-683-5643.
 1995 PONTIAC Sunfire, automat., 100,000 km, très propre, \$7,500. 281-4792.
 1995 SATURN SL1, équipée, propre, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO
 1995 SUNFIRE, roues MAGS et +, automat., \$8,499. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 BREEZE, 73,000 km, automat., clim., \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004
 1996 CAVALIER Z22, clim., 5 vit., 59,000 km, roues 15", 2 portes, \$8,500. 246-6549.
 1996 COROLLA, automat., 56,000 km, garantie, \$10,995. Méga, 770-AUTO
 1996 DODGE Neon, 72,000 km, 5 vit., 4 portes, freins et pneus neufs, mécanique et esthétique A1, femme proprio, \$7,500 nég. 819-985-3036.
 1996 ESCORT LX, 42,000 km, lecteur DC, \$7,499. J.C. Galipeau, 669-4004.
 1996 FORD Taurus familiale, V6 duratech, comme neuve, \$11,800. Laissez mess: 777-7289
 1996 JETTA GL, manuelle, 69,000 km, clim.,

677 ROULOTTES

1984 HOLIDAY 24', au Lac Vert, bateau + extra, \$7,000 nég. 239-6145.
 1985 PROWLER, 35 pi, super achat, vaut une visite. \$10,900 nég. 772-0079
 1985 TENTE-roulotte "BONAIR 850", réfrig., 6 places, \$3,300 nég. 561-6669.
 1990 PROWLER modèle 31Z avec rallonge, 2 chambres, 9 places, très propre, \$12,500. 819-983-6509.
 1991 TERRY 29 pi, chambre privée, lits superposés, clim., micro-ondes, auvent. \$12,800. 568-7201.
 1992 BONAIR 33', rallonge/salon, porte patio, lit Queen, deck, remise, auvent 28'. Camping Cantley. 669-3502.
 1995 BONAIR 1200, tente-roulotte, 8 places, équipée, \$7,400 nég. 281-6005
 1996, 6 places, dinette, réfrig., 2 poêles, comme neuve, \$4,900. 246-9829.
 1996 CONQUEST, 26' FBD, chambre avec lit double, lits superposés, clim., auvent, micro-ondes, \$13,500 nég. A qui la chance? Sylvain, 819-985-1037.
 1997 PROWLER, 22 pi, poids léger, 7 places, clim., excellent état, \$14,200. (819)684-1032 (Aylmer).
 1997 PROWLER 29', 8 places, toute équipée, bord de l'eau, camping Paris, à Bowman, \$17,500. 663-0925.
 1998 PROWLER 19 pi LN, tout équipée sauf clim., très propre, comme neuve, \$12,800. Vente d'accommodation. Financ. possible. Après 16h30: 663-9401.
 1998 PROWLER, 39 pi, 2 chambres, 3 extensions, auvent, tout équipée, état neuf, \$27,000 ferme. 663-2556
 CAMPEUR 11', 1975, réfrig., poêle, toilette, \$1,900. Après 17h. 827-4357
 CAMPING PÉLADEAU, ALFRED, ONT. Maison mobile 40 pi meublée, hivernée, 2 chambres, grand patio et remise: \$13,500. 30 pi avec rallonge: \$9,000. 18 pi avec rallonge: \$6,000. 18 pi: \$3,000. 613-446-5999.
 "FITH WHEEL", Dutchmen, 1992, 26', très propre, \$13,500. 427-5285.
 GLENDETTE 28' de luxe, tout équipée, impeccable, \$11,000. 669-7787.
 JAYCO 21', excellent état, couche 6, coussins et rideaux refaits, s/bains complète, non-fumeurs, facile à tirer, \$6,500. 819-669-2214.
 ROULOTTE 17', située au camping du Domaine à l'Ange-Gardien, beaucoup d'extras, \$1,400 nég. 663-9010.
 ROULOTTE 23 pi, Terry 1997, série "Light", avec 1 chambre. 281-3109
 ROULOTTE Gitan, 16', 1986, poids léger, état neuf, \$5,400. 819-623-1980
 TENTE-ROULOTTE 1984, Bonair, 6 places, auvent, très propre, \$2,400. Stéphane, après 16h: 819-246-9593.
 TENTE-roulotte 1996 Bonair, tout équipée, \$5,800. 684-5329.
 VUE panoramique lac Escalier, 35 pi et 2 extensions + 1 acre de terrain, fosse septique, puits artésien, tracteur et +, \$35,000. 281-2272.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1985 YAMAHA YZ-125, plusieurs pièces neuves, très bonne condition, \$1,350 nég. Accepterais 4 roues en échange. Jour: 274-9346, soir: 986-8569
 1997 POLARIS, tout équipé, 2,000 milles, \$4,700. Après 16h, 243-5841.
 1998 YAMAHA Grizzly 600, neuf, tout équipé, 1,000 km, \$6,200. Dan 819-457-2184.
 1999 600 GRISLY, Yamaha, comme neuf, \$6,999. 986-2479.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

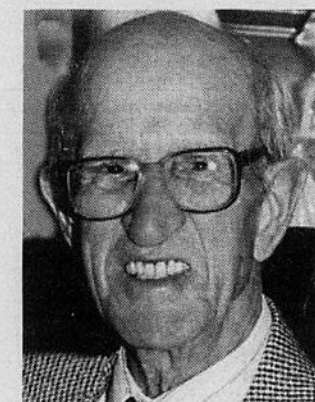
15.5 PI Starcraft, 1990 Mercury 45 c.v., toiles, remorque, etc. Soir, 669-9556.
 15 FORCES, 1987 Mariner Yamaha, vaut \$1,375, en très bon état. (819)683-4349.
 *1988 BAYLINER 2455 "Half Cabin" * impeccable, équipement haute technologie et beaucoup d'extra, pour acheteur très sérieux seulement. *819-712-7087*
 1988 BAYLINER Trophy 24.5 pi, moteur 5 L., excellent état, remorque, inspection en 1999, \$23,700. 772-0234.
 1992 CUTTER, 17.5 pi, 120 c.v. Johnson, remorque Easy Loader, \$10,200. 685-0753
 1994 MOTEUR Force, 40 forces, très bon état, \$2,300. 819-986-3230.
 1994 PRINCECRAFT Pro 166, moteur Mercury 90 forces, équipé, remorque, 40h d'usage, \$14,900. 819-983-6509.
 1997 BOMBARDIER Challenger, 5 places, \$9,500. 985-1493
 BATEAU 14 pi, aluminium, moteur 15 forces Evinrude, remorque, \$2,400 nég. 669-2261. 743-0461
 BATEAU 16 pi, équipement de skis, moteur 70 Evinrude, "E-Z Loader", \$4,900. 643-2320.
 BATEAU aluminium 14' avec moteur Johnson 9.9 forces, \$2,000. 819-561-4276, 819-561-2275.
 BATEAU aluminium 1984, 16 pi, de marque Lowe et Mercury 50 forces, moteur électrique avec pédale sonore et remorque, \$5,000 nég. 457-9594.
 BATEAU en fibre de verre 14 pi, Mercury 50 forces 1981, remorque EZ Loader, roues 12 po, neuve, \$2,500. 986-2486
 BATEAU PRO 140, 25 forces "Johnson", avec remorque, 561-7769.
 EVINRUDE 90 forces, 1991, peu utilisé, \$3,000. 827-2866.
 FIBRE Form, 23', moteur 302, Mercury Cruiser, rouf (cuddy cabin), \$3,800 nég. 819-669-1628.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

GREW 163 fibre de verre Evinrude 135 forces, EZ Loader, en excellente condition, \$4,200. 561-9567
 MARVAC Pro 160 16 pi, moteur 35 forces 1987 Mercury à levier électrique, console, sonar, radio, vivier, toile, remorque, \$5,200. Après 17h: 243-6005.
 MOTEUR 65 forces, 3 cyl., 1973, "power trim", \$1,800. MercCruiser 898, 1981, complet, avec pied et adaptateur tableau arrière, moteur refait, \$2,900. Chaloupe 14' Lowe, avec remorque, pneus 12", 1999, \$2,000. Maison bateau 27', très bon état, avec remorque, prix à discuter. 281-0509.
 MOTEUR électrique, 12 et 24 volts, Minn Kota ALL TERRAIN, 48 lb, avec pédale, \$525. 743-0969.
 MOTO MARINE Kawasaki, sièges côte à côte, peu servi, \$2,950. 682-8500.
 MOTOMARINE Polaris SL 1997, très peu utilisée, avec remorque et gilet de sauvetage, \$4,950. 819-281-6434.
 NORHTWIN 14 pi, Johnson 15 forces, remorque et acc., \$2,400. 663-0040.
 TOITS et toiles de bateau sur mesure. Inf.: 463-3682 ou 1-800-463-3682.
 TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

Nécrologie

CASTONGUAY - Gertrude, née Lauzon, de Rockland, Ont., est décédée le vendredi 31 mars 2000, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu René Castonguay et fille de feu Pierre Lauzon et de feu Victoria Gareau. Elle laisse son fils Pierre (Arlette Bouvier); ses petits-enfants: Justin, Mélodie et Martine. Elle laisse également une soeur, Madeleine Lalonde. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le jeudi 6 avril 2000 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, 5310 Canotek, bureau 28, Gloucester, Ont., K1J 9N5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS, 2419 rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.



M. ARTHUR DANIS est décédé subitement à Hull, le 31 mars 2000, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Georgette Gagnon et fils de feu Eugène Danis et de feu Elizabeth Lanoue. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Robert Lalonde), Jacques (Debbie Smith), Paul (Claire Backs) et Marcel (Monique Godin); ses 8 petits-enfants: Martin, Valérie, Jennifer (David Gabriel), Stephen, Mireille (Steve Lavoie), Daniel, Michèle et Mathieu; 1 arrière-petite-fille, Jessica; 1 soeur, Élianne (feu Georges Patry); 1 demi-soeur, Denise (Roger Moreau); 3 belles-soeurs: Yvonne Lavergne, Denise Smith et Marie-Claire Betty; 3 beaux-frères: Rodolphe Gagnon (Huguette Charbonneau), Laurent Pelchat et Hervé Mainville. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et des ami(e)s. L'ont précédé son frère et ses soeurs: Eugène, Angèle et Lina; sa demi-soeur Marie-Paule et son demi-frère Roger. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église Notre-Dame-

www.ledroit.com

de-la-Guadeloupe à Hull, le mardi 4 avril 2000 à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour renseignements: 568-2425.

SOEUR ALMA-MARIE DE L'ENFANT-JÉSUS FdIS (Rita Gauthier)

Sœur Alma Marie (Rita Gauthier), est décédée à l'hôpital régional de Red Deer, Alberta, le 31 mars 2000, à l'âge de 73 ans. Fille de feu Arthur Gauthier et de feu Alma Lachapelle, elle laisse dans le deuil ses frères: Aimé (Aline Thibaudeau), Gerry (Lise Audette), Aurèle (Anita Labrosse), Roland (Claudette Gravelle), Roger (Pierrette Renaud); ses soeurs: Rose Liard, Colette (feu Bernard St-Jean), Simone (Fernand Fournier), Madeleine (Roger Parisien), ainsi que deux belles-soeurs: Thérèse (feu Léo Gauthier), Gladys (feu Edgar Gauthier), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Une messe sera célébrée au couvent des Filles de la Sagesse de Red Deer le 4 avril 2000. Le service funèbre aura lieu à Castor le 5 avril 2000 à 11h et l'inhumation au cimetière de Red Deer. Une messe commémorative aura lieu à l'église St-Joseph d'Orléans (Orléans, Ontario), le samedi 8 avril 2000 à 9h30. Au lieu de fleurs, veuillez faire un don à: Extencicare, C.P. 445, Castor, Alberta, T0C 0X0.

Nécrologie

MAJOR - Héliène, née Lebel est décédée le vendredi 31 mars 2000, à l'âge de 80 ans, épouse de feu Camille Major. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Louise Major, notaire (Denis Doucet) et Pauline Major (James Slack), également un frère, Albert Lebel et deux soeurs: Marie-Ange Le Sann et Rose Brind'Amour. Prédécedée par ses soeurs et frères: Lucienne Simard, Juliette Titley, Maria Desjardins, Léo Lebel, Joseph Lebel. Les visites auront lieu le dimanche 2 avril de 15h à 17h et de 19h à 21h au SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER au 260, rue Besserer, Ottawa. Le service religieux aura lieu le lundi 3 avril, en l'église Sacré-Coeur à 14h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour plus d'information, 241-3680.



MADAME BERTHA PROULX (née Beaudry) d'Aylmer, est décédée le 5 mars 2000, à l'âge de 96 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Albert (Elphège) Proulx; fille de feu Edmond F. Beaudry et de feu Alma Boyle; chère mère de Robert (Annette Parisien), Héliène (feu Roger Parizeau), Constance (Raymond Soucy), Rita (Frank Foran), Claudette (Gilles Matte). Elle laisse 10 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'une grande amie, Pauline Lavigne. Elle fut précédée par un fils, Gilbert; un frère, Emmanuel (feu Loretta Gibeault); une soeur, Florange (feu William Desjardins). La messe commémorative aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer (angle Eardley et Notre-Dame), le 5 avril à 11h. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la messe. Des dons à la Fondation du CLSC, CHSLD-Centre Renaissance, 445 boulevard Wilfrid-Lavigne, Aylmer, Qc, J9H 6H9 seraient appréciés. Pour renseignements, veuillez composer le (819)778-1515.

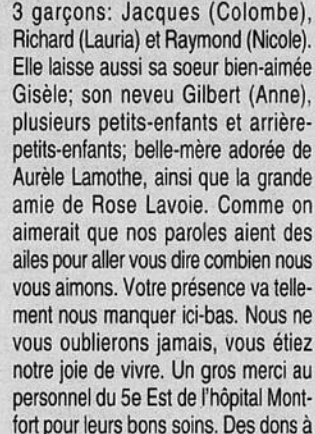
MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. D.P.

Nécrologie



MATHÉ - Marie-Claire, née Potvin, est décédée à l'hôpital le 31 mars 2000, à l'âge de 87 ans. Fille de feu Téléphore Potvin et de feu Victorine Richard, elle était l'épouse de feu Lucien Mathé et compagne adorée de Clairmond Béland depuis 25 ans; mère adorée de 5 filles: Lorraine (Tony), Carmen (Roland), Constance (Donald), Paulette (Frank) et Suzanne (Claude); 3 garçons: Jacques (Colombe), Richard (Lauria) et Raymond (Nicole). Elle laisse aussi sa soeur bien-aimée Gisèle; son neveu Gilbert (Anne), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; belle-mère adorée de Aurèle Lamothe, ainsi que la grande amie de Rose Lavoie. Comme on aimerait que nos paroles aient des ailes pour aller vous dire combien nous vous aimons. Votre présence va tellement nous manquer ici-bas. Nous ne vous oublierons jamais, vous étiez notre joie de vivre. Un gros merci au personnel du 5e Est de l'hôpital Montfort pour leurs bons soins. Des dons à l'hôpital Montfort seraient appréciés. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le mercredi 5 avril 2000, à l'église Ste-Anne d'Ottawa à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.



MADAME BERTHA PROULX (née Beaudry) d'Aylmer, est décédée le 5 mars 2000, à l'âge de 96 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Albert (Elphège) Proulx; fille de feu Edmond F. Beaudry et de feu Alma Boyle; chère mère de Robert (Annette Parisien), Héliène (feu Roger Parizeau), Constance (Raymond Soucy), Rita (Frank Foran), Claudette (Gilles Matte). Elle laisse 10 petits-enfants, 11 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'une grande amie, Pauline Lavigne. Elle fut précédée par un fils, Gilbert; un frère, Emmanuel (feu Loretta Gibeault); une soeur, Florange (feu William Desjardins). La messe commémorative aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer (angle Eardley et Notre-Dame), le 5 avril à 11h. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la messe. Des dons à la Fondation du CLSC, CHSLD-Centre Renaissance, 445 boulevard Wilfrid-Lavigne, Aylmer, Qc, J9H 6H9 seraient appréciés. Pour renseignements, veuillez composer le (819)778-1515.

Funérailles

MARDI DANIS - M. Arthur Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe à Hull.

HENRIE-GAUDET - Mme Rachel Le service religieux sera célébré à midi, en l'église Sacré-Coeur, coin Laurier et Cumberland à Ottawa.

YOUNG - Mme Huguette La messe des funérailles sera célébrée à 13h, en l'église catholique romaine Ste-Jeanne d'Arc.

3e ANNIVERSAIRE



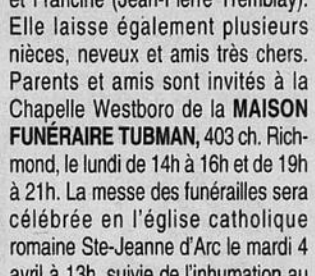
JOCELYNE AUBRY (née Emond) 27 mai 1953 - 3 avril 1997
Tendre maman! Que pouvons-nous comprendre de cette douce réalité qui nous habite et nous sépare?
Tes filles, XXX...

www.ledroit.com



YOUNG - Mme Huguette (née Beaudoin) est décédée paisiblement à la maison, entourée de sa famille, le samedi 1er avril 2000. Elle était l'épouse bien-aimée de Robert "Bob" Young; la chère fille de feu Ligourie Beaudoin. Elle laisse sa mère Rita Piché; chère soeur de Jean-Pierre (Georgette Emond) de Québec, Bernard (Francine Drouin) de Hull, Yolande (Michel Robillard), Monique (décédée), Annette (Pierre Bohonne) et Francine (Jean-Pierre Tremblay). Elle laisse également plusieurs nièces, neveux et amis très chers. Parents et amis sont invités à la Chapelle Westboro de la MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN, 403 ch. Richmond, le lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église catholique romaine Ste-Jeanne d'Arc le mardi 4 avril à 13h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame. Un merci spécial au Dr Farncombe, l'infirmière Julie Goodanetz et le personnel du programme des soins palliatifs. Au lieu de fleurs, des dons au programme des soins palliatifs seraient appréciés par la famille.

2e ANNIVERSAIRE



FLEURETTE CHALIFOUX (née St-Jacques) À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère, décédée le 2 avril 1998. Déjà deux ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est-haut la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours. Ton époux, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



GEORGES MARCOUX Il y a un an, Georges acceptait l'appel de Dieu afin d'accéder à cette éternelle immensité d'amour, de paix et de bonheur. Georges, époux, père, grand-père et amis de tous vivra à jamais dans nos coeurs, nos pensées et notre mémoire. Il est notre ange-gardien. Nous l'avons aimé et l'aimerons toujours. Que de beaux et bons souvenirs, il a laissés. Son épouse Rita et sa famille

1er ANNIVERSAIRE



PASCAL PAGETTE Une année triste est passée depuis que tu nous as quittés mais tu es toujours dans nos coeurs et nos pensées. Tu as laissé un grand vide dans notre vie mais nous ne t'oublierons jamais. Lucille, Guy, Vickie, Christian, grand-mère Denise et Roger

www.ledroit.com

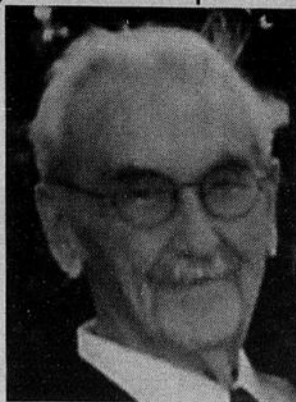
Nécrologie

www.ledroit.com

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JEAN-PAUL LABELLE

décédé le samedi 1er avril 2000, à l'âge de 91 ans. Retraité, comptable à la Fonction publique, M. Labelle a été un pilier dans le mouvement des Caisses Desjardins en tant que président à Hull et vice-président à Montréal. Il s'est impliqué socialement dans les différents organismes de la Ville de Hull. Il était également membre des Chevaliers de Colomb, conseil 1693.

Prédécedé par son fils Pierre (1977); ses parents, M. et Mme Ademar Labelle (Hélène Lévesque); 2 frères: Wilfrid et Edgar; 4 sœurs: Dulyse, Hélène, Germaine et Jeanne, religieuse du Précieux-Sang, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Hélène Morisset; 2 filles: Louise de Hull, Hélène (Richard Sexton) d'Aylmer; 1 sœur, Juliette Labelle, religieuse du Précieux-Sang à Trois-Rivières. Il laisse également 3 beaux-frères: Gérard Leclerc, Jean-Jacques Morisset et Maurice Morisset; 4 belles-sœurs: Françoise Morisset, Antoinette Baril, Marie de Bellefeuille et Gisèle Morisset, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

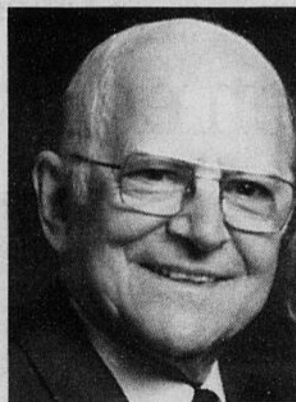
SERVICE RELIGIEUX: le mercredi 5 avril à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 331 boul. Cité-des-Jeunes, Hull, Qué., J8Y 6T3, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

AVIS DE DÉCÈS



CHARTRAND - M. Edgar B.Sc.Phm. Membre fondateur du Club Richelieu Ottawa depuis 1945; président du Club Ottawa en 1954; administrateur du Club Richelieu international de 1961 à 1963; membre à vie de l'Institut canadien-français d'Ottawa depuis 1942; président (1949-1950) et membre bienfaiteur insigne; ancien président de l'Association des pharmaciens d'Ottawa (1946); ancien propriétaire de la pharmacie Chartrand, coin Dalhousie et St-Patrick à Ottawa, est décédé le 29 mars 2000, à l'âge de 91 ans. Il laisse son épouse Louise Lahaie; sa fille Hélène (Bill Lamb); 2 petits-enfants: Daniel et Matthew Stott; 1 sœur, Juliette Chartrand; 2 belles-sœurs et 1 beau-frère, ainsi que plusieurs nièces et neveux. Des dons à la Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton seraient appréciés. Il reposera à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 260 rue Besserer, Ottawa, le dimanche 2 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu à la paroisse Sacré-Coeur d'Ottawa le lundi 3 avril 2000 à midi. Pour information, 241-3680.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.M.R.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.L.

LA FAMILLE GAUDET
a le regret de vous annoncer le décès de
MME RACHEL HENRIE-GAUDET

décédée le samedi 1er avril 2000, à l'âge de 61 ans, après une brève maladie. Elle laisse dans le deuil son époux Pierre Gaudet; ses trois filles: Chloé (Steeves Veilleux), Ève et Émilie et son fils Patrik (Mélanie Dinel) et son petit-fils Émile. Elle laisse également son père Yvain Henrie; un frère, Maurice (Anne-Marie) et six sœurs: Monique (Ronald Guilbeault), Claudette Henrie, Françoise (Alan Jones), Suzanne (Marcel Ouellet), Louise Henrie, Madeleine (Serge Bureau). L'ont précédée sa mère Lucille et son frère André (Diane Vachon). En plus de deux nombreuses familles, elle laisse de nombreux amis et amies. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu à l'église du Sacré-Coeur, coin Laurier et Cumberland à Ottawa, le mardi 4 avril 2000 à midi. Des dons à la Fondation du Centre Elisabeth-Bruyère (soins palliatifs) seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 568-2425.

IN MEMORIAM



JUDITH BERTHEL
3 avril 1999

Une année s'est écoulée depuis le décès de Judith Berthel, née Legault, et à cette occasion, la famille désire partager avec ses parents et amis, ces paroles écrites par le Père Sertillanges, qui lui ont procuré réconfort et inspiration.

«La vie n'est pas détruite mais transformée. Par la mort, la famille ne se détruit pas, elle se transforme, une part d'elle va dans l'invisible. On croit que la mort est une absence, quand elle est une présence secrète. On croit qu'elle crée une infinie distance, alors qu'elle supprime toute distance, en ramenant à l'esprit ce qui se localisait dans la chair.

Que de liens elle renoue, que de barrières elle brise, que de murs elle fait crouler, que de brouillard elle dissipe, si nous le voulons bien.

Plus il y a d'êtres qui ont quitté le foyer, plus les survivants ont des attaches célestes. Le ciel n'est plus alors uniquement peuplé d'anges, de saints connus ou inconnus et du Dieu mystérieux. Il devient familier, c'est la maison de la famille, la maison en son étage supérieur, si je puis dire et du haut en bas, le souvenir, les secours, les appels se répondent.»

Puisse ceux et celles qui ont connu et aimé Judith lui consacrer une pensée, une prière en ce premier anniversaire de son départ vers les cieux.

Son époux Raymond Berthel, ses filles: Diane, Ginette, Micheline, Andrée, leurs conjoints et ses petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.L.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

S.P.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

Q.P.

1er ANNIVERSAIRE



HÉLÈNE MOREAU
(née Charbonneau)

Déjà un an que tu es partie et tu nous manques beaucoup. Les merveilleux souvenirs de toi resteront à jamais gravés dans nos coeurs. Continue à veiller sur nous tous, nous t'aimerons toujours. Ton époux, tes enfants et petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE



GEORGETTE VILLENEUVE
née Viau

Le 3 avril 1995 tu nous quittais pour un autre monde. Ton départ a laissé un grand vide dans notre vie. Le temps pourra s'envoler, les années se succéder mais rien ne pourra effacer le souvenir de ce que tu as été pour nous. Rolland, tes enfants: Gilles (Lise), Carol (Christine), tes petits-enfants: Denis, Julie et Patrick

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

R.C.

REMERCIEMENTS

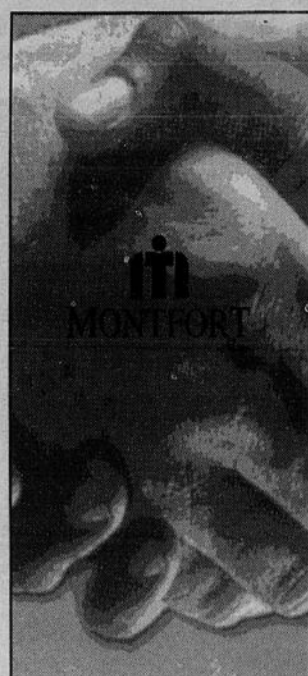
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F.

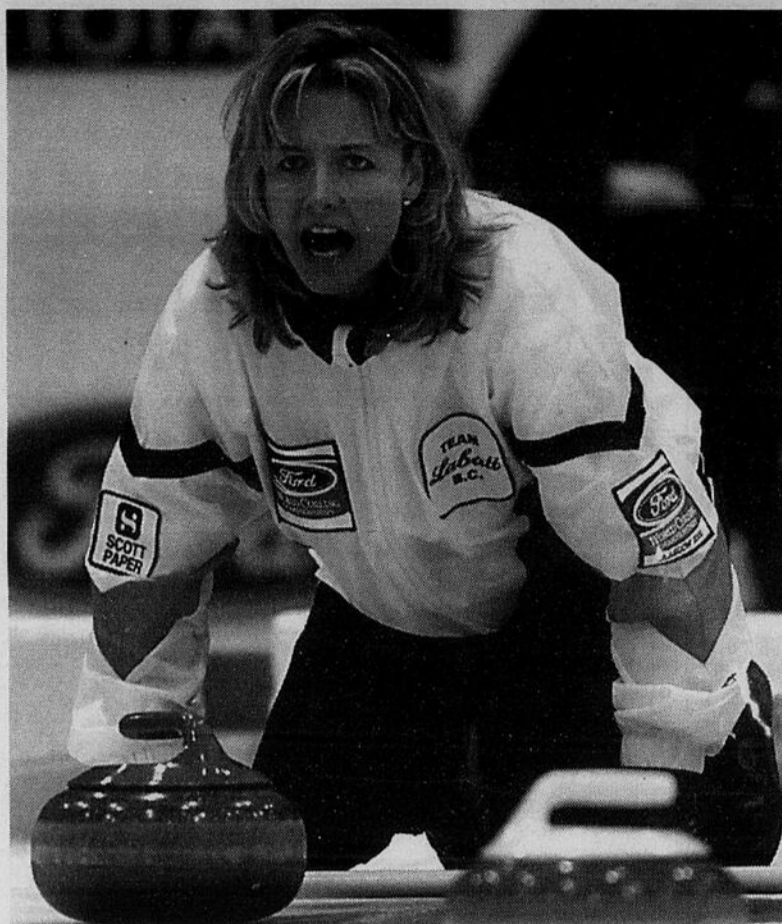


BÉNÉ VO LES DE MAN DES !

Devenez bénévole

FONDATION
DE L'HÔPITAL
MONTFORT

748-4920



La skip de l'équipe canadienne, Kelley Law, crie lors de l'affrontement contre la Suisse, samedi.

PRESSE CANADIENNE

Mondiaux de curling

Le Canada toujours au premier rang

PC — Glasgow

Le Canada et la Suède sont demeurés invaincus, hier, après le troisième tour des Championnats du monde de curling. Les deux pays dominent le classement masculin grâce à une fiche de 3-0.

Le capitaine Greg McAuley, de Vancouver, a réussi un vol de deux points lors du 10^e bout pour remporter une victoire de 11-7 contre le Danemark. Plus tôt, les Canadiens avaient rossé la Finlande par 9-2.

«Nous avons beaucoup confiance», a déclaré McAuley à propos de sa formation composée du troisième joueur Brent Pierce, du deuxième joueur Bryan Miki et du meneur Jody Sveistrup.

«J'espère que nous continuerons

à jouer de la sorte au cours des prochains jours.»

Du côté féminin, l'équipe canadienne dirigée par Kelley Law, de Richmond en Colombie-Britannique, a essuyé un revers de 6-5 face à la Suisse.

Toutefois, les Canadiennes ont retrouvé le chemin de la victoire en soirée en battant les Américaines 7-6.

Le Canada présente un dossier de 3-1 et partage le tout premier rang du classement féminin en compagnie de la Suisse, de la Norvège et de l'Écosse.

«Nous ne nous préoccupons pas du classement, a indiqué Law. La seule chose qui compte pour Diane (Nelson), Georgina (Wheatcroft), Julie (Skinner) et moi, c'est de donner notre maximum à chacune de nos sorties.»

Les aborigènes menacent de perturber les Jeux de Sydney

AP — Sydney

Les dirigeants de la communauté aborigène ont menacé de perturber les Jeux olympiques de Sydney après la révélation qu'une enquête parlementaire niait qu'il y ait jamais eu de «génération volée» chez les enfants aborigènes, a révélé le journal australien *The Sun Herald* dans son édition d'hier.

Une enquête du Sénat commandée par le gouvernement fédéral expliquerait en effet que la politique d'enlèvement d'enfants aborigènes à leurs familles pour les placer dans des familles blanches n'a pas touché plus de 10 % de la population aborigène.

Les conseils aborigènes de la

Nouvelle-Galles du Sud ont déjà prévu de défiler en protestation le 16 septembre prochain, premier jour de compétitions des Jeux olympiques, a ajouté le journal.

«Il est impossible de dire ce qui va se passer, a déclaré au journal le délégué de la campagne de protestation, Lyall Munro.

«Les aborigènes vont se révolter et montrer au monde combien l'Australie est raciste», a-t-il ajouté.

Cette protestation, ainsi que l'établissement d'une «ambassade» aborigène à Sydney, font partie d'une douzaine d'actions prévues pour attirer l'attention de la communauté internationale sur les conditions de vie difficiles des aborigènes, a expliqué le journal.

Elle l'emporte au tournoi de Key Biscayne Hingis vient à bout de Davenport

La Suisse Martina Hingis a mis fin à sa séquence de cinq défaites contre Lindsay Davenport en s'imposant, hier, par 6-3 et 6-2 contre l'Américaine lors de la finale du tournoi de Key Biscayne.

AP — Key Biscayne, Floride

Hingis, la première tête de série, a débuté le match en lion, remportant huit des neuf premiers points. Elle a été impeccable, ne commettant que 10 fautes directes au cours du match.

«C'est chouette de gagner un match important, a lancé Hingis. J'espère que nous allons nous affronter souvent en finale, elle et moi.»

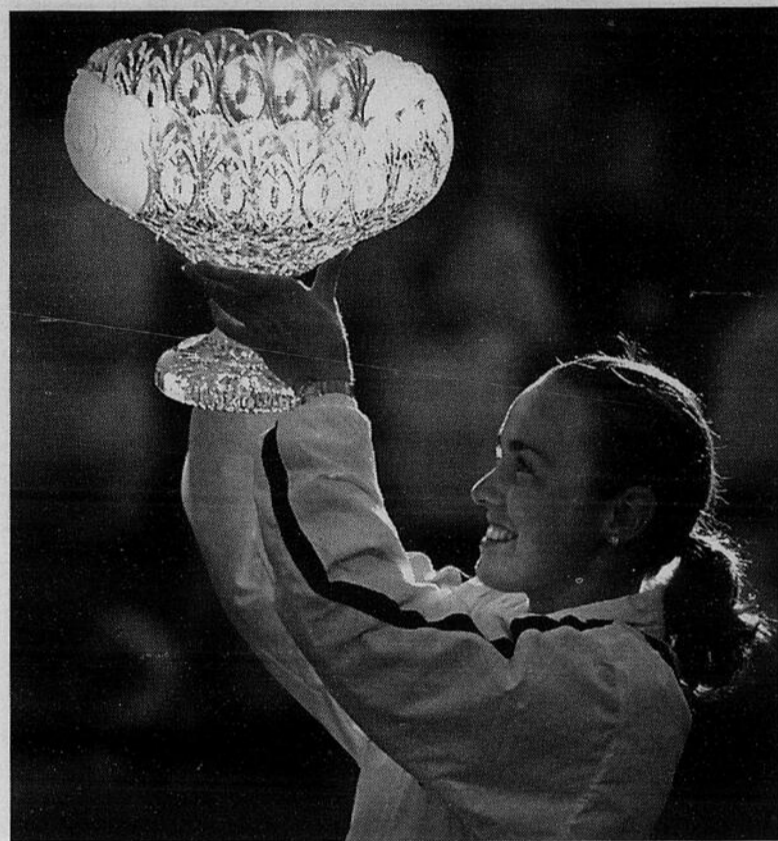
Davenport, deuxième tête de série, a subi une première défaite en 17 matches. Son échec ne l'empêchera pas de détrôner Hingis du premier rang du prochain classement de la WTA.

«Elle mérite d'occuper le premier rang», a reconnu Hingis.

Davenport s'était montrée trop puissante lors des derniers affrontements entre elle et Hingis. Hier, la Suisse a imposé son rythme, attendant les erreurs de sa rivale.

La stratégie a fonctionné puisque Davenport, souvent imprécise, a commis 40 fautes directes.

Hingis, qui n'a laissé échapper



La Suisse Martina Hingis lève son trophée, samedi, lors de sa victoire au tournoi de Key Biscayne. Hingis a battu Lindsay Davenport.

ASSOCIATED PRESS

aucun set au cours du tournoi, a remporté les quatre premiers jeux du match et les cinq derniers. Le match n'a duré que 58 minutes.

«Ce n'était qu'une journée difficile, a affirmé Davenport. Contre Martina, on se doit de bien jouer, sinon on court après les problè-

mes. Dès que je me suis mise à mal jouer, elle en a profité. Elle m'a empêchée de me mettre à l'aise.»

Hingis, qui n'avait pas battu Davenport depuis novembre 1998, a ajouté un deuxième titre à son palmarès en 2000.

L'Américain remporte son premier titre de l'année Sampras bat Kuerten en finale

AP — Key Biscayne, Floride

Pete Sampras a enlevé hier son premier titre de l'année, s'imposant par 6-1, 6-7 (2-7), 7-6 (7-5) et 7-6 (10-8) contre le Brésilien Gustavo Kuerten lors de la finale du tournoi de Key Biscayne.

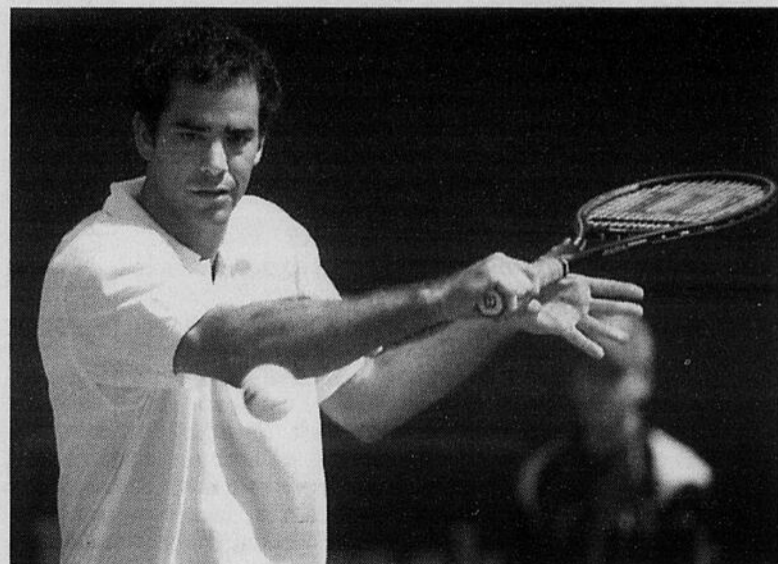
Sampras a gaspillé six balles de match avant de l'emporter dans un match qui a duré trois heures et 18 minutes.

L'Américain s'est emparé d'une avance de 6-2 dans le dernier bris d'égalité avant de commettre quatre erreurs d'affilée pour permettre à son adversaire de provoquer l'égalité.

Il a repris l'avantage à deux reprises sans donner le K.-O. à Kuerten. Finalement à 9-8, Kuerten a tenté un revers qui a touché au filet avant de sortir des limites du terrain.

Sampras a alors levé ses bras en l'air en signe de victoire pendant que Kuerten frappait sa raquette contre le sol.

La foule était divisée. Si les partisans de Kuerten se montraient plus visibles avec leurs drapeaux brésiliens, ceux de Sampras



L'Américain Pete Sampras

ASSOCIATED PRESS

encourageaient plus fortement leur favori pendant le dernier bris d'égalité.

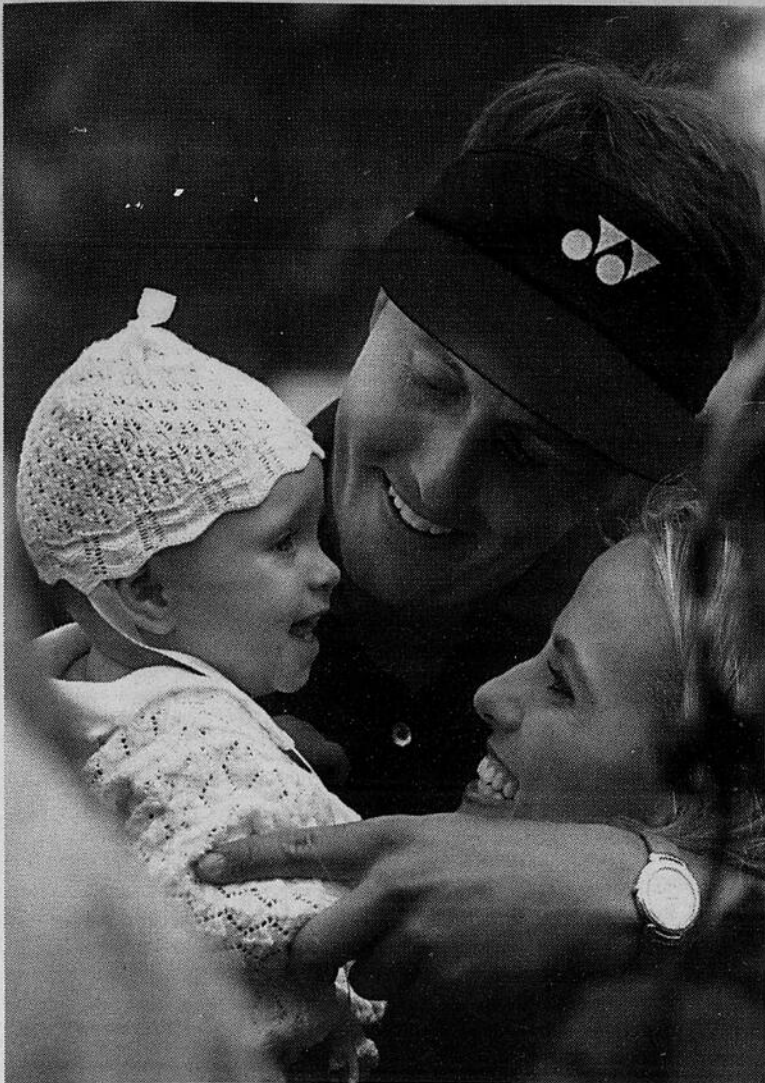
«C'était étouffant à la fin, j'étais sur les nerfs, a reconnu Sampras. Je suis passé au travers. La lutte a été vive. Je n'étais pas au sommet de ma forme mais la foule a été incroyablement. Elle était vraiment derrière moi.»

Sampras, la deuxième tête de

série, a remporté son troisième titre à Key Biscayne, son premier depuis 1994.

Il a été dominant au service, réussissant 20 as. D'ailleurs, Kuerten est parvenu une seule fois à briser le service de l'Américain.

Âgé de 23 ans, Kuerten, sixième tête de série, tombeur d'Agassi, la veille, tentait d'enlever son premier titre sur une surface dure.



ASSOCIATED PRESS

Phil Mickelson a embrassé son épouse Amy et sa fille de huit mois Amanda, hier, après sa victoire à la classique BellSouth.

Classique BellSouth

Mickelson bat Nicklaus en prolongation

AP—Duluth, Géorgie

Phil Mickelson s'accommode fort bien du rôle de vilain de service. Tant que cela lui permet de remporter des tournois.

Sept semaines après avoir mis fin à la séquence de six victoires de Tiger Woods, Mickelson a remporté, hier, la classique de golf BellSouth, écourtée par la pluie, à la suite d'un birdie au premier trou de prolongation qui a empêché Gary Nicklaus de se faire connaître pour autre chose que son nom de famille.

En raison de la pluie persistante qui a transformé les fosses de sable du parcours Sugarloaf en petites plages, le dernier parcours a tout simplement été annulé.

Mickelson et Nicklaus, qui étaient à égalité avec 205 coups, 11 sous la normale, après 54 trous, se sont alors présentés au 16^e trou, une normale trois, pour une prolongation qui fut de courte durée.

Mickelson, qui frappait le premier, a logé son coup de fer-9 à 18 pieds du fanion, d'une distance de 163 verges.

Nicklaus, qui a opté pour un fer-8, s'est retrouvé dans une fosse de sable. Sa balle était toutefois si proche de la bordure de la fosse

(qui était de près de 10 pouces de haut) qu'il n'a pu extirper cette dernière à son premier essai, la balle retombant dans le sable.

À sa deuxième tentative, il a placé sa balle à huit pieds du trou.

La partie était alors gagnée pour Mickelson qui n'a d'ailleurs pas raté son roulé. Il remporte ainsi la troisième victoire de sa carrière en prolongation en autant de tentatives.

«Ce fut rapide et facile», a livré Nicklaus.

Mickelson remporte aussi un deuxième titre cette saison, exploit qu'il a réalisé cinq fois au cours de sa carrière.

Lui et Woods sont les seuls golfeurs à avoir remporté au moins deux tournois cette année.

Tout n'est pourtant pas si noir pour Nicklaus, le fils de 31 ans de Jack Nicklaus, qui a mis huit ans à peaufiner son jeu de par le monde, loin de l'ombre gigantesque de «l'Ours blond».

Il a finalement obtenu sa carte de la PGA cette saison et la bourse de 302 400 \$ récoltée hier l'assure presque sans coup férir de conserver cette dernière l'an prochain.

«C'est tout un poids qui quitte mes épaules, dit-il. Je peux me concentrer sur mon jeu et ne pas me soucier de l'an prochain.»

Les 67's l'emportent à Oshawa

Szuper à la rescousse

Une mini-controverse concernant le gardien blessé Seamus Kotyk qui a éclaté samedi n'a aucunement dérangé Levente Szuper hier soir.

Le Droit — Oshawa

Le gardien hongrois des 67's d'Ottawa a rebondi après une sortie ordinaire vendredi dernier pour mener les siens à un gain de 5-2 aux dépens des Generals d'Oshawa lors du quatrième match de leur série quart de finale de conférence.

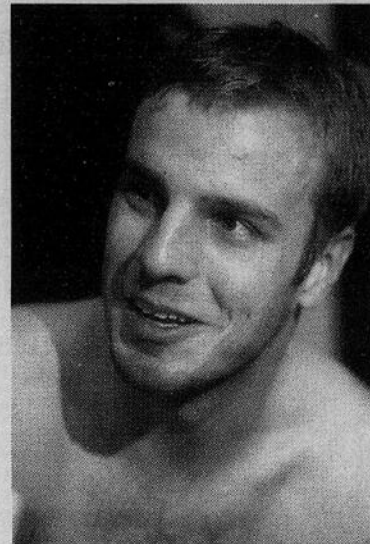
Cette deuxième victoire de suite au Civic Auditorium d'Oshawa permettait aux 67's de prendre les devants 3-1 dans ce quatre de sept. Ils tenteront maintenant d'éliminer les Generals demain soir sur leur propre patinoire du Centre municipal.

Devant se débrouiller sans les blessés Mark Bell (supposément une grippe) et Kevin Malcolm (commotion cérébrale), qui se sont ajoutés à Dan Tessier et Brendan Bell (tous deux blessés à un genou), les 67's ont profité des largesses des gardiens des Generals tandis que Szuper s'est illustré face aux 45 tirs des locaux.

Il a bien alloué un mauvais but à Richard Spence en deuxième période, son faible tir prenant un bond devant lui avant de passer entre ses jambes pour porter la marque à 4-2.

Mais Szuper a été sans faille après cela et Zenon Konopka a ajouté un filet d'assurance en troisième.

«Vous avez besoin que votre gardien fasse le travail en séries et c'est en plein ce que Levente a fait, a commenté l'entraîneur-chef Bri-



ARCHIVES

Le gardien des 67's Levente Szuper

an Kilrea en entrevue téléphonique après le match. Avec les absents qu'on avait, il y a aussi plusieurs gars qui ont monté leur jeu d'un cran.»

Joe Talbot, Jeremy Van Hoof et Lance Galbraith, ce dernier en désavantage numérique, ont chassé le gardien partant T.J. Aceti au premier tiers, et son successeur Derek Dolson a cédé sur le premier tir auquel il a fait face, un faible lancer de la pointe de Russ Moyer.

En tout, Ottawa n'a décoché que 23 tirs vers la cage des Generals, qui ne pouvaient compter sur les services du défenseur Bryan Allen, suspendu indéfiniment en attendant une audience auprès de Dave Branch, le commissaire de la Ligue de hockey de l'Ontario, pour son coup avec le bout du manche de son bâton à la tête de Malcolm vendredi soir. Ce dernier a une commotion cérébrale et il pour-

rait rater au moins une semaine d'action.

Pour ce qui est de Kotyk, il a bien mal pris que son équipement soit retiré de son casier dans le vestiaire de l'équipe samedi pour faire de la place à celui qui agit comme substitut à sa place, Paul Schonfelder.



2

5

N'ayant pris part à aucun match depuis le 6 février dernier alors qu'il s'est évanoui lors d'un match à Hull, la saison de Kotyk est terminée en raison d'un problème avec un nerf de sa cuisse qui lui cause des problèmes depuis qu'il a subi une chirurgie exploratoire. Sauf que les joueurs de l'équipe considèrent toujours qu'il fait partie de l'équipe et le fait d'enlever son équipement sans lui en parler au préalable représente un certain manque de respect envers le vétéran de 19 ans. Ce dernier aurait quitté le Centre municipal visiblement ébranlé samedi après avoir découvert cet état de fait, lui qui s'était présenté à l'entraînement de l'équipe pour encourager ses coéquipiers.

«Je ne pense pas que ce soit une si grosse affaire que ça, on a juste enlevé son équipement pour donner plus d'espace à l'autre gardien, qui s'habillait entre deux joueurs. De cette façon, Schonfelder pourra donner son appui à Levente quand il en a besoin», a indiqué Kilrea, qui n'a cependant pas parlé avec Kotyk avant de prendre cette décision.

Championnats canadiens juvéniles de ballon-balai

Embrun confirme sa domination

Embrun a fièrement défendu son titre de «capitale nationale» du ballon-balai, ce week-end.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
Embrun

Les deux équipes locales sont montées sur le podium des Championnats canadiens juvéniles de la discipline qui se tenaient dans ce village de l'Est ontarien depuis jeudi.

Les Knights (masculin) et les Seaway Valley Devils (féminin) ont respectivement remporté l'argent et le bronze.

Embrun, qui tenait ces championnats pour la première fois, a vibré au rythme du ballon-balai. L'aréna du village était remplie à

pleine capacité, attirant entre 800 et 1200 spectateurs par match, a affirmé hier Maurice Lemieux, président honoraire du tournoi.

Champions provinciaux 2000, les Knights d'Embrun ont disputé une finale serrée contre une véritable institution dans le monde du ballon-balai, les Maraudeurs du collège Laval.

Les hommes de l'entraîneur Pierre Marion se seront finalement inclinés 1-0 au dépens de l'équipe montréalaise, pour récolter l'argent.

Maurice Lemieux a commenté la défaite des Knights: «C'est pas mal pour une équipe qui en était à son premier championnat national. Pierre Marion a gagné son pari en rassemblant les meilleurs éléments de la région pour former cette équipe.»

De fait, les Knights avaient remporté le Championnat provincial

2000, deux semaines avant la tenue de ce tournoi.

De leur côté, les filles auront bien fait en obtenant le bronze. Les Seaway Valley Devils de l'entraîneuse Christena Yelle, elles aussi récentes championnes provinciales 2000, ont vaincu en prolongation le Junior Star du Manitoba 4-2, hier matin. Les filles avaient manqué la finale en baissant pavillon de justesse 1-0, la veille, contre les Aventurières, une équipe du Québec.

Ces mêmes Aventurières se sont ensuite inclinées en finale contre le collège Stanic par la marque de 5-0.

Sur le plan individuel, Joey Hillis (3-5-8) et Gary Charlebois (3-5-8) des Knights ont terminé parmi les 10 meilleurs marqueurs du tournoi, tout comme Chantal Legault (2-6-8) et Sylvia Lavictoire (3-3-6) des Devils.

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Blues 4 Sénateurs 1

Première période

1. St. Louis, Turgeon 24
(Pronger, Reiden).....12:59

Pénalité — Dineen Ott 7:28.

Deuxième période

2. St. Louis, Young 22
(Turgeon, Pronger).....3:17 (an)

3. Ottawa, Bonk 22
(Phillips, Hossa).....9:47

4. St. Louis, Reiden 4
(Mayers).....13:26

Pénalités — Bonk Ott 2:09, Van Allen Ott 14:58.

Troisième période

5. St. Louis, Young 23
(Reiden, Turgeon).....4:14

Pénalités — Prospal Ott et Hecht STL 3:00, Pronger STL 4:39, Poeschek STL 18:22.

Tirs au but

Ottawa.....11 5 11 — 27

St. Louis.....9 12 8 — 29

Gardiens — Ottawa: Barrasso (P, 8-11-2); St. Louis: McLennan (G, 9-4-2).

Avantages numériques — Ottawa: 0-2; St. Louis: 1-3.

Arbitre — Rob Shick, Richard Trotter.

Juges de lignes — Swede Knox, Baron Parker.

Assistance — 19 713

Canadien 5 Red Wings 6 (P)

Première période

1. Montréal, Brisebois 8
(Corson).....0:27

2. Detroit, Shanahan 40.....6:58

3. Detroit, Duchesne 10
(Roest, Verbeek).....12:01

4. Detroit, Lidstrom 20
(Fedorov, Dandenault) 14:24 (dn)

Pénalités — Shanahan Det 14:01, Osgood Det (purgée par Gilchrist) 14:44, Murphy Det 16:52.

Deuxième période

5. Detroit, Fedorov 27
(Lapointe, Lidstrom).....0:32

6. Montréal, Savage 16
(Corson).....18:19 (an)

Pénalités — Zholtok Mon 1:58, Stevenson Mon 6:45, Draper Det 17:00.

Troisième période

7. Montréal, Stevenson 7
(Bouillon, Laflamme).....11:12

8. Montréal, Ruzinsky 24
(Stevenson, Corson).....15:04

9. Detroit, Butsayev 5
(Murphy, Roest).....17:01

10. Montréal, Darby 7
(Zubrus, Rivet).....18:58

Pénalité — Murphy Det 0:40.

Prolongation

11. Detroit, Lapointe 16
(Lidstrom, Chelios).....4:45

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Montréal.....11 13 14 2 — 40

Detroit.....14 11 7 4 — 36

Gardiens — Montréal: Hackett (P, 21-24-7); Detroit: Osgood (G, 29-13-8).

Avantages numériques — Montréal: 1-5; Detroit: 0-2.

Arbitres — Paul Devorski, Dan Marouelli.

Juges de lignes — Scott Driscoll, Brad Kovachik.

Assistance — 19 983.

Tennis

Omnium Key Biscayne

Disputé à Key Biscayne, Floride.

Messieurs

Simple, finale
Pete Sampras (2), É.-U., bat Gustavo Kuerten (6), Brésil, 6-1, 6-7 (2), 7-6 (5), 7-6 (8).

Double, finale
Todd Woodbridge et Mark Woodforde, Australie, battent Martin Damm, République tchèque, et Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-3, 6-4.

Dames

Simple, finale
Martina Hingis (1), Suisse, bat Lindsay Davenport (2), É.-U., 6-3, 6-2.

Double, finale
Julie Halard-Decugis, France, et Ai Sugiyama, Japon, battent Nicole Pietrangeli, É.-U., et Manon Bollegraf, Pays-Bas, 6-4, 5-7, 6-4.

Tournoi régional

2^e tournoi Inter-régional de St-André-Avellin

Disputé du 22 mars au 2 avril.

Samedi 1^{er} avril

49. Chevaliers Gatineau 0 Nordistes Repentigny 4 (Novice B)

50. Panthères Deux-Montagnes 2 Lions Thurso 1 (Novice B)

51. Rangers Laval 5 Jets St-Hubert 1 (Atome A)

52. Cobras St-Eustache 1 National Blanc Rosemère 4 (Atome A)

53. Loups LaPêche 5 Fédé de l'Est Mercier 1 (Atome CC)

54. Canucks Blainville 3 Capitals St-Antoine 1 (Atome A)

55. Tabagie Pellerin Mont-Laurier 3 Lions Thurso 2 (Pee-Wee B)

57. Blue Light Orléans 2 Fédé de l'Est Mercier 3 (Atome CC)

58. Cobras St-Eustache 1 Canucks Blainville 5 (Atome A)

59. Finale : Chargers Cumberland 3 Citoyens Hull 2 (Pee-Wee A)

60. Tabagie Pellerin Mont-Laurier 0 Castors St-André 4 (Pee-Wee B)

Dimanche 2 avril

61. Dicks Masson-Angers 2 Nordistes Repentigny 4 (Novice B)

62. Cougars Gatineau 3 Panthères Deux-Montagnes 2 (P) (Novice B)

63. Fédé de l'Est Mercier 1 Voisins Papineau 6 (Atome CC)

64. Rangers Laval 3 National Blanc Rosemère 2 (P) (Atome A)

65. Loups LaPêche 5 Associés Hawkesbury 6 (P) (Atome CC)

66. Lions Thurso 1 Sénateurs Clarence 2 (Pee-wee B)

Finale

67. Nordistes Repentigny 1 Cougars Gatineau 4 (Novice B)

68. Rangers Laval 0 Canucks Blainville 5 (Atome A)

69. Associés Hawkesbury 4 Voisins Papineau 6 (Atome CC)

70. Castors St-André 4 Sénateurs Clarence 2 (Pee-wee B)

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Hejdkuk Col 16:27, Hatcher Dal et Forsberg Col 19:22.

Prolongation

5. Colorado, Poidin 11.....4:13 (dn)

Pénalité — Foote Col 2:45.

Tirs au but

Dallas.....6 8 8 2 — 24

Colorado.....9 10 6 3 — 28

Gardiens — Dallas: Belfour (P, 32-20-6); Colorado: Roy (G, 31-21-8).

Avantages numériques — Dallas: 0-5; Colorado: 1-2.

Arbitre — Bill McCreary, Dan O'Halloran.

Juges de lignes — Jay Sharrers, Darren Gibbs.

Assistance — 18 007

Thrashers 5 Islanders 4

Première période

1. Islanders NY, Watt 4
(Nabokov, Korolev).....10:13

2. Atlanta, Ferraro 19
(Buzek, Brunette).....13:05

Pénalités — Audette Atl 2:18, Cairns INY (maj.) et Johnson Atl (maj.) 11:26, Brunette Atl 15:40.

Deuxième période

3. Islanders NY, Watt 5
(Chara, Jokinen).....7:55

4. Atlanta, Dominchelli 11
(Stapleton, Tromblay).....16:00

Pénalités — Isbister INY 5:52, Nabokov INY 11:16, Buzek Atl (maj.) et Jokinen INY (maj.) 14:56, Giroux INY 15:16.

Troisième période

5. Islanders NY, Davidson 3
(Czerkawski).....19

6. Islanders NY, Cairns 2
(Isbister, Czerkawski).....45

7. Atlanta, Donovan 5
(Karlsson, Johnson).....2:13

8. Atlanta, Brunette 22
(Ferraro, Vyshekevich).....2:25

9. Atlanta, Audette 17
(Ferraro, Vyshekevich).....8:14

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Islanders NY.....6 6 9 — 21

Atlanta.....8 11 12 — 31

Gardiens — Islanders NY: Woekes (P, 16-26-8); Atlanta: Rhodes (G, 5-16-3).

Avantages numériques — Islanders NY: 0-3; Atlanta: 0-3.

Arbitre — Brad Watson, Chris Lee.

Juges de lignes — Lyle Seitz, Tony Sericola.

Assistance — 17 385

Canucks 3 Blackhawks 2

Première période

1. Vancouver, Pederson 4
(Holden, May).....1:56

2. Vancouver, Jovanovski 5
(Holden, Pederson).....13:28

Pénalité — Aucune.

Deuxième période

3. Vancouver, Pederson 5
(May, Holden).....16:44

Golf

Classique BellSouth

Disputée à Duluth, Géorgie.

Résultats et bourses

(x-gagnant au premier trou de prolongation)

504 000 \$)

x-Phil Mickelson.....67-69-69—205

(305 400 \$)

Gary Nicklaus.....68-69-68—205

(162 400 \$)

Kenny Perry.....67-70-70—207

Harrison Frazar.....69-68-70—207

(94 920 \$)

Jay Don Blake.....67-72-69—208

Tom Pernice Jr.....73-66-69—208

Steve Jones.....67-71-70—208

Joey Sindelar.....68-66-74—208

John Huston.....68-67-73—208

(64 400 \$)

Stewart Cink.....71-71-67—209

Dicky Pride.....73-68-68—209

Chris Perry.....71-69-69—209

Steve Flesch.....73-67-69—209

Blaine McCallister.....67-70-72—209

(42 000 \$)

Franklin Langham.....74-67-69—210

Trevor Dodds.....73-68-69—210

David Toms.....71-69-70—210

David Peoples.....68-73-69—210

Gabriel Hjertstedt.....68-71-71—210

Brian Henninger.....68-70-72—210

Paul Stankowski.....66-70-74—210

Omnium Tradition

Disputé à Scottsdale, Arizona.

Résultats et bourses

(x-gagnant au 6^e trou de prolongation)

(240 000 \$)

x-Tom Kite.....66-71-71-72—280

(128 000 \$)

Tom Watson.....76-66-70-68—280

Larry Nelson.....68-68-75-69—280

(96 000 \$)

Bruce Fleisher.....74-70-70-68—282

(76 800 \$)

Joe Inman.....70-73-70-70—283

(60 800 \$)

Gary McCord.....70-74-71-69—284

Andy North.....71-72-67-74—284

(51 200 \$)

John Jacobs.....72-70-74-70—286

(37 067 \$)

Jack Nicklaus.....73-75-72-67—287

Mike McCullough.....72-71-74-70—287

Fred Gibson.....76-71-70-70—287

John Bland.....73-73-69-72—287

Ed Dougherty.....71-72-70-74—287

Rico Summerhays.....70-71-71-75—287

Pénalités

— May Van et Probert Chi 3:52, Probert Chi 9:59, Klatt Van et Sullivan Chi 10:48, Naslund Van 18:59.

Troisième période

4. Chicago, McCabe 4
(Amonte, Grosek).....14:06

5. Chicago, Sullivan 5
(McAmmond, McCabe).....18:50

Pénalités — Zmolek Chi 3:21, Druken Van 4:58, Naslund Van 9:56, Grosek Chi 11:54.

Tirs au but

Vancouver.....10 6 6 — 22

Chicago.....6 5 8 — 19

Gardiens — Vancouver: Potvin (G, 17-26-9); Chicago: Thibault (P, 23-26-7).

Avantages numériques — Vancouver: 0-3; Chicago: 0-3.

Arbitre — Dave Jackson, Don Van Massenhoven.

Juges de lignes — Gérard Gauthier, Andy McElman.

Assistance — 15 191

Samedi soir

Sabres 2 Canadiens 0

Première période

1. Buffalo, Peca 18
(Tsyplakov, Varada).....15:37

Pénalités — Warrener Buf 3:33, Woolley Buf 8:29, Laflamme Mon 11:57.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Hasek Buf (purgée par Afanogenov) 5:16, Zhitnik Buf 11:34, Gilmour Buf, Rivet Mon 17:11, Woolley Buf, Zubrus Mon 17:47.

Troisième période

2. Buffalo, Varada 9
(Peca).....19:33 (fd)

Pénalités — Zhitnik Buf 7:48, Brown Buf 10:07, Stevenson Mon 12:13.

Tirs au but

Buffalo.....7 5 4 — 16

Montréal.....6 12 9 — 27

Gardiens — Buffalo: Hasek (G, 13-10-5); Montréal: Hackett (P, 21-23-7).

Avantages numériques — Buffalo: 0-2; Montréal: 0-6.

Arbitres — Mick McGeough, Dan Marouelli.

Juges de lignes — Greg Devorski, Ray Scapinello.

Assistance — 21 273

Patinage artistique

Championnats du monde

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



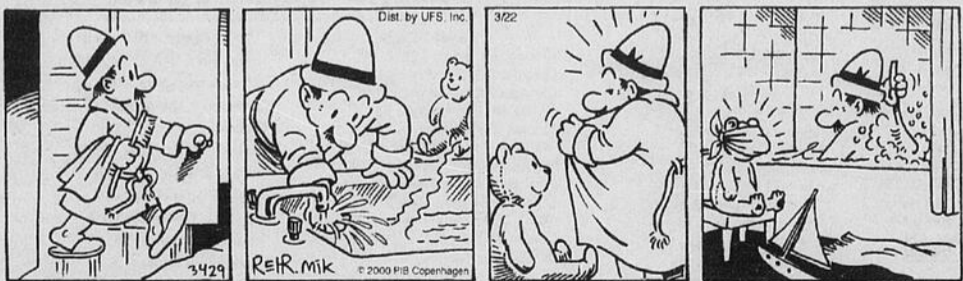
GARFIELD



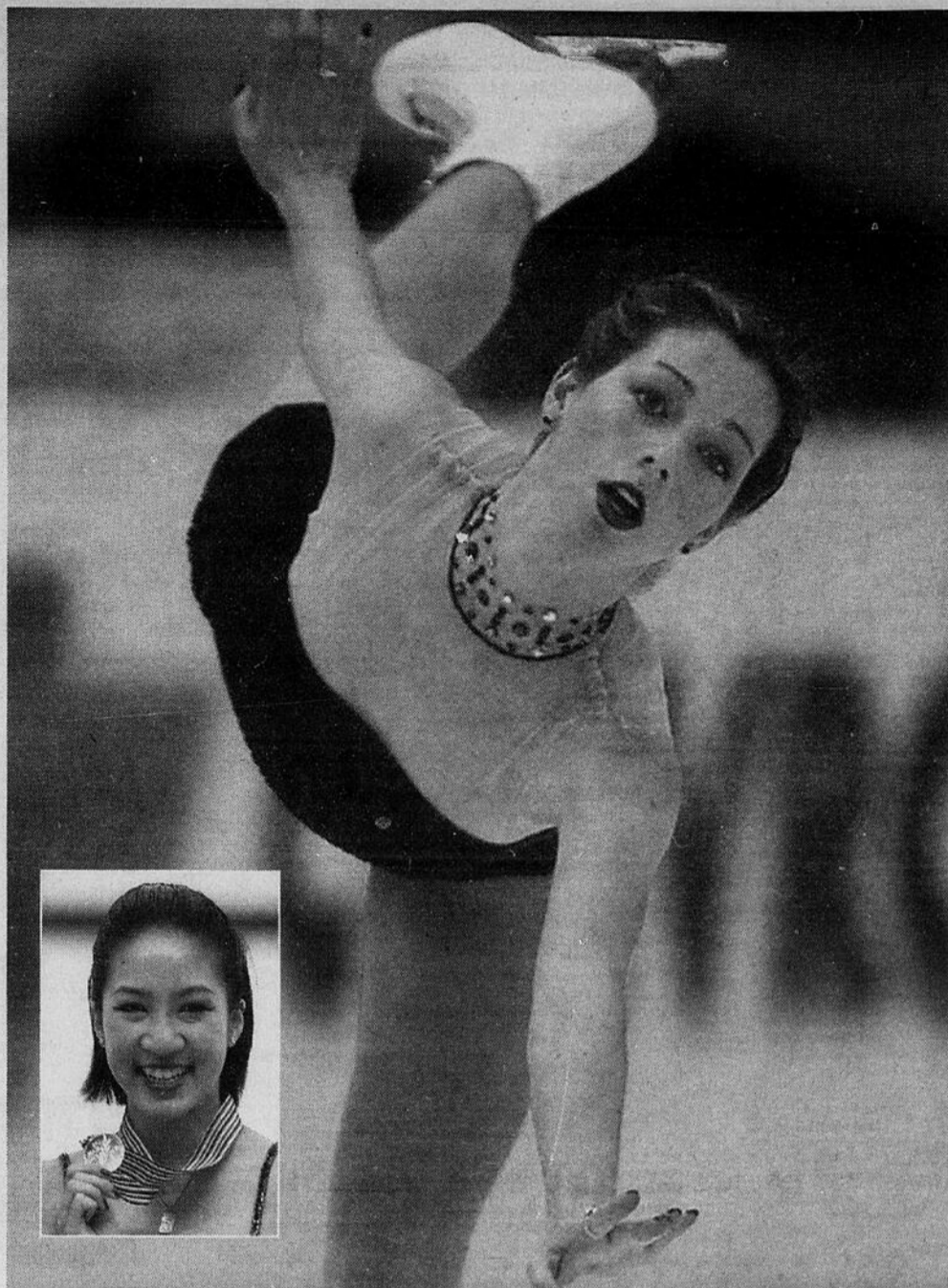
SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



La Canadienne Jennifer Robinson, ci-dessus. En mortaise, l'Américaine Michelle Kwan

Jennifer Robinson termine huitième aux Mondiaux

Kwan: l'Américaine aux nerfs d'acier

AP et PC — Nice, France

Michelle Kwan a confirmé qu'elle possède des nerfs d'acier, en devenant championne du monde pour la troisième fois de sa carrière, samedi, à Nice.

Déjà sacrée en 1996 et 1998, l'Américaine d'origine chinoise âgée de 19 ans, a remporté le programme libre, pour dominer les deux Russes et la Française Vanessa Gusmeroli, créditée d'une bonne quatrième place.

La Canadienne Jennifer Robinson a donné sa meilleure performance en compétition internationale avec une 8^e position.

Devancée vendredi dans le programme court par les Russes Maria Butyrskaya la détentrice du titre et Irina Slutskaya, la récente championne d'Europe, Kwan a réalisé un sans-faute dans son programme libre sur une musique de John Corigliano.

Bien qu'entrée la première du dernier groupe sur la glace du Palais des expositions, l'élève de Frank Carroll qui mène désormais parallèlement au patinage des études à temps plein à l'Université de Californie (UCLA), a obtenu des 5,8 et des 5,9 en présentation, des notes comprises entre 5,6 et 5,8 en technique.

«Cela m'a paru si bon, je ne me suis jamais sentie dans cet état», a déclaré Kwan. Slutskaya qui rêvait du Grand Chelem

après son succès en finale du Grand Prix à Lyon en janvier – devant Kwan – et aux Championnats d'Europe à Vienne en février – devant Butyrskaya – a manqué une combinaison où elle brille d'ordinaire.

Sa deuxième place dans ce libre, a rétrogradé Butyrskaya, victorieuse du programme court en troisième position finale.

La Moscovite de 27 ans a commis deux fautes de réception avec une combinaison triple boucle piquée triple Salchow, puis transformé en simple triple Salchow...

Robinson améliore son objectif

Robinson de Windsor, en Ontario, s'est hissée au huitième rang du classement final grâce à une solide performance dans son programme libre (6^e place).

Ce résultat de la championne canadienne permettra au Canada d'avoir deux patineuses en simple dames lors des Championnats du monde de l'an prochain à Vancouver.

Il s'agit du meilleur résultat d'une patineuse canadienne depuis la cinquième place obtenue par la Lavalloise Josée Chouinard lors des Championnats du monde de Chiba, au Japon, en 1994.

La dernière médaille du Canada en simple dames remonte à 1988 à Budapest, quand Liz Manley avait décroché l'argent.

Robinson s'est fixé l'objectif de terminer parmi les 12 premières, après s'être classée 18^e l'année dernière.

Les Expos affrontent les Dodgers, ce soir, au Stade olympique

Que la saison commence!



Jeffrey Loria

ARCHIVES

Tout reste encore à faire

MICHEL LAJEUNESSE
PC - Montréal

L'ère Loria-Samson de l'histoire des Expos de Montréal commence sur une bien drôle de note.

Pour la première fois depuis plusieurs années, l'équipe, celle qui se retrouvera dès ce soir sur le terrain au Stade olympique pour le match inaugural de la saison 2000, semble vouloir aller de l'avant et promet de belles sensations aux amateurs.

Mais pour le reste, il y a encore beaucoup de dossiers importants à régler. Les Expos n'auront pas de contrat de télédiffusion de leurs matches. Ils n'ont pas encore non plus de contrat de radiodiffusion. La structure financière de l'équipe n'est pas complétée et on n'a pas encore commencé la construction du stade au centre-ville.

Le nouveau président et chargé d'affaires des Expos, Jeffrey Loria, et son bras-droit David Samson étaient au Stade olympique hier et ils ont été mitraillés de questions.

On se retrouve encore très loin des objectifs des nouveaux propriétaires à savoir qu'on envisageait de vendre quelque 9000 abonnements.

«Présentement, nous avons vendu quelque 4000 abonnements, a dit Samson, vice-président exécutif de l'équipe. On peut parler de tous les petits problèmes que nous avons, mais il y a des questions qui sont sans doute plus importantes.

«Nous avons toujours cru que Montréal était une grande ville de baseball et nous avons toujours comme objectif d'attirer 1,6 million de spectateurs cette saison, mais s'il n'y a pas 9000 personnes qui veulent appuyer l'équipe, il faudrait peut-être remettre en question cette évaluation.»

Samson prétend que la nouvelle administration a fait ses devoirs et que c'est maintenant à la population montréalaise de répondre.

Évidemment, Loria et Samson voudraient sans doute qu'on ne parle que des joueurs. Ils voudraient aussi que les amateurs affluent au Stade olympique au cours des prochaines semaines.

Les Expos ont connu un bon camp. Il leur faudra maintenant un excellent début de saison pour convaincre les Montréalais de revenir les encourager.

Les Expos n'ont remporté que 68 victoires la saison dernière mais c'est une équipe pleine de confiance que l'on verra sur le terrain cette saison.

RICHARD MILO
Presse Canadienne
Montréal

Il y a un nouveau propriétaire et beaucoup d'enthousiasme. Il y a du soleil à l'horizon à la veille de la saison 2000.

Enfin, et ce n'est pas trop tôt, on veut gagner.

La masse salariale est passée de 17 à 29 millions \$ et les Expos se sont améliorés en faisant l'acquisition du joueur de premier but Lee Stevens des Rangers du Texas, du lanceur partant Hideki Irabu des Yankees de New York, et du releveur Graham Lloyd, un gaucher engagé à titre de joueur autonome.

«Pourquoi pas maintenant, pourquoi pas nous?» est le nouveau slogan des Expos, une idée de Jeffrey Loria, un propriétaire omniprésent qui est tout le contraire de Claude Brochu, dont le départ n'est regretté que par ses amis.

«Ce slogan, ce n'est pas seulement pour vendre l'idée qu'on est capable d'y parvenir», a expliqué Loria, un passionné de baseball qui a flairé la bonne affaire en devenant le propriétaire des Expos, une équipe d'avenir, bien meilleure qu'on le pense.

«Je pense, a-t-il ajouté, que les joueurs estiment qu'ils sont capables. Ils croient en eux.»

Les Expos ont donné raison à Loria en remportant 18 victoires dans la Ligue des pamplemousses de la Floride pour afficher leur meilleur rendement depuis 1992.

«Cette année, nous revenons à la vie, a indiqué Felipe Alou, heureux que les Expos n'aient pas quitté Montréal comme le souhaitait Claude Brochu. C'est une équipe améliorée. Je sais que nous aurons une saison gagnante.

«J'estime que nous sommes capables de remporter de 10 à 15 victoires de plus, et si l'on pouvait obtenir un autre bon frappeur sur le banc, on pourrait compétitionner pour une participation aux

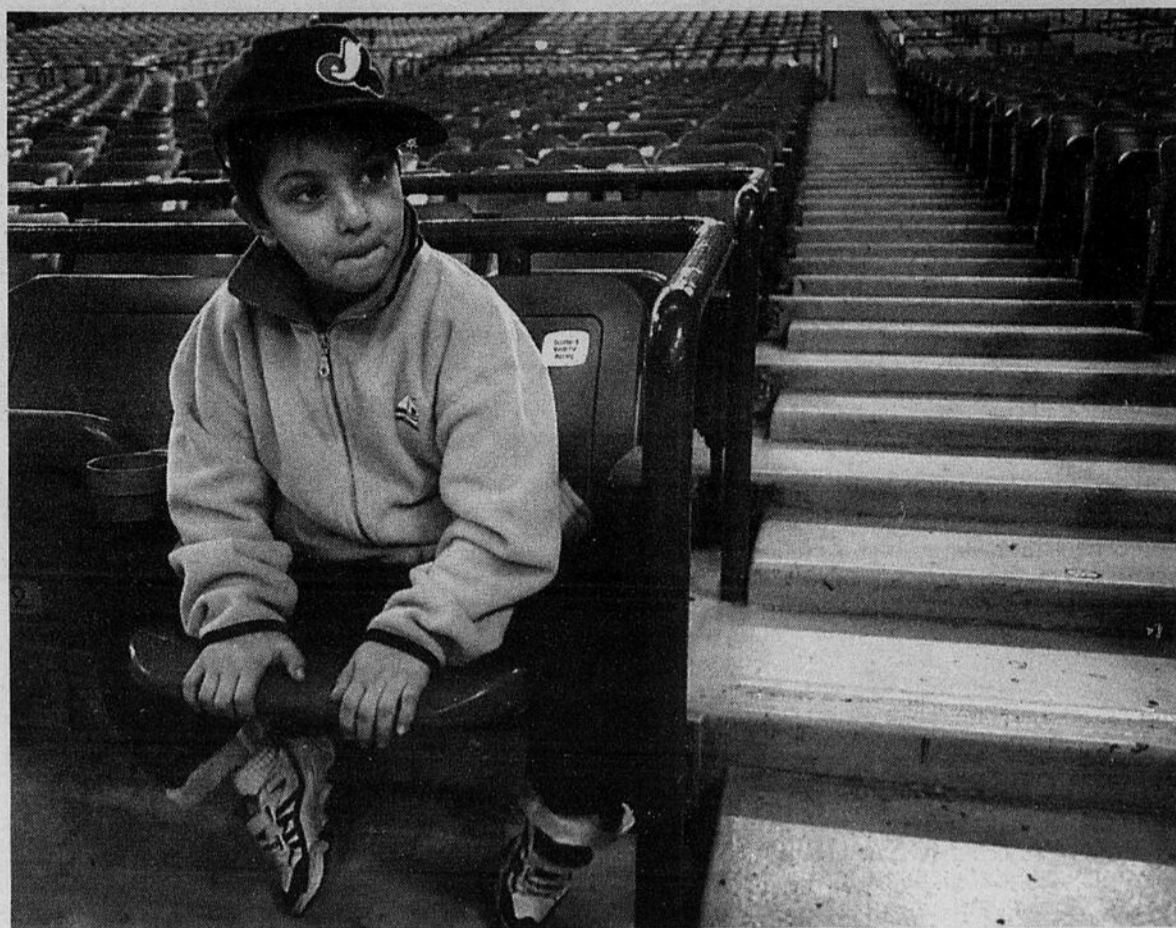
Kline signe un contrat à long terme

PC - Montréal

Le travail acharné est parfois récompensé comme il se doit. Hier, c'est le gaucher Steve Kline qui a reçu de bonnes nouvelles et qui est passé à la caisse.

Kline, qui a dominé la Ligue nationale avec 82 présences au monticule la saison dernière, faisant de lui le lanceur le plus occupé du circuit, a signé un nouveau contrat de trois ans assorti d'une année d'option.

Il est ainsi devenu le cinquième joueur de l'équipe à signer un con-



Paolo Addona, âgé de six ans, attendait avec impatience, hier, le début de la saison des Expos alors qu'il regardait l'entraînement de l'équipe au Stade olympique. Les Expos affrontent les Dodgers ce soir.

PRESSE CANADIENNE

éliminatoires en tant que meilleure équipe de deuxième place.»

L'an passé, les Expos ont commis 160 erreurs pour dominer les ligues majeures et ils n'ont réussi que 70 vols de but. Ils ont corrigé le premier problème en obtenant Lee Stevens, un joueur de premier but qui excelle en défensive.

Défi

«Nous avons relevé le défi avec l'acquisition de Stevens, a fait valoir Alou. Il donne confiance au premier but aux joueurs de champ intérieur à cause de sa taille et de son expérience. Son acquisition a solidifié la défensive à l'avant-champ.»

Stevens et le voltigeur de centre Peter Bergeron, la meilleure recrue du camp des Expos, seront les deux nouveaux joueurs dans la formation partante. L'an passé lors du match d'ouverture à Pittsburgh, le voltigeur de centre était Manny Martinez, qui a été retranché la

semaine dernière, et Brad Fullmer, l'homme aux mains de ciment qui a été cédé aux Blue Jays de Toronto dans l'échange qui a permis d'obtenir Stevens.

De plus, Vladimir Guerrero a travaillé fort en Floride avec l'instructeur Pete Mackanin pour améliorer son jeu en défensive et il est déterminé à commettre moins d'erreurs que la saison dernière quand il a établi un record d'équipe pour un voltigeur avec 19 bourdes.

«Il en fait une affaire personnelle, a signalé Alou. Il veut améliorer son jeu en défensive. C'est une question de fierté.»

Guerrero, bien sûr, c'est le joueur par excellence des Expos, l'auteur de 42 circuits et 131 points produits, de nouveaux records d'équipe. Il a aussi réalisé une séquence de 31 matches avec au moins un coup sûr, la plus longue dans les ligues majeures au cours des années 1990.

Au monticule, et c'est là qu'est

leur principal atout, les Expos sont meilleurs que l'an dernier. Ils comptent sur le meilleur releveur de la Ligue nationale en Ugueth Urbina en plus d'avoir une rotation solide.

Les cinq partants qui forment la rotation à l'ouverture de la saison - Dustin Hermanson, Hideki Irabu, Javier Vazquez, Carl Pavano et Jeremy Powell, ont remporté 13 victoires et ils n'ont subi que trois défaites dans la Ligue des pamplemousses.

Vasquez a été le plus impressionnant. Il a présenté une fiche de 4-0 en six départs et une moyenne de points mérités de 1,67. Il n'a donné qu'un seul but sur balles en 24 manches à ses cinq dernières présences.

«Nous sommes meilleurs au monticule, a reconnu Alou. Nous avons une meilleure défensive et ça les aidera. Nos jeunes lanceurs ont aussi une année d'expérience de plus. Ils se sont grandement améliorés.»

Expos en bref

trat à long terme depuis le mois de décembre après Dustin Hermanson, Hideki Irabu, Graeme Lloyd et Anthony Telford.

«Je viens de me marier avec une fille d'ici. Nous avons acheté une maison ici. Je suis évidemment enchanté par l'idée de demeurer à Montréal longtemps. C'est une bonne nouvelle pour moi et pour toute la famille.»

«Nous aurons une équipe imprévisible»

PC - Montréal

Felipe Alou est fier de la tenue de son équipe au cours du camp d'entraînement qui s'est terminé

samedi. Il sait que ses jeunes joueurs sont prêts à entrer dans une nouvelle ère ce soir quand ils entreprendront la saison 2000 contre les Dodgers de Los Angeles au Stade olympique.

Mais il admet également qu'il ne sait pas vraiment à quoi s'attendre de cette jeune troupe.

«Nous aurons une équipe imprévisible parce que nous avons encore tant de jeunes joueurs», a dit Alou.

Ce dernier a mentionné qu'il n'avait pas encore arrêté ses choix au sujet de sa formation de départ pour le match de ce soir contre les Dodgers.

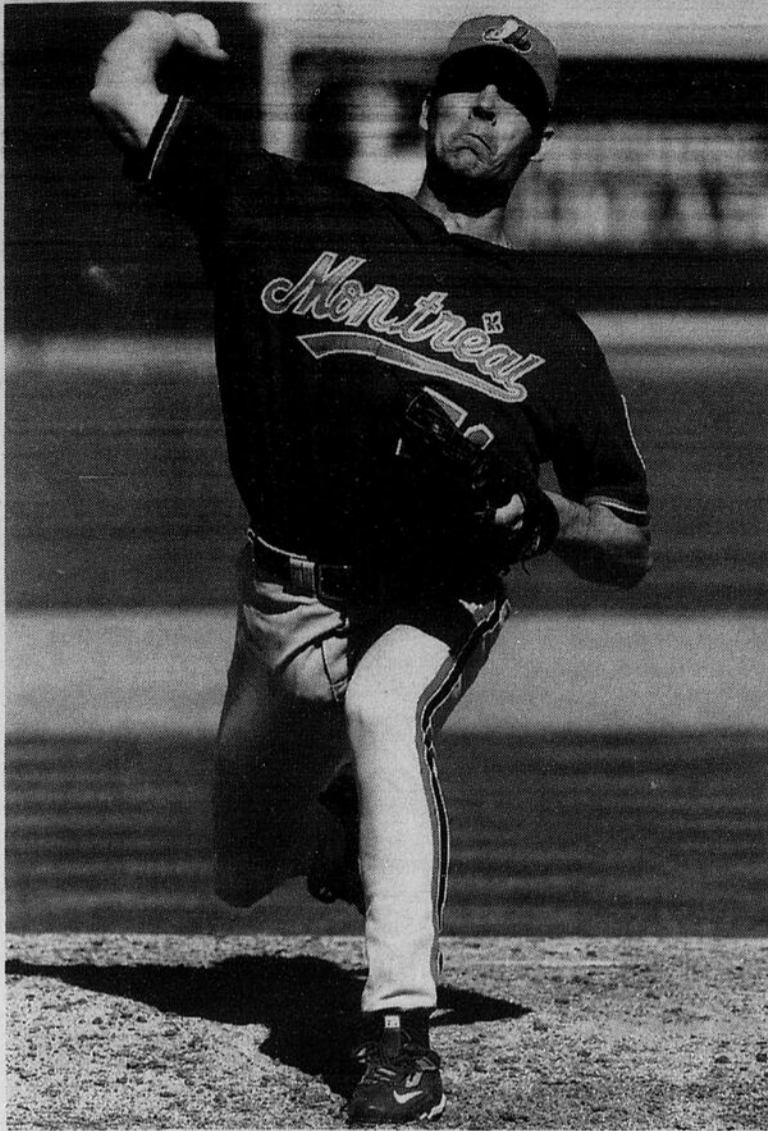
«Je ne sais pas encore si Jose Vidro ou Orlando Cabrera frappera au deuxième rang, a-t-il dit.

Mais pour l'instant, je crois bien que ce sera Vidro.»

Si c'est le cas, voilà donc la formation qui affrontera le riche Kevin Brown: Pete Bergeron au champ centre, Jose Vidro au deuxième but, Rondell White dans la gauche, Vladimir Guerrero dans la droite, Lee Stevens au premier but, Michael Barrett au troisième, Chris Widger derrière le marbre, Orlando Cabrera à l'inter, et Dustin Hermanson au monticule.

Et il ne faudrait pas croire non plus que Felipe Alou ne s'inquiète pas de l'absence de contrat de télé et de radio.

«Il faudrait que les gens voient que nos jeunes joueurs formeront une équipe excitante», a-t-il dit.



Le lanceur Michel Laplante au camp d'entraînement des Expos

ARCHIVES

Lynx: Laplante attend encore une réponse

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Les prochaines heures seront cruciales pour Michel Laplante, ce lanceur québécois qui tente de se dénicher un poste de partant avec les Lynx d'Ottawa.

Le père de famille de 30 ans attend toujours la décision finale du gérant Jeff Cox quant à la composition de son alignement qui entamera une nouvelle saison, jeudi prochain, face aux Bisons de Buffalo au parc JetForm. «Il y a 14 noms au tableau, mais seulement 12 personnes effectueront le voyage mardi vers Ottawa», a souligné Laplante, samedi soir, lorsque joint à sa chambre d'hôtel, à Jupiter, en Floride.

Laplante a toutefois mis toutes les chances de son côté depuis le début du camp d'entraînement. Avant la partie de dimanche après-midi, il avait accordé seulement trois points en 12 manches lancées. À sa dernière sortie, seulement huit de ses 46 tirs ont été hors de la zone des prises.

«J'ai tout fait mon possible pour gagner un poste. Maintenant, c'est hors de mon contrôle. Il suffit d'attendre et s'espérer.»

S'il a signé un contrat des ligues mineures avec les Expos en octobre dernier, c'était dans l'espoir de fouler la butte du stade des Lynx. Il savait très bien que le personnel de lanceurs de l'équipe serait renouvelé.

En Laplante, la direction miserait sur un partant de finesse et non de vitesse. Cela ne l'a toutefois pas empêché de connaître du succès partout où il est passé.

Prenez par exemple la saison dernière avec les Capitales de Québec dans la ligue Northern, un circuit indépendant qui se compare au calibre AA.

L'artilleur droitier natif de Val-d'Or a cumulé un dossier de 11-2 et une moyenne de points mérités de 2,06. «Pour connaître du succès, je dois faire les petites choses. Je n'ai pas une balle rapide explosive pour me sortir du trou. Je dois avoir la maîtrise de tous mes tirs.»

Ses lancers étaient précis durant un camp d'entraînement. Car les gens qui le connaissent vous diront que Michel Laplante connaît habituellement de lents départs. Sauf cette fois-ci.

«Je n'avais pas vraiment le choix. Tout devait fonctionner dès le premier jour que je me suis pointé dans le vestiaire. À 30 ans, je me bats contre le temps, qu'on le veuille ou pas.»

Son séjour aura bien commencé. Il a terminé parmi les premiers aux divers examens physiques. Les prochains jours ont toutefois été aussi difficiles. «Avec mon âge, je devais prouver que j'étais tout aussi alerte sur un terrain. Je devais en faire plus que les jeunes. Je comprends cette situation.»

Si jamais les Lynx lèvent le nez sur ses services, Michel Laplante passera à son plan B. Il a l'intention de cogner à la porte des Braves d'Atlanta et les Diamondbacks de l'Arizona, deux équipes qui lui avaient soumis des offres plus alléchantes que les Expos l'autonome dernier.

«Mais je n'y pense pas. J'ai bien l'impression que ma saison va commencer à Ottawa avec des amis dans les estrades.»

«Laitie» FOLIE des séries



Aujourd'hui, demain
et mercredi, notez l'indice suivant

Coupe Memorial

Jeudi, écoutez l'Outaouais ce matin
à CJRC 1150 avec les trois indices en
20 billets pour le premier match
des Olympiques de Hull en séries et
20 repas à la rôtisserie St-Hubert.

CJRC 1150
RADIO MÉDIA
La radio de l'information



LeDroit
www.ledroit.com

Dossier spécial Hockey

Dès jeudi, Marc Bryson dévoilera
les dessous financiers, familiaux,
sociaux et même les superstitions
qui entourent les Olympiques de Hull.

Une présentation du
service des nouvelles de

CJRC 1150
RADIO MÉDIA
La radio de l'information



François Gagnon

Le Droit - Détroit

Honneur au mérite

Bien au fait de la victoire de 1-0 des Hurricanes de la Caroline aux dépens des Flyers de Philadelphie, les joueurs du Canadien devaient au respirateur installé dans le vestiaire le seul fait d'être encore en vie lorsqu'ils ont sauté sur la patinoire du Joe Louis Arena pour l'échauffement d'avant-match.

Contre un adversaire une, deux, trois fois trop fort pour lui, le Canadien agonisait. L'heure de sa mort annoncée depuis le mois d'octobre semblait vraiment arrivée.

Mais voilà! Pendant qu'on lui préparait une belle oraison funèbre du haut de la galerie de presse, le Canadien a fait ce qu'il faut de mieux depuis trois mois: il a rebondi.

Avec le but de Patrice Brisebois, marqué avec 43 secondes de jouées, le Canadien a semblé dire que ce n'était pas fini. Qu'une fois de plus, il allait revenir des morts.

Mais non! Ce n'était qu'un soubresaut attribuable, sans doute, à son dernier souffle.

Démuni à l'attaque, trop lent à la défensive pour se battre d'égal à égal avec une offensive qui s'est amusée à ses dépens tout le match durant, le Canadien ne pouvait repousser une fois de plus l'échéance de son décès.

Et avec leurs quatre buts sans riposte, Brendan Shanahan, Steve Duchesne, Niklas Lidstrom, Sergeï Fedorov semblaient avoir scellé le couvercle au-dessus de la grosse bière dans laquelle les joueurs du Canadien allaient nager tout l'été.

Niet!

Apeurés par le spectre de voir le couvercle les plonger dans le noir, les joueurs du Canadien, guidés par Jeff Hackett qui a bloqué quatre échappées, ont trouvé le moyen de revenir, une fois encore, et de soutirer un point, un très gros, aux Red Wings.

D'accord, le Canadien a perdu en prolongation, mais il doit être honoré ce matin pour être revenu de l'arrière à deux reprises dans les derniers instants du dernier tiers pour propulser ce match de fou en surtemps.

À Détroit, il faut le faire.

Un point, arraché comme il a été arraché hier, c'est gros au classement, mais c'est surtout très gros au niveau de la confiance et de l'espoir qu'il génère dans la tête des joueurs.

Aie! À 4-1 Détroit, Alain Vigneault et ses joueurs avaient la tête entre les talons et les yeux rivés au plancher.

Mais lorsqu'ils ont quitté la patinoire, ils avaient raison de garder la tête haute en raison de l'exploit accompli.

Cela dit, si le point arraché contre les Wings hier est très gros, la question à 1000 \$, ce matin, est de savoir s'il sera suffisant.

Ce qui est loin d'être acquis.



Patrice Brisebois

Bon! Dixième au classement, avec 79 points, le Canadien pourrait avec, trois victoires - à New York, mercredi, à Montréal, jeudi, contre Tampa Bay et samedi, contre Ottawa - terminer la saison avec 85 points.

Sauf que Pittsburgh, à qui il reste quatre matches à jouer, dont un contre les pauvres Bruins de Boston, n'a besoin que d'une victoire pour atteindre le plateau de 84 points. Et les Penguins croiseront les Hurricanes de la Caroline et les Sabres de Buffalo cette semaine.

Vous entendez le train siffler? Si Pittsburgh gagne ces matches, les Penguins s'assurent d'une place en séries. S'ils perdent, ce sont les Sabres et les Hurricanes, déjà devant le Canadien, qui creuseront un peu plus l'écart.

Parlant des Hurricanes, forts de leur victoire aux dépens des Flyers hier, ils se réveillent avec 80 points au classement ce matin et trois matches à disputer. Deux de ces matches étant contre les Thrashers d'Atlanta, on peut presque déjà lui donner 84 points au classement ce qui lui permettrait de coiffer le Canadien puisqu'ils revendiqueraient plus de victoires que le Tricolore en cas d'égalité.

Et les Sabres?

Si les Hurricanes et les Penguins échappent des matches à leurs dépens, le Canadien sortira encore grand perdant.

Vous êtes étourdis?

On l'est tous à force de nager dans ces chiffres. Mais ces chiffres sont impitoyables et leur verdict l'est tout autant.

Pour accéder aux séries, le Canadien doit non seulement remporter ses trois derniers matches, mais aussi souhaiter que les astres jouent en sa faveur d'ici à dimanche prochain.



Fidèle à son style, le gardien des Sabres Dominik Hasek arrête un tir de Shayne Corson du Canadien. Les Sabres ont battu le Canadien 2-0, samedi soir, au centre Molson.

PRESSE CANADIENNE

Victoire des Sabres 2-0 contre le Canadien, samedi soir

Hasek intraitable

Le «match de l'année» au centre Molson a été aussi chaudement disputé que prévu, samedi soir, et ce sont les Sabres de Buffalo qui l'ont emporté, 2-0.

GUY ROBILLARD
PC - Montréal

Alain Vigneault avait donc bien raison de dire que le premier but serait important puisque le deuxième a été réussi dans un filet désert à 27 secondes de la fin!

Ce premier but a été réussi par Michael Peca, à 15:37 de la première période, un but chanceux puisque son tir a dévié sur Patrice Brisebois. Le miracle de la dernière minute ne s'est pas répété, malgré les encouragements de la foule, et Vaclav Varada a marqué le but d'assurance.

L'affrontement était encore plus crucial pour les Sabres, qui avaient perdu 3-1 la veille contre les Hurricanes de la Caroline. Une défaite, et ils se retrouvaient à trois points du Canadien et un des Hurricanes.

Le Canadien a dominé, samedi, mais il s'est frotté à un Dominik Hasek en pleine forme, et l'ineffi-

cacité de son jeu de puissance a coûté cher. Le Canadien a eu deux avantages numériques à chaque période, contre deux en tout pour les Sabres, et ses ennuis lui ont valu quelques huées.

Comme il fallait s'y attendre, les deux équipes se sont surveillées de près et les ouvertures ont été rares à la première période.

Sergeï Zholtok a provoqué la meilleure chance du Canadien en exécutant une superbe feinte pour se débarrasser de la surveillance d'un défenseur pendant le premier avantage numérique de la rencontre. Hasek était cependant bien positionné pour arrêter son tir.

À l'autre extrémité, Jeff Hackett a réalisé son arrêt le plus difficile face à un tir sur réception de Geoff Sanderson.

Le Canadien a ouvert la machine davantage à la deuxième période, mais plusieurs lancers ont été exécutés de trop près devant Hasek, qui pouvait bloquer l'angle.

Il a cependant réussi l'arrêt du match contre Craig Rivet qui a joué à l'aile droite.

Hors d'équilibre après un premier arrêt, le gardien est parvenu à étendre son long bras droit en lâchant son bâton à sa façon coutumière pour bloquer le retour de lancer de son biscuit à la hauteur

de la ligne rouge et tout près du poteau.

Vigneault était satisfait de l'effort

«Nous avons affronté une équipe désespérée, a dit Alain Vigneault après le match. En fait, les deux équipes ont joué du hockey désespéré. Il n'y avait pas beaucoup d'espace sur la glace et ils ont marqué un but un peu chanceux.»

L'entraîneur Alain Vigneault a ainsi résumé en peu de mots l'histoire du «match de l'année» au centre Molson.

«On a eu nos chances, 15 contre 9, a néanmoins reconnu le pilote du Canadien. Mais on a affronté un grand gardien.»

L'attaque massive du Canadien, souvent déficitaire cette saison, n'a pas été à la hauteur de la situation. «Notre jeu de puissance a été incapable de nous donner un but, mais il faut donner le mérite à leur jeu en désavantage numérique, a noté Vigneault. Ce fut un match chaudement disputé.»

Ils seront très fatigués dans l'autre vestiaire et, de notre côté, on va devoir trouver une façon de faire le plein en vue du match contre les Red Wings.»

Vigneault a insisté pour dire que les deux gardiens ont été excellents.

Quintal suspendu pour le reste de la saison

AP - New York

Les Rangers de New York ont suspendu le défenseur Stéphane Quintal pour le reste de la saison. L'athlète demande depuis plusieurs mois d'être échangé.

Les Rangers ont justifié leur décision en prétextant «une conduite jugée préjudiciable à l'équipe».

Dans l'édition de vendredi du quotidien *La Presse*, Quintal confiait qu'il avait demandé à être échangé au Canadien et que Petr

Nedved n'est pas un centre numéro un.

Il a ensuite déclaré au *New York Daily News* qu'il avait exigé un transfert au mois de novembre car il ne voulait plus jouer pour l'entraîneur John Muckler - congédié mardi. Mais il a nié avoir fait des commentaires désobligeants à l'endroit de Nedved.

Le quotidien a révélé que Quintal avait rencontré l'entraîneur par intérim John Tortorella vendredi et qu'il devait avoir un tête-à-tête avec le directeur général adjoint

Don Maloney en soirée.

Quintal, qui touche un salaire de 3,95 millions \$ cette saison, a évolué pour le Canadien pendant quatre saisons, à compter de 1995.

Il a également porté les couleurs des Bruins de Boston, des Blues de Saint Louis et des Jets de Winnipeg.

Les Rangers l'ont mis sous contrat comme joueur autonome le 6 juillet dernier. Cette saison, il a amassé deux buts et 14 passes en 75 matches.



Gary Roberts des Hurricanes (10) tente de contrôler la rondelle devant le gardien des Flyers Brian Boucher.

Ils blanchissent les Flyers 1-0

Les Hurricanes dépassent le Canadien

Arturs Irbe a repoussé les 31 tirs dirigés contre lui lorsque les Hurricanes de la Caroline ont blanchi les Flyers de Philadelphie par 1-0.

AP — Raleigh, Caroline du Nord

Les Hurricanes, qui ont maintenant 80 points, s'emparent du huitième rang de l'association de l'Est, un point devant les Sabres de Buffalo, inactifs hier. Le Canadien a perdu 6-5, hier soir, contre les Red Wings à Détroit.

«Si c'est cela qu'il faut faire pour que l'équipe gagne, je suis prêt à le faire», a déclaré Irbe qui a réalisé 17 arrêts dans la seule première période. Considérant l'importance du match, c'est sûrement une de ses grandes performances depuis le début de sa carrière.

Quant aux Flyers, ils demeurent à deux points des Devils du New Jersey et du premier rang de l'association de l'Est.

Bates Battaglia a marqué le seul but du match dès la deuxième minute de la première période.

Il a contrôlé la rondelle en zone centrale, distancé les deux défenseurs adverses avant de tromper la vigilance de Brian Boucher d'un violent tir frappé.

En bref

Et de 400 pour Jeff Hackett

Le Droit — Détroit

Jeff Hackett disputait hier sa 400^e partie dans la LNH, sa 106^e dans l'uniforme du Canadien. Hackett n'a pas choisi sa place pour célébrer ce 400^e match puisqu'avant la rencontre d'hier il affichait un piètre dossier d'une victoire, 11 revers et un verdict nul en carrière contre les Red Wings.

Pis encore, il était toujours en quête d'une première victoire en

Irbe a établi une marque de la concession en obtenant sa 32^e victoire de la saison. Le gardien letton a aussi enregistré son cinquième blanchissage, un de moins que son sommet personnel réussi l'an dernier.

Il a joué de chance à la troisième période lorsque Daymond Langkow a touché le poteau. «Il était tout feu, tout flamme, ça on peut le dire», a lancé l'entraîneur des Hurricanes, Paul Maurice. Rien ne le dérange. Ses adversaires le bousculent dans sa zone mais il demeure concentré pour réussir les arrêts importants.

Keith Primeau, qui disputait un premier match à Raleigh depuis la transaction qui l'a envoyé à Philadelphie, a été hué à chaque fois qu'il touchait à la rondelle.

«Je m'y attendais, évidemment. J'aurais été déçu si la foule avait réagi autrement, a-t-il affirmé. Elle avait de l'animosité à mon endroit. Je peux le comprendre. Au moins, les gens se sont amusés.»

six sorties au Jos Louis Arena où il a accordé pas moins de 24 buts en six rencontres. L'an dernier, lors de sa seule visite à Détroit, Hackett s'était fait sortir de la rencontre par les Wings qui l'avait facilement emporté 5-1.

Pis encore pour Hackett, le Canadien n'avait pas gagné à Détroit depuis le 4 novembre 1992 (gain de 4-3) alors que Jacques Demers était à la barre de l'équipe.

Fichaud patiente

José Théodore étant demeuré à Montréal pour soigner sa blessure à l'aine, c'est Éric Fichaud qui occupait le poste d'adjoint pour un deuxième match de suite.

Les Blues de Saint Louis ont une option sur la prochaine saison de Stéphane Richer et s'ils décident de l'exercer, le patineur de Ripon retournera volontiers au Missouri.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Saint Louis

Sinon, il aimerait bien poursuivre et terminer sa carrière soit à Ottawa ou à Montréal.

Le temps dira si le vétéran de 16 saisons dans la Ligue nationale se rapprochera ou s'éloignera de son patelin, cet été.

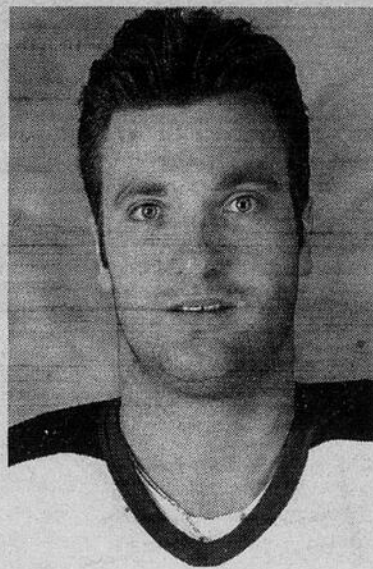
«J'aime les Blues et la ville de Saint Louis et je vais revenir si l'équipe veut bien de moi, la saison prochaine. On en saura plus long après le 1^{er} juillet. Le hockey, c'est comme une compagnie. J'aimerais bien me rapprocher de ma famille, mais si Anaheim ou San Jose m'offre un gros contrat, j'aurais de la difficulté à dire non.»

«Il est certain que poursuivre ma carrière avec les Sénateurs m'intéresserait au plus haut point. Ce serait comme jouer dans ma cour, devant ma famille et mes amis. Je ne dirais pas non, non plus à une offre du Canadien. J'ai toujours apprécié mon ancienne équipe.»

Nul besoin de tordre le bras à Richer pour qu'il avoue que c'est le jour et la nuit entre le Lightning de Tampa Bay et les Blues de Saint

«Je veux revenir si l'équipe veut bien de moi»

Richer prêt à revenir à Saint Louis



Stéphane Richer des Blues de Saint Louis

Louis. «Ça n'allait plus du tout à Tampa Bay. Écoute, on venait de m'envoyer dans la Ligue internationale quand les Blues se sont manifestés. Je suis parti des Vipers de Détroit pour m'amener avec une équipe qui a des chances de gagner la coupe Stanley. Une équipe qui sait où elle s'en va.»

Dire que Stéphane Richer file le parfait bonheur à Saint Louis est un euphémisme. Il a amassé 24 points en 33 parties depuis qu'il a quitté le Lightning. «Comment pourrais-je demander plus? À chaque fois que je me pointe à l'aréna, soit pour une pratique ou une partie, c'est le bonheur renou-

velé. C'est relaxe, ici, et on doit cette ambiance au personnel d'entraîneurs. Ils sont réalistes, ce qui était le contraire à Tampa Bay. On a gagné neuf matches de suite sur la route sans Al MacInnis et Pierre Turgeon. Ça témoigne de la profondeur qu'il y a dans cette équipe. Il y a longtemps que je n'avais pas eu autant de plaisir à jouer.»

Du plaisir, même quand il perd cinq dents durant un match de hockey.

Encore plus de plaisir, même si c'est son coéquipier Jochen Hecht qui en est le responsable. Le fol incident est survenu dans la rencontre de vendredi, face aux Bruins de Boston. Hecht a terminé la soirée avec deux buts et Richer, deux passes.

«On en rit encore dans le vestiaire. Jochan voulait absolument compléter un tour du chapeau. Je me suis retrouvé au mauvais endroit au mauvais moment. Son bâton m'a atteint au visage. Je me suis porté la main à la bouche et j'en senti comme un trou. Je me demandais bien ce qui s'était produit. Quand j'ai vu Marty (Reasoner) ramasser mes dents, j'ai tout compris.»

Une fois la saison terminée, Stéphane Richer s'installera à nouveau à son club de golf à Montpellier.

«On a procédé à de nouveaux aménagements. Tu devrais voir notre salle de réception. Elle peut accueillir plus de 300 personnes. On s'attend à une bonne saison.»

En bref

Thrashers 5, Islanders 4

AP — Atlanta

Donald Audette a marqué au terme d'une échappée pour permettre aux Thrashers d'Atlanta de mettre un terme à une série de 17 matches sans victoire à domicile en l'emportant 5-4 contre les Islanders de New York.

Ray Ferraro, Sean Donovan, Andrew Brunette et Hnat Domnichelli ont été les autres marqueurs des vainqueurs qui ont surmonté un retard de deux buts au dernier vingt.

Mike Watt, deux fois, Johan Davidsson et Eric Cairns ont répliqué pour les Islanders.

Avalanche 3, Stars 2

AP — Denver

Shjon Podein a volé la rondelle au gardien Ed Belfour, a contourné le filet avant d'inscrire le but gagnant à 47 secondes de la fin de la prolongation, permettant du même coup à l'Avalanche du Colorado de battre les Stars de Dallas par 3-2.

L'Avalanche a remporté un cinquième match de suite et porté leur avance en tête de la section

Nord-Ouest à six points.

Patrick Roy a repoussé 22 arrêts pour signer la 443^e victoire de sa carrière, quatre de moins que la marque de la LNH appartenant à Terry Sawchuk.

Raymond Bourque et Adam Deadmarsh ont enfilé les premiers buts des vainqueurs.

Pour Bourque, il s'agissait de son huitième filet, son septième en avantage numérique, depuis son acquisition par l'Avalanche, le 6 mars. Brett Hull et Sylvain Côté ont assuré la réplique des Stars.

Devils 4, Lightning 1

AP — Tampa, Floride

Patrik Elias a marqué deux buts et Martin Brodeur a effectué 26 arrêts, hier, quand les Devils du New Jersey ont eu raison du Lightning de Tampa Bay par la marque de 4 à 1.

Les Devils, qui ont maintenant 101 points, devancent les Flyers de Philadelphie et les Capitals de Washington par quatre points dans la course pour le premier rang de l'Association de l'Est.

La formation du New Jersey a aussi dépassé le plateau des 100 points dans une quatrième saison d'affilée.

Brodeur a également égalé une marque appartenant à Terry Saw-

chuk pour le plus grand nombre de victoires (195) pendant une période de cinq ans.

Vladimir Malakhov et Scott Stevens ont réussi les autres buts des vainqueurs, tandis que Fredrik Modin a été l'auteur du seul filet du Lightning.

Maple Leafs 4, Capitals 3

AP — Washington

Les Maple Leafs de Toronto ont défait samedi les Capitals de Washington par 4-3 dans une rencontre excitante mettant aux prises deux meneurs de section.

Les Maple Leafs ne sont plus qu'à trois points des Devils du New Jersey et du premier rang de l'association de l'Est.

C'est la première fois depuis le mois d'octobre que les Capitals subissaient deux défaites d'affilée à domicile.

Quatre joueurs différents ont enfilé les buts des vainqueurs: Steve Thomas, Jonas Hoglund, Yanic Perreault et Sergei Berezine. Trois de ses buts ont été le résultat d'erreurs défensives.

Curtis Joseph a repoussé 24 rondelles dont un tir de pénalité qui avait été accordé à Ulf Dahlen à la première période.

Les Sénateurs s'inclinent devant une brillante opposition

Les Blues trop coriaces

Jacques Martin cachait mal son désarroi quand il a fait son apparition, hier matin, au Kiel Center.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit
Saint Louis

L'entraîneur était pensif. Il avait vu son adversaire disputer un match nul de 0-0, samedi face aux Red Wings de Détroit. Il le savait bien que la montagne allait être difficile à ascender. Que l'opposition était brillante et coriace.

Jacques Martin avait tout deviné. Les Blues de Saint Louis ont démontré pourquoi ils étaient installés au premier rang de la Ligue nationale.



Leur victoire de 4-1, hier aux dépens des Sénateurs d'Ottawa ne laisse planer aucun doute. Ce gain était le premier des Blues à domicile, contre les Sénateurs, depuis 1993.

Ils seront redoutables lorsque viendra le temps de commencer les séries éliminatoires.

Les Sénateurs, eux, doivent oublier le championnat de la section Nord-Est et se convaincre que le dernier grand voyage de la saison n'a été qu'une erreur de parcours et que Magnus Arvedson est apte à revenir au jeu dès cette semaine.

Les joueurs des Sénateurs commencent à s'y faire

Un début de série sur la route

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Saint Louis

Les joueurs des Sénateurs d'Ottawa commencent de plus en plus à se faire à l'idée qu'ils devront entamer les prochaines séries éliminatoires à l'extérieur du centre Corel.

Une autre victoire pour les Maple Leafs de Toronto et le premier rang de la section Nord-Est sera à eux.

Pourtant, avant de partir pour Tampa Bay, les chances des Sénateurs de rattraper les Leafs étaient réalistes. Elles ne tiennent plus maintenant qu'à un fil.

«C'était notre objectif, a admis Kevin Dineen, après le revers d'hier, à Saint Louis. On espérait revenir de ce voyage avec au moins deux victoires. Et pourquoi pas trois. C'est le contraire qui s'est produit. On rentre à Ottawa bre-



Pierre Turgeon des Blues se prépare à tirer alors que Patrick Traverse des Sénateurs tente de le retenir. Les Sénateurs ont perdu 4-1, hier après-midi, à Saint Louis.

ASSOCIATED PRESS

Avec Shawn McEachern qui a le pouce gauche fracturé et qui devra s'absenter pour au moins un autre 15 jours, les dernières parties nous incitent à croire que le tournoi printanier va s'ébranler une semaine trop tôt pour les Sénateurs. Il est difficile d'espérer gagner quand une équipe n'a marqué que cinq buts à ses trois dernières parties.

La défaite d'hier à Saint Louis est leur cinquième de suite sur la route. Et celle-là risque de laisser ses traces.

Les Sénateurs ne sont plus capables de combler un écart, aussi mince soit-il, durant une partie. Si l'opposant parvient à s'inscrire le premier au pointage, l'équipe plonge dans un profond marasme.

Marshall Johnston est allé chercher Tom Barrasso à Pittsburgh pour aider son équipe. Avouons que le gardien a paru faible sur trois des quatre buts des Blues. Le mot s'est passé rapidement à travers la ligue, Barrasso a des ennuis avec les tirs dirigés du côté de son bâton. Il devra y voir.

Kevin Dineen, qui avait manqué les trois dernières parties en rai-

son de malaises à l'aine, en a trop mis, hier. Dineen voulait tellement qu'il a donné un sérieux coup de main aux Blues.

Il a commis une bourde monumentale en deuxième période qui a mené directement au troisième but des Blues. But qui a signifié le début de la fin pour les Sénateurs. Scott Young avec deux, Pierre Turgeon et Todd Reirden ont marqué pour les Blues. La timide réplique des Sénateurs est venue de Radek Bonk.

Les Sénateurs jouent leurs deux prochaines parties au centre Corel. Rien pour leur donner confiance, ils reçoivent les Capitals, mardi. Deux jours plus tard, les Islanders seront en ville.

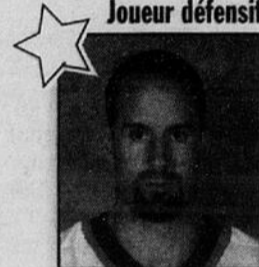
Nos étoiles

Joueur offensif



Scott Young

Joueur défensif



Todd Reirden

Prochain match: les Sénateurs accueillent les Capitals, demain soir, à 19 h, au centre Corel.

En bref

Alfredsson blessé

AP - Saint Louis

Blessé au pied gauche par un tir de Pavel Bure, Daniel Alfredsson a raté la rencontre face aux Blues de Saint Louis. Le capitaine des Sénateurs a été atteint par un lancer, vendredi, à Sunrise. Il a terminé le match comme si de rien n'était, mais la douleur a persisté, hier matin, alors qu'il s'est pointé dans le vestiaire des visiteurs, au Kiel Center. Alfredsson a manqué une 24^e partie, cette saison. Son cas sera évalué quotidiennement. Kevin Dineen est revenu au jeu après avoir raté les trois dernières joutes des Sénateurs. Le défenseur Grant Ledyard a été retranché pour une sixième fois de suite.

Les séries gagnantes

Avant le match d'hier, les Sénateurs avaient complété 22 de leurs 27 séries contre les autres formations de la ligue. Leur fiche était de 11 victoires, 9 défaites et 2 nulles. Ottawa a eu le dessus sur Ana-

heim, Atlanta, Boston, Caroline, Chicago, Floride, Los Angeles, les Rangers de New York, Philadelphie, Pittsburgh et Toronto. Les Sénateurs ont perdu leurs séries contre Buffalo, Calgary, Dallas, Détroit, Edmonton, Nashville, New Jersey, San Jose et Vancouver et ils ont partagé contre Colorado et Phoenix.

Commotions cérébrales

La Ligue nationale devra cesser de se cacher derrière un rideau et prendre les moyens pour diminuer le nombre de commotions cérébrales, un fléau à travers le circuit.

Eric Lindros, Pavol Demitra, Sami Kaspanen, Slava Kozlov, Donald Brashear, Dave Scatchard, Peter Worrell, Chris Ferraro, Bobby Dollas, Marc Bureau, Stewart Malgunis et Trevor Halverson sont tous aux prises avec le syndrome post-commotion cérébrale.

«C'est devenu une plaie, a rappelé Kevin Dineen. Il y a nettement un manque de respect entre les joueurs et c'est de plus en plus dangereux sur la patinoire.»

douilles.»

«Il faut se rendre à l'évidence qu'on va commencer les séries sur la route, a-t-il ajouté. Souhaitons que ces trois dernières parties nous serviront de leçons. On a joué comme une équipe qui a oublié ce qu'il fallait pour gagner. Les Capitals de Washington sont en ville demain et ce sera un bon test. Une bonne performance et tout peu changer.»

Le défenseur Patrick Traverse a abondé dans le même sens.

«Le scénario a changé. Mercredi, on se disait qu'on avait toujours de bonnes chances de finir premiers. Il faut maintenant se préparer en vue des séries. S'assurer qu'on y entre par la bonne porte. On a toujours une bonne éthique de travail sauf qu'on commet des erreurs impardonnables. Des erreurs qu'on ne commettait pas, il y a un mois. Il serait temps de recommencer à brasser l'adversaire devant notre filet. Les

attaquants des autres équipes ont trop de liberté dans notre territoire.»

C'est peu la conclusion à laquelle en est venu l'entraîneur Jacques Martin après la défaite de 4-1.

«Tu dois être discipliné et jouer à la perfection dans ta zone pour battre les Blues de Saint Louis. Ils ont quatre trios et les quatre sont capables de marquer, ça explique pourquoi ils sont les premiers dans la ligue. On a passé les derniers jours à tenter de corriger nos erreurs. J'ai aussi discuté certains joueurs et ils savent à quoi s'en tenir. Il n'y a qu'une façon de retrouver le sentiment de la victoire et c'est en limitant nos erreurs au strict minimum.»

Il a été impossible de causer avec le gardien, Tom Barrasso qui a encaissé une deuxième défaite à ses deux derniers départs.

Il a quitté rapidement le Kiel Center et s'envoler vers Pittsburgh où sa famille l'attendait.

Le Canadien soutire un point lors de leur défaite à Détroit

Les Red Wings l'ont échappé belle

Il faut se pincer pour le croire! Le Canadien est parvenu à combler des déficits de 4-1, puis de 5-4, sur la patinoire des Red Wings de Détroit, pour soutirer un point très important au classement même s'il a subi une défaite de 6-5 en prolongation.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne - Détroit

Parvenu seul devant Jeff Hackett, Martin Lapointe a réussi le but victorieux à 15 secondes de la fin.

Craig Darby avait marqué le but égalisateur à 18:58 de la troisième période et le Canadien est demeuré bien en vie pour une place dans les séries. Darby a raté son lancer lorsque le Canadien assiégeait la forteresse de Chris Osgood après le but de Yuri Butsayev, mais la rondelle a tranquillement franchi la ligne rouge.



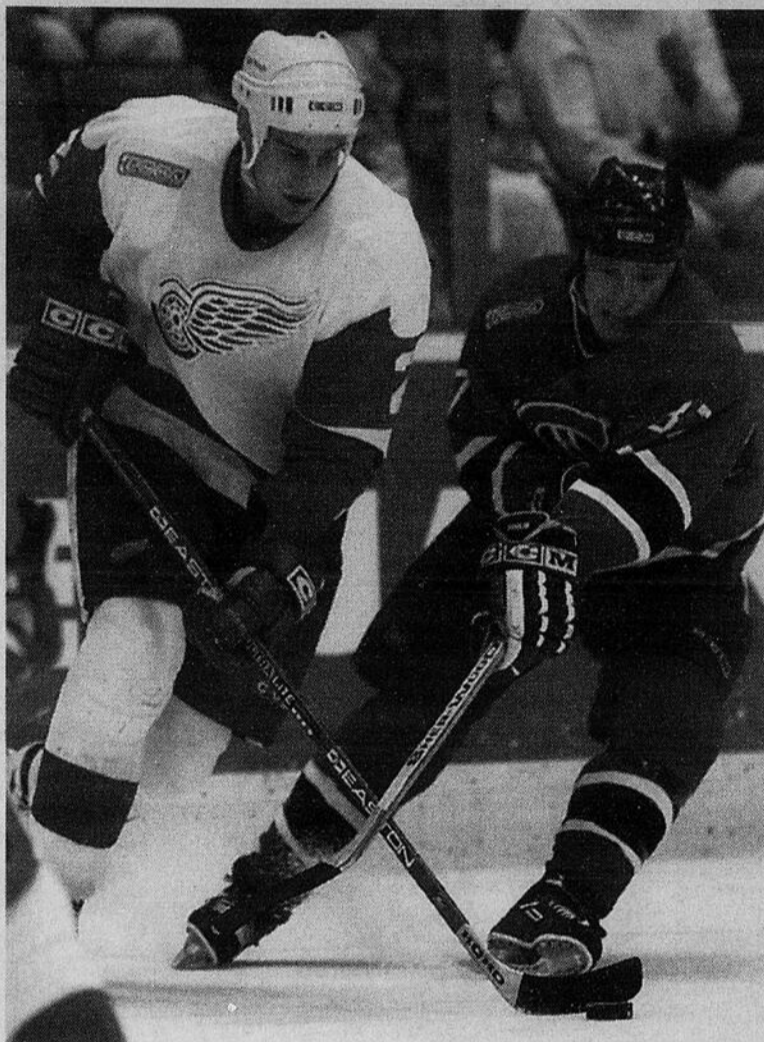
5

6

Turner Stevenson et Martin Rucinsky avaient précédemment permis au Canadien de surmonter un retard de 4-2 au cours de cette folle troisième période.

Tombeurs des Flyers de Philadelphie 1-0 en après-midi, les Hurricanes sont passés au huitième rang, avec 80 points, un de mieux que le Canadien et les Sabres. Les Sabres ont encore quatre matches à disputer, le Canadien et les Hurricanes, trois.

Les Hurricanes pourraient rejoindre les Penguins s'ils triom-



Patrick Poulin du Canadien, à droite, tente d'arrêter Jiri Fischer des Red Wings de Détroit. Les Red Wings l'ont emporté 6-5, hier soir, en prolongation.

phaient ce soir à Pittsburgh, et ils disputeront leurs deux derniers matches contre les Thrashers d'Atlanta, les détenteurs du dernier rang au classement général...

Brendan Shanahan, Steve Duchesne, Nicklas Lidstrom et Sergeï Fedorov ont marqué les autres buts des Red Wings, Patrice Brisebois et Brian Savage, ceux du Canadien.

Le match aurait pu se jouer à la

première période quand les Red Wings, beaucoup plus rapides, se sont moqués de la défense du Canadien. Celui-ci a bien marqué le premier but cette fois, dès la 27^e seconde, mais il n'a pu en profiter longtemps.

Deux joueurs des Red Wings sont entrés en collision au centre de la patinoire, ce qui a permis une échappée à trois.

Brisebois et Shayne Corson se sont échangé la rondelle et le pre-

mier a marqué son huitième but d'un tir du poignet.

Shanahan a créé l'égalité à la septième minute d'un beau tir par-dessus l'épaule de Jeff Hackett, dans la partie la plus rapprochée du filet.

C'était son 40^e but. Duchesne et Lidstrom ont ensuite procuré une avance de deux buts aux hôtes avant la fin de la première période.

Fedorov a porté la marque à 4-1 dès le début de la deuxième période, d'un tir assez semblable à celui de Shanahan.

On ne lâche pas

Mais le Canadien ne lâche pas, c'est bien connu.

Il a écopé à son tour de deux punitions, ce qui a semblé le réveiller puisqu'il s'est mieux défendu qu'en avantage numérique!

Chris Osgood a eu à exécuter quelques arrêts peu commodes, tandis que Hackett gardait le Canadien dans le match en arrêtant Lapointe et Kirk Maltby en échappée.

Le Canadien a finalement profité d'un avantage numérique, grâce au 16^e but de Savage, réussi d'un tir du poignet précis près du poteau, à 18:19.

Rucinsky a eu l'occasion de réduire l'écart à un but avant la fin de l'engagement lorsque envoyé seul jusqu'à Osgood par une belle passe de Darby. Mais le gardien l'a bien suivi.

Le Canadien a continué de forcer l'attaque à la troisième, et Stevenson a profité d'une mauvaise sortie d'Osgood pour loger la rondelle dans un filet abandonné. C'était son septième but.

Rucinsky a signé son 24^e à 15:04 en frappant la rondelle au vol. Moins de deux minutes plus tard, Butsayev réussissait son cinquième but en faisant dévier un tir de Larry Murphy pour procurer l'avance aux Wings à 17:01.

Une défaite qui a pris des allures d'une victoire

Comme il fallait s'y attendre, Alain Vigneault et ses joueurs ont parlé de la superbe remontée du Canadien comme d'un match à l'image de la saison, tout en insistant sur le fait que le Tricolore avait affronté une des meilleures équipes de la LNH.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne - Détroit

Ils ont aussi noté que le Canadien avait obtenu un important point au classement qui lui permettait de demeurer au plus fort de la course aux séries.

Pour eux, cette défaite en prolongation avait presque les allures d'une victoire.

«C'est un peu ce qu'on a fait depuis le début de la saison. On refuse de mourir», a constaté

Vigneault. On affrontait une équipe très talentueuse et il fallait y mettre tout notre cœur. À 4-1, ce n'était pas facile de remonter la côte, tout comme à 5-4 vers la fin. On a eu plusieurs chances de gagner (en prolongation) mais on n'a pas été en mesure de le faire.»

Vigneault a rappelé que c'était la deuxième fois de la saison qu'il utilisait trois attaquants et un défenseur en prolongation et que dans les deux cas, le Canadien avait perdu.

«On ne le fera plus jamais quoiqu'en pensent certaines per-

sonnes, a prévenu l'entraîneur. Les attaquants ne sont pas confortables à la défense. On l'a vu sur le but de Lapointe.»

La chronique de François Gagnon page 44

Brian Savage est un de ceux qui ont insisté sur le fait que le Canadien était parvenu à revenir de l'arrière contre une des plus puissantes équipes du circuit Bettman.

«À 4-1, il n'y avait sans doute pas beaucoup de personnes qui auraient parié sur nos chances, a-t-il déclaré. Nous jouons beaucoup mieux cette saison lorsque nous devons revenir de l'arrière. Il va falloir changer cette mauvaise

habitude de mal commencer les matches.»

L'attaquant du Canadien a toutefois reconnu que les Red Wings s'étaient assis sur leur avance après le but de Fedorov qui portait la marque à 4-1 au début de la deuxième période.

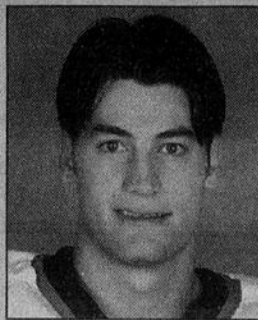
Quant à Shayne Corson, il a noté que le Canadien avait fait preuve de patience.

«Tout est parti de là. En autant qu'on travaille fort, on sait qu'on a des chances», a-t-il dit.

Craig Darby, l'auteur du but qui a permis au Canadien d'ajouter un point à sa fiche, a reconnu qu'il avait été un peu chanceux sur le jeu.

«La rondelle était bondissante, a-t-il expliqué, mais je suis parvenu à la diriger vers le filet, c'est ce qui compte.»

AUJOURD'HUI



Commotion cérébrale pour Devereaux

L'attaquant des Oilers d'Edmonton, Boyd Devereaux, sera inactif durant une période indéterminée à la suite d'une sévère commotion cérébrale.

Devereaux a reçu une solide mise en échec de Dallas Drake des Coyotes de Phoenix, samedi soir, lors de la rencontre remportée 4-3 par Edmonton en prolongation.

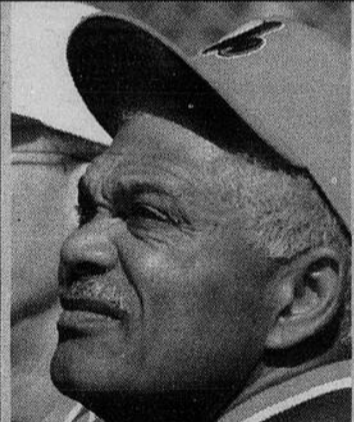
Avec quatre minutes à faire en deuxième période, Devereaux a été atteint par un coup d'épaule de Drake dont les patins ne touchaient plus la surface glacée. Et Devereaux n'a jamais vu venir le coup.

Golf

Mickelson l'emporte en prolongation

PAGE 37

Baseball



Expos: que la saison commence!

PAGE 42

Patinage

Stojko réfléchit sur son avenir

PAGE 41

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Hé toi! J'ai le coup de foudre pour toi!



Mazda Protegé SE 2000
Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la Protegé SE *SPORT*, disponible en édition limitée,
avec toit ouvrant et becquet arrière.

LOUEZ 199\$
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



L'événement
le **printemps**

S'ÉCLATE

LOUEZ 299\$
À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Mazda MPV DX 2000
Nommée parmi les grands prix du
GUIDE DE L'AUTO 2000, catégorie fourgonnettes.

OU OBTENEZ

2,9%[†]
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR TOUTES LES
MAZDA 2000 NEUVES**

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète
et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda,
offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

Coup de foudre! Coup de fougue!



MAZDA

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000\$ au taux de 2,9%; 48 paiements de 220,90\$; coût d'emprunt de 603,20\$; total à payer de 10 603,20\$. * Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50A00 et les Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70A00, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Pour la Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250\$. Pour la Mazda MPV DX 2000, dépôt de sécurité de 350\$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1^{er} mars 2000.

LOCATION
Personnalisable
MAZDA

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

Radio communautaire dans Prescott et Russell

Une deuxième demande sera déposée au CRTC en mai

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
EST ONTARIEN

Le projet de radio communautaire dans Prescott et Russell reprend vie. La corporation qui s'occupe du projet déposera une deuxième demande de licence au CRTC en mai, après une première tentative avortée en 1998.

«Ça augure bien, on a de bons appuis», a commenté Stéphanie Thibodeau, une agente de promotion engagée par la corporation de la radio communautaire de Prescott et Russell.

M^{me} Thibodeau a pour tâche de dénicher 25 000 \$ d'ici le mois de mai, la somme minimale pour faire une demande au CRTC.

Le projet total s'élève à 400 000 \$, une somme qui serait financée à moitié par Patrimoine Canada.

«Prescott et Russell et son auditoire potentiel de 80 000 person-

nes n'a jamais eu de radio communautaire comme tel», rapporte Gilles Myner, le président de la corporation.

Une première demande est tombée à l'eau, en 1998, parce que l'autre radio communautaire de l'Est ontarien, CHOD-FM à Cornwall, connaissait des ennuis financiers avec un déficit de 65 000 \$. À l'époque, les deux radios avaient fait une tentative de rapprochement avec l'idée d'une licence unique pour tout Prescott et Russell.

Une étude réalisée en décembre 1998 avait appuyé cette idée, en concluant qu'il fallait une structure intégrée pour les deux radios.

Depuis ce temps, CHOD a redressé sa situation financière, mais Prescott et Russell n'a toujours pas sa radio. C'est pourquoi la corporation a décidé d'aller de l'avant avec sa propre demande au CRTC, a expliqué Gilles Myner.

«Les conditions semblent plus favorables», évalue-t-il.

**JETABLES
VERRES DE CONTACT**

Optique Laurier aux deux semaines **22\$** la boîte

Michel Gratton, **
Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 457-4343
Pag. : 760-4411

PARITÉ SALARIALE
Vous voulez épargner de l'impôt;
appelez-nous, on peut vous aider.

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

880, boul. de la Carrière, bureau 200,
Hull, Qué. J8Y 6T5
Bureau : (819) 771-6645
(*Assurance de personnes)

Jean-Marc Brazeau, **
Conseiller en sécurité financière
771-6646
Cell. : 328-6646

****Assurance de personnes et assurance collective de personnes**

loto-québec *résultats*

Logo	Tirage du	GAGNANTS	LOTS
6/49	2000-04-01	6/6	0 5 000 000,00 \$
		5/6+	10 76 237,50 \$
		5/6	251 2 429,90 \$
		4/6	15 240 76,70 \$
		3/6	289 350 10,00 \$
Ventes totales: 17 724 456 \$		Prochain gros lot (approx.): 10 000 000 \$	
Quebec 49	2000-04-01	6/6	0 1 000 000,00 \$
		5/6+	2 25 000,00 \$
		5/6	24 500,00 \$
		4/6	1 151 50,00 \$
		3/6	20 631 5,00 \$
Ventes totales: 616 835,50 \$			
SUPER 7	2000-03-31	7/7	0 10 000 000,00 \$
		6/7+	3 110 260,10 \$
		6/7	88 3 289,00 \$
		5/7	6 715 153,90 \$
		4/7	142 149 10,00 \$
3/7+	132 476 10,00 \$		
3/7	1 190 481 participation gratuite		
Banco	Tirage du 2000-04-01	12 21 23 24 33	
		34 37 41 46 47	
		49 52 55 60 61	
		63 65 66 67 69	
Le Quotidien	Tirage du 2000-04-01	3 4	
		491 4805	
		NUMÉRO: LOT	
		765235 100 000 \$	
Banco	Tirage du 2000-04-02	01 04 08 11 16	
		26 29 31 32 33	
		34 35 36 42 50	
		51 54 56 61 69	
Le Quotidien	Tirage du 2000-04-02	3 4	
		643 3829	
		NUMÉRO: LOT	
		430765 100 000 \$	

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si tu vois pas de différence... Pourquoi payer la différence!

Ø comptant **275\$***** /mois

Ford Contour 1998 (# P3521)
13 900\$*

Ø comptant **235\$***** /mois

Ford ZX2, 1998 # P3380
12 900\$*

Ø comptant **454\$***** /mois

Ford Explorer, 4X4, 1998 # P3681
25 900\$*

Ø comptant **337\$***** /mois

Ford Mustang 1999, # P3559
19 900\$*

Mont-Bleu

22, boul. Mont Bleu, Hull — 776-1571
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau — 669-0111
Ligne sans frais : 1 888 669-0111

Services des réparations et des pièces ouverts le samedi de 8 h à 14 h

(*plus taxes) (**Location S.A.C., termes variant de 48 à 60 mois selon le modèle. 20 000 km/an excédentaire, 16 ¢ le km. Valeur résiduelle à al fin.)